



# DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

## Jochimsens Ausstrahlung

Von Heinz Heck

Die erhöhte Strahlung in Westdeutschland, die die bürgerlichen Massenmedien im Rahmen der ständigen antisowjetischen Kampagne voreilig der Havarie in Tschernobyl zuschrieben, war auf eine schwere Katastrophe im KKW Hamm zurückzuführen. Das teilte das Wirtschaftsministerium des Landes Nordrhein-Westfalen in Düsseldorf mit. So ein Bericht der sowjetischen Nachrichtenagentur Tass vom 31. Mai.

Vorausgegangen war eine Mitteilung des Öko-Instituts Darmstadt, wonach „mindestens 70 Prozent“ der am 3. und 4. Mai in der Umgebung des Hochtemperaturreaktors Hamm gemessenen radioaktiven Strahlung „nach uns vorliegenden Informationen auf eine bewußt durchgeführte Abgabe von radioaktivem Graphitstaub“ aus Hamm-Uentrop zurückgehe.

Während der Chef der Aufsichtsbehörde, der Düsseldorf Wirtschaftsinstitut Jochimsen, und Kollegen wie Sozialminister Heinemann die Meldungen des Öko-Instituts seit dem vergangenen Wochenende ungeprüft zu massiven Beschuldigungen gegen den Betreiber nutzten, traten die russischen Meldungen ihren Siegeszug um die Welt an. Wie der Zufall so spielt, tauchten sie gerade dort auf, wo sie deutschen Wirtschaftsinteressen schaden können: In Indonesien, wo die Siemens-Tochter Interatom einen Forschungsreaktor baut, in Jugoslawien, wo am 26. Juni die Ausschreibungsfrist für die Lieferung eines zweiten Kernkraftwerks abläuft.

Da bleiben ein paar offene Fragen: Wie kann das fragliche Öko-Institut seine ungeheuerlichen Behauptungen belegen, und welche juristischen Konsequenzen hat es für den Fall zu gewärtigen, daß seine Meldung nicht der Wahrheit entspricht?

Ist die Aufsichtsbehörde korrekt und rechtzeitig über einen nicht meldepflichtigen Vorgang unterrichtet worden, wie der Betreiber behauptet, oder hält Jochimsen seine Behauptung aufrecht, wonach das Gegenteil zutreffend ist, und wie belegt er dies? Was hat Bonn dazu aus Düsseldorf erfahren, und wie bewertet Umweltminister Wallmann den Vorgang?

Entschuldigt sich Heinemann für seine Äußerung von der „ausgemachten Saueret“, bezogen auf die Vorgänge in Hamm? Wenn nicht, dann ist es in der Tat eine.

## Zweierlei Normalität

Von Oskar Weggel

Die Errichtung beiderseitiger Konsulate in Leningrad und Schanghai scheint auf eine weitere Normalisierung des sino-sowjetischen Verhältnisses hinzudeuten. Doch sollte man zwischen „Normalität I“ und „Normalität II“ unterscheiden.

„Normalität I“ gab es immer, so wurden nie die diplomatischen Beziehungen abgebrochen, es gab auch weiterhin Eisenbahn-, Post- und Fernmeldeverbindungen, es wurde über die Schifffahrt auf den gemeinsamen sibirischen Grenzflüssen gesprochen und es wurden Handelsprotokolle unterzeichnet.

„Normalität II“ ist demgegenüber nur zu erreichen, wenn die UdSSR den ihr von China vorgehaltenen „Hegemonismus“ aufgibt. Und zwar an den drei Stellen, die als Hauptbestandteil des Einkreisungsplans um die VR China gelten: Rückzug der rund eine Million starken sowjetischen Verbände von der chinesischen Nordgrenze, Beendigung des sowjetischen Indochina-Engagements und Abzug aus Afghanistan. Dann wäre China bereit, mit der UdSSR eine Antihegemonie-Vereinbarung nach dem Schema jenes Schanghai-Abkommens von 1972 zwischen Zhou Enlai und Nixon zu treffen.

Mag es inzwischen auch zu einer Wiederaufnahme „volksdiplomatischer“ Kontakte und zur Wiederbelebung des beiderseitigen Handels (von 300 Millionen US-Dollar im Jahre 1983 auf 1,9 Milliarden i.J. 1985) gekommen sein - „Normalität I“ ist dies noch lange nicht.

Chinesische Außenpolitik spielt sich auf drei Ebenen ab: Zwischen Staaten, Völkern und Parteien. Die KPCh hat inzwischen Beziehungen mit den eurokommunistischen Parteien und sogar mit der SPJ Miterrands sowie mit der SPD aufgenommen, aber nicht mit der „brüderlichen“ KPdSU.

Selbst wenn aber, wie durch ein Wunder, alle drei Bedingungen Chinas erfüllt würden, gäbe es zwischen den beiden Nachbarn tiefe Vorbehalte, die mit ihrer Konkurrenzstellung im asiatisch-pazifischen Raum zusammenhängen. Insofern ist das Wort Mao Zedongs von 1965 nach wie vor aktuell, daß die sino-sowjetische Feindschaft „zehntausend Jahre“ dauern werde. Er wurde gefragt, ob sich dieser Zeitraum denn nicht abkürzen lasse. Seine Antwort: Vielleicht um tausend Jahre.

## Urban beschämt uns

Von Enno von Loewenstern

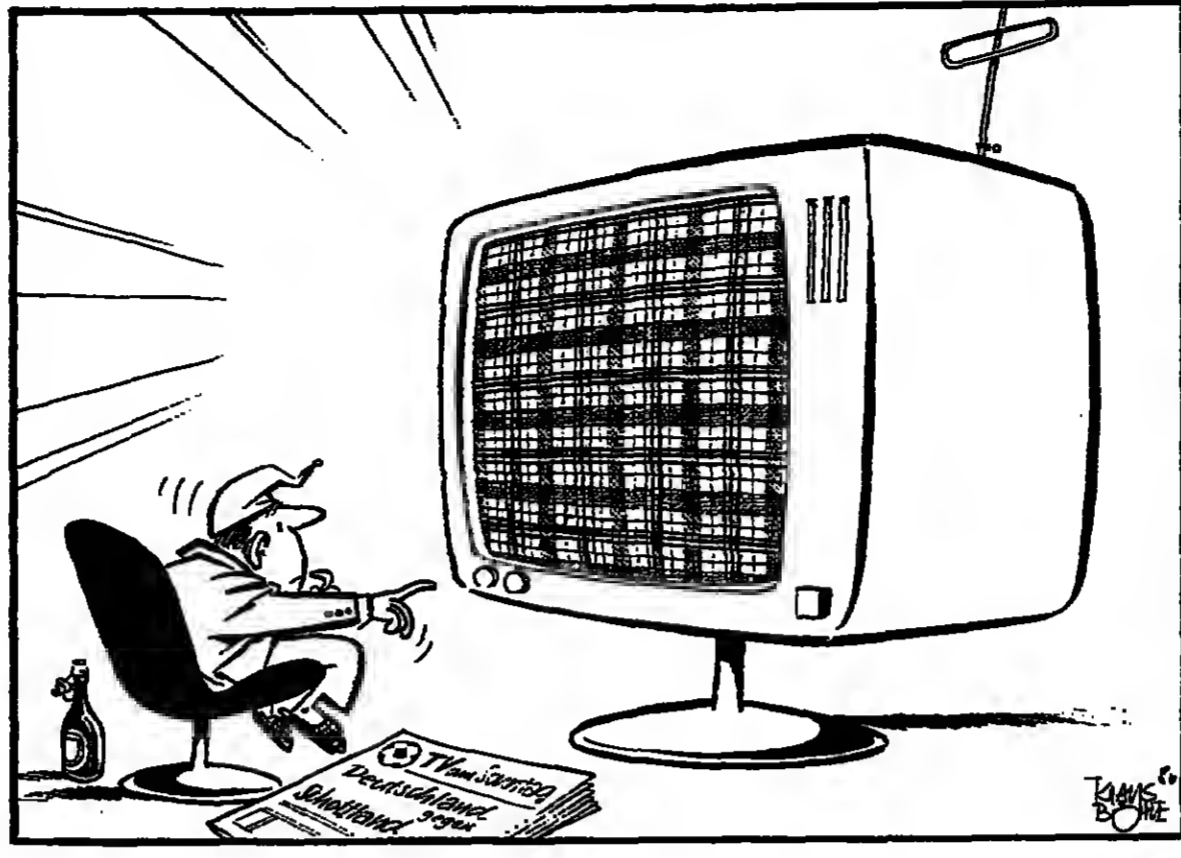
General Jaruzelski hat seinen Sprecher bis heute nicht dementiert. So muß man wohl eine sensationelle völkerrechtliche Novität zur Kenntnis nehmen.

Polens Regierungssprecher Jerzy Urban hat der „Washington Post“ berichtet, die CIA habe dank eines Spions namens Oberst Kuklinski schon Wochen vor dem 13. Dezember 1981 gewußt, daß Warschau das Kriegsrecht ausrufen wollte. „Die US-Regierung hätte die Pläne zur Ausrufung des Kriegsrechts an die Öffentlichkeit bringen und Solidarität warnen können. Die Einführung des Kriegsrechts wäre unter diesen Umständen unmöglich gewesen.“ Die amerikanische Warnung sei wohl ausgeblieben, weil die Reagan-Administration auf einen blutigen Konflikt in Polen gehofft habe. Das zeige, daß Reagans „angebliche Liebe zu Solidarität unaufrichtig ist.“

Die Amerikaner erwiderten nur lapidar, sie hätten von Kriegsrechtsplänen gewußt, aber nicht konkret genug, um an die Öffentlichkeit zu gehen. In der Tat hätte Warschau auf eine solche Warnung antworten können, nichts dergleichen sei beabsichtigt. Reagan wolle wohl durch diese Falschbehauptung einen blutigen Konflikt provozieren, und nun müsse man eben deswegen leider das Kriegsrecht einführen. So weit, so traurig die Erfahrungen mit Kriegsrechtsregimen.

Nur: Das hat es noch nie gegeben, daß eine Regierung offiziell eine andere Regierung anklagt, sie nicht an einem Verbrechen gehindert zu haben. Zwar hieß es zuerst: die Sowjets haben uns gezwungen, sonst wären sie einmarschiert. Aber das wurde wenigstens unter der Hand westlichen Sympathisanten zugeflüstert, die unbedarft genug waren, daraufhin Jaruzelski zum „Patrioten“ zu erklären. Nun heißt es: die Amerikaner sind schuld, weil sie uns ließen.

Und damit wird den Amerikanern, nicht unter der Hand, sondern ganz offiziell, der Vorwurf der Nicht-Einmischung gemacht. Was möchte Urban als Nächstes von ihnen - Sanktionen, um seine Regierung zum Hände-weg von Solidarität zu zwingen? Oder noch härtere Maßnahmen? Präsident Reagan sollte die neue Völkerrechtslage prüfen, damit er nicht wieder des Verbrechens der Zurückhaltung schuldig wird.



Bildstörung korriert

KLAS BOHLE

## Bürgerkrieg der Wörter

Von Joachim Neander

Daß Politik in der Demokratie zuerst einmal aus Reden besteht, ist legitim. Nur was offen gesagt wird, hat am Ende Bestand. Neuerdings freilich neigt die Sprache in der Tagespolitik dazu, sich selbständig zu machen. Neben dem Kampf der Meinungen entbrennt ein Krieg der Wörter.

Der Laie wird, um das Beispiel der Atomenergiediskussion zu nehmen, hinter Wörtern wie „Ausstieg“, „Umstieg“, „Denkpause“ oder „Innehalten“ jeweils ziemlich genaue energiepolitische Strategien vermuten. Aber das trifft nur zu einem sehr geringen Teil zu. Das meiste ist offenbar ein Platzpatronenschnellschießen mit allem, was an Verbalen gerade zur Hand ist.

Umdenken, neu denken, querdenken - je quere, desto besser. Und jeder sucht sich ein Wort, das ihm seine spezielle energiepolitische Ecke sichert. Zu definieren, was genau damit gemeint ist, braucht er meist gar nicht. Zu recht hat ein sprachsensibler Mann wie der neue Bundesumweltminister Walter Wallmann als erstes die Frage gestellt, wie weit denn das alles wirklich auseinander sei.

Die Lust, politischen Inhalt durch fröhlichleeres Wortspiel zu ersetzen, liegt in der Luft. Auf den Wänden des Landes kann man sie in Sprühdosenausführung schon seit einiger Zeit beobachten. Ein Spruch wie „Nein zu SDI, Ja zu SDAJ“ ist fast nur noch Persiflage und so wohl auch gemeint.

Nun hat das also auch die seriöse, die etablierte Politik erfaßt. Dort wirkt allerdings in der Regel nicht so sehr die pure Lust an der Wörterartistik, sondern der Notstand der Aktualität mit ihrem Heißhunger nach Verlautbarungen und Erklärungen, wie klug oder dumm sie auch sein mögen.

Man muß einmal miterleben haben, wie in den Tagen nach der Tschernobyl-Katastrophe deutsche Politiker in Diskussionen oder Pressekonferenzen gequält, ausgepreßt, geknetet, beschworen und angefleht wurden, bis sie endlich ihr zitierfähiges Code-Wort zur Kernenergie ausgesprochen hatten. „Sie meinen also Ausstieg?“ „Nein, so nicht...“ „Also Umstieg?“ „Nein, auch das nicht...“ Und so weiter. Bis der Arme ein ganz neues Wort gefunden hatte.

Ungefähr so ist wohl dem SPD-Kanzlerkandidaten Johannes Rau sein unseliges „Umsteuern“ vom Himmel gefallen, was man ja ganz gut auch als finanzamtliche Umstellung eines mittleren Angestellten von der Lohn- zur Einkommensteuer mißverstehen könnte.

Mit das Bemerkenswerteste an diesem Krieg der Wörter ist, daß er fast ohne Fremdwörter auskommt. Früher wäre einem jüngeren SPD-Politiker mit akademischer Bildung sicher eingefallen, eine „Obsoletisierung“ der gesamten Kernenergie zu fordern. Aber das ist nicht mehr modern. Freilich - mit dem Deutschen ist das so eine Sache. Was zum Beispiel bedeutet „Innehalten“ in bezug auf die Kernenergie? Kurzes Anhalten, prüfendes Umschauen und Weitergehen? Oder sich selber „Einhalten gebieten“? Irgendwo dazwischen liegt die Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Industrie.

Auch die Linken scheinen ihre alten Ängste vor dem Irrationalen abgelegt zu haben. Der hessische Minister für Umwelt und Energie, der mit den Turnschuhen, läßt in diesen Tagen im Lande große Plakate aufstellen, auf denen der Spruch zu lesen ist: „Unsere Vernunft sollte stärker sein als die Atomkraft“. Streng genommen ist das Hofprediger-Lyrik des vergangenen Jahrhunderts. Direkt daneben könnte der Spruch stehen: „Unsere Vernunft sollte stärker sein als unsere Angst vor der

Atomkraft“. Die Passanten würden unter Umständen noch nicht einmal den Unterschied bemerken. Wenn man daran denkt, wie der junge Schwabenbursch Joschka Fischer damals vor achtzehn Jahren mühsam das gestelzte Soziologendeutsch der linken Frankfurter Studenten lernen mußte, zu denen er nicht gehörte - und nun dies.

Auch in anderen Regionen beflügeln sich SPD und Grüne im Krieg der Wörter zur Zeit einer Sprache, die sie einst und gelegentlich mit Recht voller Hohn dem politischen Gegner vorwarfen. Es wabert, tümelt und wogt übers Land. Da werden zu Tode bestrahlte und plötzlich umfallende Kühle beschworen, da ächzen die sterbenden Wälder. Aber es tröstet, wenn jetzt der etwas nüchternere Bürger allmählich doch nach etwas anderem verlangt: nach konkreter Risikoberechnung, nach Kosten und Verantwortung. Endlos kann das so nicht weitergehen.

Ob allerdings auch das Folgende dem modischen Krieg der Wörter zuzuordnen ist oder am Ende doch mehr dahintersteht, ist noch ein wenig unklar. Gemeint ist die von den Grünen neuerdings formulierte Forderung nach einem „Umbau der Industrie“. „Revolution“ ist jedermann vertraut. Das funktioniert von unten nach oben. In den sechziger Jahren bürgerte sich die „Veränderung der Gesellschaft“ ein. Auch dies läßt noch die Vorstellung zu, es würden auf legitime Art demokratische Veränderungsprozesse in Gang gesetzt, die irgendwann zum ersehnten politischen Endziel führen sollen.

Aber mit dem „Umbau“ der Gesellschaft ist es grundlegend anders. Umbauen kann nur, wer Bauherr und Baumeister ist und einen Bauplan hat. „Umbau der Gesellschaft“ also ist im Innersten ein autoritärer Begriff. So planen und denken Diktatoren. Nun wird aber niemand die Grünen verdächtigen, sie hegten im Busen bewußte Diktatorgeheißte. Dann bleibt nur die andere Möglichkeit: daß sie sich bei ihrem „Umbau“ ebensoviel Konkretes denken wie bei „Umstieg“ oder „Querdenken“ im aktuellen Platzpatronen-Krieg der Atomenergiewörter: nämlich nichts.



Wenn das Denken Pause hat: Vortrag der Parolen FOTO: DPA

## Papandreou auf der Jagd nach den falschen Terroristen

Solidarität mit Westeuropa fällt ihm nach wie vor schwer / Von Evangelos Antonaros

Griechenlands sozialistischer Ministerpräsident Andreas Papandreou scheint jedes Augenmaß in der Beurteilung der Terrorismus-Frage verloren zu haben. Er sieht nämlich mittlerweile nicht nur die Palästinenser, sondern - wenn auch mit gewissen Vorbehalten - auch die radikalen Bakten und die IRA-Terroristen als Freiheitskämpfer, die als solche anerkannt werden müßten.

Es ist kein Trost, daß Papandreou, eher beiläufig, ähnliche Vorwürfe gegen Moskau wegen der Situation in Afghanistan erhob. Die Erwartungen mancher Europäer, daß Papandreou sich letzten Endes doch der gemeinsamen Front in der Europäischen Gemeinschaft anschließen werde, sind widerlegt worden und verlogen. Als einziges EG-Mitglied hat Griechenland bisher keine konkreten Maßnahmen gegen Terrorismus-Verdächtige ergriffen; anders als die ebenfalls sozialistisch geführten Regierungen Spaniens und Italiens, die libysche „Diplomaten“ ausgewiesen haben.

Von einer Liste von Ländern, die den internationalen Terrorismus angeblich unterstützen, will Papan-

dreou ebenfalls nichts wissen. Es gibt seiner Meinung nach keine international akzeptable Definition für Terrorismus; noch auch seien handfeste Beweise vorhanden. Daß London viel Material gegen die „Syrian Connection“ gesammelt hat und daß Italien dabei ist, ein Verfahren gegen etwa zwanzig Syrer einzuleiten, überzeugt ihn - angeblich - nicht. Papandreou: „Wir sind nicht bereit, bei dieser systematischen Jagd auf vermeintliche Terroristen mitzumachen.“

Was freilich nicht heißt, daß Papandreou an keinerlei Terrorismus glaubte. Die Athener Staatsanwaltschaft hat soeben eine Anklage wegen des „Verdachts von terroristischen Aktivitäten“ erhoben. Der Beschuldigte ist - der Journalist Paul Anastasi, der aus Athen für den Londoner „Daily Telegraph“ und die „New York Times“ berichtet.

Anastasi ist der griechischen Justiz kein Unbekannter. Er ist mit Anklagen und Verfahren überhäuft worden, seitdem er in einem Buch

vor einigen Jahren nachgewiesen hat, daß Griechenlands auflagenstärkste Zeitung „To Ethnos“ (Die Nation) ein Sprachrohr Moskaus, insbesondere der sowjetischen Außenpolitik ist. „Ich selbst weiß nicht mehr, wie viele Verfahren gegen mich eröffnet worden sind“, sagte er neulich.

Die jüngste Anklage-Erhebung stützt sich auf ein Gespräch Anastasis mit seinem Anwalt, das abgehört und in „To Ethnos“ abgedruckt worden war. Darin berieten die beiden Gesprächspartner über „Maßnahmen“ gegen die Zeitung. Nun ist klar, was für „Maßnahmen“ ein Mann mit seinem Anwalt berät, wenn er Streit mit jemandem, etwa einer Zeitung, hat. Aber der Ausdruck wurde in „Planung von Terrorakten“ umgemünzt, obwohl ein Staatsanwalt bereits vor Monaten zu dem Schluß gekommen ist, daß dies nicht der Fall sei. Offenbar will Athens parteilich inspirierte Justiz den aus Zypern stammenden Journalisten, der dem Athener Regime unangenehm geworden ist, von

## IM GESPRÄCH Hermann Friker

### Hillermeiers Sündenbock

Von Peter Schmalz

Es war vor Wochen im Taxidirektor Forst, noch bevor Polizistenblut am Bauzaun der WAA floß: Polizeibeamte rangelten auf marastischem Grund mit handgreiflichen Demonstrationen, und der hochgewachsene Polizeipräsident Hermann Friker ermunterte seine Leute: „Greift's die Wildesten heraus, das schadet nicht!“ Jetzt wurde er selbst ge-griffen. Ostbayerns höchster Polizeibeamter mußte gestern auf Anweisung von Bayerns Innenminister Karl Hillermeier seinen Hut nehmen. Er wurde beurlaubt und ist, wie das Ministerium erklärte, „für eine andere Verwendung vorgesehen“.

Damit mußte ein Beamter über die Karriereklänge springen, der nach den bereits legendären Münchner Jahren eines Manfred Schreiber wie kaum ein anderer prädestiniert schien, das Bild des modernen Polizeiführers zu prägen durch seine Politik, polizeiliche Ordnungsaufgaben dort zurückhaltend-helfend auszuüben, wo Bürgernähe angebracht ist, aber dort konsequent hart durchzugreifen, wo Staat und Gesetz herausgefordert werden.

Als der heute zweiundfünfzigjährige Friker vor zehn Jahren den Chef-sessel im Polizeipräsidium Regensburg übernahm, sah er sich beispielsweise mit erschreckenden Unfallziffern im Bayerischen Wald konfrontiert. In einer phantasiereichen Aufklärungskampagne, die manchem Brauereibesitzer mißfiel, machte er Volksfest- und Disco-Besucher nachdenklich und die Straße sicherer.

Auch um Wackersdorf focht er für die Durchsetzung des Rechts, die WAA zu bauen, und die SPD protestierte: „Polizeiwilddie!“ „Kriegsmäßiger Einsatz“. Lasch waren seine Wackersdorfer Einsätze keineswegs.

Wenn ihm nun das blutige Pfingsten angelastet wird, dann darf die Frage erlaubt sein: War es nicht das Innenministerium, das die Zahl der



Pflichttreue und Bier: Ex-Polizeipräsident Friker FOTO: DPA

zu erwartenden Chaoten verkannte und fälschlicherweise beruhigende Berichte in die Oberpfalz gab? Hat womöglich die Junge Union recht, wenn sie den CSU-Innenminister Hillermeier für überfordert hält, in dieser heiklen Zeit zu führen?

Strauß hat seinen Minister hinter verschlossenen Türen ordentlich zur Brust genommen, aber er wagt nicht, ihn kurz vor der Landtagswahl auszuwechseln. Er opfert dafür lieber einen parteilosen Polizeibeamten. Dem Einsatzwillen der jungen Beamten vor Ort, die ohnehin von der Politik mehr Unterstützung wünschen, wird dies kein Ansporn sein.

Aber da ist noch ein anderer Grund: Friker leitete, streng pflichtgemäß, Voruntersuchungen gegen einige seiner Beamten ein, die sich bei einer CSU-Veranstaltung mit Brotzeit und Bier bewirteten ließen. Strauß geriet darüber in Harnisch, Hillermeier stellte die Ermittlungen ein - und so dürfte Friker der erste Polizeipräsident sein, der über ein paar Halbe Bier gestolpert ist, die er nicht einmal selber getrunken hat.

## DIE MEINUNG DER ANDEREN

### Saarbrücker Zeitung

Sie geht auf das deutsch-französische Verhältnis ein:

Zur Zeit müdet Marianne dem Michel überhand zu, stellt Forderungen und agiert ohne Rücksicht auf Wünsche, Ängste und Erfordernisse des Freundes - ohne ersichtliche Bereitschaft zu Kompromissen. Der Streit um Cattenom mag hierfür sinnbildlich sein. Was Paris dem deutschen Partner hier zumutet, überschreitet in der Tat die Schmerzgrenze.

### NEUE OSNABRÜCKER OZ ZEITUNG

Sie kommentiert die „DDR“-Zunahme zur Reaktorkefession:

Wenn es um existentielle Probleme geht, verlieren selbst scharfe ideologische Gegensätze ihre Wirkung, bilden die Grenzen der Systeme kein unüberwindliches Hindernis mehr. Erich Honecker bestätigt mit seiner offiziellen Zusage zur Teilnahme an der von Helmut Kohl vorgeschlagenen internationalen Konferenz über Reaktorsicherheit diese - bei aller Bestürzung - tröstliche Erfahrung nach dem Schock von Tschernobyl. Der SED-Chef leistet damit freilich keinen Beitrag zur Deutschlandpolitik.

### STUTTGARTER ZEITUNG

Sie merkt zur EG zu:

Die Agrarausgaben wachsen, der Kursverfall des Dollar macht höhere Agrar-Exportsubventionen nötig, der Abbau der Agrar-Überschüsse wird teuer und viel Geld wird man an der unverwundlichen Butter und dem vergammelten Rindfleisch in den Kühlhäusern verlieren. Schließlich bela-

stet der Beitritt der wirtschaftsschwachen Iberer den Haushalt. Eine neue EG-Finanzkrise scheint unvermeidlich zu sein.

### Hamburger Abendblatt

Es merkt zur Atombombe:

Irgend etwas kann in einem der reichsten Industrieländer, in einem Staat, der sich Kulturmissionarismus und der seinen kompletten Menschenrechtskatalog gem andeuten als Spiegel vorhält, nicht stimmen, wenn hier aus angeblicher sozialer Not tagtäglich 500 bis 600 Menschenleben willentlich und in voller Absicht getötet werden... Auch die offene pluralistische Gesellschaft kommt ohne ethische Grundsätze nicht aus. Zu diesen Grundsätzen zählt das Recht auf Leben.

### Neue Zürcher Zeitung

Sie schreibt zur Informationspolitik Moskaus:

Medizinische Untersuchungen, die gleich nach der Bekanntgabe des Unglücks von den westlichen Botschaften in Moskau an den in Kiew und Minsk tätigen Austauschstudenten und Wissenschaftlern durchgeführt wurden, sollen nach zuverlässigen Berichten ergeben haben, daß die radioaktive Strahlung in Minsk viel intensiver war als in Kiew. Die für die Informationspolitik verantwortlichen Stellen in Moskau und in Minsk haben im Unterschied zu der zwar verspäteten, aber immerhin erfolgten Meldung über die Folgen der Katastrophe in der Ukraine die Auswirkungen auf die benachbarte Republik im Norden tagelang verschwiegen.

سكتنا من الاعداد



Gesetze gegen „Minispione“ verschärft

E.N. Bonn

In der Bundesrepublik Deutschland ist künftig schon der Besitz sogenannter „Minispione“ genehmigungspflichtig und nicht nur ihr Betrieb. Dies beschloß jetzt der Bundesrat nach rund 20jähriger Arbeit an einem Gesetz, mit dem eine Rechtslücke geschlossen wird. Vertrieb und Einfuhr „besonders gefährlicher“ Geräte sind danach künftig verboten. Weiter ist es künftig nicht erlaubt, in der Werbung für „Minispione“ darauf hinzuweisen, daß mit ihnen das „Wort eines anderen“ unbemerkt abgehört werden kann.

Das neue Gesetz reagiert auf den Bau immer kleinerer elektronischer Teile und der Herstellung von Sendeanlagen mit geringsten Abmessungen, den sogenannten „Wanzens“. Straftat war bisher nur das „Errichten“ oder „Betreiben“ dieser zum Beispiel in Feuerzeugen oder Kugelschreibern versteckten Geräte ohne erforderliche Genehmigung der Bundespost, die dafür grundsätzlich keine Fernmeldegenehmigungen erteilt.

Anzeige

Nutzen Sie alle Berufs-Chancen.

Nutzen Sie den großen Stellenanteil für Fach- und Führungskräfte. Sie finden ihn

jeden Samstag in der WELT

te. Vergeblich versuchte das Land Bayern, das Gesetz noch durch Aufnahme eines Passus zu verschärfen, der den „Wanzens“-Betreiber dann mit Strafe bedroht, wenn das „unbefugte auf Tonträger aufgenommen oder mit einem Abhörgerät abgehorcht nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen“ weiterverbreitet wird. Der Staatssekretär im bayerischen Justizministerium, Wilhelm Vordran, hatte darauf hingewiesen, die vorgeschlagene Strafbestimmung beruhe nicht auf dem aktuellen Anlaß, daß Gespräche des Ministerpräsidenten Franz Josef Strauß heimlich mitgeschritten wurden. Vielmehr gehe die Initiative auf einem alten Vorschlag Schleswig-Holsteins zurück.

Bundestag und Bundesrat debattieren über die Folgen des Reaktor-Unfalls



Seit Freitag Umweltminister Walter Wallmann erhält die Ernennungsurkunde von Bundespräsident von Weizsäcker. FOTO: SVEN SIMON

„Liegt Tschernobyl denn in Niedersachsen?“

DIETHART GOOS, Bonn. Der CDU/CSU-Fraktionvorsitzende Alfred Dreger hat den Grünen vorgeworfen, sie benähmen sich in ihrer Gegnerschaft zur Kernenergie wie Agenten Moskaus. Unter Tumulten der Grünen erklärte der Unionspolitiker gestern in der dritten aufeinanderfolgenden Aktuelle Stunde im Bundestag zu diesem Thema, wer die grüne Kritik verfolge, müsse glauben, Tschernobyl liege nicht in der Sowjetunion, sondern in Niedersachsen. Die Grünen verlangten nicht etwa die Stilllegung der unsicheren sowjetischen Reaktoren, dafür aber derjenigen in der Bundesrepublik mit dem höchsten Sicherheitsstandard. Bundesgesundheitsminister Rita Süsmuth (CDU) verwahrte sich gegen Vorwürfe der Opposition, sie habe das gesundheitliche Risiko aus der Strahlenbelastung verschwiegen. „Ich habe alle verfügbaren Informationen ungeschminkt und sofort an die Öffentlichkeit gegeben.“ Die CDU-Ministerin warnte davor, mit Angst und Panikmache auf Tschernobyl zu reagieren. Unsicherheit und Verwirrung über die höchstzulässige Strahlenbelastung sei durch politische Profilierungssucht in einigen Bundesländern entstanden.

Bayern schlägt Weisungsbefugnis für den Bund vor

EBERHARD NITSCHKE, Bonn. Im Zeichen kommender Wahlentscheidungen stand am Freitag die Debatte des Bundesrates „zum Verhalten der Bundesregierung im Zusammenhang mit der Reaktorkatastrophe von Tschernobyl“. Ausgelöst worden war sie durch einen Entschließungsantrag des Landes Nordrhein-Westfalen. Der nordrhein-westfälische Minister für Bundesangelegenheiten, Eibert, machte der Bundesregierung den Vorwurf, sie habe das „Informationsdilemma“ in den ersten Tagen nach der Katastrophe, „die sie nicht zur Kenntnis nehmen wollte“, ausgelöst. Das Management habe nicht funktioniert und Bund-Länder-Besprechungen auf Arbeitsebene im Interesse einer erforderlichen Information der Bürger hätten zu spät stattgefunden.

Dieser Darstellung trat die Staatssekretärin im Bundesministerium für Jugend, Familie und Gesundheit, Irmgard Karwatzki (CDU), mit einer Chronik der Ereignisse entgegen. Damit wollte sie unter Beweis stellen, daß die Bundesländer zu jedem Zeitpunkt nach dem Unfall im sowjetischen Kernkraftwerk den gleichen Informationsstand gehabt hätten. Unterschiedliche Maßnahmen in den Ländern seien auf regional unterschiedliche Belastungssituationen zurückzuführen. Abweichende Richtwerte bei der Beurteilung von Lebensmitteln seien aus der Sicht der Bundesregierung aber „nicht zu rechtfertigen“. Frau Karwatzki forderte die „unbedingte Wiederherstellung des einheitlichen Handels zwischen Bund und Ländern“. Ähnliche Forderungen enthält ein Entschließungsantrag des Landes Bayern, der mit dem von Nordrhein-Westfalen an die Ausschüsse zur Prüfung weitergegeben wurde. Der bayerische Staatsminister für Bundesangelegenheiten, Peter M. Schmidhuber (CSU), regte an, auch zu prüfen, ob nach Artikel 84 des Grundgesetzes der Bundesregierung zur Bewältigung von „länderübergreifenden Unfallfolgen“ Weisungsbefugnis gegenüber den Ländern gegeben werden sollte.

Mayer-Vorfelder: „Wenn's um Ferien geht, kenne ich keine Parteien mehr“

Stuttgarter Kultusminister erregt mit neuer Ferienordnung die Gemüter / Eine Umfrage

HARALD GÜNTHER, Stuttgart. Ein schwerer Stein, so schrieb eine Allgäuerin, falle von „Millionen geplagter Mutterherzen“. Und ein Vater aus Schwäbisch Gmünd machte dem „lieben MV“ Mürt: „Lassen Sie sich von den Unbeweglichen nicht beirren.“ Wovon MV, wie Baden-Württemberg Kultusminister Gerhard Mayer-Vorfelder im Volksmund heißt, nach vielfältigem Elternwunsch nicht ablassen soll, ist die geplante Änderung der Ferienordnung im Lande. „Locker und leicht“ war er um die Jahreswende an das Thema herangegangen. Doch die Diskussion, die der Minister damit losgetreten hatte, übertraf an Schärfe und Tiefgang alles bisher dagewesene. Nicht einmal der Abpfiff der Gesamtschulversuche vermochte kürzlich mehr Emotionen zu wecken.

Es geht ums Wetter. Der Streitwert ist vergleichsweise klein. So läuft Mayer-Vorfelders Reformvorschlag lediglich auf eine Umschichtung schulischer Freizeiten im ersten Kalenderhalbjahr hinaus. Die Weihnachtsferien, bisher drei Wochen lang, sollen zugunsten einer neuen Skivakanz in der Faschingszeit um eine Woche verkürzt werden. Und: Eine der beiden Osterferienwochen soll den relativ kurzen Pfingstferien zugeklammert werden. Beide Vorschläge haben mit dem Wetter zu tun. Im April, der bekannt-

lich macht was er will, ist der „Erholungswert“ eines Kurzurlaubes, wie Mayer-Vorfelder glaubt, weitaus geringer als zu Pfingsten. Ski und Rodel wiederum feiern häufiger im Februar als in der ersten Januarhälfte Hochsaison. Doch so logisch, was dem Kultusminister erschien, war's wohl nicht. Denn sofort nach Bekanntwerden der Reformpläne brach ein Sturm der Entrüstung los. Kirchenvertreter fürchteten um die Präsenz der Gläubigen in den Pfingstgottesdiensten und schwäbisch-alemannische Narrenzünfte, den drohenden Massenexodus der Winterferien mitten in der „Fasnet“ vor Augen, um ihre jahrhundertealte Tradition. Besorgte Lehrer dagegen sahen Engpässe im Prüfungsreigen vor den Sommerferien voraus. Die negativen Stimmen ertönten, wie der Minister alsbald feststellen mußte, „eher dur und forte“, das Lob fiel, zunächst jedenfalls, „moll und piano“ aus.

Es kam aber auch zu sonderbaren Meinungskonstellationen. Der vergleichsweise konservative Verband Bildung und Erziehung (VBE) sowie die Ständevertretung der Gymnasiallehrer, der Philologenverband, waren beispielsweise „aus pädagogischen Gründen“ gegen die zusätzlichen Skiferien in der Faschingswoche, Mayer-Vorfelders Intendanz von der Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft (GEW) mit derselben Begründung dafür. Und im Landtag, dem die Sache sogar eine Aktuelle Debatte wert war, stieß der christdemokratische Ferienreformer allmählich bei den CDU, verengte über den einseitigen Vorstoß ihres Stuttgarter Fraktionskollegen, sah „keinen Anlaß, an der bewährten Ferienordnung etwas zu ändern“.

Stolte begrüßt Späth-Initiative

Der Vorschlag des baden-württembergischen Ministerpräsidenten Lothar Späth, die beiden separaten Medienstaatsverträge der sogenannten Süd- und Nordschweige in einem Vorstufstaatsvertrag zu integrieren, wird vom Intendanten des Zweiten Deutschen Fernsehens (ZDF), Dieter Stolte, begrüßt. Stolte sagte am Freitag vor dem neu konstituierten Fernsehrat der VII. Amtsperiode in Mainz, die beiden Medienstaatsverträge im Süden und Norden der Republik könnten keine endgültigen Lösungen sein. Der Vorschlag Späths gebe „Anlaß zu Optimismus“.

„Entwurf gefährlich für Pressevielfalt“

DW, Düsseldorf. Eine massive Gefahr für die Pressevielfalt und die Arbeitsplätze bei den Verlagen steht der Verband Rheinischer-Westfälischer Zeitungsverleger in dem Referentenentwurf für ein Landesmediengesetz. Den Zeitungsverleger der „für ihre Zukunftssicherung unverzichtbare Zugang“ zu den modernen elektronischen Kommunikationsmitteln weitgehend verwehrt, erklärte am Freitag der Vorstand des Verbandes nach einer Sondersitzung. Die Existenz der Presse sei vor allem durch die drohende Verlagerung von Werbeeinnahmen gefährdet.

Remmers für „neue Nachdenklichkeit“

rt, Hannover. Eine Woche vor der Wahl in Niedersachsen hat sich der CDU-Fraktionschef im niedersächsischen Landtag, Remmers für eine „neue Bescheidenheit und eine neue Nachdenklichkeit“ in der Energiepolitik ausgesprochen. In einem am Freitag in Hannover verbreiteten Thesenpapier fordert der CDU-Politiker eine gründliche Analyse, „ob nicht doch noch etwas an der Sicherheit unserer Reaktoren verbessert werden kann“. Alle Kernkraftwerke müßten auf den neuesten Sicherheitsstandard gebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, „sind sie stillzulegen“.

Advertisement for Gerti Bonk and Georg-Eduard Henneberg, including contact information for Poppenbüttel Markt 12, 2000 Hamburg 65.

Advertisement for USA, featuring a cross symbol and contact information for DIE WELT.

Advertisement for Dr. Arthur Schmidt, a funeral home, located at Feldhoopstücken 36-40, 2000 Hamburg 54.

Advertisement for PIQUE-POLO-HENDEN 7.25 and Geigerzähler, including contact information for a company in Berlin.

Large advertisement for Karl Kreusel, Ehrenmitglied unseres Verwaltungsrates, including contact information for Kommanditgesellschaft Allgemeine Leasing GmbH & Co.

Advertisement for Mia Hahn, geb. Kusel, featuring a cross symbol and contact information for a funeral home in Walsburg.

Large advertisement for DIE WELT newspaper, including subscription information and contact details for various departments.

Advertisement for Tausch-Vermittlung, featuring a list of services and contact information for a company in Hamburg.



# Die polnische Opposition verliert im Volk an Rückhalt

R. ESTARRIOL, Warschau

Der polnische Regierungssprecher Urban hat zugegeben, daß der Generalstab Polens die Ausrufung des Kriegsrechts am 13. Dezember 1981 bereits im Detail geplant hatte, als - 39 Tage vor dem Ausrufungsdatum - General Jaruzelski sich zu einem ungewöhnlichen Dreiergespräch mit Gewerkschaftsführer Lech Walesa und dem polnischen Primas Kardinal Glemp in Warschau traf.

Nach Urbans Angaben könnte ein polnischer Oberst, der am 6. November 1981 zu den Amerikanern überließ - nachdem er vorher beim polnischen Generalstab für den CIA spionierte - hatte - sogar die Liste der zu verhaftenden Oppositions- und Gewerkschaftsführer verraten haben. Urban, der diesen Tatbestand einem früheren „Washington Post“-Korrespondenten vor kurzem anvertraut hatte, bestätigte diese Angaben gestern in einer für die amerikanischen Journa-

listen in Warschau ad hoc einberufenen Pressekonferenz.

Das würde bedeuten, daß General Jaruzelski, der am 13. Dezember 1981 zum Präsidenten des sogenannten Militärrates für die nationale Errettung ernannt wurde, am 4. November des gleichen Jahres, als er sich mit Walesa und Glemp traf - also zwei Tage vor dem Überlaufen des Obersten - bereits über die fertigen Kriegsrechtspläne verfügte.

## Ein Schachzug Urbans?

Nicht anders ist die Aussage Urbans zu verstehen, der mit seinen Offenbarungen offensichtlich das Ziel verfolgt, westlichen Lesern zu verdeutlichen, daß die USA die Ausrufung des Kriegsrechts wohl hätten verhindern können, wenn sie die Pläne dazu im voraus veröffentlicht hätten.

Es sieht alles nach einem klassischen Zug der bekannten Verwir-

rungstaktik Jerzy Urbans aus. Auffallend ist andererseits, daß der Verfasser des Oppositionspropaganda wenig Raum gegeben wird.

Jetzt schon scheint klar, daß der Militärstaatsanwalt, der mit der Anklage gegen Bujak betraut worden ist, Schwierigkeiten haben wird, einen Tatbestand zu konstruieren, wonach die Tätigkeit der „TKK“ (Provisorischer Koordinierungsausschuß der Untergrundgewerkschaft „Solidarität“) auf die Inspiration geheimer und subversiver Zentren im Westen zurückzuführen ist. Bis jetzt konnte die Regierung nur eines anführen: In der besagten Wohnung fand die Polizei eine Einladung zu einem Abschiedsessen des amerikanischen Kulturattachés in Warschau, die an den Eigentümer (nicht an Bujak) der Wohnung gerichtet war. Wohlweislich hat Regierungssprecher Urban nur von der Beschlagnahme „erhellender Dokumente“ (nicht Beweisstücke) ge-

sprochen. Ein Sprecher der US-Botschaft hat die Unterstellung Urbans, die Amerikaner hätten Bujaks Versteck gekannt, zurückgewiesen. Er bestätigte allerdings, daß rund 70 polnische Bürger zu diesem Empfang eingeladen waren.

## „Den Kampf fortsetzen“

Bis heute ist nicht bekannt, ob der sowjetische Generalsekretär Gorbatschow in vier Wochen an dem polnischen Parteikongreß teilnehmen wird. Eines ist aber klar: Gorbatschow würde nicht zu einem Verbündeten auf Besuch kommen, der nicht in der Lage ist, die Opposition, sei es auch nur für kurze Zeit, mundtot zu machen.

Es ist nicht mehr abzuschätzen, wie bedeutend die Untergrundstrukturen in Polen noch sind. Genauso schwer ist es, den Kern des Untergrundes von den Sympathisanten zu unterscheiden. Außer Diskussion

steht, daß in jüngster Zeit die Aufrufe der „TKK“ immer weniger Widerhall gefunden haben.

Seit Ende des Kriegsrechts konnten die Behörden insgesamt sieben Mitglieder der „TKK“ verhaften: Zwei weitere haben sich selbst gestellt. Heute dürfte der provisorische Koordinierungsausschuß aus acht Personen bestehen - zwei davon haben sich gleich nach der Verhaftung Bujaks bei westlichen Auslandskorrespondenten gemeldet, um kundzutun, daß sie den Kampf fortsetzen werden. Sie bestätigten praktisch das, was Bujak selbst von seinem Untergrundversteck aus diesem Korrespondenten in einem Interview im Februar 1983 erklärt hatte: „Als das Kriegsrecht in Kraft trat, glaubte ich, mich nur einige Monate versteckt halten zu können. Jetzt bin ich der Meinung, daß wir lange aushalten können. Wir haben Leute für diese Arbeit vorbereitet, und wenn wir einmal ausfallen, werden sie weitermachen.“

# Frau Thatcher setzt auf bessere Berufsausbildung

## Kampf der Arbeitslosigkeit, wenn London EG-Vorsitz übernimmt

REINER GATERMANN, London

Ihr Rezept zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit will die britische Premierministerin Margaret Thatcher nun auch der EG verschreiben. Gemeinsam mit Italien und Irland präsentierte Großbritannien jetzt ein 30-Punkte-Programm mit dem Ziel, „die Beschäftigungsrate maximal zu steigern und die Arbeitslosigkeit maximal zu reduzieren“.

London, das vom 1. Juli an den Vorsitz im EG-Ministerrat übernimmt, will während seiner sechsmonatigen Amtszeit „die Arbeitsplatzbeschaffung, die Unternehmensförderung und die Berufsausbildung auf der Themenliste der EG-Arbeitsminister höher platzieren, als dies jemals zuvor der Fall gewesen ist“.

Im eigenen Land ist es Frau Thatcher bisher nicht gelungen, den ständigen Aufwärtstrend der Erwerbslosenzahlen zu brechen. Derzeit sind knapp 3,4 Millionen Arbeitslose gemeldet, etwa 13,4 Prozent der arbeitsfähigen Bevölkerung. Opposition und Gewerkschaften behaupten, vier Millionen Briten hätten keinen Arbeitsplatz.

Der Behauptung der Regierung, während ihrer 1979 begonnenen Amtszeit seien in Großbritannien mehr Arbeitsplätze geschaffen worden als in jedem anderen EG-Land, halten Kritiker entgegen, daß es sich dabei hauptsächlich um Halbtagesbeschäftigungen und selbständige Einmannunternehmen handle.

Unbestritten ist dagegen die Fest-

stellung von Arbeitsminister Lord Young, daß es Briten, die einen Arbeitsplatz haben, wirtschaftlich besser ging als jetzt unter den Tories. Frau Thatcher ist überzeugt, daß ihr Rezept auf Dauer die Arbeitslosigkeit abzubauen hilft und will es nun in der gesamten EG einführen.

Ihr Programm basiert auf vier Eckpfeilern: Förderung der Unternehmensbildung und der Zummennbetriebe; flexible Beschäftigungsprogramme und Anstellungsbedingungen; Berufsausbildung und Abbau der Langzeitarbeitslosigkeit. Erreicht werden soll dies vor allem durch weniger Bürokratie und mit mehr Geld aus dem europäischen Sozialfonds.

Nationale Gesetze und Verordnungen, die heute die unternehmerische Initiative einschränken oder erschweren, sollen vereinfacht, der Aufbau von Kleinunternehmen bis zu fünf Beschäftigten gefördert werden. Sie sollen auch Zugang zu neuen Technologien erhalten. Schließlich wird ein stärkeres Engagement der Mitarbeiter gefordert, eine größere geographische Mobilität sowie eine EG-weite Anerkennung der nationalen akademischen und beruflichen Zeugnisse.

Eine systematische berufsbezogene Ausbildung, insbesondere im Handwerk und in der Industrie, ist für die Briten Neuland. Es gibt nichts, was mit der deutschen Lehrzeit vergleichbar wäre. Erst jetzt unternehmen die Tories einige Versuche.

# Syrien vor einer Wende?

## Finanznöte und Vermittlungsversuche / Assad unter Druck

PETER M. RANKE, Athen

Der schiitische Miliz-Führer Nabih Berri hat nach zweiwöchigen Kämpfen um die drei Palästinsener-Lager im moslimischen West-Beirut den Sieg für seine Amal-Miliz proklamiert. Die Guerrillas der Palästinenser, die zumeist der Fatah-Gruppe von Yassir Arafat angehören, sind nach wie vor die Herren in den Lagern Sabra, Schatila und Burdsch-el-Braschne. Der syrische Präsident Assad und Nabih Berri verfolgen das gemeinsame Interesse, zu verhindern, daß die Fatah von Arafat sich erneut in Libanon als antisyrische Kraft etabliert. Seit die israelischen Truppen 1982 etwa 14 000 Palästinenser zum Auszug aus Beirut zwangen, sind rund zweitausend aus Jordanien, Tunesien und Irak nach West-Beirut zurückgekehrt, dazu kommen neue „Kämpfer“ aus den Lagern.

Die Kämpfe gegen die Fatah-Palästinenser belasten zunehmend die arabische Politik und die Wirtschaft Syriens. Die Präsenz in Libanon kostet Damaskus täglich rund 300 000 Dollar. Dabei sind die Devisen-Kassen fast leer, die kurzfristigen Schulden sind auf drei Milliarden Dollar gestiegen, die Verschuldung gegenüber Moskau beträgt 8,5 Milliarden Dollar. Ohne eine Überweisung der Saudis von 700 Millionen Dollar im Frühjahr wäre Syrien heute bankrott.

Da Assad dringend Finanzhilfe braucht gewinnen Berichte an Glaubwürdigkeit, daß die arabischen Golfstaaten trotz eigener Finanznöte bereit sein sollen, einen Frontenwechsel

Syriens im Golfkrieg oder zumindest Syriens Neutralität zu „bezahlen“. Ziel ist es, Syriens Bündnis mit Iran zu lösen.

Als Vermittler zwischen Bagdad und Damaskus agierten in den letzten Wochen König Hussein von Jordanien und der prosyrische Kronprinz in Saudi-Arabien, Abdallah. Ihnen kam zugute, daß die Beziehungen zwischen Damaskus und Teheran sehr abgekühlt sind. Einmal hat Teheran die verbilligten Öllieferungen an Syrien eingestellt, weil Damaskus die Olschulden von 1,5 Milliarden Dollar nicht zahlen kann. Zum anderen hat Damaskus kritisiert, daß die Iraker dicht vor Kuwait den irakischen Ölhafen Fao, also arabisches Land eroberten.

Als eine „Geste guten Willens“ hat Assad angeboten, sich mit dem irakischen Präsidenten Saddam Hussein in Riad oder Amman zu treffen und die seit 1982 gesperrte Ölleitung zum Mittelmeer für Irak wieder zu öffnen. Die irakische Reaktion ist jedoch abwartend und kühl, man will dem wankenden syrischen „Erbsind“ keine stützende Hand reichen. Die Ölleitung braucht man nicht mehr. Saddam Hussein, Bundesgenosse der Arafat-PLO, fordert die Einstellung der syrischen Unterstützung für die Amal-Miliz in West-Beirut und eine Minister-Konferenz mit Ergebnissen vor einer Begegnung mit Assad. Er verlangt eine echte Wende in Syrien. Politische Beobachter in Damaskus glauben, daß Assad eine Wende nicht überleben könnte. (SAD)

# Partei im Drogenhandel?

## Mexiko wehrt sich gegen Vorwurf der Amerikaner

W. THOMAS, Mexiko-Stadt

Mexikos Presse befaßt sich dieser Tage nicht nur mit Fußball, sondern auch mit Rauschgift. Anstoß dazu gab ein Hearing im US-Kongreß. Rauschgift spielte auch eine Rolle während der interparlamentarischen Konferenz in Colorado Springs, die ohne Verlautbarung endete - ein Novum.

Der Name Jesse Helms wirkt wie ein rotes Tuch in Mexiko-Stadt. Der konservative Senator aus South Carolina war der Initiator jener Anhörung im Ausschuß für Lateinamerika-Fragen, bei der Beamte der US-Regierung eine Verbindung zwischen dem Rauschgiftgeschäft und der mexikanischen Staatspartei PRI (Partei der Institutionalisierten Revolution) herstellten. Der Drogenhandel korrumpiere den Regierungsapparat bis in die Spitze, hieß es.

Ricardo Ampudia, ein Vertreter des Präsidentsamtes, sprach gegenüber der WELT von einer „politischen Kampagne“, die das „rechte Lager um Helms im Alleingang“ organisiert habe. Ampudia will nicht glauben, daß Helms mit der Rückenbedeckung von Präsident Reagan tätig wurde.

## Intensive Bekämpfung

Er zitierte Justizminister Edwin Meese, einen engen Freund des Präsidenten, der „diese verantwortungslosen Vorwürfe“ (gegen Mexiko) scharf verurteilte. Er erwähnte, daß sich das State Department dann hinter Meese stellte.

„Natürlich gibt es in Mexiko ein Rauschgiftproblem - wie in anderen Ländern“, konzedierte Ampudia. „Aber wir unternehmen energische Schritte.“ 27 000 Soldaten seien an der Rauschgiftfront. 46 Prozent der Haushaltsmittel des Generalstaatsan-

waltes würden in die Rauschgiftbekämpfung fließen. In drei Jahren kamen laut Ampudia 300 Polizisten und Soldaten ums Leben - „Opfer eines Krieges, den wir für die USA führen.“ Wie viele Mexikaner wies er darauf hin, daß die USA der größte Drogenmarkt der Welt seien.

Ausländische Beobachter in Mexiko bestätigen die Initiativen der Regierung. Sie glauben aber auch, daß sich die Probleme verschärfen. Bei dem Helms-Hearing hatte William von Raab, der Direktor der amerikanischen Zollbehörde, Mexiko als größten Heroin- und Marihuanalieferanten der USA identifiziert. Danach erreichten 40 Prozent aller Kokainimporte das Land via Mexiko.

## Leicht verdient Geld

Der Rauschgiftboom, ein allgemeines Phänomen in Lateinamerika, hängt mit der wirtschaftlichen Krise zusammen. „Rauschgift ist leicht verdientes Geld“, sagte ein amerikanischer Experte. „Die Bauern pflanzen an, was ihnen am meisten bringt.“

Washington unterstützt das Programm zur Rauschgiftbekämpfung mit etwa acht Millionen Dollar pro Jahr. Sie stellte 80 Hubschrauber und Flugzeuge zur Verfügung, die mit Chemikalien die Kulturen vernichten sollen. Dazu ein Experte: „Die Bestrebungen behindern das Programm.“ Die Szene besitzt Millionenumschwen-Piloten, Polizisten und Politiker wurden leicht den Verlockungen schnellen Reichtums erliegen.

Die Frage, wie weit die Korruptionseiter nach oben führt, nährt viele Gerüchte. Die „New York Times“ berichtet, Edmundo de la Madrid, Geschäftsmann und Vetter des Präsidenten, sei in das Drogengeschäft verwickelt.



Jetzt gibt es einen weiteren Grund, sich für eine der Pelz-Creationen aus den Boecker-Meister-Ateliers zu entscheiden: Sommerpreise!

Zum Beispiel: Luchs-Katzen-Mäntel, 16.800,-Mark, Luchs-Katzen-Jacken, 9.800,-Mark, Black-Nerz-Mäntel, 6.800,-Mark, Dark-Nerz-Mäntel, 4.900,-Mark, Waschbär-Jacken, 3.450,-Mark.

Bis gleich bei Boecker.

**Boecker**









# Neues aus der Industrie

## Bauen / Wohnen / Neuheiten

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR  
Essen-Kettwig - Im Teelbruch 71 - Tel. 0 20 54 / 1 01 - 5 80 - Hamburg 61 - Krähenweg 28b - Tel. 0 40 / 5 51 20 97 + 8



### Der nächste Einbruch bei Ihnen?

Dagegen schützt Sie die neue 56fach digital codierte Scharpf Funk-Alarmanlage drahtlos und installationstrennlos. Nur Funk macht's möglich. Über durch die Wand. Vom Keller bis zum Dach. Keine Handwerker tagelang im Haus, kein Schmutz. Dafür der neueste Stand der Technik von Europas führendem Hersteller von Funk-Alarmanlagen. Natürlich FTZ-zugelassen, sabotageschutz und notstromversorgt. 2 Jahre Garantie. Kundendienst für Beratung, Lieferung und Service von Hamburg bis München in jeder Stadt. Fordern Sie die ausführliche Funkalarm-Infomappe an.

Scharpf Alarmsysteme, Am Stabenstein 2, 6072 Dreieich, Tel. 0 61 95 - 6 21 34 / 6 75 26, Telex 4 14 326



### Schluss mit dem Hitzestau im Dachstuhl

Der geschneiderte Schrögrilladen „Studio Star“ kann an allen asymmetrischen Fenstern einfach montiert werden und schützt zuverlässig vor Wind, Regen und Schnee. Das hochwertige Material reflektiert 98% der Sonnenstrahlung, die Lamellen schließen lichtdicht. Der in schwäbischer Werkstatt gefertigte „Studio Star“ ist mit anderen Rolläden für normale Türen und Fenster kombinierbar, der Einbau ist auch nachträglich problemlos. Alle Farben lieferbar. Informieren Sie sich bei Herrn Frank Seitz, Anruf oder Karte genügt.

Fa. Schanz GmbH, Fertighausstraße 27/26 Stammersfeld, Tel. 0 74 94 / 4 72



### Die moderne Art zu telefonieren, INTERTON-Telecomputer TC 2300

Je nach Ausbaustufe können bis zu 1000 Nummern und Rufnummern gespeichert werden. Eingabe und Abruf über Alphatastatur, Anzeige über 16stelliges Display. Automatische Amtshaltung bei Nebenstellenanlagen, Wahl mit aufgegebenem Handapparat, 12-Monats-Garantie, Digitaluhr mit Kalender, Lautsprecher für den Hörer. Alle INTERTON-Telecomputer werden einfach unter den Telefonapparat geschoben und sind platzsparend und von bestechendem Design. Der Anschluss erfolgt durch die Bundespost.

INTERTON-TELEFONCOMPUTER TÜRK + TÜRK SERVICE Postfach 85 02 28, 5000 Köln 80 Tel.: 02 21 / 63 40 65, Telex: 8 875 564



### Schluss mit Insekten im Haus!

Der nächste Sommer kommt bestimmt, mit Mücken und sonstigen Plagegeistern. Was tun? „CONTRA-MOSQUIT“ schützt einfach, kostengünstig, dauerhaft und wirkungsvoll - ohne Spray oder sonstige Giftstoffe - die Räume, Küchen, Vorkammern; kurz: alles, was schutzbedürftig ist. Einfache Montage, keine Wartung, da karbonsäurefreie Materialien. Kompletter Service mit Anleitung. Beidseitig verschiebbar zum Durchziehen. Absoluter Insektenschutz durch „CONTRA-MOSQUIT“-Schiebegitter.

Information durch W. Labude Ing. Zogenerstraße 24, 2000 Hamburg 65 Tel. 0 40 / 6 85 11 89



### Wohlbefinden durch reine Wohnraumluft

Reinigen und ionisieren Sie die Raumluft in Ihren Wohnräumen, im Büro- und Arbeitsplatz. In Privaträumen mit dem patentierten und in Gemüts- und Silbermedaille ausgezeichneten Luftreiniger und Ionisator VITAL. Atmen Sie „reine“ Raumluft; lungenangefällige Schwefelwasserstoff (wichtig für Zigarettenraucher!) Schadstoffe, Bakterien und sogar Viren, Pollen und Allergienstoffe werden mit VITAL-Ionen verbunden, aufgeladen und an einen Magnetstreifen am Gerät gesammelt. So kann man schon nach wenigen Tagen „saubere“, was der Mensch ohne VITAL eingeatmet hätte. Bereits 40 000fach weltweit bewährt. Weitere interessante Gratis-Informationen beim Spezialversandhaus PRO-VITAL.

Vorsand Hans In der Milsch 20 4450 Nordhorn Telefon 0 59 21 - 1 51 66



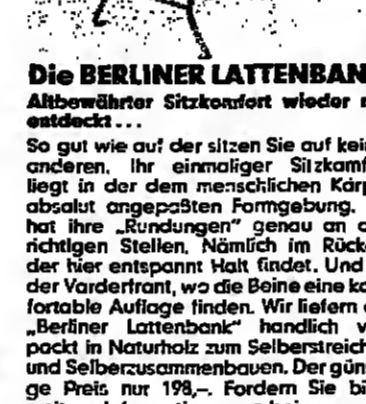
### Die Stüchste von AEG für feinste Sägearbeiten

Schafft Rundungen, Kurven, Gehrungen und vieles andere mehr in bester Qualität. Es ist die Electronic-Pendelsäge STPE 500 mit 500 Watt Leistung, ein Kraftpaket, das den Heimwerker in seiner Arbeit präzisierender unterstützt. Dieses Gerät arbeitet mit einem dreistufig verstellbaren Pendelhub und sorgt über seine Elektronik für konstanten Lauf im extrabreiten Regelbereich zwischen 450 und 5200 U/min pro Minute. Die exakte Sägeblatführung wird durch eine nadelgelagerte und verstellbare Stützrolle garantiert; weiter vorhanden ist eine Spindelverriegelung, damit man während des Sägens sieht, was es lang geht. Geführt wird die STPE 500 mit einem kombinierten Parallelanschlag/Kreisschneider. Dieses für viele Arbeiten unentbehrliche Hilfsmittel gestattet exakt geführte Radial- und Kreisrundschnitte. 189,- DM inkl. MwSt. kostet die Säge (unverbindliche Preisempfehlung). Das kostenlose Katalog aller Werkzeuge erhält man beim Fachhandel oder direkt bei AEG Elektrowerkzeuge GmbH, Telefon 0 71 75 12 - 1 24 Max-Eyth-Str. 10, 7057 Winnenden



### Neu - für motorbetriebene Rolläden leicht nachrüstbare Steuerung

Wenn Sie motorbetriebene Rolläden haben, können diese jetzt leicht auf vollautomatische Bedienung umgebaut werden - mit fernmotor. Das Gerät steuert den Motor nach eingestellter Zeit und bei intensiver Sonneneinstrahlung - auch wenn keiner zu Hause ist. Der Clou dabei: fernmotor kann auch als Fernsteuerung benutzt werden. Neben der leichten Montage besticht der gute Preis von 340,- DM. Aber auch wenn Sie kein Motor haben, kann Ihnen der Hersteller Passendes bieten. Bundesweiser Geräte-Elektronik GmbH, Postfach 107, 4272 Rhede 1, Telefon 0 28 72 / 10 46 - 47



### Die BERLINER LATTENBANK

Altbewährter Sitzkomfort wieder neu entdeckt... So gut wie auf der sitzen Sie auf keiner anderen. Ihr einmaliger Sitzkomfort liegt in der dem menschlichen Körper absolut angepassten Formgebung. Sie hat ihre „Rundungen“ genau an den richtigen Stellen. Nämlich im Rücken, der hier entspannt Halt findet. Und an der Vorderfront, wo die Beine eine komfortable Auflage finden. Wir liefern die Berliner Lattenbank“ handlich verpackt in Naturholz zum Selbststreichen und Selbstaufbau. Der günstigste Preis nur 198,-. Fordern Sie bitte weitere Informationen an bei Peter Holz Tannenstraße 7, 4005 Moorbuch 5 Telefon 0 21 50 / 27 85



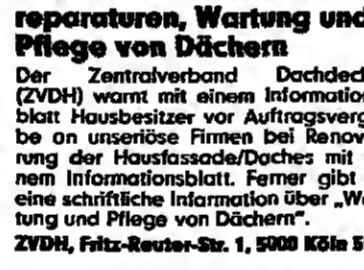
### Entdecken Sie die Decke

Die Illusion Deckenelemente von Illbruck zeichnen sich durch auffällige Oberflächenstruktur aus, die, mit Kreativität und persönlichem Geschmack verlegt, einen breiten Spielraum für die Raumgestaltung eröffnen. Insgesamt sind 12 Modelle im Illbruck Deckensortiment. Die Platten sind für alle abgehängten Deckensysteme im Rastermaß 625 mm x 625 mm geeignet. Der Clou an diesem Produkt ist das außerordentlich gute Schallsorptionsverhalten, wichtig für Büros, Arztpraxen, Besprechungsräume usw. Illbruck GmbH, Postfach 58 85 62, 6090 Leverkusen 5, Telefon 0 21 71 / 5 91 - 0



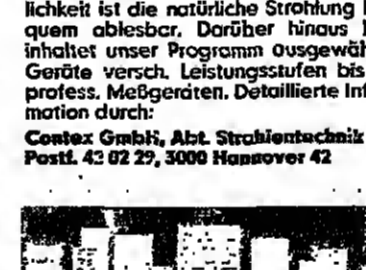
### Schluss mit Einbrechern durch Funkalarm APC - 800

Das optimale Alarmsystem zu einem unglaublich günstigen Preis. Durch Funk wird's möglich. Eine Alarmanlage ohne Installation. Die Passiv-Infrarot-Sensoren übermitteln das Alarmsignal drahtlos quer durch die Wand, vom Keller bis zum Dach, ohne Detektoren. Die Montage dieser verblüffend einfachen und funktionstüchtigen Geräte ist kinderleicht. Ein 14tägiger Test ist möglich. Informationen: JOSEF DORER, Hiltberg 38 7345 Fortweges 1, Tel. 0 77 25 / 78 84 Postleitzahlgebiet 1, 2, 3 u. 4 Westfälische Alarmanlagen GmbH Postfach 60 11 11, Tel. 0 40 / 86 61 47



### Dach- und Fassadenreparaturen, Wartung und Pflege von Dächern

Der Zentralverband Dachdecker (ZVDH) warnt mit einem Informationsblatt Hausbesitzer vor Auftragsvergabe an unserre Firmen bei Bewehrung der Hausfassade/Dach mit einem Informationsblatt. Ferner gibt es eine schriftliche Information über „Wartung und Pflege von Dächern“. ZVDH, Fritz-Reuter-Str. 1, 5000 Köln 51



### Gegen Angriffe aller Art hilft das Selbstschutzgerät „Mini-Kontra“

Auf Knopfdruck versprüht die Waffe das Reizgas CS und macht damit selbst mehrere Angreifer kampfunfähig. Das Gerät gibt in jeder Hinsicht bei Bewehrung eine Sicherung schließt verschärfte Betätigung aus. Der Mini-Kontra ist wasserdicht und kost 20,- DM. Vertrieb: NOVITAS Handelslog. Czibath Weg 10 4009 Viersen 1 Tel. 0 21 62 / 1 97 71



### Jetzt postgelassen: Telefongespräche aufzeichnen

Wie oft haben es vor, daß nach einem Telefongespräch besser noch eine Aufzeichnung vorhanden wäre. Einfach per Knopfdruck nimmt der neue TELEBOY z. B. Aufträge und wichtige Mitteilungen auf Normal-Cassetten. Deutsches Qualitätsgerät mit FTZ-Nummer. Typ 1000 L, Recorder mit Automatik-Einschaltung inkl. Lautverstärker 269,- DM. Direkt zur Ansicht anfordern. Scheibe Elektronik oHG, Marketing 5787 Olsberg 5, Tel. 0 29 62 / 45 54



### Die durchsichtige Teppichschutzplatte

Die Rollen eines Bürostuhls beschädigen über kurz oder lang den Flor selbst des teuersten Teppichs. roll-safe schützt dauerhaft, roll-safe sieht gut aus (abgerundete Ecken, nur 2 mm dick, verschiedene Größen und Formen), roll-safe ist preiswert, rutschsicher, unzerbrechlich und schützt auch vor Flecken und Narbe. „Gratisprospekt“. MEINERT-HEIMTEXTILVERTEILER Kreuzstr. 18, 3200 Hildesheim Telefon 0 51 21 / 1 23 02



### Der Trend ist ungebrochen

= Wasser im Garten - wird von über 70% der Eigenheimbesitzer angestrebt. Durch die große Anzahl der verschiedenen Modelle, trägt die Firma WS-Gartenmöbel diesem Wunsch Rechnung. Die aus gegossenem Wesserdstein hergestellten Artikel - Sandsteine, Wasserspiele, Springbrunnen - überzeugen durch ihre Schönheit. Der Trend zu den Naturprodukten ist unverkennbar. Der Privatmann sowie der Garten- und Landschaftsbauer erkennen die Vorteile dieses Produktes aufgrund der natürlichen Struktur harmonisch in Gärten und Parks einfügen. Der Naturcharakter und die geringen Kosten tragen dazu bei, daß diese Artikel als Schmuckstücke des Gartens angesehen werden. WS-Sandsteine und -Wasserspiele werden auf Wunsch auch in Sondergrößen für Kommunen und kommunale Bauten hergestellt. Informationen über WS-Gartenmöbel sowie Händlerwechsel erhalten Sie direkt vom Hersteller: WS-Gartenmöbel GmbH OT Hordelmann, Untere Trift 1 3510 Hana, Hildesheim 21, Tel. 0 55 45 / 14 45, Telex 9 09 828 waga d



### Völlig unabhängig selbst Etiketten gestalten und sofort drucken

In nahezu jeder Art und Größe ab „hohle Briefmarke“ bis über DIN A4. Der EC 2000 ist eine Schreibmaschine. Aber soviel leistet wie sonst nur große und teure Systeme - einschließlich dem Abspeichern von immer wieder benötigten Etikettentexten. Dieser Etikettendrucker ist das, was bisher fehlte: ein kleines Etikettensystem unter DM 5000,-. Nicht so teuer, nicht so kompliziert, aber doch so leistungstark, daß sich damit über 90% aller denkbaren Kennzeichnungsprobleme meistern lassen. Bitte Prospekt anfordern von STEINLOW EC 129 Postf. 28 28, 2000 Norderstedt Tel. 0 40 / 5 25 01 57 (Prosp.-Vors.)

### Heine Alarmanlagen

Heine Alarmanlagen. Die Rollen eines Bürostuhls beschädigen über kurz oder lang den Flor selbst des teuersten Teppichs. roll-safe schützt dauerhaft, roll-safe sieht gut aus (abgerundete Ecken, nur 2 mm dick, verschiedene Größen und Formen), roll-safe ist preiswert, rutschsicher, unzerbrechlich und schützt auch vor Flecken und Narbe. „Gratisprospekt“. MEINERT-HEIMTEXTILVERTEILER Kreuzstr. 18, 3200 Hildesheim Telefon 0 51 21 / 1 23 02

### STA 2000

Heinrich Heine war ein Romantiker, wir sind Realisten. Unsere installationstrennen Alarmanlagen STA 2000 (völlig kabellos, Steckdo-

### STEINE UND ERDEN

## Branche muß weiter schrumpfen

A. G. Bonn

Die baukonjunkturbedingte verringerte Nachfrage nach Erzeugnissen der Steine- und Erden-Industrie und die weiter gestiegenen Kosten - nicht zuletzt wegen verschärfter Umweltschutzvorschriften - haben zu einer deutlichen Verschlechterung der Gewinnsituation in diesem Industriebereich geführt. Wie der Präsident des Bundesverbandes Steine und Erden, Peter Schuhmacher, anlässlich der Mitgliederversammlung in Bad Neuenahr erklärte, mache diese Entwicklung einen weiteren Kapazitätsabbau bei den rund 6000 Betrieben unumgänglich. Die Belastungen aus den steigenden Personalkosten könnten nur durch weitere Automatisierung der Betriebe aufgefangen werden. Seit 1977 sei die Beschäftigtenzahl um 40 000 auf 151 000 geschrumpft.

Zur Bewältigung der endgültigen Strukturpassung erwartet die Industrie vom Staat eine Gewerbesteuerreform und einen Abbau der Steuerbelastung im Zusammenhang mit der Rohstoffschonung. In seiner Entgegnung hat der parlamentarische Staatssekretär beim Bundesfinanzminister der Finanzen, Friedrich Voss, um Verständnis dafür, daß die Einführung neuer Sonderregelungen in den steuerpolitischen Überlegungen der Bundesregierung keine Priorität haben können. Dem stehe aber nicht entgegen, daß das Anliegen, den Geltungsbereich des Paragraphen 6h EStG auf Bodenschätze und Abbaurechte auszudehnen, vom Bundesfinanzministerium eingehend geprüft werde.

## Monheim trennt sich von Lindt-Aktivitäten

J. G. Düsseldorf

Die Leonhard Monheim AG, Aachen, hat seit Jahrzehnten in Lizenz betriebenes Lindt-Geschäft in Deutschland und Holland nebst der Aachener Fabrik an den Lizenzgeber, die Chocoladenfabriken Lindt & Sprüngli AG, Kilchberg/Schweiz, verkauft. Prof. Peter Ludwig, nebst Ehefrau (geb. Monheim) und Stiftung Hauptaktionär des ertragsstarken und schuldenreichen Aachener Familienunternehmens, beteiligt sich mit 20 Prozent an der neuen Chocoladenfabrik Lindt & Sprüngli GmbH, die für 1986 einen Umsatz von 235 Mill. DM erwarte.

Die Monheim-Gruppe (geschätzter Weltumsatz mit Lindt 2 Mrd. DM), so heißt es, werde aus dem (verschwiegenen) Verkaufserlös die Aktivitäten in den von ihr mit eigenen Marken betriebenen Geschäftszweigen intensivieren. Zur Gruppe gehören die Süßwaren-Marken Trumpf, Van Houten, Novesia, Mauxion sowie ein „bedeutendes“ internationales Industrie-Versorgungsgeschäft mit Van-Houten-Produkten und Betrieben auch in Kanada, USA und Belgien.

### Blick auf die Börse

## Etwas Mut, aber erst für die Zeit nach der Wahl

Die Börse könnte sich bald stabilisieren, heißt es - offenbar unter dem Eindruck der Erholung am Mittwoch, Donnerstag und Freitag - in vielen Kommentaren von Bank- und Informationsdiensten. Doch die Angst, daß ein Regierungswechsel in Niedersachsen dem Markt noch einen Schock versetzen kann, ist, wenn auch etwas abgeschwächt, nach wie vor latent. Deswegen raten die meisten Experten, Aktienpositionen noch eine Woche aufzuschieben.

Anleger mit Mut zu einer antizyklischen Anlagepolitik finden heute qualitativ hochstehende Standardwerte auf einem interessanten Niveau, konstatiert die DG Bank, nach deren Einschätzung die Chancen für eine Erholung gewachsen sind, da ungünstige Nachrichten wie Zinsverspannung und abnehmende „windfall profits“ bei den Unternehmen größtenteils vorgekommen seien. Außerdem habe sich nur selten gezeigt, daß der Börsentrend nachhaltig durch politische Einflüsse bestimmt wird.

Die Vereins- und Westbank meint, der Markt könnte sich nicht nur aus charttechnischen Gründen stabilisieren, sondern auch wegen der jüngsten wieder besseren Wirtschaftsnachrichten.

merzbank am Rentenmarkt geschlagen. Noch skeptisch bleibt das Kölner Bankhaus J.H. Stela. Es stützt sich nicht nur wie bisher schon auf technische Argumente; es bekommt jetzt auch erste fundamentale Bedenken. Bei Aktienkäufen sei keine Eile angebracht.

Auf der gleichen Linie, aber noch akzentuierter, liegt die Hamburger Berenberg Bank, die empfiehlt, steigende Kurse zu einem sukzessiven Abbau von Positionen zu nutzen und über Neuanlagen erst in der zweiten Junihälfte zu entscheiden.

Zu den Papiere, die das Institut als halbjährlich oder kaufenswert bezeichnet, gehören Conti Gummi, Girmes (Aufkaufphantase), Henkel (Kostensenkung und Rationalisierung) sowie Springer (kostengünstige Produktion, aber auch neuartige

Zeitung und Vertriebssysteme sichern weiteres Wachstum für diesen Verlag. Auf der Kaufliste der Bank in Lichtenstein, Frankfurt, finden sich u.a. (Kursziel in Klammern) AGIV (530), BASF (380), Bayer, Vereinsbank (750), Conti Gummi (330), und Dyckerhoff VZ (350); zum Verkauf empfiehlt das Institut (Kursrisiko in Klammern) Karstadt (240) und Lufthansa St. (150).

Die Hamburgische Landesbank stellt als „Aktie im Gespräch“ den als Daueranlage nicht uninteressanten Kursverlauf der Begegnung einer Optionsanlage profitieren könnte. Im übrigen rät die Bank vorsichtigen Anlegern noch nicht zu Neueingängen.

Nach Einschätzung der bislang skeptischen Finanzwoche sind die Börsenaussichten auf ein Jahr Sicht keineswegs ungünstig. Wahrscheinlich dürften die Kurse aber erst Ende Juli endgültig Boden finden. Bevor die Börse für eine Tendenzwende reif wird, müsse der (unberechtigte) Pessimismus noch wachsenden Farbenaktien dürfen ihr Tiefstniveau erreicht haben.

Der Wiesthoff Report empfiehlt, mit Konsum Verein Zürich am Schweizer Konsumboom zu profitieren. Die Zürcher Bank Hoffmann rät zum Kauf Schweizer Finanzwerte (Pirelli) und ausgesuchter Exportwerte.

### INTERNATIONALE LUFTFAHRT-AUSSTELLUNG / Regen und Stromausfall

## Hochtechnologie-Messe lahmgelegt

DOMINIK SCHMIDT, Hannover. Dauerregen und Schwierigkeiten bei der Stromversorgung kennzeichneten den Eröffnungstag der Internationalen Luftfahrt-Ausstellung in Hannover. Mehrfache langandauernde Stromausfälle legten die Hochtechnologie-Messe weitgehend lahm, und ergebiger Dauerregen bei zum Teil stürmischen Winden ließ das geplante Flugprogramm zusammenbrechen. Der bayerische Ministerpräsident Franz-Josef Strauß und Verteidigungsminister Manfred Wörner zählten zu den ersten Besuchern der ILA. Die Veranstalter hoffen für das Wochenende auf eine Besserung. Die 420 Aussteller aus 17 Ländern rechnen für die bis zum 15. Juni dauernde Schau mit über 150 000 Besuchern.

weide das gesamte Projektmanagement sowie die Ausrüstung übernehmen. Der Bau des Rumpfes bleibe den Chinesen vorbehalten. Die vorgesehenen Propfan-Triebwerke sollen von General Electric (USA) bezogen werden. Fokker sei mit Blick auf das vorhandene Know-how beim Bau von Kurzstreckenflugzeugen einbezogen worden. Nach den Vorstellungen von MBB könnte das Flugzeug 1993 einsatzbereit sein. Der Preis dürfte bei gut 10 Mill. Dollar liegen. Die Reichweite der Maschine, deren Tragflächen aus Faserverbundwerkstoffen bestehen, wird mit 2800 Kilometern veranschlagt.

### Nene Gulfstream

Die Gulfstream Aerospace Corp. im Sommer vorigen Jahres von US-Automobilkonzern Chrysler übernommen wurde, ist im Begriff, an frühere Erfolge auf dem Gebiet der Geschäftsreiseflugzeuge anzuknüpfen. Mit der auf der ILA präsentierten Gulfstream IV, einem Langstrecken-Jet für 14 bis 19 Personen, setzt das Unternehmen nach eigenen Angaben neue Maßstäbe. Bereits jetzt wurden 88 Bestellungen vorliegen; das entspricht einem Auftragwert von 1,3 Mrd. Dollar. Die Zulassung durch die US-Luftbehörde wird Ende dieses Jahres erwartet, so daß die ersten Maschinen Ende 1988 ausgeliefert werden können. Der Jet ist mit Rolls-Royce-Triebwerken vom Typ Tayron ausgerüstet. Inzwischen hat Gulfstream 200 dieser Triebwerke im Wert von 275 Mill. Dollar geordert. Wie es heißt, beteiligt sich das Unternehmen derzeit an einem Programm der Nasa zur Entwicklung wirtschaftlicher Propfan-Triebwerke, die in Maschinen der Typs Gulfstream II eingesetzt werden sollen.

### MBB kooperiert mit China

Zwischen dem Münchner Luftfahrt-Konzern Messerschmitt-Bölkow-Blonh (MBB), der holländischen Firma Fokker und der VR China ist gestern in Hannover eine Vereinbarung über die gemeinsame Entwicklung und den Bau eines Kurzstreckenflugzeugs für rund 80 Passagiere unterzeichnet worden. Noch im Juni wollen die Partner in Hamburg ein gemeinsames Büro eröffnen.

### Dornier hält am Kurs fest

Zu grundlegenden Strukturveränderungen wird es bei der Dornier-Gruppe nach dem Einstieg der Daimler-Benz AG nicht kommen. Das erklärte Vorstandschef Johann Schäffler auf der hannoverschen Luftfahrtschau. Auch künftig werde die Gruppe mit ihren 8000 Beschäftigten schwerwiegend auf den Gebieten Luft- und Raumfahrt, Wehrtechnik und Moderne Technologien arbeiten. Erfolgreich entwickelte sich das Regional-Verkehrsflugzeug Do 228, von dem bisher 106 Einheiten nach 23 Ländern verkauft wurden. Programmgemäß verlaufe das mit der

## Neue Airbus-Typen ab 1992 im Einsatz

hb, Hannover. Ehrgeizige Pläne entwickelt das europäische Luftfahrtkonsortium Airbus International. Nach den Vorstellungen von Präsident Jean Pierson und Generaldirektor Heribert Flossdorf soll das Unternehmen mittelfristig einen Weltmarktanteil von 30 Prozent erreichen. Die Zuversicht gründet sich auf die inzwischen weit fortgeschrittenen Vorarbeiten für zwei neue Projekte: das Mittelstreckenflugzeug A 330 und die Langstreckenkonversion A 340. Die beiden Flugzeuge sollen das Airbus-Programm abrunden. Auf der Luftfahrtschau in Hannover wurden gestern entsprechende Verhandlungen geführt, deren Verlauf als positiv bezeichnet wurde.

Die Airbus-Manager gehen davon aus, daß die neuen Typen 1992 einsatzbereit sind. Voraussetzung für die Aufnahme der Produktion sei der Gewinn von fünf Erstkunden. Die Gespräche mit der Lufthansa und mit Swissair verliefen vielversprechend, meinte Flossdorf. Mit der endgültigen Entscheidung sei im Herbst dieses Jahres zu rechnen. Nach den Worten Piersons hat Airbus Industries bislang 544 Maschinen verkauft, darunter 144 Jets des Typs A 320, der im nächsten Jahr seinen Erstflug haben wird. Einschließlich der Finnair, die in diesen Tagen zwei Maschinen orderte, arbeitet Airbus inzwischen mit 58 Gesellschaften zusammen. Ausgeliefert wurden bislang 351 Airbuses.

Der Gesamtbedarf für Flugzeuge mit Standardrumpf, Großraumflugzeuge für Kurz- und Mittelstrecken sowie für Langstrecken wird von Airbus auf insgesamt 2000 Maschinen bis zum Jahr 2005 geschätzt. Daraus errechnete sich ein Bedarf von 7860 Flugzeugen. Mit den beiden Typen A 310 und A 300-300 sowie dem kürzlich A 330 sei Airbus im Bereich Großraumflug für Kurz- und Mittelstrecken hervorragend vertreten. Ähnliches gelte für den Markt der „Standard body“-Flugzeuge, in dem die A 320 angesiedelt ist. Den Bedarf in diesen beiden Klassen schätzte Pierson auf über 6700 Einheiten. Für große Reichweiten könne mit Bestellungen in einer Größenordnung von 1130 Maschinen gerechnet werden.

VW/1986 werden 10.000 neue Mitarbeiter eingestellt

In glänzender Verfassung

Der Automobilmarkt in der Bundesrepublik Deutschland präsentiert sich unverändert in einer ausgesprochen günstigen Verfassung. Eine Abschwächung der Nachfrage sei nicht erkennbar, erklärte Vorstandsvorsitzender Karl Heinz Brian...

TRIUMPH-ADLER / In USA in der Klemme zwischen Währungs- und Marktentwicklung - „Volumen ist Muß“

Computer bleiben größter Verlustbringer

JOACHIM WEBER, Nürnberg: Die TA Triumph-Adler AG, Nürnberg, will 1986 trotz der durch Währungsverschiebungen und verschärften Preiswettbewerb...

O&K-HV

Kapitalerhöhung Anfang Juli

Die Orenstein & Koppel AG, Dortmund, wird voraussichtlich Anfang Juli ihr Grundkapital um 30 Mill. DM auf 120 Mill. DM erhöhen...

HOEST-ALPINE / Sanierungskonzept in Arbeit

Hohe Staatszuschüsse nötig

Ab 1989 soll der vertriebliche österreichische Staatskonzern Hoest-Alpine wieder ausgeglichene Bilanzen vorlegen können. So zumindest plant es der neue Generaldirektor Herbert Lewinsky...

NAMEN

Horst H. Schwiebert, Geschäftsführer der Schwiebert-Rundfunk GmbH & Co. KG, Vorsitzender des Einzelhandelsverbands Wuppertal...

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Neuer Arbed-Name: Völklingen (dpa/WVD) - Das Krisenunternehmen Arbed Saarstahl, Völklingen, mit seinen noch knapp 13.000 Beschäftigten ändert nach dem weitgehenden Rückzug des luxemburgischen Arbed-Konzerns den Namen in „Saarstahl Völklingen GmbH“...

VERSANDGESCHÄFTE: A large advertisement section for various mail-order businesses including clothing, electronics, and specialty goods. Includes logos for 'Dietrich MABANFERTIGUNG', 'Weissbach', 'Baumit', 'Norges GmbH', 'Delta-Fan', and 'EHEWONSCHKE'.

Montag Neu ERSTMALS GETESTET JAPANS neue Super-Autos. Diese Woche: Der Mercedes aus Fernost. AUTO-BILD testete in Japan das erste richtige Nobel-Auto Nippons. Und fuhr zwei neue, starke Sportwagen. Ganz schön stark. Includes an image of a car and text about 'Gefährlicher als Alkohol! Medikamente am Steuer'.

Vertical text on the far left edge of the page, partially cut off, including words like 'er erst für der Wahl' and 'Bank am Renaissance'.

Die Käufer werden wieder mutiger Bei wachsenden Umsätzen steigen die deutschen Aktienkurse

Die Käufer werden wieder mutiger. Bei wachsenden Umsätzen steigen die deutschen Aktienkurse. Am Freitag wurde der Kurs auf zwei Tagen zu beachtlichen Aufwärtstrends an den deutschen Aktienmärkten...

Fortlaufende Notierungen und Umsätze

Table with columns for Börsenplätze (Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, München) and Aktien-Umsätze. Lists various stocks and their trading volumes.

Aktien-Umsätze

Table listing specific stock transactions with columns for company names, stock types, and trading volumes.

Large table listing various stocks and their prices, organized by Börsenplätze (Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, München).

Table listing specific stock transactions and company names, including Freireisler and Ungerechtfertigter Freireisler.

Table listing specific stock transactions and company names, including Aktiengesellschaften and other financial entities.

BETEILIGUNGEN ANLAGEN GELDDIENST

Advertisement for Ricinus, a Paraguayan investment fund, highlighting its growth and investment opportunities.

Advertisement for 'Droht Vergleichs- und Konkurs-Verfahren', offering legal services for debtors.

Advertisement for 'LUXEMBURG-HOLDING' in full service, providing corporate and financial management.

Advertisement for '10%' investment opportunities, promising high returns on capital.

Advertisement for 'DEVECO MEDIENFONDS', offering investment in media and entertainment.

Advertisement for 'Wir haben die richtigen Banken', listing various banking services.

Advertisement for 'HYPOTHEKEN', offering mortgage and real estate services.

Advertisement for 'Market-didact', a marketing and advertising agency.

Advertisement for 'Investition in Software-Entwicklung und -Vertrieb', focusing on software development.

Advertisement for 'Anlagevermittlung', offering investment brokerage services.

Advertisement for 'Wir verwalten das Familienvermögen', providing family wealth management.

Advertisement for 'Wir finanzieren Familienhoffnungen', offering financial planning for families.

Advertisement for 'Kapitalanlage mit ca. 22% Rendite', offering high-yield investment opportunities.

Advertisement for 'SCHWEIZ', offering Swiss investment and insurance services.

Advertisement for 'Die größte Discothek im Ruhrgebiet', advertising entertainment venues.

Advertisement for 'Westerland-Süd', offering vacation homes and real estate.

Advertisement for 'RT Immobilien GmbH', providing real estate services.

Advertisement for 'Naturkosmetik, Diätetik, Pharma!', offering natural health products.

Advertisement for '12% p.a.', offering high-interest investment options.

Advertisement for 'Expeditions-Schiff', offering travel and expedition services.

Advertisement for 'EUROANLAGEN AKTIENGESELLSCHAFT', offering European investment funds.

Advertisement for 'ILLIQUIDE?', offering services for illiquid assets.

Advertisement for 'Schuldtitel', offering debt instrument services.

Advertisement for 'Ankauf von Berlin-Darlehnen', offering loan acquisition services.

Advertisement for 'Hoher Verdienst', offering high-income opportunities.

Advertisement for 'APROPPOS GELD', offering financial and investment advice.

Advertisement for 'Supermarkt', offering supermarket services.

Advertisement for '50% Steuerprogression?', offering tax optimization services.

Advertisement for 'Betriebsmittelkredite', offering business credit services.

Advertisement for 'US Treasury Bonds', offering US government bond investments.

Advertisement for 'Ihr Spezialist für Gewerbesteuerberatung', offering tax consulting services.

Advertisement for 'Leihhaber-Börse', offering a loan market.

Advertisement for '50% Steuerprogression?', offering tax optimization services.

Advertisement for 'Steuerkürzung', offering tax reduction services.

Advertisement for 'I.V.B.-Vermögensanlagen GmbH', offering investment services.

Large advertisement for '50%' featuring a stylized logo and promotional text.

EFFEKTEN/OPTIONSHANDEL/ANLEIHEN

Main financial table with columns for various markets: Amsterdam, London, Luxembourg, Madrid, New York, Paris, Stockholm, Tokyo, Sydney, Oslo, and Renten-Optionshandel. It lists numerous stocks and their prices.

Table titled 'Inlandszertifikate' listing various domestic certificates and their values.

Table titled 'Auslandszertifikate' listing various foreign certificates and their values.

Table titled 'Optionshandel' listing various options and their prices.

Table titled 'Devisenmärkte' listing various exchange rates and market data.

Table titled 'Devisen und Sorten' listing various types of currencies and their values.

Advertisement for 'Wertpapier' magazine, featuring the text 'VIAG: Zwei Drittel sind Chance' and 'VW: Skepsis trotz niedriger Kurse'.

Advertisement for 'Auktionshaus Hans Stahl' with the text 'Auktion - Sonnabend, den 21. Juni 1986, 11.00 Uhr'.

Large advertisement for 'Hotel Directory' featuring 'MARKT NEUHEIT' and 'HOTEL RESERVATION SERVICE'.

Advertisement for 'Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt...' with the text 'ICMA - Das Internationale Cash Management & Account von Merrill Lynch'.

Advertisement for 'Wohin gehen die Aktien?' with the text 'Nach 1979/83/85 können wir auch für das laufende Jahr wieder eine Gewinnzusage machen.'

Advertisement for 'Medizin-Test-Training' with the text 'In Intensiv- u. Kompat-Aufbaukursen zum ZNS-Test am 5. 11. 86'.

Advertisement for 'Original oder Fälschung?' with the text 'Verwechseln Sie einen Unterchied zu finden: In einer einmaligen, großen Verkaufsausstellung'.

Advertisement for 'Organisation' with the text 'Familienunterstützung, Ost-West, Familienunterstützung unter 2.000 €'.

Advertisement for 'Merrill Lynch' with the text 'Ein führende Investmentbank auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA'.

Advertisement for 'Coupon: WELT' with the text 'Ja, ich bin sehr interessiert und wünsche eine unverbindliche und kostenlose Information'.

Advertisement for 'Anlagengeschädigt?' with the text 'Durch Bauherrenmodelle oder sonstige Anlageverhältnisse'.

Advertisement for 'Keine-Zeit-Strategie' with the text 'Günstigste Rendite mit der Zeit'.

Advertisement for 'DEUTSCHE FLUG-AMBULANZ' with the text 'Düsseldorf-Flughafen Notruf 0211/431717'.

Bundesleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Bundespst table with columns for maturity, interest rate, and price.

Industrieleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Optionscheine table with columns for maturity, interest rate, and price.

Länder - Städte table with columns for maturity, interest rate, and price.

Sonderinstitute table with columns for maturity, interest rate, and price.

Währungsleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Wandelanleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Optionscheine table with columns for maturity, interest rate, and price.

Anleihemarkt freundlicher

Einseitige Profiteure an der Freitagbörsen der Rentenmarkt von der deutlichen Stimmungsbesserung am Aktienmarkt, andererseits aber absorbierten die Aktien auch weitgehend die Aktivität der Anleger. Das Rentengeschäft war also in Teilbereichen...

Frankfurt DM-Auslandsleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Frankfurt DM-Auslandsleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Frankfurt DM-Auslandsleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Frankfurt DM-Auslandsleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Frankfurt DM-Auslandsleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Frankfurt DM-Auslandsleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Warenpreise - Termine

Genügend schwächer geschlossen am Donnerstag die Goldmärkte an der New Yorker Comex. Mit Veränderungen nach beiden Seiten notierte Silber, Kupfer ging fester aus dem Markt. Um das Limit höher wurden Kaffee und Kakao bewertet.

Warenpreise - Termine table with columns for commodity, price, and date.

Wolle, Fasern, Kautschuk

Wolle, Fasern, Kautschuk table with columns for commodity, price, and date.

NE-Metalle

NE-Metalle table with columns for commodity, price, and date.

Devisenmarkt

Devisenmarkt table with columns for currency, price, and date.

Rechnen und Preise von Pfandbriefen und KO

Rechnen und Preise von Pfandbriefen und KO table with columns for instrument, price, and date.

Währungsleihen

Währungsleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Wandelanleihen

Wandelanleihen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Optionscheine

Optionscheine table with columns for maturity, interest rate, and price.

Optionscheine

Optionscheine table with columns for maturity, interest rate, and price.

Optionscheine

Optionscheine table with columns for maturity, interest rate, and price.

Optionscheine

Optionscheine table with columns for maturity, interest rate, and price.

Messingnoten

Messingnoten table with columns for maturity, interest rate, and price.

Deutsche Alu-Gießlegierungen

Deutsche Alu-Gießlegierungen table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Edelmetalle

Edelmetalle table with columns for maturity, interest rate, and price.

Handwritten note: 50

### Im Meer des Vergessens

P.D. — Manfred Büth ist Maler. Gegenständlicher. Da ist es zu verstehen, daß er von seinen abstrakten Kollegen nicht viel hält. In dem schmalen Bändchen „Weltbild und Bilderwelt“ (Deutscher Kunstverlag, München, 132 S., 19,90 Mark) verbindet er diesen Umriß allerdings ein wenig zu gewaltig mit seinem „allgemeinen Pessimismus über das „Ende von Zeit und Kunst“. Aber neben den großen Worten finden sich in diesen „Notizen eines Malers“ auch manche nachdenklichen Sätze über den Zustand unserer Kunstakademien, die Büth aus eigener pädagogischer Arbeit kennt.

Da ist zum Beispiel von der sträflichen Vernachlässigung des Handwerklichen die Rede. Naturstudium und Aktzeichnen, die früher Anfang jedes Studienganges waren, gelten heute als ein Relikt, das längst kein Pflichtfach mehr ist. Damit einher geht eine Vernachlässigung aller praktischen Künste. So schreibt Büth:

„Es ist ein Teil dieser Problematik, daß die Kunstschüler viel zu viel freier Künstler ausbilden, zum anderen aber diese Ausbildung spekulativ nur darauf gerichtet ist, aus den Studenten künftige Großkünstler zu machen. Das mag nur einem von tausend widerfahren, dennoch wird der davon ausgehende Glanz nach alle übrigen blendend und verblenden.“

Die Folge ist bekannt. Es wird über „Künstlerarbeitslosigkeit“ geklagt, und man muß sich den Kopf über Sozialprogramme — hochtrabend „Kunstförderung“ genannt — zerbrechen. Statt die Ursachen zu beseitigen, laboriert man an den Symptomen.

Deshalb greift zum Büth als Vision der Kunst-Zukunft auf ein satirisches Bild zurück, das er einst mit Grützke, Koeppl und Ziegler beschworen hatte: Man befindet sich auf einem Floß, dessen Balken zwar die Namen aller Größen der Kunst tragen, das aber im Watt des „Meeres der allgemeinen Klügeligkeit“ gestrandet ist. Als man nach einer Weile freudig registriert, kann, daß das Wasser wieder steigt, das Floß wieder schwimmt, entpuppt sich das Gewässer jedoch als das „Meer des Vergessens“, von dem das Gefährt in den Mahlstrom des Nichts gesaugt wird.

## Theater für Kinder mit neuen Themen / Peter Härtlings „Oma“ uraufgeführt

### Lieber Grips als „Grips“

Oma schimpft mit dem alten Bulle in ihrer Wohnung wie mit einem störrischen Kind. Sie schließt sich im Badezimmer ein, wenn sie sich auskleidet. Das wundert Kalle, denn seine Eltern haben sich nicht vor ihrem Jungen geizert. Aber sie leben nicht mehr. Das ist die Ausgangssituation eines neuen Stücks nach Peter Härtling, „Oma“, das jetzt im Revier, im Westfälischen Landestheater in Castrop-Rauxel, uraufgeführt wurde.

Der Fünfjährige muß sich wohl oder übel an das Leben bei seiner Großmutter gewöhnen. Dort ist so vieles anders als daheim. Nur ganz allmählich raut man sich zusammen, und das geht nicht ohne Turbulenzen ab. Oma hat durchaus ihren eigenen Standpunkt, über den man nachdenken muß, und sie ist über weite Strecken auch die Stärkere. Aber eines Tages wird sie krank und sie muß sich auf ihren Enkel stützen. Nun zeigt sich, daß Verlaß ist auf ihn. Kalle überwindet seine Unlust in der Schule und wird noch selbständiger als zuvor. Oma hat sich deswegen oft geängstigt. Jetzt freut sie sich darüber.

Ein Leben ohne Kalle könnte sie sich nicht mehr vorstellen. „Meinst du denn, daß du bald stirbst?“ So direkt kann Kalle fragen. Und Oma schenkt ihm seinen Wein ein: „Ich habe mir vorgenommen, so lange wie möglich zu leben“, sagt sie. „Aber es genügt nicht, daß man es sich vornimmt, es hilft mir.“

### Das Requisitenspektakel „Alle Jahre wieder“

Für diesmal ist Oma noch davongekommen. Ihre Rückkehr in die gemeinsame Häuslichkeit wird zum Freudestück, von schiefen Akkorden begleitet, die Kalle für die Großmutter auf dem Schiffeklavier zustandebringt.

Und so wärmt und zärtlich wie die Schlußszene ist der Tenor des ganzen Theaterstücks geraten. Hubert Hahlich hat es nach dem gleichnamigen Buch von Peter Härtling für die Bühne bearbeitet, und er hat auch Regie geführt. Adressiert ist das Stück an „Kinder ab 6 und Senioren“. Das Publikum — auch die Kleinen auf dem Schoß ihrer Eltern — hielt während der Uraufführung über 90 Spielminuten konzentriert durch. Wer an die vielen enttäuschenden Ergebnisse denkt, die das Umsetzen von guter Prosa in das optische Medium zeitigt, konnte aufatmen.

Die Produktion stand insgesamt unter einem guten Stern. Akustik und Räumlichkeit waren in Ordnung. Das Bühnenbild suggerierte die Schlichthaltung einer Rentnerin, ohne den „kritischen“ Sozialmief mitzuliefern. U-Musik vom Band setzte pfiffige Akzente an den Nachtstellen zwischen den Szenen, spannte imaginäre Brücken über den Abgrund zeitlicher und räumlicher Entfernungen. Dem Regisseur gelang es, die atmosphärisch dichte Erzählung des Autors Härtling auf der Bühne knapp, aber nicht unzulässig verdichtet wiederherstellen zu lassen.

Ursula Dinkgräbe in der Titelrolle gelingt eine Figur, die in ihrer Zweispieltätigkeit auch der anspruchsvollen Rolle in Erwachsenenstücken genügen könnte. Ihr verhaltenes Agieren, die souverän sparsam gesetzten Pünktchen schrauben die Metalle für die Spielpartner hoch: für die Tänzerin aus dem ehemaligen Ensemble Cranko, Cordula Wiedemann, als knabenhaften Kalle und für Lisa Schell in wechselnden Erzählerrollen.

Das durchschnittliche Antlitz der Dinkgräbe zeigt wie im Prisma, was Kindertheater vermag, wenn Kinder ernst genommen werden. Es überschreitet die Niederrungen platten Lehrveranstaltungsstufen, läßt das überbordende Requisitenspektakel „Alle Jahre wieder“ links liegen. Es bleibt auf dem Boden des realen Kinderlebens und kann doch zum Ausflug in die Phantastik abheben. Für Kinder ist so ein Stück, ist das Beste gerade gut genug.

Dem wird eigentlich von niemandem widersprochen. Doch in die Tat umgesetzt wird das selten. Ein Gespräch mit dem Dramaturgen des Westfälischen Landestheaters, Martin Burkert, ergibt: Aus dem Gesamttheaterbudget für 1984 von ca. 4,3 Millionen Mark sind nur fünf Prozent für Kinder- und Jugendaufführungen vorgesehen. Freie Gruppen — landauf, landab — leben von der Hand in den Mund, schrumpfen zu Kerngruppen im Ein-Mann-Betrieb mit projektbezogenem „Gastarbeiter“-Engagement. Das Avant-Theater aus Aachen steht stertretend für viele. Immerhin bringt das Westfälische Landestheater mit acht jüngeren Schauspiel-



Stimmes Erdelden menschlicher Niederlagen: „Kreuzabnahme“ (1982) von Karl Marx aus der Kölner Ausstellung

### Kölns Kunsthalle zeigt Werke des Malers Karl Marx

## Tod eines Kentauren

Sein Name irritiert manchen mehr als seine Bilder. Aber für den Namen des Malers Karl Marx, Dekan des Bereichs Kunst und Design an der Kölner Fachhochschule, natürlich nichts. Seinen Werken hat die Kölner Kunsthalle nun eine umfangreiche Schau gewidmet — freilich beschränkt auf die Arbeiten aus den letzten fünf Jahren. Seit 1981 also, als ihm das Bonner Landesmuseum eine Retrospektive eingerichtet hatte.

Es sind immerhin siebzehn große Gemälde, ein Teil davon Mehrtafel-Bilder, und einige Papierarbeiten, die in dieser relativ kurzen Zeitspanne zusammengelassen sind. In einer Zeit allerdings, die auf das Ende von Marx ein völlig neues Licht geworfen hat. Denn Marx ist stets ein temperamentvoller Maler gewesen: spontan, unangepasst, laut in den Farben oft ohne Scheu in seinen Themen. Das läßt sich bis zum Beginn der fünfziger Jahre zurückverfolgen. Ein Neoter Nach-Expressionist wie er stand damals auf verlorenem Posten.

Inzwischen hat Marx 57 Jahre alt, das Etikett eines Schullehrers der Neuen Wilden angeklebt bekommen, insbesondere jener Spezies, die sich in oder neben der „Mühlheimer Freiheit“ in Köln entwickelte, also in der unmittelbaren Nachbarschaft seiner Malklasse. Das ist anfänglich, weil keiner dieser so erfolgreichen Jungen wirklich Schüler von Marx gewesen ist. Das hat aber teilweise doch seine Richtigkeit, denn die Werke von Marx standen eben da als Möglichkeit, sich malerisch auszudrücken. Auffällig ist da die offene Form, die Kontur und Füllung ebenso vermischt wie sie räumliche Beziehun-

### JOURNAL

#### Dreifacher Schätzwert für Dali-Miniatur

AP, West Dean  
Die aus dem Jahr 1935 stammende Miniatur „Das paranoide Gesicht“ des Surrealisten Salvador Dali ist bei einer Versteigerung des Auktionshauses Christie's für rund 720 000 Mark verkauft worden. Experten hatten den Wert des 19 mal 23 Zentimeter große Gemäldes vorher mit rund 250 000 Mark angesetzt. Das Bild stammt aus dem Besitz des 1984 verstorbenen Gemälde-Sammlers Edward James, der sich besonders um die Förderung surrealistischer Künstler bemüht hatte (vergl. WELT vom 3. Juni).

#### Junge Musiker im Wettbewerb

DW, Bonn  
In der Bonner Beethovenhalle findet vom 13. bis 22. Juni der Deutsche Musikwettbewerb 1986 statt. Teilnahmevoraussetzung ist die abgeschlossene künstlerische Berufsausbildung. Instrumentalisten: sollen den Jahrgängen 1938 bis 1965 angehören, Kammermusiker den Jahrgängen 1954 bis 1965. Bewerber sind zu richten an den Deutschen Musikrat, Am Michaelshof 4a, 5300 Bonn 2.

#### Kieler Kunsthalle: Doppelte Fläche

dpa, Kiel  
Nach zweieinhalbjähriger Bauzeit wird der Erweiterungsbau der Kieler Kunsthalle am 15. Juni eröffnet. Die Kunsthalle verfügte bisher über eine Ausstellungsfläche von 900 Quadratmetern und wird durch den Anbau um 1250 Quadratmeter erweitert. An den Kosten von 11,5 Millionen Mark war eine Bürgerinitiative mit 700 000 Mark beteiligt.

#### Budapester Römerfunde erstmals präsentiert

dpa, Freiburg  
Neue archäologische Funde aus der römischen Vergangenheit von Budapest werden jetzt im Freiburger Museum für Ur- und Frühgeschichte erstmals der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Die „Aequium“-Ausstellung umfaßt mehr als 500 Objekte. Gezeigt werden Steindekorationen, darunter die lebensgroße Marmorstatue eines Statthalters, sowie Glas, Schneck, Waffen und Arbeitsgerät (bis 13. Juni, von Okt. bis Dez. in Münster).

#### Auslieferungs-Stopp für „Der ewige Antisemit“

dpa, Frankfurt  
Sieben Monate nach Absetzung des Fassbinder-Schauspiels „Der Müll, die Stadt und der Tod“ vom Spielplan der Städtischen Bühnen Frankfurt hat Intendant Günther Rühle eine einstweilige Verfügung gegen den S. Fischer Verlag erwirkt. Dessen Buch „Der ewige Antisemit“ von H. M. Broder, der den Streit um das Stück dokumentiert, darf demnach nicht weiter verkauft werden. Das Buch enthält eine Rühle zugeschriebene Äußerung, „das Ende der Schonzeit“ für die Juden sei gekommen.

#### Sozialfonds für Untergrundverlage

J. G. G. Warschau  
In Polen ist jetzt ein durch Spenden finanziert „Versicherungsfonds für unabhängige Verlage“ eingerichtet worden. Ziel des Fonds ist es, Verluste abdecken, die im Zusammenhang mit Polizeirepressalien, Beschneidung von Büchern, Druckereiergüssen entstanden sind. Außerdem sollen die Mitarbeiter der Untergrundverlage materiell abgesichert werden.

#### Albert Mangelsdorff bei „Jazz Ost West“

Kl. B. Nürnberg  
Internationale Stars bietet „Jazz Ost West“ auf das in Nürnberg zum 20. Mal veranstaltet wird. Vom 11. bis 15. Juni stehen u. a. Art Farmer, Benny Golson, McCoy Tyner, Dave Holland und Albert Mangelsdorff auf der Bühne.

#### Robert S. Mullikan 90

D. T. Bonn  
Seine Bindungs-Theorien gebären heute zum Schulbuchwissen. Mit seinen Arbeiten über das Verhalten der Elektronen in Molekülen und den damit zusammenhängenden Strukturfragen schlug Robert S. Mullikan eine Brücke zwischen experimenteller Spektroskopie und quantenmechanischen Theorien. Er prägte den Begriff des Molekül-Orbitals, dem Teil der atomaren Wellenfunktion, welcher die Bewegung des einzelnen Elektrons im Kerngebiet beschreibt. Sein Lebenswerk, für das er 1982 den Chemie-Nobelpreis erhielt, führte weiter zur Postulierung der sogenannten Hyperkonjugation. Die grundlegende Idee ist, daß sich dort, wo der Chemiker normalerweise einfache Bindungen schreibt, unter gewissen Bedingungen noch eine schwache zweite Bindung überlagern kann. Mullikan feiert heute in Chicago seinen 90. Geburtstag.

### Der neue Streit um die Allgemeinbildung — Ein Kolloquium des Wissenschaftsministeriums in Bonn

## „Zwar weiß ich viel, doch möcht' ich alles wissen“

Im klassischen Bildungswort der Deutschen Sprache, in Goethes „Wilhelm Meister“, führt der Lebensweg des Helden vom Künstler zum in die praktische Berufswelt des Spezialisten. In den „Wanderjahren“ heißt es: „Nunponen sind eure allgemeine Bildung. Eines rechte wissen und ausüben, gibt höhere Bildung als Halbbild im Hundertfünftigen.“ Der Pionier des deutschen Berufsweltens, Georg Kerschensteiner, äußerte sich nicht weniger drastisch, als er formuliert, das einzige Band, das einen Penäler vorantreibt zusammenzuhalten, sei der Bücherstempel. Der Streit um die Allgemeinbildung, der jetzt wieder voll entbrannt ist, hat also eine längere Vorgeschichte, als man gemeinlich annimmt.

Der Frage spielte in Bonn ein ganzjähriges Kolloquium nach, das vom Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft veranstaltet wurde, mit rund 150 Teilnehmern aus Arbeitsleben, Schule und Hochschule. Einigkeit bestand schließlich darin, daß die Anstrengungen in Richtung einer solideren Allgemeinbildung verstärkt werden müssen. Wie dies konkret zu geschehen hat, blieb jedoch im Detail strittig.

Bayerns Kultusminister Hans Maier, der ein Eröffnungsreferat hielt,

nahm dieses Resultat vorweg, indem er Lord Kilton zitierte: „Ein Generalist fängt damit an, daß er wenig über vieles weiß. Im Laufe der Zeit weiß er immer weniger über immer mehr, bis er zuletzt nichts über alles weiß. Ein Spezialist weiß am Anfang ziemlich viel über ziemlich wenig. Nach und nach weiß er immer mehr über immer weniger, bis er schließlich alles über nichts weiß.“

Der Politiker kleidete den Kernpunkt in folgende Fragen: „Wie kann heute aus dem ungeheuren Spiralebene täglich sich erweiternder Kenntniss, Fakten, Daten und Informationen Bildung werden? Wie finden wir im Zeitalter der Wissensexplosion das zugehörige Verständnis, die Übersicht wieder?“

Er forderte nicht nur den Mut zur Lücke, sondern mehr Standfestigkeit der Lehrer. „Nicht jede Hilfswissenschaft muß ihr erhabenes Bild im Antlitz des Schülers abbilden“, resümierte Maier. „Auch Wissenschaften brauchen manchmal Zeit, um schuleif zu werden.“ Allgemeinbildung setze Grenzziehung voraus. Die moderne Pädagogik habe sich „mit dem Ruf nach der Wissenschaftsentwertung der Schulfächer in ein Dilemma manövriert“. Maier empfahl, sich stärker auf Bleibendes zu kon-

zentrieren, Modisches auszugrenzen, Wertorientierungen zu geben.

Ministerialdirektor Clemens Lesing vom Mainzer Kultusministerium rief, zunächst Deutsch und Mathematik zu stärken. Zwei Flüße, auf denen man stehen kann. Professor Heinz Gröning von der Firma Bosch hieß in dieselbe Kerbe. „Vielwisserei sei abzulehnen, an „exemplarischen Lernen“ führe kein Weg vorbei. Auch er möchte beim Unterricht in der Muttersprache zunächst einhaken. Orthographie ist ein Übungsfeld für sorgfältiges, genaues Arbeiten“, betonte er. Man müsse sich auf Stoffe konzentrieren, die „Tugenden“ vermitteln. Mit dem Kölner Juristen (und Präsidenten des Deutschen Hochschulverbands), Professor Hartmut Schiedermaier, konstatierte er bei deutschen Abiturienten einen Niedergang der Fremdsprachenkenntnisse.

Professor Theodor Berchem, der Präsident der Westdeutschen Rektorenkonferenz, appellierte an die Schulen, nicht die Universitäten zu imitieren. „Die Hochschule darf in Frage stellen, der Lehrer muß aufbauen.“ Ähnlich äußerte sich die hochschulpolitische Sprecherin der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Professor Roswitha Wisniewski. Sie be-

klagte den weitgehenden Verlust der Tradition.

Während Maier die reformierte gymnasiale Oberstufe nicht pauschal an Franger sehen wollte, drang die Gastgeberin, Bundesbildungsministerin Dorothee Wilms, gerade hier auf Änderungen. Es komme auf mehr „Orientierungswissen“ an. Ihr drittel nicht mit ideologischen Husarenritten von den zentralen Problemen ablenken, sondern die für die Demokratie lebenswichtige „Weiterziehung“ ins Blickfeld rücken.

Wie steinig der Weg zu diesem Ziel ist, machte der Bonner Erziehungswissenschaftler Professor Erich E. Geißler in einem Referat deutlich. Er prangerte den gegenwärtigen Kult des „Spontanen“ an, der die Disziplin, ohne die es kein Lernen gibt, geradezu verteuere. Hedonismus sei kein tragfähiges Prinzip.

Der Bonner Tagung hat, im doppelten Sinn des Wortes, wenigstens Anstöße gegeben. Wenn die Kultusminister im nächsten Jahr über die bundesweite Neugestaltung des Abiturs beraten, wird sich zeigen, ob die Kraft noch reicht, zumindest Teile des Sündenkontos zu bereinigen. Fragezeichen sind heute angebracht.

PAUL F. REITZE

### Abbdos Abschied von der Mailänder Scala mit „Pelléas et Mélisande“

## Ein Königreich versinkt in Finsternis

Konzessionslos, wie er war, als es galt, Distanzierungen von Bussetti, Nono, Berio und Stockhausen durchzusetzen, konzessionslos blieb Claudio Abbado auch in seinem letzten Jahr als Chefdirigent der Scala. Vor zwanzig Jahren hatte er hier mit Bellini „Capuletti“ debütiert, 1972 wurde er Chefdirigent, und bis 1979 war er zugleich künstlerischer Direktor. „Grande Claudio“, hieß es auf den Plakaten rings um die Scala. Für Wien wagt man ihm die Erfüllung seiner Träume, und insbesondere erhofft man sich eine Rückkehr, die Scala wird „immer offener“, heißt es abschließend.

Die „Pelléas et Mélisande“ bedeutete er jetzt seine ständige Tätigkeit. Für die Kritik, mit der sich Abbado Debussy anwendet, spricht die Verwendung einer von David Grayson besorgten Weck-Version, die auf Debussys eigener Partitur basiert. Abbados „Pelléas“ Darstellung gehört in die Reihe seiner gelungensten Opernaufführungen und überzeugt durch die Balance zwischen dem Polen szenischer Analyse und aufrichtiger Klänge. Es scheint, als gestalte

Abbado die Überlappung von Meer, Licht und Luft, welche die Sphäre des Dramas bestimmt, und bewahrt sich eine mediterrane Transparenz, die nicht von präziser Detailarbeit abweicht.

Diese luzide Interpretation steht im Gegensatz zur Inszenierung von Antoine Vitez, die das Stück in seiner dunklen Symbolik beläßt, weder Röhre noch Personen oder Beziehungen deutet. Dadurch entzieht sich Vitez dem Stück, bildet es, ohne es zu kommentieren.

Die von Yannis Kokkos mit scharfen Lichtstrahlen gezeichneten Bilder, die wie von Appia gezeichnet wirken, sind schlichte Symbolismen: Finster, ohne Hinweis auf Leben, auf Menschen. Almondas, das Reich König Arkelis, ist ein Reich, in dem die Sonne nur halb aufgeht und das nach Mélisandes Tod möglicherweise in ewige Finsternis versinkt. Ein schillernd schwarzer Vorhang schiebt sich wie eine Blende vor jedem Bild nach rechts beiseite und verfallt das Bild, von links kommend, wieder. Dadurch ziehen die Szenen wie zeitunhaft bewegte Filmaufnahmen eines fri-

hen kinematografischen Apparates an uns vorbei.

Mélisande, von Frederica von Stade mit reifen, nicht immer spontan und sensibel genug ragierendem Sopran gesungen, ist eine recht selbstbewußte junge Frau, kein elfisch-ätherisches Wesen. Eher aus dem Stoff, aus dem die Poete ist, scheint Pelléas (Kurt Ollmann) gemacht, ein schlackiger Popper mit schicken Knickerbockern, der verloren wirkt und mehr für sich denn für die anderen singt.

Schon durch das ähnliche Aussehen der Darsteller werden die beiden Brüder zu zwei Fassungen einer Gestalt, wobei John Bröcheler als Golo nicht den Bösewicht vom Dienst mimt. Wenn es gilt, rührende Vaterlichkeit zu demonstrieren, besticht immer noch Nicolai Ghiaurov (Arkel) und Glynn Linos versch gewissenhaft ihre Aufgabe als Genevieve.

Die Mailänder feierten ihren scheidenden Musik-Chef mit bunten, von der Galerie herabschwebenden Blättern. Fast wirkte dies wie eine von Maeterlinck inszenierte Poete.

ROLF FATH



Seine „Pelléas“-Darstellung gehört in die Reihe seiner gelungensten Opernaufführungen: Claudio Abbado

122 Welt

# Neue Droge gefährdet die Jugend Amerikas

### Acht Morde in New York gehen auf das Konto von „Crack“

BARBARA GOLDBERG, Bonn  
 Crack, ein gefährlicher Abkömmling des Kokains, macht mit seinem billig verfügbaren, verführerischen Rausch junge Menschen zu Prostituierten, zu Dieben und Mördern. Dieser Ansicht sind amerikanische Drogenexperten, die Minderjährige vor dem Abgrund der Sucht zurückhalten wollen. Das Rauschgift wird aus Kokain und Backpulver gekocht und sieht aus wie ein hirtlicher Pfännchen. Dieser „Schnellimbiss“ der Drogenwelt, der geraucht wird, tauchte erstmals vor fünf Jahren an der Westküste der USA auf und hat sich rasch über mindestens 17 andere Bundesstaaten der USA ausgebreitet.

In der Bundesrepublik ist diese tödliche Art des Kokains noch nicht aufgetaucht. Es gebe zwar Erkenntnisse über Crack, erläutert Volker Limburg von der Abteilung für Kriminalbekämpfung im Bundeskriminalamt in Wiesbaden. Es sei jedoch „noch nicht erkennbar aufgetreten“.

costet je Trip zehn Dollar. Die Droge löst einen augenblicklichen Rauschzustand aus, der bis zu zwölf Minuten dauern kann. Eine vergleichbare Dosis des pulverartigen Kokains, das geschmuppelt oder gespritzt wird, kostet 30 Dollar und mehr. Ein Kokainrausch beginnt rund drei Minuten nach der Einnahme und dauert etwa eine Stunde.

### Zerstört moralische Werte

Anders als Kokain, das den, der es konsumiert, zuversichtlicher und gesprächiger macht, wirkt Crack sofort und entkräftend. Die Gefahren für die Gesundheit – die möglicherweise tödliche Gehirnlähmung, Lungenschäden und Überanstrengung des Herzens – sind wegen der starken Konzentration der Droge weitaus höher. Die Nachwirkungen von Crack sind ähnlich denen von gewöhnlichem Kokain: Paranoia, gemeingefährliche Anfälle von Selbstmord, allerdings noch intensiver.

Im New Yorker Stadtteil Harlem habe die Droge den Namen „Crack“ erhalten, sagt Robert Stutman, Chef der staatlichen Drogenbehörde in New York, weil die Portionen der Droge wie Stücke von abhockelndem (cracking) Putz aussähen. „Es ist das am schnellsten wirkende, stärkste Gehirn einer Droge, das ich kenne“, sagt Stutman, seit 21 Jahren bei der Bundesbehörde für Drogenbekämpfung.

### Sofortige Wirkung

In den vergangenen Wochen sind im Zusammenhang mit Crack acht Morde begangen worden, was New Yorks Bürgermeister Edward Koch dazu veranlasste, die Todesstrafe für das Anmieren zum Crack-Konsum zu fordern. Besonders gefährdet sind junge Menschen zwischen zwölf und 24 Jahren. Sie stellen in den Vororten New Yorks bereits mehr als die Hälfte der Crack-Stichtigen.

„Crack greift sich einen Jugendlichen, der es eben noch zögernd ausprobiert hat, und verwandelt ihn in jemanden, der jeden moralischen Wert zerstört, an den er jemals geglaubt hat“, sagt Mitchell Rosenthal, Präsident eines Zentrums für Drogenbehandlung in Manhattan. Der Polizeibeauftragte von New York und Gouverneur Mario Cuomo räumten dem Kampf gegen die Droge mit die höchste Priorität ein.

Einschlägige Verbrechen in den vergangenen drei Wochen in New York City: Ein Mann, der als von Crack abhängig bezeichnet wird, ersticht eine Frau, deren vierjährige Tochter entsetzt zusehen mußte; ein jugendlicher Crack-Konsument wurde festgenommen, weil er einen katholischen Priester beraubt und erschossen haben soll; ein 16-jähriger Junge tötete seine Mutter im Streit um seinen Gebrauch von Crack; bewaffnete Männer brachen in einen Neubau ein und exekutierten vier junge Männer, die sich Crack erschwindelt hatten. (dpa)

## LEUTE HEUTE

### Schön vorgelesen

450 000 Schülerinnen und Schüler der sechsten Klassen aus 6301 Schulen in der Bundesrepublik hatten an den Vorausscheidungen für den Vorlesewettbewerb 1986 des Deutschen Buchhandels teilgenommen. Als Sieger in dem Wettstreit gingen gestern in Frankfurt die beiden Mädchen Tanja Brockmann aus Hamburg und Ming Yan Reinemer aus Wiesbaden sowie der Kanadier Gunter Meyer hervor. In der Gruppe der Haupt-

Sonderschulabsolventen, in der sich mit Silke Zoller auch ein blindes Mädchen als Landessiegerin von Rheinland-Pfalz den Weg nach Frankfurt gebahnt hatte, errang Tanja Brockmann den Sieg. Meyer gewann den Bundesentscheid in der Gruppe der fremdsprachigen Kinder. Bei den Realschulabsolventen, Gymnasiasten und Gesamtschulen entschied Ming Yan Reinemer mit dem Buch „Das Mädchen, mit dem die Kinder nicht verkehren durften“ von Irmgard Keun den Wettbewerb für sich.

## Intercity-Personal wird umgeschult / Barsche Kontrolleure verwandeln sich in freundliche Helfer



Der Zugbegleiter als „Mehrzweckwaffe“ ist bei den Reisenden sehr positiv aufgenommen worden

FOTOS: DIE WELT

## Trinkgelder werden nicht verteufelt

Von EBERHARD NITSCHKE

Ein kritisches Millionenpublikum erlebt in diesen Monaten im Rahmen eines revolutionären Testprogramms auf Schienen den Wandel des „Schaffners“ zum Gastgeber für Reisende. Zwei Bundesbahnschulen trimmen die Intercity-Chefs und Betreuer auf Perfektion und Höflichkeit. Wir waren dabei in der Klasse der Umschüler.

Der Verhaltenstrainer Robert Topp präsentiert vier Damen und 13 Herren im Unterrichtsraum der Bundesbahnschule Münster das „Arbeitsblatt 36“. Aufgabe: „Bitte formulieren Sie positiv um.“ Was da auf der linken Seite des Blattes steht, haben viele Generationen von deutschen Reisenden noch als Standard-sprachschatz von Zugbegleitern im Ohr. Das geht von der barschen Mitteilung „Ihre Fahrkarte ist ungültig!“ über das „Ist hier jemand zugestiegen?“ zum „Hier ist die 1. Klasse, Sie haben nur die 2. Klasse!“

Erstaunliches wird nun aber in vier schnell gebildeten Arbeitsgruppen der Klasse erarbeitet. Aus dem Satz „Hier können Sie nicht sitzen, da ist reserviert“ wird die Floskel: „Dieser Platz ist leider aus Karlsruhe reserviert – ich helfe Ihnen aber gern, einen anderen zu finden.“ Der Passagier mit dem Bilet der niedrigen Klasse wird zahn gefragt: „Möchten Sie hier sitzen bleiben?“ – was natürlich Nachschlaf bedeutet. Klar, daß es beim nicht immer vermeidbaren Wortwechsel mit dem Passagier nicht mehr die Schuldzuweisung:

„Da haben Sie mich falsch verstanden!“ geht, was durch die Formel: „Da habe ich mich falsch ausgedrückt, entschuldigen Sie bitte“ zu ersetzen ist.

Das Wunder der Umwandlung ereignet sich nach generalistischer Planung der zuständigen Bundesbahn-Sektion Marketing in Mainz und begann schlagartig vor fast einem Jahr am 2. Juni 1983, wenn das Publikum auch einige Zeit brauchte, die Neuerung aufzunehmen. Das positive Echo heute ist aber eindeutig. Außerer Zeichen der neuen Ära, in der bisher nur für Sicherheit im Zuge und richtig kontrollierte Fahrkarten zuständige Bundesbahner ihre Hoheitsaufgabe mit der Dienstleistung am Kunden vertauschen, ist eine neue Dienstkleidung für das Intercity-Zugpersonal.

### Zwei Tage Unterricht im Servieren am Platz

Der Bekleidungsdesigner Ernst Maltner vom „Creativ Studio für Herrenbekleidung“ in Dreieich, der bereits die deutsche Olympiamannschaft und die deutsche Fußball-Nationalmannschaft textil gestylt hatte, entwarf im Auftrag der Deutschen Bundesbahn für den Intercity-Dienst einen leichtblauen Fresko-Anzug für die Herren. Dazu wird eine hell so viel wie die alten Kopfbekleidungen wiegende Mütze getragen.

Für die Damen im Intercity-Dienst entwarf Maltner eine Art Steuardessen-Bekleidung, rote Kostüme mit blauer und blauer Kostüme mit roter Paspelierung, und sieht mit Erstaunen, daß eigentlich nur die roten Stücke getragen werden. Nur rund sieben Prozent der bisher speziell ausgebildeten Intercity-Zugbegleiter sind Damen, nur eine einzige ist Chef eines Teams, das meist aus drei Betreuer für jeden Zug besteht.

Das Personal, das der DB-Sachgebietsleiter und Bundesbahn-Direktor Uwe Baunack aus der großen Bewerberzahl für die Intercity-Schulung in Münster und Regensburg aussucht, kommt zum großen Teil aus dem Zugbegleitertdienst, aber auch von Fahrkartenausgaben oder aus hundesbahnigenem Sozialdienst.

Verhaltenstrainer Topp: „Die Begeisterung der Leute für die neue Aufgabe ist gewaltig.“ Es gibt für sie jeweils einen einwöchigen Grundkurs, den bereits 1500 durchlaufen haben und der unter dem Titel „Durch Persönlichkeit und Teamgeist zum Erfolg“ steht. Außerdem gibt es Ergänzungsstage zur Ausbildung für kleinere Reparaturen an Heizung, Bremsen oder Beleuchtung der Züge, schließlich zwei Tage Unterricht im Servieren am Platz.

Denn diese erstaunlichen neuen „Schaffner“ bringen ja auch in der I. Klasse Speisen und Getränke zum Kunden. Sie sorgen für Ordnung im ganzen Zug, auch in Kabinetten, für deren Pflege man ihnen das Schließen des Deckels oder die Kontrolle des Vorhandenseins von Seife emp-

fehlt. Sie sind angewiesen, sich um überlaufende Aschenbecher zu kümmern, und ihr Blick für Ordnung wird im Unterricht durch das Vorführen eines Films geschärft, der unter dem Titel „eine saubere Sache“ am Beispiel eines verdreckten Wagens zeigt, wo überall eingzugreifen ist. Originaltext aus der Broschüre „Bahn-Akzente“: „Das Wort ‚müssen‘ verbannen die IC-Betreuer weitgehend aus ihrem Vokabular. Kleinigkeiten von sauberen Türgriff bis zum aufgeräumt-einladenden Abteil haben sie ebenso im Blick, wie sie Fahrkarten prüfen, Auskünfte geben und beim Koffertragen helfen.“

### Ein Lächeln als oberste Maxime

Trainiert werden solche Künste in Münster und Regensburg unter dem in Arbeitsheft für künftige Intercity-Zugbegleiter kurzzeitig abgedruckten Motto: „Ein Lächeln ist die kürzeste Entfernung zwischen zwei Menschen.“ Das Training sieht Ausbildung in Merkfähigkeit, Wahrnehmung, Kommunikation, Argumentation, Fragetechniken, Konflikt- und Einwandbehandlung und Zusammenarbeiten vor. Der Dienst am Kunden ist so total, daß auch die Trinkgeldfrage unter diesen Gesichtspunkten fällt. Verhaltenstrainer Topp: „Wir geben die Empfehlung, Trinkgeld für Dienstleistungen nicht unbedingt abzulehnen, um den Fahrgast nicht zu verärgern.“

## Schon bald soll die Sonne wieder scheinen

AP, Frankfurt  
 Die Schlechtwetterperiode geht ihrem Ende entgegen. Der Deutsche Wetterdienst sagte für den Wochenanfang nachlassende Niederschläge, Sonne und Temperaturen von mehr als 20 Grad voraus. Von Mittwoch an soll es dann noch wärmer werden. Für das Wochenende jedoch sind die Aussichten nach wie vor trüb mit Regen im gesamten Bundesgebiet.

Mit Schneefällen in Hochlagen brachte sich in den vergangenen Tagen der Winter in Erinnerung. Im Hochgebirge fielen seit Beginn der Schlechtwetterperiode in der vergangenen Woche bis zu 75 Zentimeter Schnee. In Hamburg war der Juni-Anfang so kalt lange nicht mehr.

Am Oberrhein zwischen Iffezheim und Mannheim-Rheinaue blieb wegen Hochwassers die Schifffahrt gesperrt. In Köln stieg der Pegel von 5,15 Meter am Donnerstag auf 5,47 Meter am Freitag morgen. Der Wasserstand erhöht sich stündlich um zwei Zentimeter, erste Einschränkungen der Schifffahrt treten bei 6,20 Meter in Kraft.

### Schweres Busunglück

AP, Schweinfurt  
 Ein Todesopfer und 14 Verletzte forderte am Freitag morgen ein Busunglück bei Bergheimfeld im Landkreis Schweinfurt. Ein 32-jähriger Luftfahrer stieß bei einem verbotenen Überholmanöver frontal mit einem entgegenkommenden Bus zusammen. Der Bus, der mit 40 Schülern und Lehrern eines Schweinfurter Gymnasiums auf einer Klassenfahrt nach Frankfurt war, stürzte an einer Böschung um. Der Fahrer des Personewagens kam ums Leben. Im Bus wurden zwölf Schüler, ein Lehrer und der Fahrer verletzt.

### Streiks in Spanien

rtv/pa, Madrid/Bom  
 Das Hotelpersonal auf den spanischen Baleareninseln ist am Freitag in einen 24stündigen Streik getreten. Die Gewerkschaft teilte mit, daß fünf weitere ein tägige Streiks geplant sind, und zwar am 13., 14. und 27. Juni sowie am 2. und 3. Juli. Die 80 000 festangestellten Gewerkschaftsmitglieder verlangen höhere Löhne und gesicherte Arbeitsplätze für die Saisonarbeiter. Durch Streiks bei den spanischen Fluggesellschaften Aviaco und Spantax wurden im inner-spanischen und internationalen Charterflugverkehr Flüge gestrichen. Sechstage Ausstände soll es bei Spantax auch wieder vom 15. Juni an geben. In Italien legte das Bodenpersonal der italienischen Fluggesellschaften am Freitag für 24 Stunden die Arbeit nieder.

### Für 1500 Dollar versteigert

AP, New York  
 Ein handgeschriebener Brief von der Lehrerin Christa McAuliffe, die am 28. Januar bei der Explosion der amerikanischen Raumfähre „Challenger“ ums Leben kam, ist am Donnerstagabend in New York für 1500 Dollar versteigert worden. Ein kalifornischer Sammler erhielt den Zuschlag für den vom 16. August 1985 datierten, auf Nasa-Papier geschriebenen Brief.

### Opfer ihres Berufs?

SAD, Paris  
 Mindestens zwei Forscher des weltberühmten „Institut Pasteur“ in Paris sind in den letzten Monaten an Krebs gestorben. Ein dritter Wissenschaftler leidet an Knochenkrebs. Das Institut, das in jüngster Zeit vor allem durch seine „Aids“-Forschungen von sich reden machte, hat eine Untersuchungskommission eingesetzt. Sie soll prüfen, ob die Wissenschaftler Opfer ihrer eigenen Forschungsarbeiten zu kreberregenden Substanzen in der Lebensmittellchemie wurden.

### Scheidung auf englisch

SAD, London  
 Am Tag ihrer Goldenen Hochzeit stand die 73-jährige Rentnerin Conna Townsend von der feierlichen Tafel auf und erklärte nach 50 Ehejahren: „Ich habe Albert nie geliebt, ich weiß, wie die Scheidung ein“ – Ehemann Albert (75) scheint ein Jahr nicht von der „Herzenskälte“ seiner Frau gemerkt zu haben. Seine Antwort: „Ich liebe meine Frau, ich werde der Scheidung widersprechen.“ Jetzt erklärte die Frau, daß sie nach einem Jahr Ehe ihren Irrtum bemerkte, der Kinder und der Schulden wegen aber 49 Jahre lang geschwiegen hatte.

WILHELM  
 DEITER  
 ZU GUTER LETZT  
 „Der Publiker muß ständig werden, kommt selten zum Zuhören, und denkt ist bei ihm alljährlich ein Grenzfall.“  
 „Für uns ist es keine Frage, daß wir kommen wollen.“ Im Gespräch ist ein Konzert im März nächsten Jahres in Ost-Berlin. (dpa)

## WETTER: Regnerisch und kühl

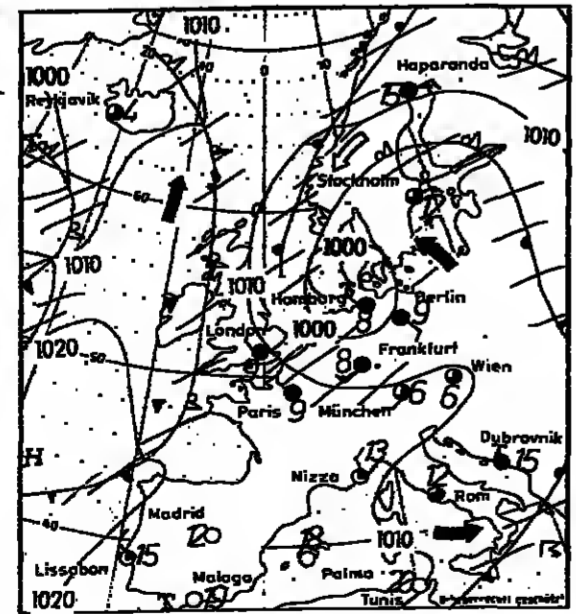
Lage: Ein Tief über der deutschen Bucht führt von der Nordsee her sehr kühle Meeresluft nach Deutschland. Zunehmender Hochdruckeinfluß läßt für den Sonntag zögernde Wetterbesserung erwarten.

Weitere Aussichten: Zögernde Wetterbesserung und beginnende Erwärmung.

Sonnenaufgang am Sonntag: 5.07 Uhr; Untergang: 21.35 Uhr; Mondanfang: 5.05 Uhr; Untergang: 23.08 Uhr.

Sonnenaufgang am Montag: 5.07 Uhr; Untergang: 21.36 Uhr; Mondanfang: 5.51 Uhr; Untergang: 23.57 Uhr (\* in MESZ, zentraler Ort Kasel).

### Vorhersagekarte für den 7. Juni, 8 Uhr



### Temperaturen in Grad Celsius und Wetter von Freitag, 14 Uhr (MESZ):

Land	Stadt	Temp. (C)	Wetter
Deutschland:	Berlin	8 R	bedeckt
	Bielefeld	10 bd	bedeckt
	Braunlage	9 R	bedeckt
	Bremen	9 R	bedeckt
	Dortmund	9 R	bedeckt
	Dresden	11 R	bedeckt
	Düsseldorf	12 R	bedeckt
	Essen	10 R	bedeckt
	Frankfurt	10 R	bedeckt
	Kassel	9 R	bedeckt
Anstalt:	Alger	24 he	bedeckt
	Amsterdam	12 bw	bedeckt
	Athen	22 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Beijing	11 bd	bedeckt
	Bombay	28 he	bedeckt
	Buenos Aires	20 he	bedeckt
	Brüssel	10 R	bedeckt
	Budapest	14 bw	bedeckt
Sonstige:	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt
	Bahia	27 he	bedeckt

## Einkommen des Partners zählt mit

AP, Mannheim  
 Beantragt ein Angehöriger einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft Sozialhilfe, kann das Sozialamt das Einkommen des Partners den Berechnungen zugrunde legen. Das gilt auch dann, wenn die Wirtschaftsgemeinschaft des Paares nur dadurch begründet wird, daß ein Partner den anderen aufgrund einer Notlage unterstützt. Dies entschied in einem am Freitag bekanntgegebenen Urteil der Baden-Württembergische Verwaltungsgerichtshof in Mannheim.

Mit dem Urteil verwehrte der Verwaltungsgerichtshof einer 43-jährigen Frau, die mit ihrem ehemaligen Freund zusammenlebt, Sozialhilfeleistungen. Der Verwaltungsgerichtshof befand, daß im Haushalt der beiden wie in einer ehelichen Gemeinschaft „aus einem Topf gewirtschaftet“ wird. Das Argument, der Mann sei lediglich als „Nothelfer“ eingeschlagen, wiesen die Richter zurück (Az: 6 S 757/850).

## Stücklein ließ verlieren Bonner Politiker spielten Schach gegen Großmeister

Nea, Bonn  
 Bundestagsvize Richard Stücklein ist als Skatspieler berühmt. Schach scheint ihm nicht so zu liegen. Zum „Schach-Treff“ der Politiker, Journalisten und Schach-Profis im Salon „Dissektor“ im Haus der Parlamentarischen Gesellschaft in der Bonner Dahlmannstraße erschien er mit gewohntem jovialen Lächeln und setzte sich zunächst brav zwischen den Hamburger CDU-Abgeordneten Jürgen Echemann und dem früheren SPD-Staatssekretär Fred Zander als einer der Simultanpartiegegner von Großmeister Helmut Pfleger ans Brett.

Aber dann kam er schnell ins Gedränge. Er versuchte noch mit einem schwarzen Bauern einen schwarzen Springer zu schlagen, was ihm sein Gegner natürlich nicht gestatten konnte. „Ich dachte, er würde es nicht merken“, grinste der schlaue CSU-Mann. Andere witzelten, er sei

## Positive Bilanz für „Weißen Ring“

dpa, Frankfurt  
 Eine insgesamt positive Bilanz von knapp zehn Jahren Vereinsarbeit zur Unterstützung von Kriminalitätsoffizieren hat der Vorsitzende der Hilfsorganisation „Weißer Ring“ (WR), Eduard Zimmermann, gezogen. Der gemeinnützige Verein, der von Beiträgen seiner 25 000 Mitglieder, von Spenden und Bußgeldzuweisungen der Gerichte lebt, konnte seit seiner Gründung im Oktober 1976 bislang etwa 25 Millionen Mark für die Unterstützung von rund 15 000 Betroffenen zur Verfügung stellen.

Die Opfer von Kriminaltaten – jährlich etwa 100 000 – bleiben zumeist unbeachtet ihrem Schicksal überlassen, während man sich um die Täter „sehr viel mehr kümmert“, kritisierte Zimmermann. Im Zeitraum von 1977 bis 1984 zahlten Bund und Länder 85 Millionen Mark nach dem Opferentschädigungsgesetz, der „Weiße Ring“ stellte im gleichen Zeitraum 16 Millionen Mark zur Verfügung.

## Für Peter Maffay standen die Fans eine Nacht an

H. JENNER/AHN, Rostock  
 Die Nachfrage überstieg das Kartenangebot um ein Mehrfaches: Für den ersten Auftritt des Rocksängers Peter Maffay in der „DDR“, der am Mittwochabend im ersten seiner beiden Konzerte in Rostock erwartungsgemäß mit starkem Beifall bedacht wurde, waren mehr als 50 000 Kartenwünsche bei der Konzertdirektion eingegangen. Doch nur 10 000 konnten insgesamt erfüllt werden, denn die Kongreß- und Sporthalle in Rostock hat nur 5000 Plätze.

lockte Fans nicht nur aus Rostock und der näheren Umgebung an, sondern auch aus weit entfernten Gegenden wie Sachsen. Zwar waren seine beiden Konzerte nicht durch Plakate angekündigt worden, doch hatte es sich schnell herumgesprochen, daß er zu seinem ersten Gastspiel kommen werde.

Unübersehbar war an der Kongreßhalle – sie war weiträumig abgesperrt – das Aufgebot an FDJ-Ordernern. Schon fünf Stunden vor Konzertbeginn wurden vergleichsweise leger gekleidete Jugendliche in „Züge“ eingeteilt. Drei Ordnerketten mußten auf dem Weg in die Halle passiert werden.

Die Begrüßung des Sängers und seiner zehnköpfigen Band in der zweckmäßigen Halle fiel stark aber nicht überschäumend aus. Während seines rund zweieinhalbstündigen Programms ging nur das Publikum direkt vor der Bühne so „richtig mit“ und aus sich heraus. Maffay hatte für

Stimmung kam jedoch erst am Schluß auf, als schon ältere Titel wie „So bist Du“ vorgetragen und von einem Teil der Besucher mitgesungen wurden; und bei den Zugaben wie bei „Carambolage“, ein Song, den es in der „DDR“ als Single gab.

In einer Pressekonferenz kurz nach Mitternacht meinte Maffay auf die Frage zur Reaktion des Publikums im Vergleich zu Auftritten in der Bundesrepublik: „Ich habe keinen großen Unterschied feststellen können, ich bin herzlich aufgenommen worden.“ Auf ein neues „DDR“-Gastspiel im kommenden Jahr habe man sich „mit kleineren Fragezeichen“ bereits geeinigt. „Für uns ist es keine Frage, daß wir kommen wollen.“ Im Gespräch ist ein Konzert im März nächsten Jahres in Ost-Berlin. (dpa)



Bei „Eiszeit“ und „So bist Du“ kam das Rostocker Publikum richtig in Schwung: Peter Maffay erntete auch bei seinem ersten Auftritt in der „DDR“ starken Beifall. Er zählt dort zu den populärsten Rocksängern, dessen Songs zum Teil mitgesungen wurden.

FOTO: DPA



سورة النور

GEISTIGE WELT

Als Herrscher der Träume auf Schloß Neuschwanstein

Wirklichkeit, Nachruhm und Mythos des tragischen Bayernkönigs Ludwig II. Von WALTER GÖRLITZ

Wenn er in den Nächten, sommers im goldschimmernden Kutschwagen, winters im Prunkschlitten mit einem Sechsergespann von Schimmel (manchmal auch von Bestien), eskortiert von Reitern mit lodernen Fackeln...

mit stauenswerten Schwung und Arbeits-eifer. Er besaß zweifellos hohe Intelligenz, eine rasche, sichere Auffassungsgabe, Elan und Idealismus.

von Österreich, einer Kusine von ihm, die ihrerseits wahrscheinlich völlig frigid war. Bestimmung für Ludwigs seelische Entwicklung wurde im zweiten Jahr seiner Regierungszeit die Bekanntschaft mit der Musik...

Frankreich die Königskrone zu verdanken habe. Dann hatte er sich, wie so oft, dem bayrischen Kabinett gefügt, hatte dem Krieg gegen Frankreich zugestimmt. Ohne ihn zu fragen, hatten der Außen- und der Kriegsminister...

schwärmerische Männerfreundschaft zu dem jungen, hübschen und genialen Schauspieler Joseph Kainz löste zusätzliche Irritationen aus. Mit den Ministern verkehrte Ludwig in diesen letzten Jahren nur mehr über die Kabinettssekretäre...

Als Ludwig 1864 den Thron bestieg, war gerade der preussisch-österreichische Krieg gegen Dänemark um der deutschen Herzogtümer Lauenburg, Holstein und Schleswig willen ausgebrochen. Die deutsche Einigungsbewegung erhielt gewaltigen Auftrieb...

Während die Touristenströme sich anstreckten, von den Märchenschlossern des Königs Besitz zu ergreifen und Traditionsvereine sowie das Kitsch- und Geschenkartikelgewerbe sein Andenken ausschalteten, wurde er gleichzeitig von den Poeten und den Essayisten entlarvt, befeuerte Vorlesungen für Romane, Fiktionbücher und romantisch-indioiden, bzw. -postmoderne Apologien...

Ein erster Versuch einer „Staatskommission“ unter dem Haus- und Außenminister Freiherrn Kraft von Craillheim, dem König auf Neuschwanstein die Botschaft von seiner Absetzung und Entmündigung zu überbringen, scheiterte. Der König, hellwach und auf dem Sprung, ließ die Kommission von Gendarmen verhaften...

Der letzte Tag, Pfingstsonntag, der 13. Juni 1886, kam mit dem Abendspaziergang um 18.45 Uhr von Ludwig II. und Professor von Gudden im Park von Berg am Ufer des Starnberger Sees. Erst spät am Abend dieses regnerischen Sommertages fand man die Leichen beider im See treibend auf Ludwig II. hatte früher manchmal gesagt, er wolle der Welt ein Rätsel bleiben...



Im vollen Krönungsornat: Ludwig II. von Bayern, nach einem Gemälde von Georg Papperitz. FOTO: ULLSTEIN

Ein düsteres Erbe lastet auf dem Hause Wittelsbach

Hinter ihm lag eine lieblose Jugend, der Vater hatte mit dem „jungen Herrn“ nichts anzufangen gewußt. Was Maximilian interessierte, vor allem Wissenschaften, Militär und Staatsgeschäfte, schien Ludwig überhaupt nicht zu berühren. Die Mutter, eine geistig durchschnittliche, wenn auch sehr schöne Frau, war immer wieder erschrocken, wenn der Sohn gar zu viele „Über-spanntheiten“ äußerte...

Ab den Jahren 1866/1870 überließ Ludwig gänzlich politische Entscheidungen fast gänzlich seinen Ministern und dispensierte sich immer mehr von den sich zu spitzenden Reichsangelegenheiten, zum stillen Wohlgefallen des preussischen Ministerpräsidenten Otto Graf Bismarck, dem ein politisch selbstbewußt handelnder König von Bayern, des mächtigsten unter den deutschen Mittelstaaten, manche Unbequemlichkeit hätte bereiten können.

Bismarck hat den König als Kronprinzen nur einmal bei einem Besuch in München an der Hofkapelle erlebt. Er schien ihm gar nicht wirklich an der Tafel anwesend zu sein, wie er in seinen berühmten „Erinnerungen“ schreibt. Dafür karte er ein Glas Champagner nach dem anderen, als wolle er eine innere Nervosität betäuben.

zunächst Schloß Berg am Starnberger See, das später dann auch seine Endstation werden sollte. Hier empfing er Wagner, der ihm vorspielte und mit ihm den Plan der Gründung von Wagner-Festspielen erörterte. Ohne Ludwig hätte es weder ein Festspielhaus in Bayreuth (ursprünglich sollte es in München errichtet werden) noch überhaupt die Festspiele gegeben...

Neue Bücher über König Ludwig II. Franz Herre: „Ludwig II. von Bayern - Sein Leben, Land, seine Zeit.“ Deutsche Verlags-Anstalt, Stuttgart, 400 S., 39,80 Mark. Ludwig Hiltl: „Ludwig II., König von Bayern.“ Bertelsmann Verlag, München, 376 S., 49,80 Mark. Heinz Gebhardt: „König Ludwig II. und seine verbotene Braut - Unverständliche Liebesbriefe Sophie an Edgar Hofstoengl.“ Ludwig Verlag, München, 208 S., 29,80 Mark. Gregor Schmid: „Ludwig II. und sein Bayern.“ Objekt Verlag, München, 124 S., 49 Mark. Hans Rall: „König Ludwig II.“ Verlag Schnell & Steiner, München, 111 S., 9,80 Mark. Werner Richter: „Ludwig II., König von Bayern.“ Bruckmann Verlag, München, 335 S., 32 Mark. Hans-Gerhard Evers: „Ludwig II., Theaterfürst, König, Baurherr.“ Hirner Verlag, München, 446 S., 198 Mark. Hans F. Nöthauer: „Auf den Spuren König Ludwigs II.“ Prestel Verlag, München, 240 S., 24 Mark. Wilhelm Wöbking: „Der Tod König Ludwigs II.“ Rosenheimer Verlagshaus, Rosenheim, 414 S., 49,80 Mark. Franz Katzer: „Bayerns König Ludwig II.“ Hutterer Verlag, Wickede, 289 S., 35,50 Mark. Eduard Honslik (Hrsg.): „Auf zur Sonne, Königsschwan - Ludwig II., König von Bayern.“ Süddeutscher Verlag, München, 250 S., 39,80 Mark.

Der 70jährige neue Herrscher von Bayern begann seine Regierungstätigkeit dennoch mit stauenswerten Schwung und Arbeits-eifer. Er besaß zweifellos hohe Intelligenz, eine rasche, sichere Auffassungsgabe, Elan und Idealismus.

Ein von ihm selbst eingeleiteter Versuch, eine normale standesgemäße Verlobung und Heirat mit der Prinzessin Sophie von Bayern, wiederum einer Kusine aus der zugehörigen Nebenlinie des Königshauses, einzuleiten, wurde, ebenfalls von ihm selbst, wieder annulliert. Die unvermeidliche Hochzeit wurde zum Alptraum, zum Entsetzlichen, was er sich nur ausmalen konnte. Seine Neigung galt unzweifelhaft nur Männern oder aber Damen, die so fern und unerreichbar waren, daß er sie wie ein kauischer Minnesänger des Mittelalters anbeten konnte, etwa der schönen Kaiserin Elisabeth

bestimmend für Ludwigs seelische Entwicklung wurde im zweiten Jahr seiner Regierungszeit die Bekanntschaft mit der Musik und dann auch mit der Person Richard Wagners. Wagners Opern schlugen ihn völlig in Bann, für den „Meister“ selbst, der Anfang fünfzig war, faßte der junge Monarch eine schwärmerische, ja ekstatische Zuneigung. Er begann auch bald, den ewig in Geldverlegenheiten steckenden Komponisten finanziell zu unterstützen. Da die Münchner Musikwelt Wagners Kunst ablehnte, faßte der König alsbald eine heftige Abneigung gegen München. Die Residenz sah ihn immer seltener. Lieblingsort wurde

bestimmend für Ludwigs seelische Entwicklung wurde im zweiten Jahr seiner Regierungszeit die Bekanntschaft mit der Musik und dann auch mit der Person Richard Wagners. Wagners Opern schlugen ihn völlig in Bann, für den „Meister“ selbst, der Anfang fünfzig war, faßte der junge Monarch eine schwärmerische, ja ekstatische Zuneigung. Er begann auch bald, den ewig in Geldverlegenheiten steckenden Komponisten finanziell zu unterstützen. Da die Münchner Musikwelt Wagners Kunst ablehnte, faßte der König alsbald eine heftige Abneigung gegen München. Die Residenz sah ihn immer seltener. Lieblingsort wurde

bestimmend für Ludwigs seelische Entwicklung wurde im zweiten Jahr seiner Regierungszeit die Bekanntschaft mit der Musik und dann auch mit der Person Richard Wagners. Wagners Opern schlugen ihn völlig in Bann, für den „Meister“ selbst, der Anfang fünfzig war, faßte der junge Monarch eine schwärmerische, ja ekstatische Zuneigung. Er begann auch bald, den ewig in Geldverlegenheiten steckenden Komponisten finanziell zu unterstützen. Da die Münchner Musikwelt Wagners Kunst ablehnte, faßte der König alsbald eine heftige Abneigung gegen München. Die Residenz sah ihn immer seltener. Lieblingsort wurde

Advertisement for Bayer Aspirin (Aspirin Bayer) with logo and text.

Advertisement for Bayer Aspirin (Aspirin Bayer) with logo and text.

Advertisement for Bayer Aspirin (Aspirin Bayer) with logo and text.

Advertisement for Bayer Aspirin (Aspirin Bayer) with logo and text.

Advertisement for Bayer Aspirin (Aspirin Bayer) with logo and text.

Advertisement for Bayer Aspirin (Aspirin Bayer) with logo and text.













AUKTIONEN

25.-27. Juni: Rief, München - Kunst und Antiquitäten
25.-28. Juni: Kunsthaus am Museum, Köln - Alte und moderne Kunst

AUSSTELLUNGEN

Netsuke - Galerie Asboth, Wien (bis Ende Juni)
Klaus Abromeit - Galerie Elvissa, Berlin (bis 14. Juni)
Photographien von Lucien Clergue - Fotographie Forum Frankfurt, Leinwandhaus (bis 22. Juni)

NEUE KATALOGE

Zeitspiegel I: 1891-1945 - Galerie Pels-Leusden, Fasanenstraße 25, 1 Berlin 15 (30 Mark)
Dama Freres - Verrières de Nancy: Glaskunst aus der Zeit 1892-1951 - Galerie Wühre 9, Wühre 9, CH 8001 Zürich (48 Str.)

Vom Flohmarkt zu Lempertz - Emil Nolde's „Zwei rote Blüten“ brachten den fünffachen Schätzwert

Warum scheute man sich vor Barlach und Baselitz?

Ein internationales Publikum aus Sammlern und Händlern drängte sich am Kölner Neumarkt, als bei Lempertz die Moderne unter dem Hammer kam - und das, obwohl es noch nie so viele schriftliche Gebote für eine Aktion des Hauses gegeben hatte wie für diese. Die Stimmung war „bombig“, bisrige Bietgefechte belebten die Szene und führten zu einem Ergebnis, über das man bei Lempertz nahezu in Jubel ausbrach.

Während Lempertz's „Zwei rote Blüten“ von 1914/15 sollte 150 000 Mark bringen, blieb aber bei 140 000 stehen - immer noch ein schöner Preis für den 93 cm hohen, gelblichen Stieglitz. Max Liebermann war mit einer „Jungen Hüterin“ (1899) vertreten. Statt der 50 000 Mark Schätzwert wurden 100 000 Mark für das herzige Motiv bewilligt.

Emil Nolde landete 125 000 Mark eines süddeutschen Sammlers an (25 000 über Schätzwert) für eine „Marschlandschaft“. Noch eine Landschaft des Meisters der Marschen und ein Blumenbild gingen zu guten Preisen (80 000 und 95 000 Mark) an den Handel. Die prächtige Blume aber pflückte jener Elmfelder, der „Zwei rote Blüten“ Nolde auf einem Flohmarkt in Rheinland-Pfalz für 200 Mark erwarb - er brachte sie zu Lempertz, und es wurden statt der erwarteten 15 000 glatt 76 000 Mark.

Wie gut die Zeitgenossen gingen, das beweisen auch die Preise für Gerhard Richter - 25 000 statt 10 000 und 5500 statt 2900 Mark sind ja sehr beachtlich. Die lichte Kunst von Heinz Mack strahlte so, das erst bei 32 000 (statt 13 000) Schluß war, und die wiederum amerikanischen - Sammler, die einen Hoelke oder F. W. Seiwert haben wollten, mußten sich gegen arge Konkurrenz im Saale wehren, was zu Zuschlägen in zweifacher Schätzpreishöhe führte. Der hervorragende Gesamtumsatz belief sich auf gut 4,5 Millionen Mark.



Mit 42 000 Mark die Taxe fast verdreifacht: Ernesto de Fioris „Jüngling“

Von Innsbruck nach Wien: Das neue Haus der Galerie Ursula Krinninger

Selbstbemalung als Selbstzerstörung

Österreich hat in den letzten Jahren auf dem Markt zeitgenössischer Kunst ganz erstaunliche Erfolge errungen. Das ist natürlich zum einen das Verdienst der Künstler, zum Teil aber auch einer fürsorglichen Galeriepolitik. So sind, dank staatlicher Zuschüsse für die „Exportförderung“, Österreichs Galerien stets auf den wichtigsten internationalen Kunstmärkten präsent bis hin zur „Art“ in Chicago. Sie revidieren sich dafür durch Ausstellungsprogramme, die ganz überwiegend mit heimischer Kunst bestritten werden.

Als wohl wichtigste Galerie für österreichische Kunst der jüngeren Generation hat sich in den letzten Jahren die Galerie Ursula Krinninger in Innsbruck etabliert - auch durch Publikationen und Symposien zur zeitgenössischen Kunst. Obgleich waren Innsbruck und Tirol zu einem Zentrum der neuen österreichischen Malerei geworden. Um den Standort Wien kommt man freilich auf Dauer nicht herum: Jetzt hat die Galerie Krinninger eine Dépendance in Wien bezogen, die wohl bald die Zentrale sein wird. Unter der Adresse Seiler-

stättle 16, im prunkvollen „Residenzclubhaus“ direkt gegenüber dem Rohrnach, hat die Galerie nun mehr als 600 Quadratmeter Ausstellungsfläche belegt, dazu reichliche Nebenräume für Bibliothek, Archiv etc. Die Eröffnungsausstellung unter dem Titel „Aug um Aug“ präsentiert sich demnach fast als Retrospektive auf zwanzig Jahre österreichische Kunst, die hier von 23 Künstlern repräsentiert wird. Es sind natürlich die Namen aus der Aufbruchphase der Kunst in den sechziger Jahren dabei: An Nitschs Rituale erinnern hier seine blutroten Schüttbilder, Arnulf Rainer ist mit Übermalungen und fast noch interessanteren Photo-Überarbeitungen präsent, Walter Pichler mit seinen Skizzen phantasmagorischer Architektur. Günter Brus riskiert mit seiner (fotografierten) Selbstbemalung auch eine gewisse Selbstzerstörung. Christian Ludwig Attersee und Maria Lassnig leben in dieser Zeit noch am nächsten zum herkömmlichen Tafelbild.

Antiquitätenausstellungen zum Geburtstag: 300 Jahre Londoner Bond Street

Gemälde, die ein Gentleman schätzte

Die Londoner Bond Street feiert in diesem Jahr ihren dreihundertsten Geburtstag. Deshalb geht es nicht mit Festivitäten und Ausstellungen. Die bekannten wie die nicht so geläufigen Antiquitätenhändler wollen dabei nicht zurückstehen. Sie haben sich nach Möglichkeit etwas Besonderes ausgedacht, um das Publikum anzulocken oder zu verwöhnen.

Dazu zählt allen voran die Sammlung des international renommierten Antiquitätenhändlers W. R. Harvey, die bis 31. Juni „The Elegant Quarter“ in der „The Royal Furniture 1785-1810-Exhibition“ zeigt. Er dokumentiert die Eleganz, die dieses feinsten gemurmerte Holz den Salons des 18. Jahrhunderts und der frühen Regency-Periode verlieh. Es war das „goldene Zeitalter“ der Möbelherstellung, dessen Produkte sich homifarben und meist höchst anmutig präsentierten.

lung sind exquisite Beispiele zu sehen: Arbeits-, Karten- und Schreibtische, Stühle, Bücherschränke, Teedosen und Barometer. Eines der Frachtstücke ist ein Damenschreibtisch mit Geheimfächern für Tinte und Federn, einem Lesegestell und einem verstellbaren Ofenschirm. Die Preise für die etwa 30 Stücke in der Ausstellung bewegen sich zwischen 500 und 50 000 Pfund.

Advertisement for ARTES, an international art gallery. Text: 'Diese einzigartige Kunstgalerie ist durchgehend geöffnet! Der neue ARTES 86'.

Advertisement for GALERIE SPICHEL, listing art exhibitions in various cities like ANLEN, HAMBURG, BERNKASTEL-KUES, and ESSEN.

Advertisement for MÜNCHHANDLUNG HARRIES, offering art objects, coins, and jewelry.

Advertisement for MÜHLENHOF Antik- u. Trödelmarkt, featuring various antiques and art objects.

Advertisement for EDLSTEINE (gemstones), Fingerhüte (finger rings), and other jewelry items, listing prices and contact information.

Advertisement for KUNSTPREIS-JAHRBUCH 1985, featuring art market prices and auction results.

Advertisement for KUNSTPREIS-JAHRBUCH 1985, featuring art market prices and auction results.

Advertisement for KUNSTPREIS-JAHRBUCH 1985, featuring art market prices and auction results.

### Deutscher Keil

Weiter geht's in diesen Wochen mit der Lust am Untergang: Störfall Hamm ist jetzt am Kochen, und es wächst der deutsche Drang,

wieder mal rein' Tisch zu machen: Ohne Kernkraft nur blüht Heil! Nieder mit dem Technik-Drachen! Treibt ihn rein, den deutschen Keil

in die Allianz der Feinde, die zur Zeit im Westen stehn. Blühe, deutsche Volks-Gemeinde, nur für dich, und du wirst sehn:

Alles Böse wird sich wenden, selbst der Kohlestaub wird rein, wenn wir nur mit saub'ren Händen und dem deutschen Heil'genschein

wieder vor die Welt hintreten - richtungweisend, erdverwandt - und mit eisernen Gebeten vorwärtsziehn: ohne Verstand.

CHRISTIAN SPEER



Hippokratischer Eid 86 - doppelzüngig

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Der Vorschlag des Generals a. D. Dr. Felix Schrubke, die Bundeswehr als Aktiengesellschaft zu privatisieren, führte zu einem überraschenden Schuberschuß von Liberalen und Grünen. Wir fragten den General, wie er diese ungleiche Ehe gekuppelt habe.

Schrubke: Das war Liebe auf den ersten Blick: Die Liberalen wollen privatisieren, was ihnen lieb und teuer ist. Warum nicht auch die Bundeswehr? Sie ist immerhin das teuerste Staatsunternehmen. Und die Grünen haben erkannt: Mit genug Aktien können Sie im Aufsichtsrat jede Kriegsentcheidung blockieren. Die Friedensperspektiven sind gold.

Frage: Wie steht es aber mit Ihren Aktien, wenn der Bundeswehreinstitut durch Aktiendruck vermindert werden kann?

Schrubke: Es wird am Markt immer Leute geben, die sich mit Friedensaktien gute Chancen ausrechnen. Bu-We-Aktien steigen mit der Nachfrage nach Frieden.

Frage: Aber manche wollen nicht spekulieren und lieber eine hohe Dividende.

Schrubke: Die fahren wir auch voll ein. Da ist zuerst das Rotationsprinzip. Wie die Olympischen Spiele rotieren auch die Manöver. Jedes Bundeswehrland, in dem wir Manöver abhalten, gewinnt durch

Belegung der Wirtschaft. Wir übernehmen dabei Bürgerlich auch Sonderaufgaben im strategischen Bereich und verlegen beispielsweise ein Finanzamt in die Sperrzone als feindliches Angriffsziel. Die Bundeswehr AG schafft ebenfalls mehr Arbeitsplätze durch Schichtwechseln. Unser Leopard führt allerdings Werbepöbche, etwa für die Möbelindustrie. Als Kampfsportler tragen wir selbstverständlich auch Sponsoren. Für die Bekleidungsindustrie führen wir gerne Freizeitmode in unseren Manöver-Lock vor. Wir werden grenzüberschreitend mit branchennahen Firmen fusionieren. Internationale Multis lecken sich die Finger nach einem Bu-We-Paket. Neulich hat sogar schon Wodka Kola Moskau...

### Bu-We-Paket

Frage: Aber, Herr General, wenn Sie so global fusionieren, wo bleibt dann ihr Feindbild? Es läßt sich doch nicht so einfach durch ein Feindbild ersetzen?

Schrubke: Privatwirtschaftlich würde das durchaus Sinn machen. HEINZ FISCHER



Marktuersuchung

Mein Nachbar, mit dem ich small talkend vor seiner Haustür stand, trat plötzlich, als belläufig von den Segnungen des Wassers für den menschlichen Körper die Rede war, einen Schritt zurück. Innerlich waren es mindestens zwei Meter fünfzig, wie seine Miene verriet. Mich überkam der bange Verdacht, daß ein plötzlicher Ausbruch von Mindergeruch meinerseits seinerseits Panik ausgelöst hatte.

Krampfhaft suchte ich nach schmeichelhafteren Erklärungen, um ein drohendes Konversationsloch zu stopfen. In welches Fettnäpfchen hatte ich wohl getreten? Wenn es nichts Riechbares war, vielleicht war es dann etwas Anrüchliches. Aber gerade mit diesem Nachbarn pflegte ich nicht in Ausschweifendes abzuschweifen. Was, um Himmels willen, war passiert?

Nach vierzehn quälenden Sekunden des Schweigens - bis dahin hatte ich keine Ahnung, daß eine Ewigkeit vierzehn Sekunden dauert - kam voller Entsetzen die Frage: „Sie baden?“ - „Ja, natürlich“, antwortete ich Unschildelam, ich Ahnungsloser. Als Herr Nachbar vor meiner Antwort noch einige weitere demonstrative Zentimeter zurückwich, fügte ich schnell - noch unsicherer geworden - hinzu: „Gelegentlich, gelegentlich, nicht jeden Tag, versteht sich.“ Doch kaum war es heraus, tat es mir leid. Man sollte manhaft zu seinen Schwächen stehen, dachte ich mir. Verdammte noch mal, was hatte dieser komische Mensch dagegen, daß ich in eine

Badewanne steige? Ich sollte es sofort erfahren. Denn da kam die Frage: „Sie schwimmen in Ihrem eigenen Dreck, in so einer Brühe?“

Vor meinem inneren Auge verwandelte sich der duftende, schmeichelnde Badeschaumflaum in Fettschlamme. Ich solch eine Attacke auf eine historische Erungenschaft der Menschheit unpartei lassen?

### Manfred Rowold

### Bader-Stolz

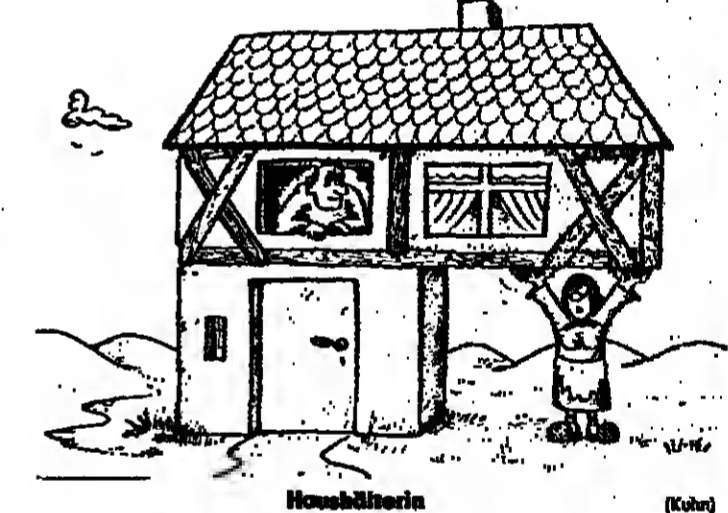
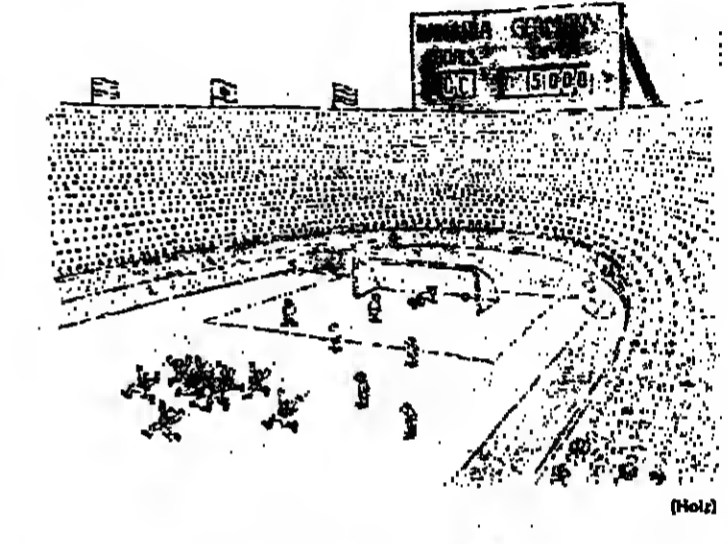
„Hören Sie mal...“, wollte ich gerade beginnen, für die Badewannen dieser Erde eine Lanze zu brechen, als Herr Nachbar mir kurz und bündig in die Parade fuhr: „Ich dusche.“ Punktum. Es klang wie eine Weltanschauung, ein Glaubensbekenntnis. Die Offenbarung in zwei Worten. Als ich das begriffen hatte, setzte Herr Nachbar zum argumentativen Todesstoß an: „Der Dreck muß weg!“

Ja, was denkt der Mensch eigentlich, warum ich wohl ins Bad steige? Einen Moment lang spielte ich mit dem Gedanken, ihm das Hohlbild des Badens zu singen, ihm vorzuschwärmen von der wohligen Wärme, der entspannenden, entkrampfenden Wirkung,

die sich bis zur Sangeslust steigert. Doch dann war ich es, der einen Schritt und zurücktrat. Wäre denn dieser Dusch-Extremist, dieser Wisch- und Weg-Hygieniker überhaupt der Mühe wert? Sie werden erraten, daß mein Urteil vernichtend ausfiel. Mit vier Sätzen und einer penetrant-impertinenten Mimik hatte mich doch dieser Kerl auf das Niveau des Neandertalers hinabgestoßen. Bin ich denn ein Schwein, wenn ich bade statt dusche? Nein, dieser Apostel des Dusch-Zeitalters hatte da Gräben aufgerissen, die ich mit keinem guten Willen zuschütten wollte. Ein Bader hat auch seinen Stolz.

„Guten Abend“ war alles, was ich zu unserer Konversation noch beizutragen hatte. Ich wandte mich um, steuerte auf unser Häuschen zu und warf noch einen letzten Armer-Irrer-Blick über die Schulter auf den Duscher. Der kramte in seinen sämtlichen Taschen und fand den Hausschlüssel nicht. Er klingelte. Und während ich über die neue Erkenntnis grübelte, daß es Leute gibt, die lieber eine kalte Dusche bekommen als daß sie baden gehen, hörte ich aus dem Nachbarhaus eine Stimme, deren Liebreiz mir noch nie so aufgefallen war: „Ich liege in der Wanne. Du mußt dich noch etwas gedulden.“

Ich hatte schon immer das Gefühl, daß diese Nachbarin eine intelligente, kultivierte, sympathische Frau ist. Jetzt wußte ich es. Wie kann sie es nur mit so einem Mann aushalten?



Hausehlerin

Ich fühle mich unbehaglich bei solchen Komplimenten: „Ich habe Ihnen viel Mühe gemacht“; „ich fürchte, Sie zu langweilen“; „ich fürchte, es dauert zu lange“.

Dadurch bringt man die Leute erst darauf, daß das wahr ist, oder man reizt sie.



Zielgruppe



Ghostwriter (Staubler, S)

Ohne Werbung Geschäfte machen ist so, als winke man einem Mädchen im Dunkeln zu. Man weiß zwar, was man will, aber niemand sonst.



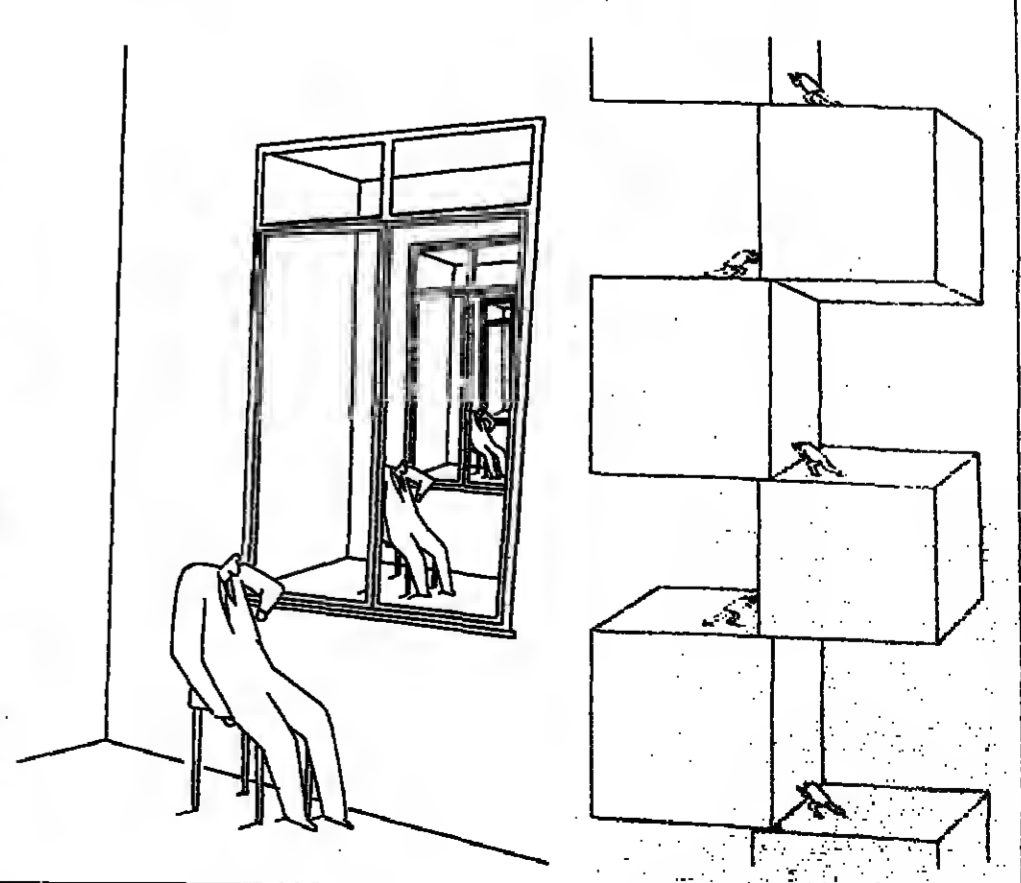
Schwer zu fassen

(Ursinus)

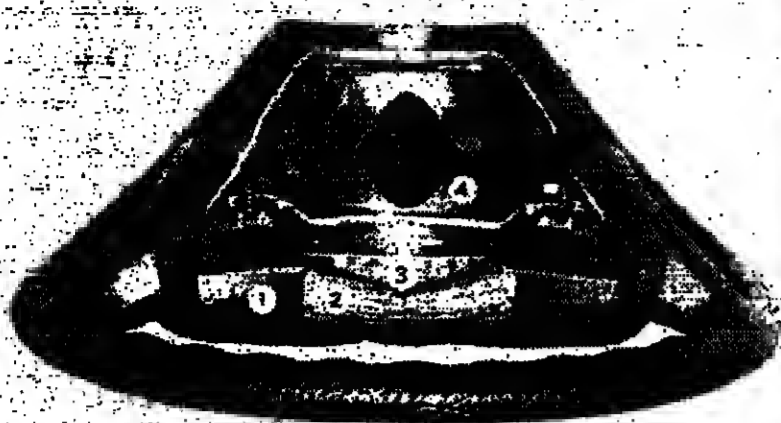
### Die Miseren der Welt persifliert

Der Mann, der auf einem Koffer sitzt und Wurzeln geschlagen hat, die nirgendwo Halt finden, übersetzt treffend die Situation des Emigranten - gleichgültig aus welchem Lande - ins Bild. Kambiz, der ihn gezeichnet hat, schuf damit in gewisser Weise ein Selbstporträt. Denn seine Biographie beginnt zwar: „Kambiz Derambakhsch, 1942 in Shiraz geboren, ist Persiens berühmtester satirischer Zeichner.“ Aber sie endet: „Die sich überstürzenden politischen Ereignisse in Iran zwangen Kambiz, seine Heimat zu verlassen.“

Seit Ende 1979 lebt Kambiz mit seiner Familie in der Bundesrepublik Deutschland. - Seine Cartoons reden wortlos von der Sehnsucht nach Freiheit, von dem Vertrauen auf die Macht der Feder, aber auch von den Gefahren des Konformismus und der Gleichmacherei. Eine Auswahl dieser Zeichnungen erschien jetzt in dem Band „Kambiz“ (Oemme Edizioni, Mailand, ca. Postfach 10 03 06, 4200 Oberhausen 1, 136 S., 30 Mark). Er stellt einen ungewöhnlichen Cartoonisten vor, der die Misere unserer Welt in symbolträchtige Bilder zu fassen vermag. mar







Versuche zeigen die Wirkung des Airbag (rechts). Sein System im Schnitt: Polsterplatte (1), Luftsack (2), Gasgenerator (3), der Prüfkopf (4).

Die letzte Rettung ist oft der Luftsack

DW, Bonn Für einen Sekundenbruchteil war der Nürnberger Kaufmann am Steuer seines Mercedes unachtsam. Als die Autoschleife vor ihm abrupt brach, reagierte er zu spät und rutschte mit 90 bis 100 km/h auf den Vordermann. Sein Fahrzeug erlitt einen Totalschaden. Der elektronische Schutzengel bewahrte ihn dennoch vor Verletzungen. Ein im Bug verborgenes Sensoren-System ließ einen Prallsack aus seinem Behältnis in der Lenkradnabe schnellen und in Windeseile vor Kopf und Brustkorb des Fahrers aufplustern. Der angegurte Fahrer wurde in der Vorschneibewegung sanft abgefangen. Der Airbag, ein mustergültiger Lebensretter also? In Amerika wird darüber seit 18 Jahren hitzig diskutiert. Heute sind sich die Experten einig: In der Kombination mit dem Haltegurt bietet er die größtmögliche Fahrersicherheit. In Deutschland präsentierte Daimler-Benz 1980 als erster Automobilhersteller den „Fahrer-Airbag“, der inzwischen einen festen Platz in der umfangreichen Aufpreisliste der Stuttgarter gefunden hat und für den Käufer 2251,50 Mark Mehrpreis auferlegen muß. Mittlerweile zog BMW nach und bietet jetzt auch für die gesamte Modellreihe (vorläufige Ausnahme 325 ix Allrad) die Sicherheitsvorrichtung an. Kostenpunkt etwa 2180 Mark. Auch bei Porsche ist eine Eigenentwicklung nahezu serienreif. Vorstandschef Peter W. Schutz setzt zwar nach wie vor auf ein verbessertes Gurtsystem, berücksichtigt aber für seinen Exportschlager die aktuellen amerikanischen Sicherheitswünsche. Und die schließen nun nach langem Hin und Her eindeutig den hilfreichen „Plusterbalg“ ein. Dieser Luftsack füllt sich beim Aufprall des Fahrzeugs auf ein Hindernis nach etwa 30 Millisekunden mit einem Treibmittel und vermindert das Verletzungsrisiko für den Kopf und Oberkörper des ange-



schmalten Fahrers deutlich, denn Untersuchungen haben gezeigt, daß bei hoher Crash-Geschwindigkeit der Sicherheitsgurt den Aufprall des Kopfes auf das Lenkrad nicht immer ausschalten kann. BMW in München benötigt für seinen Airbag eine Entwicklungszeit von 14 Jahren. „Das Hauptziel war es, sicherzustellen, daß der Airbag unter allen Betriebsbedingungen funktionsicher bleibt“. Das System soll nur dann funktionieren, wenn es wirklich gebraucht wird, und dies auch noch nach Jahren“, erklärt ein BMW-Ingenieur. Auch bei Daimler-Benz kam der dauernden Funktionsfähigkeit die größte Bedeutung zu. Dazu ein Daimler-Benz-Sprecher: „Um seine Funktionsfähigkeit zu gewährleisten, wurden seit Beginn der Airbag- und Gurtsicherheitsentwicklung über 30 Millionen Testkilometer mit Versuchsautos gefahren.“ Ein wichtiger Punkt in der Alltagstauglichkeit war eine „Bremsen- für geringe Erschütterungen. Daimler-

Benz-Ingenieur Reidelbach zur Sensibilität des Geräts: „Natürlich darf unser Airbag nicht bei jedem Hammerschlag in der Werkstatt losgehen.“ Heute besteht die hochentwickelte Technik des kompletten Airbag-Systems im wesentlichen aus fünf Komponenten. Da ist das Lenkrad mit der Airbag-Einheit und Gasgenerator, Zündpille und dem Luftsack; die Frontsensoren, die rechts und links am Radkasten in Fahrtrichtung angeordnet sind; der Diagnose-Einheit im Armaturenbrett; der Abfrage-Einheit mit Airbag-Kontrollleuchte und dem Sicherheitsschalter an einem Frontsensor. Die Lenksäule und das Lenkrad wurden den Erfordernissen des Airbag-Systems angepaßt. Denn um den Wirkungsbereich zu optimieren, wurde die Lenksäule etwas flacher angeordnet und der Lenkraddurchmesser verringert. Somit ist eine Beeinträchtigung der Oberschenkelfreiheit des Fahrers ausgeschlossen. Ein Zusammenstoß während eines

Unfalles dauert nur Sekundenbruchteile, innerhalb dieser das schützende Luftpolster gefüllt sein muß. Denn eine Zehntelsekunde später ist der Verformungsvorgang bereits beendet. Der Fahrer taucht mit Kopf und Oberkörper in den Luftsack ein. Zwei Öffnungen auf der Rückseite des Airbags ermöglichen ein rasches Ausströmen des ungefährliehen Gases unter Belastung. Beim Aufblähen des Luftsacks empfindet der Fahrer keinen Schlag, weil Zündknall, Aufwühlen und Entleeren aufgrund der kurzen Reaktionszeit im Unfallgeschehen untergehen. Nach etwa 120 Millisekunden bei einem Aufprall auf ein stehendes Auto mit 80 km/h bewegt sich der Fahrer in den Sitz zurück. Der Airbag ist leer und die Sicht nach vorne wieder frei. Der Vorteil des Airbag wirkt sich nur bei Unfällen mit Frontalaufprall aus (etwa 60 Prozent). Bei Crashes mit Seitenstoß oder Überschlägen hilft nur der Sicherheitsgurt.

Das Testat Lancia Thema 6 V

Der ruhraumgrößte Lancia Thema (eine Vierzylinder-Turbo-Version mit 165 PS ist zusätzlich im Angebot) holt seine 150 PS (110 kW) aus 2849 ccm. Der edle Sechszylinder tritt gegen harte Konkurrenz wie den Ford Scorpio 2.8i, Saab 9000, Mercedes 260 E und den Renault 25 V6 an. Der 1200 kg schwere Viertürer aus dem Fiat-Konzern erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 208 km/h. Der Preis: 36 400 Mark (mit ABS 39 575 Mark). Eine Katalysator-Version gibt es nur als Vierzylinder-Modell (35 275 Mark).

Table with columns for Carrosserie, Innenraum, Motor, Straßenlage, Fahrkomfort, Bedienung, Verarbeitung and their respective ratings (e.g., befriedigend, gut).

GESAMTURTEIL

Um die kleine Gruppe von Individualisten unter den Autokäufern gibt es einen heftigen Konkurrenzkampf. Der Lancia Thema bietet ein faires Angebot und überdurchschnittliches Markenimage. Abstriche sind am Fahrkomfort zu machen. Im nächsten Jahr soll der 3.32 mit Ferrari-Motor die Führung der Typengruppe übernehmen.



Autokarosserie für Phantasie-Gemälde

HOR, Luzern Rote Wolkenkratzer auf der Motorhaube, karibische Wasserfälle rauschen an den Kotflügeln herab und die Traumfrau ziert den Kofferraum. Das Hobby vieler Amerikaner, ihr Auto nach eigenen Ideen zu lackieren, hat sich auch in Europa durchgesetzt. Die Zahl der Heimkünstler, die ihren Wagen selbst bemalen, wächst ständig. Für den Lack-Experten Dieter Kunath ist das keine Überraschung: „Originelle Autolackierungen liegen schon darum im Trend der Zeit, weil sie eine Fluchtmöglichkeit aus dem windkanalgestyten Auto-Einerlei unserer Tage bieten.“

Warum fast alle Tachos in unseren Autos schwindeln

DW, Bonn Wie genau kann ein Tachometer die Geschwindigkeit anzeigen? Eine Frage, die Autofahrer interessiert. Längst hat die Elektronik im Cockpit, also auch in der Geschwindigkeitsmeßanlage, Einzug gehalten. In der Displaytechnik können die Geschwindigkeitswerte durch große Digitalziffern mit einer Anzeigeförmung von 1 km/h dargestellt werden. Hier taucht natürlich erst recht die Frage nach der Anzeigenauigkeit auf. Theoretisch, sagen die VDO-Techniker, läßt sich heute im Kraftfahrzeug durchaus eine ganz exakte Geschwindigkeitsmessung und -anzeige durchführen. Doch der technische Aufwand für solche Perfektheit ist zu kostspielig. So sehen die Unterschiede in der Praxis aus. Zeigt der Tacho 100 an,

fährt der Audi 100 nur 87 km/h, der BMW 316 exakt 95, der Mercedes 190 E, 93 und der VW Golf lediglich 92 km/h. Am genauesten ist noch der Renault 5, der mit 99 km/h fast so schnell ist wie die Tachonadel anzeigt. Der Gesetzgeber schreibt nur vor, daß sich die Toleranz der Geschwindigkeitsanzeige niemals im Minusbereich bewegen darf. Damit wird verhindert, daß ein Kraftfahrzeug schneller fährt, als dies die Geschwindigkeitsanzeige dem Fahrer „mitteilt“. Die exakte Erfassung der tatsächlichen Fahrgeschwindigkeit ist das eigentliche Problem. Allein im Bereich der Reifen oder Getriebeübersetzung summieren sich beträchtliche Fehlerquellen. Außerdem gibt es den Einfluß unterschiedlicher Temperaturen, klimatisch oder durch Fahrbeanspruchung.



Disney-Figuren auf der Haube

Large advertisement for 'Raritäten - Das interessanteste Autohaus der Welt' featuring various car models like Mercedes, Porsche, BMW, Audi, and Jaguar with prices and contact information.

FLEISCHHAUER KANN'S

Technisch gibt es nur eine Alternative zu einem neuen Audi 100. Einen Audi 100 aus Vorbesitz.

- Audi 100 CS Avant quattro 45 000,-
Audi 100 CD Turbo Diesel 39 000,-
Audi 80 GTE quattro 29 000,-
Audi 200 Turbo Automatik 39 000,-
Audi 100 CS quattro 43 500,-
Audi 200 quattro Turbo 45 000,-



FLEISCHHAUER Klein-Mühlheim Clevischer Ring 45 Tel. 02 21 / 67 04 112 (Herr Kaufmann)

GELENDEWAGEN Range-Rover-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar... Range Rover Vogue 10/85, 20 000 km, blaumel, Klima...

HONDA Allrad-Kombi Civic Shuttle 1 Mon. jung, 1000 km, bleitrie normal, viele Extras, 17 900,- DM.

JAGUAR Die Garantie für Wert und Sicherheit Der Gebrauchtwagen vom Jaguar-Vertragshändler.

Jag. XJ 5.3 Sov. HE Wagen der Geschwindigkeit, Bj. 86, anthr.-met., Leder grau, Klima sowie Kpl.-Ausst., DM 77 000,-

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar... Jaguar HE 5.3 Sov. Bj. 83, 18 Zust., alle Extras, von Priv. OM 39 500,-

Jaguar-Cabriolet 12 Zylinder Ankauf Tel. 02 21-73 90 91, Tlx. 4 62 933

Jaguar XJ 4.2 Autom. 3764, 23 500 km, weiß, Led. schwarz, s. Extr., 38 000,- OM inkl. Telefon 04 21 / 3 87 00

Jaguar XJ 4.2 Sovereign Vortrhwg. 86, Extr., DM 59 900,- Jaguar XJ 5.3 HE Sovereign 1/84, 46 000 km, Extr., 49 000,-

Traumauto Merc. 220 SE EZ 22, 10 63, rot, weißes Dach, Innenanstr., weißes Leder, für 36 000,- DM restauriert mit Rechn. aus Gesundheitsgründen 1.46 000,- DM zu verk. Tel. 0 52 51 / 50 94 21

500 SEC 10.84, 39 000 km, weiß, Leder blau, alle Extras, 72 000,- DM - MwSt. Tel. 0 20 41 / 2 66 86

500 SEC, Mod. 84 met. Vel. mit guter Ausstg., DM 62 000,- mit Tel.-Anlage B2, DM 67 500,- Weiland-Autohandels mbH Tel. 0 69 / 73 10 29, Tlx. 4 189 061

500 SL, Neuwg. 86, schwarz, Led. schwarz, Klimaanlage, ABS usw., verk. um L.P. Telefon 0 28 61 / 23 88

500 SEL Modell 85, viele Extras außer Klima, 41 000 km, 65 000,- DM, Bestzustand, von Berufsfahrer gefahren und gepflegt, abzugeben wegen Umsteigen auf Cabriolet. Ab 17.30 Uhr, Tel. 02 21 / 2 63 99 39

280 SL, Bj. 83 Vollausstg., 53 850,-, MJW-Automobile Tel. 0 71 51 / 7 18 72 oder 0 71 01 / 47 55, Tlx. 7 245 886

560 SL, Neuwagen 1x 199/278, 1x 040/271 ab 124 500,- + 17 430,- MwSt. = DM 141 930,- Weiland-Autohandels mbH Tel. 0 69 / 73 10 29, Tlx. 4 189 061

DB 280 SE Bj. 5/78, 1. Hd., v. Priv., 70 000 km, Bestzust., neuw., blaumel, Verkauf, Autom., Servol., Color, Radio, m. Verkehrsfunke, Autom., Antenne, Diebstahlsicherung, neu beritt u. 1 Satz Winterreifen auf Felgen. Telefon 0 72 31 / 7 14 11

420 SL Neuwagen blaueschwarz, Leder grau, 87%, Autogalerie Sittgenhof Tel. 02 21 / 48 21 13

280 CE Vollausstg., australisber, Bj. 82, scheckheftgepf., Zweitwgr., 28 000 km, DM 35 000,-, sofort. T. 02 31 / 90 52 25 Mo.-Fr.

DB 500 SEL anthrazitmet., Leder grau, EZ 6/82, mit viel Zubehör, in gepflegtem Zustand, für 48 000,- zu verkaufen. DM, Tel. 0 69-7 38 90 65

350 SLC Bj. 3/79, Autom., Klima, el. FH, milaubraunmet., 25er Breitr., Ruchchrom, Tempomat, Color, 128 000 km, scheckheftgepf., 2. Hand v. Privat abbl. Bestzust., krankheitsf. VS. Telefon 02 98 / 4 32 16

560 SEL sofort, 73 129 Telefon 0 62 62 / 48 81

DB 230 TE untrazitmet., div. Extras, wof. Met.ber. Samstag ab 10.30 Uhr Telefon 02 71 / 2 82 89, sonnt. 9 - 18 Uhr 0 22 21 / 44 61

500 SEC 12/85, T. 0 71 51 / 4 10 94, Händler

300 SE + 500 SE 10% unter LP zu verkaufen, mit 3000,- DM, Telefon 0 22 22 / 38 79

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Advertisement for BMW used cars with multiple dealer listings including Betzdorf, Bielefeld, Bonn, Duisburg, Euskirchen, Solingen, and Wuppertal.

Advertisement for Ferrari cars, including models like Ferrari 308 GTS Turbo (310 PS) and Ferrari 400.

Advertisement for Escort Cabrio XR 3 i and other cars, including a listing for GEORG von OPEL.

Advertisement for Mercedes-Benz cars, including Merc. 600 and Merc. 300 SL Flügelträger.

Advertisement for Jaguar cars, including Jaguar XJ 5.3 Sov. HE and Jaguar XJ 4.2 Sov.

Advertisement for BMW cars, including BMW M 1 and BMW M 5.

Advertisement for Porsche cars, including Porsche 911 Carrera and Porsche 944.

Advertisement for Audi cars, including Audi 200 Avont Quattro and Audi 200 Turbo.

Advertisement for BMW cars, including BMW 325 i and BMW 325 i 4tür.

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Advertisement for Aachen Fleischhauer, featuring Porsche 928 S and Porsche 944 Turbo.

Advertisement for Augustin/Siegburg, featuring Porsche 928 S and Porsche 911 Carrera.

Advertisement for Bochum 6 Wattenschied, featuring Porsche 924 S and Porsche 944 Turbo.

Advertisement for Dortmund, featuring Porsche 911 Cabriolet DW and Porsche 944 Turbo Vfwg.

Advertisement for Essen, featuring Porsche 911 SC Coupé and Porsche 944 Turbo.

Advertisement for Heiligenhaus, featuring Porsche 944 Turbo and Porsche 911 Carrera Targa.

Advertisement for Lüneburg, featuring Porsche 924 S and Porsche 911 Carrera Targa.

Advertisement for Moers, featuring Porsche 911 Carrera Cp. DW and Porsche 911 Carrera Cp. DW.









WELTMEISTERSCHAFT / Einen Superstar gibt es, aber noch keine große Mannschaft

Diego Maradona ist reifer geworden - besser war noch keiner



„Platini lächelt wieder“

DW/dpa/sid, Leon Die Sowjetunion hat im ersten Spiel große physische Kondition...



Er handelt fast immer instinktiv - und fast immer mocht er es richtig: Diego Maradona bei seinem Tor zum 1:1-Ausgleich.

Erste Konturen der WM: Ein Superstar aber noch kein Superstar. Der Weltmeister hatte es dem Rest seiner Welt schon am ersten Tag...

Zweikämpfer, bei Dabblings, brillante Szenen. Er bestimmte Rhythmus und Tempo. Er schlichtete Streit zwischen den Spielern...

Südkoreaner tanzten im Regen Bulgarien davon

dpa/sid, Mexiko City Südkorea Trainer Jug-Nam Kim war optimistisch: „Wir werden alles in unserer Kraft stehende tun...“

Mexiko ist bereit: Heute ist der Tag des Jubels und der fröhlichen Fiesta

dpa/sid, Mexiko City Mexiko rüstet zum zweiten großen Tag des Jubels und der großen Fiesta: Die größte Stadt der Welt wird wohl heute total auf den Kopf gestellt werden...

STATISTIK Gruppe A

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Rows include Südkorea-Bulgarien, Mexiko-Paraguay, etc.

Arbeit für das Team

Gegen die UdSSR versuchte niemand mehr, sich auf Kosten der Mannschaft zu profilieren. Selbst Superstar Michel Platini ordnete sich unter...

Zuversicht

Nach der unglücklichen Auftaktniederlage (0:1) gegen Brasilien und der Verletzung des bereits halbtagsfliegenden Libero Maceda...

Knöchelbruch

Herber Schlag für Portugal: 48 Stunden nach dem 1:0-Erfolg gegen England erlitten die hochtrotzenden Spieler Trainer Jose Torres einen Dämpfer...

Offensivspiel

„Vier Tore müssen her, dann können wir uns gegen Paraguay ein Unentschieden leisten“, lautet die Parole fürs Offensivspiel des belgischen Trainers Guy Thys...

Gruppe C

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Rows include UdSSR-Frankreich, Mexiko-Argentinien, etc.

Gruppe B

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Rows include Italien-Argentinien, Mexiko-Libanon, etc.

GALOPP / Drittes klassisches Rennen

Tylicki reitet Comprida

K. GÖNTZSCHE, Mülheim/Ruhr Acht Rennen der Europa-Gruppen-Kategorie sind in dieser Saison auf deutschen Galopprennbahnen...

SPORT-NACHRICHTEN

Fußball-Transfermarkt Mülheim (sid) - 26,2 Millionen Mark wurden auf dem Transfermarkt der Bundesliga für die kommende Saison umgesetzt...

FORMEL 1 / Fahrerwechsel bei Arrows-BMW

Danner vertritt Surer

Obwohl er nicht gerne vom Unglück anderer profitierte, konnte Christian Danner seine Freude doch nicht verhehlen. Zum ersten Mal habe ich das Gefühl, daß wirklich jemand voll hinter mir steht...

ZAHLEN

Table with 2 columns: Event, Result. Rows include Fußball-Bundesliga, etc.

Erleuchtung

In der französischen Presse, die das Spiel bewertete als „ein herrliches Unentschieden“ („Libération“) oder „Ein echter Kampf der Hauptlinge“ („L'Equipe“)...





Mann, was bist du geworden: ein sanfter Macho?

Geduldig, nachgiebig, einfühlbar - so priesen Psychotherapeuten jüngst in Aachen während des Kongresses „Männerbild im Wandel“ den heutigen Mann.

einen Wandel zum Positiven. Vor allem Männer zwischen 20 und 30 seien „ganz beachtlich“.

Film erlaubt diesen anfangs so machohaft unsympathischen Männern, ihre weibliche Seite ausleben - welche nicht ihre schlechteste ist...

In diesem Sinne suchte „Lui“ im Mai einen Mittelweg: Für „Chauvi-Freude“ bringt das Heft Benns Gedicht „Eine Hymne“.

Manns-Bilder - Sonntag in der ARD, 21.15 Uhr

nergruppen“, reden von neuer Väterlichkeit, verzichten auf die Karriere, um die Kinder aufzuziehen.

Auf diese Attribute setzen auch Zeitschriften für Männer nach wie vor. „Männer Vogue“ bringt in der neuesten Ausgabe eine Reportage über „German Heroes“.

Einen Deutungsveruch liefert das Buch „Was ist los mit den Männern?“ (Biederstein Verlag).

Was vielfach als Verunsicherung ausgelegt wird, ist vielleicht aber nur die Freiheit, seinen eigenen Weg zu suchen.



San Francisco Ende der achtziger Jahre des vorigen Jahrhunderts: Die Honorationen der Stadt pflegen eine neue Sportart: die Boxen.

Der britische Superagent James Bond, 007, (Sean Connery, Foto) tritt wieder in Aktion in der Welt gnadenloser Schurken und abgeteilter Frauen.

Am Sonntag stellt sich Südwestfunk-Justitiar Rügeberg der Intendanten-Findungskommission vor

Das Hickhack um die Loewe-Nachfolge im SFB

Bei der Suche nach einem neuen Intendanten für den Sender Freies Berlin fällt einem Wilhelm Busch ein: „Ach, wieviel ist noch verborgen, was man immer noch nicht weiß.“

haus „nur schwerst abkömmlich“ sei. „Wenn die CDU-Seite ihm auch nur einen kleinen aufmunternden Wink geben hätte - Fest wäre sofort gewechselt“, erzählt ein Freund.

Hans Otto Brütigam verzichtete nach Rücksprache mit dem Bundeskanzleramt, obwohl er damit rechnen muß, nach der Bundestagswahl von einer bestätigten Kohl-Regierung aus Ost-Berlin abberufen zu werden.

Die Mitte-Links-Gruppe um Peter Ulrich (SPD) wünscht sich einen von CDU- und Senats-Vorstellungen unabhängigen Mann.

Am Mittwoch zerstoßen aber die Hoffnungen der „Mitte der Vernunft“ im Rundfunk, fündig geworden zu sein: Senatssprecher Winfried Fest (CDU), der beste Berater des Bürgermeisters Dieppgen, gab die Offerte zurück.

Damit scheiterte zunächst eine Absprache im Rundfunkrat, der Ende Mai - Loewe räumte noch seinen Schreibtisch auf - übereinkam, einen Kandidaten mit breiter Zustimmung zu küren.

Die Mitte-Links-Gruppe um Peter Ulrich (SPD) wünscht sich einen von CDU- und Senats-Vorstellungen unabhängigen Mann. Als Zünglein an der Waage fungiert FDP-Landeschef Walter Rasch, der mit dem Chef der Findungskommission, Professor Eichmeyer, besonders harmoniert.

Als Helfer aus der Not könnte sich Südwestfunk-Justitiar Jörg Rügeberg erweisen: Am Sonntag will er sich der Findungskommission vorstellen. Sogar eine Frau, Niedersachsens Zentralbank-Präsidentin und Ex-Funkjournalistin Julia Dingworth-Nusseck, geriet gestern wieder ins Gespräch, ebenso wie der ZDF-Redakteur Dieter Kronzucker, der allerdings „von nichts weiß“.

Stürmisch gefeiert

Zeffirelli Mut zum Pathos

Der Italiener Franco Zeffirelli ist dem ausgesprochenen Multitalent. Er brüllerte auf den verschiedensten Gebieten: als Kostüm- und Bühnenbildner, als Architekt und Schauspieler, schließlich als Regisseur.



Leonard Whiting und Olivia Hussey als Romeo und Julia. FOTO: KINDERMANN

Auch die acht Filme, die er bislang gedreht hat, haben Furore gemacht. Fast alle waren es ein Fest für die Sinne, denn Zeffirelli liebt das aufwendige, glanzvolle Spektakel. In seinen letzten beiden Filmen hat er Verdi geradezu rauschhaft in Szene gesetzt.

Die Titelrolle seines Films hat Zeffirelli mit den jüngsten Schauspielern besetzt, die je als Romeo und Julia zu sehen waren: der damals 16jährige Olivia Hussey und dem 17jährigen Leonard Whiting. Zu den Worten Shakespeares und zur Atmosphäre des alten Verona liefern diese beiden noch einen Hippie-Hauch des zwanzigsten Jahrhunderts hinzu.

In unserer Kritik vom März 1986 hieß es: „Kein Zweifel, Franco Zeffirelli weiß Shakespeares Verfilmung wohl Kasse machen. Dieser Film bleibt trotz der strengen Beibehaltung des authentischen Textes eine sehr zeitgenössische, moderne Interpretation des berühmtesten Liebespaars in der dramatischen Weltliteratur.“

„La terra trema“ (1947), „Bellissima“ (1951), „Senso“ (1954). Von Visconti, so sagt Zeffirelli, habe er beinahe alles gelernt. Sein Kino-Debut gab Zeffirelli verhältnismäßig spät, erst Ende der sechziger Jahre. Bezeichnenderweise

Romeo und Julia - Sonntag im ZDF, 20 Uhr

Pathos, zur vorbehaltlosen Ausspielung des Gefühls. Bei Zeffirelli verfolgt kein klassisches Paar seinen tragischen Weg, sondern der Zerstörer der veredelten El.

„So kann es ihm passieren, daß er selber nicht den korrekten Namen des zu erratenden Gegenstandes weiß, wie am Donnerstag. Das wäre für jeden anderen Profi-Quizzer verderblich, nicht so für Toelke. Sein Gutachter in der ersten Parkettreihe war, wie es richtig heißt und alle waren's zufrieden.“

KRITIK Badewasser mit Kamille

Wim Toelke ist eine Integrationsfigur, denn er besitzt die Gabe der auswechselbaren Gewöhnlichkeit und die frühlich verbreitete Gewißheit, seinen Zuschauern nicht überlegen zu sein.

So kann es ihm passieren, daß er selber nicht den korrekten Namen des zu erratenden Gegenstandes weiß, wie am Donnerstag. Das wäre für jeden anderen Profi-Quizzer verderblich, nicht so für Toelke.

Table of TV programs for Saturday (Samstag). Columns include channel logos (ARD, SAT 1), time slots (e.g., 10.05, 11.30), and program titles (e.g., Die Sportschau, Guten Morgen Mexiko, Die Gastwirtinnen).

III.

Table of TV programs for Wednesday (WEST, SÜDWEST, NORD, HESSEN, BAYERN). Columns include program titles and times (e.g., 18.00 Bonjour la France, 18.30 Das Wort zum Sonntag).

Table of TV programs for Sunday (Sonntag). Columns include channel logos (ARD, SAT 1), time slots (e.g., 9.15, 10.15), and program titles (e.g., Katholischer Gottesdienst, Die deutsche Musikbox).

III.

Table of TV programs for Sunday (WEST, SÜDWEST, HESSEN, BAYERN). Columns include program titles and times (e.g., 18.00 Block Beauty, 18.15 Esterhazy).





EINZELHAUSER REIHENHAUSER ZINSHAUSER

DIE KAUFGELEGENHEIT IN DÜSSELDORF Hohe Rendite (8% netto) zum Niedrigpreis ganze Straßenzelle (29 Häuser) - Altbauten - in Düsseldorfer Stadtlage zu verkaufen

HERBSTEIN Hist. Fachwerkhaus, 17. Jh., restauriert u. saniert, 245.000,- DM

Hennel/Sieg - Nähe Bonn, Köln Rep. exkl. Wohnhaus Bj. 1978, ca. 150 m² Wohn- u. Nutzfläche

Ehemaliges Jagdschloß Weggründstück mit direktem Zugang zum See, nahe Schweizer Grenze

Kamen 2-Fam.-Hs., WFL 280 m² inkl. App., DC Ausbau, ca. 80 m² Grundstück

Hamburg - Alstertal Großes schwebes Haus in sehr guter Akustik, in sehr naturnahem biologisch behandeltem Garten

Entzückendes altes Fachwerkhaus, Lüneburger Heide (Raum Sollent), 150 m² WFL, 2000 m² gepfl. Grundst.

AENGEVELT Immobilien-Makler seit 1910 Aengevelt-Immobilien KG - FIDM Heinrich-Heine-Allee 35 - 4000 Düsseldorf 1

Nähe Goltpfatz Bad Enns Gefällige Villa (Bau) 73 in Kinnal, u. landschaftl. bester Zugang zum Privat zu verkaufen

Nordöstliches Ruhrgebiet 1-Fam.-Haus, 160/730 m², Spitzenlage, sehr schön Grundstück, DM 385.000,- VB

Ehestort bei Homburg Exkl. Weidw. 12, Waldort, ca. 1,5 km, 200.000,- VB v. Pr.

Liebhaver-Objekt herrl. gel. Landhaus im Fachwerkstil, Altbau, unverbaubare Aussicht, verkehrsgünstig, süd. Essen

Bromen Wohn-/Geschäftsbaus Aidi-Markt, Gaststätte, 15 Wohnungen, 12 Garagen, ME DM 152.000,-, langfristige Verträge

Homburg-Hausbruch Waldgründ. v. Priv., unverbaubar am Naturschutzgebiet, 218 m² mit Kaufm.-fl., Dopp.-fl., Betonumg., m.wtl. WFL DM 500.000,-, Tel. 9 41 61 / 55 83

ALTEHHEIM/RUHESITZE

Geschäftshaus Kreisstadt södl. Earmburgs, Zentrumslage, Neubau, langfristige Mietverträge, bar erforderlich 0,5 Mio., Eigengeldverzinsung 8,5%, von/zu Privat

MÜNSTER Atrium-Bungalow, WFL 150 m², Kaufpreis 375 m², Kamin, Leberverglasung, 2 Garagen in absolut ruh. Lage, 7 km bis Zentrum, von Priv. DM 420.000,-, Telefon 02 51 / 61 51 14

Düsseldorf-Grabenberg, exkl. Meerfischlandhaus, Neubau 38 Komf.-WZ, von 60 m² bis 82 m², Tiefgarage, KP 8.1 Mio., verkauft: Macfalds Immobilien, Tel. 02 11 / 49 90 11

Düsseldorf-Oberkassel, Rheinlinie neuwertig, Wohn- u. Bürohaus, 8 Einh., ca. 680 m² + Tiefgarage, DM 2,9 Mio., Immobilien Macfalds, Tel. 02 11 / 49 90 11

Königswinter bei Bonn: Senioren-Appartements / -Wohnungen 66 m² bis 100 m², exkl. Ausstattung, direkt am Rhein, zu vermieten, Miete DM 1500,- bis 2500,- DM, auf Wunsch voller Service und Betreuung, Immopart Immobilien, Tel. 02 21 / 72 36 27

Ihr Zuhause im Alter beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung im neuerrichteten Wohnstift „St. Mauritius“ in Tholey, Luftkurort im nördlichen Saarland

INDUSTRIE UND GEWERBE

GESUCHE Bundesweit gesucht: Gewerbliche Grundstücke für Supermärkte und Einkaufszentren

Gewerbe-Grundstück Preis 1,2 Mio., monatl. Miete DM 8000,-, zu verkaufen

Kinderkurheim im Hochschwarzwald sofort zu verkaufen Hervorragende Südhanglage oberhalb Luftkurort Falkau, in 1050 m Höhe bei Feldberg, Titisee, Schluchsee, Freiburg, einschl. Grundstück 86.000 qm

Lüneburger Heide Campingplatz, herrl. am Flussufer gelegen, 65 Plätze, ca. 800 m² Haus in Gastronomie, Wdg. u. Sanitär, DM 800.000,-

Attraktives Gewerbeobjekt Nähe Köln, Neubau, Bonität, Langfristiger Vertrag (15 Jahre), Mietinnahmen DM 380.000,- p. a., Kaufpreis DM 4.500.000,-

Grundstückseigentümer Makler - Baufräger Projektierte oder fertiggestellte Gewerbeimmobilien zu kaufen gesucht

Gewerbeliegenschaft Großraum 4700 Hektar, Autobahnnahe, 11 Hektar, ca. 800 m², Grundst. 3000 m², ca. 1500 m² Bürofläche, Grund 50.000 m², Kaufpreisvorstellung: DM 8 Mio., (auch ganz o. teilweise langfristig zu vermieten)

Gewerbetriebshaus BERLIN Vorderhaus mit Seitenflügel, freistehend, Bj. ca. 1900, ca. 750 m² Gewerbefläche, 3 Etagen, 1 Etage frei, verkehrsgünstig, Kaufpreis 500.000,- DM

München Nord Werklager-Halle u. Büroräume, WFL 1500 m², Grundst. 3800 m², kann m. einer weiteren Halle bebaut werden, beste Verkehrsverh., VB 1,9 Mio. DM

Wir bieten an: TOP-GEWERBETRIEB Raum Ronscheid/Blld., Fußbodenheizung, Neubau, solide Bauweise, Ortst., 2300 m², 21.000 m² Tiefgarage, 3500 m² Fläche, langfristige Gewerbeleihe, Mietvertrag, Miene p. a. 825.000,- DM, Kaufpreis 1950.000,- DM

Industriebetrieb im Wirtschaftsschwerpunkt zwischen Ruhrgebiet und Hannover Kreis Minden-Lübbecke/Westfalen 75.000 m² Grundstück, 25.000 m² Nutzfläche, kompl. Infrastruktur, Kranbahnen, Sprinkleranlagen, Sozialerichtungen usw., wegen Produktionsverlagerung in einem Jahr frei

RODENBACH (exkl. Rhein-Main-Gebiet) 10 Mio. v. Frankfurt, ca. 1200 m² Verkaufsfläche, ebenerdig, erweiterungsfähig, nicht branchengebunden, z. verm., evtl. z. verk. Parkpl. vorh., hervorrag. Anbindung an das best. Autobahnnetz, Grundst. ca. 15.000 m² Gewerbebl., auch in Einzelparzellen zu verk. bzw. zu verpachten

Gut gelegenes Gewerbegrundstück ca. 6000 m² in Göttingen, Kasier-Landstr., zu verkaufen, Eine Teilung des Grundstücks ist möglich

Köln-Ehrenfeld Gewerbeobjekt Produktions-Bürohaus, ca. 4000 m² Nutzfl., feste Mieter zzgl. Baugrundstück, ca. 2600 m² Wohn-/Nutzfl., DM 2,6 Mio.

Repräsent. Praxis/Büro 113 m² in Gar., auch geign. f. kleinere Bank/Versteh., beste Glyk. Gleit, zu verk., Kfz-Stellpl. vor d. Eiz. kann gemietet werden, Pr. 450.000,- DM, Zuschr. u. F 2723 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Landgut Nähe Barcelona Hohe Wasservorräte, Golfplatznahe möglich. Areal 118 ha, 5 km zum Meer, 10 km zur Autobahn, Schwerpunkt Gemüsebau, Weinbau, Hühnerzucht

SB-Markt in Hamburg gute Stadtlage, 15-Jahres-Mietvertrag m. erstklass. Lebensmittel-Märkten, 3 x 5 J. Option, Mte. DM 318.000,- p. a., Kfz. DM 3,64 Mio. netto = 11,5-fach. Baubereitengenschaft mögl. Dir. v. Eigentümer

Gewerbeobjekt nur für Großanleger Wir sind beauftragt, ein Büro- und Ladenobjekt mit einer Nfl. von 20.000 m² und DM 3 Mio. Jahresmieteinnahmen, zu verk. Wir bitten Sie, Ihre Anfrage schriftlich zu richten an: Rechtsanwalt Dr. Michael Eibler, Marktstr. 5/1, 6 München 40

Werkzeugmaschinenhandel bestens eingeführt, erstklassiges Fachpersonal, interessante Lage in Deutschland, großzügige, moderne Lagerhallen und Büros zu verkaufen

Renommiertes Metallbauunternehmen für Fenster und Fassaden in Hamburger Raum, Jahresumsatz ca. 3 Mio. DM, aus Altersgründen zu verkaufen oder zu verpachten

Spezialvermittlung für Wirtschaft und Industrie Wesel-Voerde B 8 / A 3 / E 36 moderne Industrieliegenschaft In sehr guter Verkehrslage: 5 km bis Wesel-Zentrum-Hafen 10 km bis Auffahrt Autobahn Ruhrgebiet - Holland 0,1 km bis Wesel-Datteln-Kanal

Einmalige Gelegenheit. 3 Objekte anzubieten. Zwei Objekte völlige Übernahme oder tätige Teilhaberschaft. Ein Objekt stille Teilhaberschaft

Einmalige Gelegenheit. 3 Objekte anzubieten. Zwei Objekte völlige Übernahme oder tätige Teilhaberschaft. Ein Objekt stille Teilhaberschaft











BETEILIGUNGEN - ANLAGEN - GELDVERKEHR

Bei gesichertem Absatz und hoher Rendite müssen wir unsere Produktion schnell ausweiten...

Verdienen Sie Ihr Geld im Schlaf? Wir auch nicht. Nur wenn Ihr Kapital hart arbeitet...

Tätige Beteiligung - Vertrieb. Namhafte, gut eingeführte Import- und Vertriebsgesellschaft...

Internationale Finanzkredite. Große Beträge, mittel- und langfristig in US-\$ - DM - sfr...

Internationale Finanzkredite. Große Beträge, mittel- und langfristig in US-\$ - DM - sfr...

Intern. Finanzgesellschaft sucht kurz-, mittel- und langfristig verfügbare US-\$ - DM - sfr...

GIBRALTAR. Absolut vertraulich, zuverlässig und anonym gewährte wir finanz. Transaktionen...

100% MIT BANK-GARANTIE SODORT AUSGESTELLT. WERDEN SIE PARTNER IM CLUB J.R. DER EXKLSIVE FERIE-CLUB AM MITTELMEER...

WERDEN SIE PARTNER IM CLUB J.R. DER EXKLSIVE FERIE-CLUB AM MITTELMEER...

WERDEN SIE PARTNER IM CLUB J.R. DER EXKLSIVE FERIE-CLUB AM MITTELMEER...

WERDEN SIE PARTNER IM CLUB J.R. DER EXKLSIVE FERIE-CLUB AM MITTELMEER...

WERDEN SIE PARTNER IM CLUB J.R. DER EXKLSIVE FERIE-CLUB AM MITTELMEER...

WERDEN SIE PARTNER IM CLUB J.R. DER EXKLSIVE FERIE-CLUB AM MITTELMEER...

FORDERUNGSANKAUF (Kauf) - mindestens 90 Stück Inkasso durch Dr. Klapp, 6300 Bonn Adenauerallee 90...

Stuttgarter Aktien-Club. Anerkennung von Praktikum - Sieger im CAPITAL Börsenspiel...

ANLAGEBERATER VERTRIEBSGRUPPE. Wir haben ein äußerst seriöses, seit 17 Jahren bestehendes Unternehmen...

Amerikanische Wertpapierfonds Pioneer II und TEMPLETON GROWTH FUND...

Antike Bau- u. Möbelbeschläge reproduzieren wir und suchen Partner...

Anlagengeschädigt. Durch Bauherrenmängel oder sonstige Anlagevorschlüsse...

AVAL-DARLEHEN in US-Dollar, sfr. und DM. Tilgung über Schweizer-Franken-Police...

Bankgarantierte Anlage ab 50 000,- DM. Verdreifachung des Kapitals in 5 Jahren...

Betriebsmittelkredit (200 000 DM) für bisher durch Bank finanzierten Betrieb...

Beklagen Sie zu niedrige Zinsträge aus Ihren Kapitalanlagen?

Blitzaktion für schnelle Dank! Achtung! Best.-Liefer, Versicherungsgesellschaft...

Bürgschaften/Zwischenfinanzierung. Ein Rückstellungen D stellt sich auf Honorarbasis für interessante...

ANLAGEBERATER für Planung einer steuerbegünst. KG mit guten Gewinnauss. gesucht...

Unternehmer mit Gespür und Mut zum Risiko? Kleiner Handelsbetrieb...

Darlehen ab DM 300 000,- 5 J., 2,5% - 4,5% Zs. Ausz. 91% bis 100%...

Suche ab 5000,- DM 10 Prozent Festzins + Gewinnbeteiligung ca. 12 Prozent...

Hypotheken-Angebot. Ausz. Satz bei Zinseszinschreibung, anfänglicher eff. Jahreszins im 5-J.-Bereich ab:

Internationale Steuerplanung. Erfahrenes Beratersteam erarbeitet Ihnen für Ihre Geschäftsabwicklung...

Der Investoren-Club. Der exklusivste Club der Welt sucht finanzielle Teilhaber...

Expandierende Produktionsbetrieb mit ca. 30 Beschäftigten sucht tätigen Teilhaber...

Wohnen Sie in Baden-Württemberg? Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG...

SIGRID KRUSE-KOEPLIN Handwerkstr. 16 7050 Waiblingen 7 Tel. (0715) 2 20 24-25

Bl DM 500 000,- Beteiligungs-Kapital ggü. Darlehens ca. 10 Jahre...

9 % steuerfreie Rendite. EGB-Gesellschafter suchen Mitgestalter...

Hervorragende Mitpartner - langfristige indizierte Mietverträge (u. a. Behörde)...

SFR-Hypotheken 4 1/2 % Zinsen, 12 1/2 % Tilgung über LV möglich...

Gesucht! 23 000,- DM, 20% Zinsen, keine Sicherheit...

13% p. o. garant. Zinsen. Karamellherstellung, mit Zertifikat, Garantie...

Handelsgesellschaft für Kommunikationsgeräte sucht Kapital...

13,24% Zins in sfr erwirtschafteten Darlehen (Beteiligungen) auf den Freizeitsektor...

Handelsgesellschaft für Kommunikationsgeräte sucht Kapital...

Handelsgesellschaft für Kommunikationsgeräte sucht Kapital...

HIGH INTEREST INVESTMENT. Secure your future by investing in AUSTRALIAN Financial Market...

K. G. IMPORTS 542 Pacific Highway ST. LEONARDS, N. S. W., 2063 SYDNEY/AUSTRALIA

Leasinggesellschaft vergibt noch einige Zweigstellen und Repräsentanten...

DARLEHEN, HYPOTHEKEN KREDITE IN DM, SFR, US-\$ FÜR PROJEKTE UND ABTRAGEN

AN-VERKAUF, VERM. VON NOTEN IN DM, SFR, US-\$ AB 10 000,- ZU MARKTGERECHTEN KONDITIONEN

INT.-FINANZ- & VERS.-VERM. HARTMUT GIESSLER LOHESTR. 39, D-4521 HESSELDORF 0 91 35 / 88 99

Leasinggesellschaft vergibt noch einige Zweigstellen und Repräsentanten...

Leasinggesellschaft vergibt noch einige Zweigstellen und Repräsentanten...

Leasinggesellschaft vergibt noch einige Zweigstellen und Repräsentanten...

FINANZIER für Nasarbettelsanatorium gesucht. Anlage ab 0,5 - 10 Mio. Zinschr. u. W 2778 an WELT-Verlag...

Finanzgesellschaft sucht im Bereich der Hard- oder Softwareentwicklung Jungunternehmer oder Gründer zwecks Beteiligung...

Gesucht: Real Estate in Höhe von DM 300 000,-, 20% p. a., abgesehen im Grundbuch nach DM 1,5 Mio....

Geldanlage mit monatlichen Auszahlungen und überdurchschnittlichen Renditen...

Gesucht! 23 000,- DM, 20% Zinsen, keine Sicherheit...

Hypothekendarlehen-Sonderkondition. Vermittlung von Darlehenssumme 500 000,-, 6,25%, 90,25% Ausz. 10 Jahre fest...

Interessante Kapitalanlage in Berlin, Grenzgebiet Schwedt/Lehnitz, 22 Einheiten, teilm. modern, ca. 1 743 m² Wohnfl....

KRISE? Liquiditätsprobleme? Wir sind die Experten für Existenzsicherungen und -gründungen...

Hypothekendarlehen-Sonderkondition. Vermittlung von Darlehenssumme 500 000,-, 6,25%, 90,25% Ausz. 10 Jahre fest...

Liechtensteiner Holding für Franken 7000,-, sof. Zinschr. Zinschr. erb. u. H 2749 an WELT-Verlag...

NEU - marktreif. Exklusive Vertriebsrechte in- und Ausland zu vergeben...

14% RENDITE. Sichere Kapitalanlage bei grundl. Abs. in dtsch. Grundbesitz. Kap.-Beteiligungen mögl.

13% p. o. garant. Zinsen. Karamellherstellung, mit Zertifikat, Garantie...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Wuppertal-City. Hotel mit Restaurant, Metzgerei u. 2. Z. p. a. 190 000,- DM, auch nach Vereinbarung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

Unternehmensbeteiligung in konkurrierendem Wirtschaftszweig mit hoher Gewinnerwartung...

US-Immobilien vom besten US-Partner kaufen

Wir stellen uns vor: ist eine 680-Mio.-\$-Company verwaltet Immobilien im Wert von 9 Mia. US\$ mit dem zweitgrößten Umsatzwachstum aller US-Gesellschaften...

Die amerikanische Southmark Corporation in Dallas/Texas kommt Ihnen jetzt mit einer eigenen Niederlassung in Europa entgegen...

Coupon

Ja, ich bin an erstklassigen Immobilien-Investitionen in den USA interessiert. Senden Sie mir detaillierte Unterlagen über: die Southmark Corporation Einzelobjekte (Bürohäuser, Shopping-Centers, Appartements)...



SOUTHMARK

Einige Schlaglöcher auf dem Weg...

Die jüngste Korrektur am US-Bondmarkt hat manche Anleger nervös werden lassen. Nicht aber die Analytiker von Prudential-Bache in New York...

...zu unserem Dow-Jones-Ziel von 2000

Table with columns for location and phone numbers: 2000 Hamburg 36, 5000 Köln 1, 7090 Stuttgart 1, 4000 Düsseldorf 1, 6000 Frankfurt 1, 8090 München 22, 1000 Berlin 10, 1000 Berlin 11, 1000 Berlin 12...

Ihr Coupon an Bache:

Name: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Bache Securities



Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Wir suchen den akquisitionstarken Manager des Anlagengeschäfts mit Entwicklungspotential**

Im Verbund einer namhaften und leistungsstarken Unternehmensgruppe des deutschen Maschinen- und Anlagenbaus befassen wir uns mit der Projektierung und Errichtung von Industrieanlagen. Unser Schwerpunkt liegt in der Realisierung modernster Fertigungstechnologien der Großserienfertigung, insbesondere in den Bereichen Motoren und Fahrzeuge. Da wir dieses Geschäft weltweit gezielt ausbauen wollen, möchten wir unser Team durch Sie in maßgeblicher Funktion verstärken, indem wir Ihnen die Aufgabe des leitenden

**Projektmanager - Industrieanlagen -**

übertragen. Sie als international erfahrener und erfolgreicher Mann des Anlagengeschäfts wissen, woran wir Sie messen werden:

- Systematische Erkundung aller Ansätze im Markt, die uns eine profitable Umsetzung unseres Anlagen- und Projekt-Know-hows ermöglichen
- Gezielte Akquisition von Projekten, die wir in eigener Verantwortung oder als Konsortialpartner ausführen
- Koordination und Überwachung der Projektabwicklung sowie Steuerung der externen und internen Beteiligten zur Sicherstellung einer termin- und kostengerechten Inbetriebnahme

Unsere Struktur bietet einem erfolgsorientierten Mann die Chance für weiterführende Managementaufgaben in der Unternehmensführung. Ihr Werdegang ist gekennzeichnet

na durch ein ingenieurwissenschaftliches Studium sowie durch international geprägte Vertriebsaufträge im Maschinen- und Industrieanlagenbau. Ihre Referenz sind erfolgreich akquirierte, konsequent geführte und realisierte Projekte. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse sowie die Bereitschaft auch zu ausgedehnten Auslandsreisen sind unerlässliche Voraussetzungen. Ihr Alter sollte bei 35-45 Jahren liegen.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Informationen über diese Anzeige hinaus gibt Ihnen gerne unser Berater, Herr Pfersich, unter der Rufnummer 02 28/2603-122. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1121 080 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Übernehmen Sie bei uns die technische Verantwortung für elektronische Spitzenprodukte**

Wir sind ein renommiertes deutsches Familienunternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen, das sich mit seinen hochwertigen Spitzenerzeugnissen im Bereich Elektronik einen anerkannten Namen geschaffen hat. Daneben verfügen wir in unserem Hause über ein ausgeprägtes Maß an Innovation, technischem Know-how und hohem Qualitätsbewusstsein. Um unser technisches Management für die Zukunft zu sichern, suchen wir Sie, den

**Betriebsleiter Elektronik**

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

- Qualifizierte Ausbildung zum Dipl.-Ing. (FH/TU) mit mehrjähriger profunder Erfahrung im Bereich der Elektronik und/oder Nachrichtentechnik
- Managementbefähigung zur Führung der unterstellten Abteilungen des technischen Bereiches
- Konsequente Handhabung der fertigungstechnischen Optimierung der betrieblichen Arbeitsabläufe unter Qualitäts- und Kostengesichtspunkten
- Motivierende Leitung eines qualifizierten Mitarbeiterstammes im Sinne einer Führung durch Vorbild

Da wir mit unseren Produkten zu den führenden Herstellern gehören, stellen wir daher an die Fertigung und die Qualität allerhöchste Anforderungen. Wir erwarten deshalb einen Betriebsleiter, der in der Lage ist, entscheidende, innovative Impulse im Bereich der modernen Fertigungsverfahren zu setzen. Wenn Sie Erfahrung aus der Serienfertigung hochpreisiger Geräte mit hohem Elektronikanteil mitbringen, erleichtert das unsere Entscheidungsfindung erheblich. Erfahrungen aus der Produktion und ein gutes Organisationsverständnis sind weitere förderliche Faktoren.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Wir bieten Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung eine weitergehende Information über unseren Berater, Herrn Reinartz. Sie erreichen ihn unter der Durchwahl 02 28/2603-126. Wenn Sie sich neutral über uns zu informieren, die Personalberatung Wolfram Hatesaul GmbH ist von uns beauftragt. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1160 360 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Gehen Sie bitte davon aus, daß Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigt und Ihre Unterlagen vertraulich behandelt werden.

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Herausfordernde Kommunikationsaufgabe im Bereich Unternehmensberatung/Kommunikation**

Die Bewältigung zukünftiger Unternehmensaufgaben sowie die Nutzung neuer technologischer Entwicklungen stellt speziell an mittelständische Unternehmen hohe Anforderungen. Deshalb haben wir als Dienstleistungsunternehmen es uns zur Aufgabe gemacht, die mittelständische Industrie bei der Entwicklung und Einführung zukunftsweisender Innovationen und Technologien zu beraten. Wir halten dabei engen Kontakt zu Hochschulen und Forschungseinrichtungen, um die mittelständischen Betriebe in die Lage zu versetzen, am technologischen Fortschritt teilzunehmen. Zur Sicherstellung unseres Aufgabenspektrums suchen wir zur Ergänzung unseres Teams Sie als

**Projektleiter Marketingbereich und Öffentlichkeitsarbeit**

Wir halten Sie für qualifiziert und kompetent, wenn Sie nachfolgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich bewältigen:

- Systematische Analyse und Bewertung von Innere Aufgaben betreffenden Umfeldeffekten
- Optimale Darstellung unserer Unternehmensphilosophie sowohl nach innen als auch nach außen
- Durchführung und Kontrolle entsprechender Öffentlichkeitsmaßnahmen in Zusammenarbeit mit Entscheidungsträgern
- Erfolgsabsichernde Pflege bestehender Kontakte zu den für die Unternehmensaufgaben wichtigen Institutionen
- Permanente Erstellung sach- und fachgerechter Argumentationshilfen zu den wichtigsten unternehmenspolitischen Fragen

Für diese Aufgabe können wir uns eine Führungskraft aus dem Bereich Öffentlichkeitsarbeit eines privatwirtschaftlichen Unternehmens vorstellen, die auf auf der Basis einer wirtschafts- oder ingenieurwissenschaftlichen Hochschulbildung einschlägige Erfahrungen aus Kommunikation und Marketing nachweisen kann. Zudem setzen wir bei Ihnen Führungsformat voraus, um von einem Team qualifizierter Spezialisten akzeptiert zu werden. Ihr Alter sollte 40 Jahre nicht überschreiten. Daß die Rahmenbedingungen diesen anspruchsvollen Aufgaben angemessen

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

sind, versteht sich von selbst. Wir sind daran interessiert, für uns den besten Mann zu bekommen. Deshalb bitten wir Sie, sich neutral über uns zu informieren. Die Personalberatung Wolfram Hatesaul GmbH ist von uns beauftragt, mit Ihnen Kontakt aufzunehmen und Ihre Möglichkeiten in dieser Aufgabe zu erörtern. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1161 060 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater, die Herren Dr. Reinartz oder Hatesaul, stehen Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-126 zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Wir suchen die erfahrene Verkäuferpersönlichkeit, die selbständig arbeiten und am eigenen Erfolg teilhaben will**

Wir sind ein namhafter Hersteller von Papierzweigen für den täglichen Gebrauch, insbesondere für den „gedeckten Tisch“. Unser marktgerechtes Sortiment genügt höchsten Qualitätsanforderungen. Unsere Vertriebsstrategie konzentriert sich auf Großverbraucher und den einschlägigen Fachgroßhandel. Zur Bearbeitung der Region Ruhrgebiet suchen wir Sie als

**Gebietsleiter**

Sie sollen im Rahmen einer überregional auf unser Programm ausgerichteten Vertretung, alternativ im Rahmen eines festen Anstellungsverhältnisses, unsere Position in diesem interessanten Regionalmarkt nachhaltig ausbauen. Als Ihre wesentlichen Aufgaben sehen wir an:

- Systematische Analyse und Erfassung aller Marktmöglichkeiten, speziell im Bereich der Großverbraucher, sowie deren gezielte Umsetzung in aktives Geschäft
- Intensive persönliche Betreuung und Beratung unserer Kunden, wobei wir Sie durch zentrale Marketingaktivitäten nachhaltig unterstützen werden
- Aufmerksame Beobachtung und Analyse der Entwicklung bei unseren Abnehmern und Wettbewerbern sowie Umsetzung Ihrer Erkenntnisse in Produktideen und gezielte Marketingaktivitäten

Diese Position bietet Ihnen die Möglichkeit, sehr selbständig und eigenverantwortlich zu arbeiten, im Grunde also unternehmerisch tätig zu sein und damit auch Ihr Einkommen durch Leistung und persönlichen Einsatz maßgeblich zu gestalten. Dies setzt allerdings voraus, daß Sie mit Produktbereich und Absatzmärkten bereits weitgehend vertraut sind und über tragfähige Kontakte verfügen, damit Sie in Ihrem neuen Engagement nach kurzer Zeit voll durchstarten können. Sicher sind Sie imstande, uns aufgrund Ihres Werdeganges und Ihrer bisherigen Erfolge

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

zu überzeugen, daß Sie diese Voraussetzungen mitbringen. Ihr Alter sollte etwa zwischen 35 und 45 Jahren liegen. Auch wenn Sie aus persönlichen Gründen in der genannten Region nicht tätig sein können, sind wir durchaus an einem Kontakt mit Ihnen interessiert. Wenn Sie die angebotene Chance reizt, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1121 040 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Pfersich, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-122 für weitere Informationen gerne zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen selbstverständlich zu.

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Entsprechend Ihrer Qualifikation können Sie bei uns in anspruchsvolle Führungspositionen hineinwachsen**

In einem speziellen, ausgesprochen attraktiven Segment des Food-Marktes gehören wir zu den international erfolgreichsten deutschen Unternehmen. Durch die konsequente Konzentration auf international anerkannte Markenartikel, ein klares Marketing- und Vertriebskonzept sowie eine aktive Markenpolitik haben wir eine führende Position erreicht. Um die vorhandenen Potentiale im Internationalen Markt weiterhin konsequent zu nutzen, wollen wir unsere Führungsmannschaft durch jüngere, entwicklungsfähige

**Führungskräfte Vertrieb Food**

qualifiziert verstärken. Wir möchten uns mit Ihnen über folgende attraktive Positionen unterhalten:

- Regionaler Verkaufsleiter mit Verantwortung für namhafte, regional geführte Marken, die ein bedeutendes Umsatzvolumen erreichen
- Stellvertretender Verkaufsleiter für ein gut ausgebautes Absatzgebiet nördlich der Mainlinie
- Key-Account Manager für die bundesweite Betreuung unserer Großkunden im Handel
- Vorstandsassistent im Ressort Vertrieb

Wesentlich für diese Aufgaben ist nicht nur eine qualifizierte und erfolgreich abgeschlossene kaufmännische oder betriebswirtschaftliche Ausbildung, sondern insbe-

sondere Ihre bereits einige Jahre umfassende berufliche Erfahrung mit Schwerpunkt Vertrieb oder Marketing. Insbesondere würden wir unsere Entscheidung an drei Punkten orientieren: Ihrer vertriebsprägnanten Persönlichkeit, Ihrem Führungspotential sowie Ihrer Vertrautheit mit den Vertriebswegen für Markenartikel. Ihr Alter sollte etwa zwischen Ende 20 und Mitte 30 Jahren liegen.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, setzen Sie sich bitte mit unserem Berater, Herrn Dr. Reinartz, in Verbindung. Er wird Ihnen zur Absicherung Ihrer Entscheidung unter der Rufnummer 02 28/2603-126 nähere Informationen geben. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1161 050 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ruhrgas sucht zur Abwicklung von Neubauprojekten als

## Projektleiter

einen qualifizierten DIPLOM-INGENIEUR, möglichst der Fachrichtung Maschinen-, Verfahrens-, Elektrotechnik oder Bauingenieurwesen.

Sie übernehmen vom Dienstsitz Essen aus die

## BAUHERRENFUNKTION

gegenüber unseren Ingenieurbüros.

Für eine erfolgreiche Tätigkeit ist ein breit angelegtes Fachwissen sowie eine mehrjährige Berufserfahrung, vorzugsweise als Projektleiter in der Abwicklung von Großprojekten, notwendig.

Wir erwarten von dem Stelleninhaber zielstrebiges, selbständiges Arbeiten, Überzeugungs- und Durchsetzungsvermögen und eine überdurchschnittliche Belastbarkeit.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien senden Sie bitte unter Angabe der PA-Nr. 74 an:

**ruhrgas**

Ruhrgas AG  
Postfach 10 32 52  
4300 Essen 1  
Tel. (02 01) 184-1

## Projekt Manager

Systemtechnik, Programmkoordination, Service

Wir sind ein Unternehmen der Geräteindustrie, Feinmechanik und Elektronik. Wir entwickeln und produzieren komplexe Geräte und Systeme und haben mit unserer Strategie und unserer Geräte-Konzeption im In- und Ausland viel Erfolg. Unser modern ausgestatteter Betrieb befindet sich in einer norddeutschen Großstadt.

Wir suchen für Projektbegleitung und -betreuung unserer Lizenznehmer im Ausland für Projektkonzeption, Gestaltung, Durchführung und Betreuung im Werk mehrere einschlägig erfahrene Projektleiter und Servicetechniker.

Da die Projekte von der Idee über die Entwicklung bis zur Produktion und späteren Implementierung bei den Kunden betreut werden sollen und die Fähigkeit zur Integration und Anleitung junger Spezialisten gegeben sein muß, würden wir auch Bewerber bis Ende 40 akzeptieren.

Als theoretische Vorbildung erwarten wir ein abgeschlossenes Ingenieur-Studium, möglichst der Fachrichtung Nachrichten- oder Regeltechnik; aber auch dem einschlägig erfahrenen Techniker bieten wir die Chance dieser ausbaufähigen, zukunftsorientierten Aufgabenstellung.

Das Gehalt mit interessanten sozialen Nebenleistungen wird Sache der Absprache auf der Basis Ihrer Erfahrung sein. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Kennziffer 9552 an den zunächst zwischengeschalteten Personal-Service, der Ihre Unterlagen nach Berücksichtigung von Sperrvermerken direkt an uns weiterleitet.

**UB**

**UBI WERBEDIENST GMBH**  
Baurstraße 84 · Postfach 52 03 83 · 2000 Hamburg 52  
Telefon: (040) 89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371  
HAMBURG · DÜSSELDORF



**reynolds bausysteme**

Wir gehören zu den führenden Aluminium-Unternehmen der Welt. Seit Jahrzehnten leistet REYNOLDS Pionierarbeit auf dem Gebiet der Verhüttung, Verarbeitung und Verwendung von Aluminium.

Unsere Produkte sind auf dem Markt erfolgreich und wegweisend. Diese Erfolge werden entscheidend geprägt durch einen qualifizierten Mitarbeiterstab.

Zur Verstärkung unserer Abteilung SYSTEMENTWICKLUNG und KUNDENBERATUNG suchen wir

## METALLBAUTECHNIKER

für die Bereiche Fenster- und Fassadenbau

Wir erwarten von Ihnen ein hohes Maß an Selbständigkeit, Organisationstalent und die Bereitschaft, Ihr fachliches Wissen für die Neuentwicklung von Profilsystemen einzusetzen. Besondere Schwerpunkte setzen wir in der Beratung unserer Kunden sowie Architekten und der technischen Unterstützung unseres Außendienstes.

Auch unser VERKAUF soll verstärkt werden, um unseren Metallbau-Kunden ein überzeugendes Angebot noch besser präsentieren zu können. Daher suchen wir für unseren Geschäftsbereich REYNOLDS BAUSYSTEME verhandlungsgeschickte

## AUSSENDIENSTMITARBEITER

die im Raum SÜDBAYERN und dem NORDOSTEN der Bundesrepublik den Vertrieb unserer bewährten Konstruktionssysteme für den Metallbau wahrnehmen sollen.

Sollten Sie an der Übernahme einer dieser vielseitigen Aufgaben interessiert sein, bitten wir um Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angaben Ihrer Einkommenserwartung und des frühesten Eintrittstermins.

Für telefonische Vorabfragen steht Ihnen Herr Kriegesmann unter der Rufnummer (0 23 52) 33 11 95 zur Verfügung.

## REYNOLDS ALUMINIUM DEUTSCHLAND

Internationale Vertriebsgesellschaft mbH  
Postfach 12 09 · 5992 Nachrodt

## Existenzaufbau

mit Ausbildung zum Werbeproduzenten in einem Wachstumsmarkt. Direkte Umsetzung der Lernphasen durch Kooperation mit einer Werbeagentur. Eigenanteil erforderlich. Kontaktaufnahme:

Unternehmensberatung  
Schön + Partner  
Ortelshweg 35, 6100 Darmstadt 12

## Nette Haushälterin

zur Mithilfe in Haushalt und Garten nach Stammberg bei München gesucht. Sie sollte ca. 40-50 Jahre sein, Freude am Umgang mit Kindern haben und tierlieb sein. Ganz- oder halbtags. Separate 2-Zimmer-Wohnung. Gute Bezahlung.

Angebote u. S. 2401 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Districtmanager/in

bis 35 J., je Bundesland (auch A.N.), auf ges. Erfolgsbasis Fixum/Prov. + Ges.-Beteiligung, Bew. und Freiumschlag.  
Ang. u. H. 2248 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Handelsvertretung

(freiberuflich)

Wir haben ein zukunftsorientiertes Produkt und bezahlen Spitzenprovision. Sie können verkaufen und einen eigenen Bezirk leiten. Bitte schreiben Sie uns.

Zuschriften unter W 2427 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen für ein Großunternehmen der Möbelindustrie mit mehreren Werken, Firmensitz im Raum Osnabrück/Melle, einen qualifizierten Mitarbeiter in der Hauptabteilung als

## Abteilungsleiter FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

Der Bewerber sollte ab 30 Jahre alt sein und über fachlich gut fundierte Kenntnisse zur selbständigen Durchführung der Aufgaben verfügen. Fähigkeit zu einer motivierenden Mitarbeiterführung und Bereitschaft zur Teamarbeit werden erwartet.

Senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit möglichem Eintrittstermin und Einkommensvorstellung für die ausbaufähige Position. Sperrvermerke werden beachtet.

Unternehmensberatung Herald H. Trapp GmbH  
Gesmoeder Straße 55, D-4520 Melle 1

Deutsche Tochtergesellschaft eines internationalen Konzerns technisch fortschrittlich  
Marktleader in mehreren Produktgruppen  
Managementstil modern und dynamisch  
sucht im Rahmen ihrer Aufbaustrategie im Arbeitsschutzbereich einen

## technischen Anwendungsberater

Diese neue Position berichtet dem Produktmanager und wird vom eigenen Außendienst unterstützt.

Unmittelbare Kontaktpflege mit Kunden, Mitarbeitern und Produktionsstätten im Handel und in der Industrie.

Wird Sicherheitsingenieure beraten und mit Einzelkäufern verhandeln.

Mitwirkung an der Aufstellung des Marketing-Plans, Erarbeitung und Durchsetzung der Ziele.

Der ideale Kandidat im Alter bis Mitte 30, hat eine technische oder Marketing-Erfahrung im Arbeitsschutzbereich und/oder Grundkenntnisse in Chemie - möglichst Elastomere. Englisch erforderlich, Französisch erwünscht.

Zuschriften unter M 2375 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**PHILIPS**

## Führungsposition



Wir sind PHILIPS-Vertragsgroßhändler mit zahlreichen Niederlassungen im Bundesgebiet. Mehr als 200.000 Autotelefone werden in den nächsten 4 Jahren ihre Käufer finden.  
Deshalb haben wir uns für die Zukunft ehrgeizige Ziele gesetzt und suchen für die Durchsetzung unserer Vorstellungen im Bereich Vertrieb einen führungsstarken und dynamischen Profi.  
Ihre Bewerbung behandeln wir selbstverständlich mit der gebotenen Diskretion.

JÄHNIG + PARTNER **JP** AUTOTELEFONIE  
5000 Köln 60 · ☎ 02 21 / 17 10 35 · Osterrather Straße 7

Wir sind ein expandierendes Unternehmen in Hamburg. Wir produzieren hochtechnische Einbauelemente für den Rohrleitungsbau, die in verschiedenen Industriezweigen verwendet, weltweit vertrieben werden.

Wir suchen den

## Verkaufsingenieur

Wir denken dabei an einen kontaktsüchtigen und einsetzfreudigen Ingenieur aus dem Fachbereich Behälter- und Rohrleitungsbau, der erfolgreiche Vertriebsarbeit nachweisen kann und über gute englische Sprachkenntnisse verfügt.

Wir bieten eine Position mit Aufstiegsmöglichkeiten in einem gut fundierten Unternehmen, der Aufgabe entsprechende Kompetenzen und Honorierung.

Interessenten reichen bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen ein unter K 2549 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Führungsaufgabe Verkauf von Kfz

Unsere Firmengruppe gehört in Deutschland langjährig zu den führenden Einzelhandels-gesellschaften mit Pkws, Kfz-Teilen und -Zubehör. Neben unserem beträchtlichen

Neuwagen-Geschäft nebst Service läuft auch der Verkauf gebrauchter Pkws erfolgreich. Unsere Vertriebs- und Serviceziele sehen auch künftig nachhaltiges Wachstum vor, ein

wichtiger Grund, unsere Führungsspitze zu verstärken. Wir suchen einen unternehme-risch geprägten

## Geschäftsleiter

für die verantwortungsvolle Leitung eines größeren Bereiches.

Zu seinen Hauptaufgaben gehören:

- die motivierende Führung von rund 70 qualifizierten Mitarbeitern (Automobilverkäufer, Service-Personal)
- die verantwortliche Sicherstellung der vorgegebenen Vertriebsziele
  - für Pkw-Verkauf
  - für Service-Leistungen
  - für Ersatzteileverkäufe
- die Koordinierung seines Bereiches zu einem Profit-Center

Wir denken an einen markt- und erfolgsorientierten, im Verkauf von Automobilen erfahrenen und in Führungspositionen bewährten Praktiker um 40 Jahre, der bereit ist, mit Engagement und Integrationsfähigkeit diese anspruchsvolle Aufgabe zu übernehmen.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert, ein Dienstwagen steht zur Verfügung. Der Standort unserer Gesellschaft ist eine in jeder Hinsicht reizvolle Großstadt. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

In einem vertraulichen Kontaktgespräch mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Below, können Sie prüfen, ob sich Ihre beruflichen Vorstellungen mit unseren Erwartungen grundsätzlich decken. Sie erreichen sie unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 810 787 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



**Kienbaum und Partner**

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummerbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Sie haben das Format, unsere gesamte Öffentlichkeitsarbeit verantwortlich zu übernehmen**

Wir sind ein führender Markenmarkter der Genussmittelindustrie der Internationaler Bedeutung. Unsere Kenntnis des Marktes sowie des Wettbewerbsfelds ermöglicht uns wirksame Marketing- und Vertriebsinstrumente gezielt einzusetzen. Darüber hinaus nutzen wir jedoch intensiv alle Möglichkeiten einer breit angelegten Öffentlichkeitsarbeit. Wir möchten die einflussreiche, der Geschäftsführung direkt berichtende Position des

**PR-Manager**

mit einer exzellenten qualifizierten Kraft besetzen, die - ausgestattet mit Sensibilität für die Erfordernisse unserer Branche - folgende Aufgaben erfolgreich übernehmen kann:

- PR für das Gesamtunternehmen in engem Kontakt mit den Medien, insbesondere durch Pressekonferenzen und Interviews
- PR-Aktivitäten im Bereich unserer Handelspartner sowie Unterstützung der „Product-Publicity“ auf breiter Basis
- Förderung der internen Kommunikation durch Mitarbeiterzeitschrift und Management-Information auf allen Ebenen
- Organisation und Durchführung von PR-Veranstaltungen, die - über die genannten Bereiche hinaus - unser Bild in der Öffentlichkeit unverwechselbar prägen

Da wir Ihnen eine umfassende Verantwortung für die Planung und Durchführung aller PR-Aktivitäten für das gesamte Unternehmen übertragen werden, können diese wenigen Stichworte die Vielseitigkeit und Attraktivität der Aufgabe sicher nicht vollständig wiedergeben.

Ihr Profil stimmt mit unseren Erwartungen optimal überein, wenn folgende Voraussetzungen möglichst vollständig erfüllt werden: Abgeschlossenes Studium, handwerkliche Ausbildung im Rahmen eines Volontariats, im Anschluss daran mehrjährige professionelle journalistische Tätigkeit, schließlich, und vor allem aber, fundierte PR-Praxis in der Industrie oder Allgemein. Sie legen Wert auf ausgesprochen selbständige Arbeitsweise, sind belastbar und überzeugen nicht nur fachlich, sondern auch durch Auftreten und kommunikative Fähigkeiten. Der Dienstatte ist eine reizvolle Metropole in Nordrhein-Westfalen. Ihr Alter sollte möglichst nicht unter 35 Jahren liegen.

Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind unerlässlich. Sicher möchten Sie mehr über diese außergewöhnliche Aufgabe wissen. Bitte nehmen Sie Kontakt auf mit unserem Berater, Herrn Pfersich, der Ihren Anruf unter der Rufnummer 0228/2603-122 erwartet. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr erreichen Sie ihn unter der Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1721030 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Diskretion und strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken können Sie in jedem Fall voraussetzen.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Als Top-Techniker mit Managementpotential optimieren Sie Produktionsabläufe**

Als mittelständische Unternehmensgruppe gehören wir in der Bundesrepublik im Bereich hochtechnologischer Komponenten der Kommunikationstechnik zu den führenden Unternehmen der Branche. Unsere technisch hochwertigen und langlebigen Produkte werden im In- und Ausland von Großabnehmern der Industrie und von öffentlichen Auftraggebern geschätzt. Um unseren Erfolg auch langfristig und dauerhaft absichern und ausbauen zu können, suchen wir den hochqualifizierten und führungsstarken Fertigungsingenieur als

**Produktionsleiter**

dem wir die verantwortliche Führung und Steuerung einer Großserienfertigung übertragen wollen. Sie überzeugen uns, wenn Sie folgende Aufgabenschwerpunkte bereits erfolgreich gelöst haben:

- Planung und Organisation der Fertigung im Hinblick auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und Effizienz
- Überprüfung der Fertigungsverfahren und Anlagen auf Rationalisierungs- und Optimierungsmöglichkeiten sowie Einsatz neuer Produktionstechnologien
- Sicherstellung bestmöglicher Qualitätsstandards unserer Produkte
- Motivation und Koordination in der Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes

Wir setzen voraus, daß Sie auf der Basis einer ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung in der Fachrichtung Fertigungstechnik oder Maschinenbau über mehrjährige qualifizierte praktische Erfahrung im Fertigungsbereich verfügen. Darüber hinaus erwarten wir von Ihnen, daß Sie als Führungskraft durch Engagement und Dynamik, Einsatzbereitschaft und persönliches Vorbild Maßstäbe setzen sowie durch Kooperationsbereitschaft und betriebswirtschaftliche Kenntnisse Ihr Profil abrunden. Die

finanzielle Ausstattung der Position ist der anspruchsvollen Aufgabe entsprechend geregelt. Vom Alter her sollten Sie zwischen 35 und 40 Jahren liegen. Ihr zukünftiger Dienstsitz wird eine attraktive Großstadt in Deutschland sein. Für diese herausfordernde Aufgabe im technischen Management erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1151020. Unser Berater, Herr Steinmetz, gibt Ihnen auch gerne vorab telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-116 Auskunft. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden Ihnen garantiert.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Herausforderung für einen markt- und technologieorientierten Fachingenieur**

Als Tochterunternehmen eines weltweit tätigen Konzerns im Feuerfestbereich sind wir in einem bestimmten Sektor technischer Dienstleistungen der führende Spezialist. Durch zukunftsorientierte Technologie und umfangreiches Know-how werden Reparaturzeiten an Glasöfen und -wannen erheblich reduziert und dadurch Produktionsausfälle bei unseren Kunden minimiert. Zur gezielten Expansion im europäischen Großraum suchen wir den an selbständiges Handeln gewöhnten technischen Manager als

**Anwendungsberater - Glastechnik -**

der uns nur dann überzeugen wird, wenn er folgende Qualifikationsmerkmale erfüllt:

- Profunde Ingenieur Ausbildung mit starker beratungsintensiver Orientierung zur Vermarktung unserer technischen Dienstleistungen
- Nachweisbare praxisorientierte Kenntnisse und Erfahrungen aus der Glasindustrie oder dem Glasfensterbau
- Flexibilität Eingehen auf heterogene Probleme der Kunden
- Kontaktsstarke und überzeugende Persönlichkeit mit entsprechender Reisebereitschaft zur Beratung unserer Kunden im europäischen Ausland

Für diese sehr selbständige und anspruchsvolle Beratungsaufgabe sollten Sie als Fachingenieur Berufspraxis als Produktionsassistent oder Werkleiter in einem glasproduzierenden Unternehmen bzw. aus dem Glasfensterbau mitbringen, um mit der notwendigen technischen Kompetenz von unseren Kunden akzeptiert zu werden. Da unsere zukünftige Strategie insbesondere auf den französischen und italienischen Markt ausgerichtet ist, wird Französisch als Muttersprache bzw. Verhandlungssprache vorausgesetzt. Darüber hinaus sind wegen der europaweiten Tätigkeit neben

Deutsch Kenntnisse in einer weiteren Fremdsprache erwünscht. Ihr Alter sollte um 35 Jahre liegen. Durch die Vergütung, die zum Teil leistungsbezogen ist, wird Ihre unternehmerische Verantwortung unterstrichen. Der Sitz unseres Unternehmens liegt in Nordrhein-Westfalen. Wenn Sie alle fachliche Qualifikation besitzen und Sie diese herausfordernde Aufgabenstellung reizt, so erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1151010. Unser Berater, Herr Steinmetz, gibt Ihnen auch gerne vorab telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-116 Auskunft. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken werden Ihnen garantiert.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Bei uns können Sie Ihre DV-Erfahrung in attraktiven Aufgabenbereichen gezielt erweitern**

Wir sind ein sehr bedeutendes Unternehmen des Einzelhandels mit einer großen Zahl von Häusern in der Bundesrepublik und Berlin. Unser ausgefeiltes Warenwirtschafts- und Distributionssystem wird durch die Datenverarbeitung umfangreich unterstützt. Zur Verstärkung des Bereiches Informationssysteme und für künftige Führungsaufgaben in unserer zentralen DV mit Sitz in einer attraktiven Großstadt in Nordrhein-Westfalen suchen wir einen

**Organisationsprogrammierer**

Wir erwarten von Ihnen:

- Qualifizierte Ausbildung sowie praktische Berufserfahrung in der Anwendungsprogrammierung und im Einsatz von Nixdorf 8860
- Sichere Beherrschung mindestens einer anwendungsorientierten Programmiersprache

Voraussetzung ist zumindest eine abgeschlossene naturwissenschaftliche Ausbildung, verbunden mit soliden DV-Grundlagen. Darüber hinausgehende, in der Praxis erworbene, Erfahrungen würden uns die Entscheidung für Sie erleichtern.

Der Einsatz eines Großrechners unter MVS mit zahlreichen datenbankorientierten Dialoganwendungen und weiteren leistungsfähigen Tools in einem landesweiten TP-Netz unterstreicht den hohen technischen und organisatorischen Standard unseres Hauses. Wir bieten Ihnen eine leistungsorientierte Bezahlung und eine gründliche Ausbildung im Einsatz moderner Entwicklungswerkzeuge.

Wenn Sie die Mitarbeit bei der Entwicklung eines neuen Kassensystems auf Nixdorf 8860 reizt, bitten wir um Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1120990 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Weitere Informationen gibt Ihnen gerne unser Berater, Herr Pfersich, unter der Rufnummer 0228/2603-122. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Unser Berater verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Diese Aufgabe bietet Ihnen den idealen Karriere-Einstieg**

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der kunststoffverarbeitenden Zulieferindustrie. Durch Sicherung eigenen Konstruktions- und Entwicklungs-Know-hows und Einsatz modernster Fertigungstechnologien haben wir uns international eine Spitzenstellung erarbeitet. Zur Entlastung unseres technischen Leiters und zur Vorbereitung auf künftige Führungsaufgaben suchen wir Sie als

**Assistenten d. techn. Leitung**

Um uns von Ihrer Qualifikation zu überzeugen, sollten Sie folgenden Voraussetzungen gerecht werden:

- Qualifizierte Ausbildung zum Diplom-Ingenieur (FH/TU) der Fachrichtung Maschinenbau
- Vertiefung im Bereich Fertigungstechnik, möglichst aus kunststoffverarbeitenden Bereichen
- Zwei bis drei Jahre Produktionsführung mit Spritzguß-Verfahren
- Überzeugende, einsetzfreudige jüngere Persönlichkeit mit ausgeprägtem Interesse am technischen Management
- Vorhandene oder gut ausbaufähige Kenntnisse der englischen oder französischen Sprache

Aus dem Vorgenannten wird Ihnen ersichtlich, daß wir uns zwar an qualifiziert ausgebildete Fachleute aus unserem Branchenbereich wenden, andererseits aber die Befähigung und das ausgeprägte Interesse fordern. In die Management-Ebene unseres Unternehmens systematisch hineinzuwachsen. Wir wollen Sie auf diese Verantwortung gezielt vorbereiten, damit Sie durch Übernahme eigener Aufgabengebiete und Projekte Ihre Qualifikationen unter Beweis stellen können. Um in eine Führungsaufgabe hineinzuwachsen, sollten Sie auf keinen Fall älter als 35 Jahre sein.

Wenn Sie die mit dieser Aufgabe verbundene Chance reizt, sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Hetzel, in Verbindung setzen, der Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung weitere Informationen geben wird. Sie erreichen ihn für erste telefonische Vorabinformationen unter der Rufnummer 0228/2603-118. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1141000 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schifffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen...

Wir suchen für unseren Bereich Sondertechnik

Diplom-Ingenieure (FH)

im Außendienst (Kennzeichen PVA)

Aufgabengebiet

Selbständige praktische Tätigkeit im Außendienst für die Betreuung von elektronischen Geräten an Bord von Schiffen

Durchführung von Erprobungsvorhaben

Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie Unterweisung von Personal des Auftraggebers

Voraussetzungen

Kenntnisse der allgemeinen Elektronik und Digitaltechnik; Grundkenntnisse in Optik, Steuerungs- und Regelungstechnik; Bereitschaft zum Reisen; englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung; diese Position ist ggf. mit einem qualifizierten Techniker zu besetzen.

Diplom-Ingenieure

Nachrichtentechnik, Regelungstechnik, Hochfrequenztechnik, Physikalische Technik, Kybernetik (Kennzeichen PLH)

für die Entwicklung von rechnergestützten Prüfsystemen und regelungstechnischen Anlagen

Den individuellen Neigungen und Fähigkeiten entsprechend bieten wir Berufserfahrenen und Absolventen anspruchsvolle Aufgaben auf folgenden Fachgebieten:

System-Technik

Entwurf von automatisch gesteuerten Systemen für elektronische und optische Anwendungen. Definition der System-Hardware und -Software.

Software-Entwicklung

Entwurf und Realisierung von Prozessorsoftware, z. B. Anlagenbetriebssysteme, Mikroprogramme und Prüfprogramme

Hardware-Entwicklung

Entwicklung von prozessor- und mikroprozessor-gesteuerten Geräten/Anlagen im Bereich der Regelungstechnik, der digitalen Signalverarbeitung, der Hoch- und Höchstfrequenztechnik sowie der Optik und Optoelektronik.

Inbetriebnahme und Erprobung

Inbetriebnahme und Erprobung

Für diese Aufgabengebiete sind praktische Erfahrungen sowie die Kenntnis einer Programmiersprache wie z. B. PASCAL, ATLAS o. ä. von Vorteil. Sie stoßen zu einem jungen Entwicklungsteam, in dem Sie nach einer gewissen Einarbeitungszeit weitgehend selbstständig arbeiten können.

Unser Firmensitz ist Bremen, eine liebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, regem Kulturleben, kurzen Wegen, sehr viel Grün und vorbildlicher Infrastruktur. Besonders hervorzuheben sind die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohnungen.

Wir bieten alle Vorzüge eines modernen und fortschrittlichen Unternehmens und unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überzeugend. Bei der Wohnungssuche und dem Umzug nach Bremen sind wir Ihnen behilflich.

Damen und Herren, die sich angesprochen fühlen, richten bitte ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins unter o.g. Kennzeichen an

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung - Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/4 57-23 39

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK Eine sichere Entscheidung

Wir sind eine erfolgreiche deutsche Kreuzfahrt-Reederei mit Sitz im norddeutschen Raum, in der für unternehmerisches Denken, neue Ideen und soliden Pioniergeist noch Platz ist.

Für die Auswahl und Betreuung des technisch-naustischen Personals sowie der Servicekräfte unserer Kreuzfahrtschiffe suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen flexiblen, organisationsstarken und in der Beurteilung von Menschen versierten

Personalleiter

Von Ihrem Schreibtisch aus und auch direkt an Bord der Schiffe sollen Sie Personalbetreuung leisten, um damit die Grundlage für unsere Dienstleistung sicherzustellen. Die Personalplanung und Einstellungsgespräche stellen einen Schwerpunkt Ihrer Arbeit dar. Daneben sollen Sie aber auch arbeits- und sozialversicherungsrechtliche Fragestellungen beantworten.

Wir wünschen uns einen Personal-Manager mit guter Ausbildung und einigen Jahren Erfahrung in der Personalarbeit, eventuell auch in der zweiten Reihe. Die räumliche Entfernung zwischen Schreibtisch und Schiffen darf für Sie kein Hindernis für eine erfolgreiche Arbeit sein. Außerdem sollten Sie Erfahrung im organisatorischen Bereich mitbringen, die für die Durchführung unserer turnusmäßigen Besatzungswechsel notwendig ist.

Altersmäßig setzen wir keine Schwerpunkte. Wichtig ist nur, daß Sie engagiert und flexibel sind, über Englischkenntnisse verfügen und gelegentlichen Auslandsreisen positiv gegenüberstehen.

Die Arbeitsbedingungen in unserer Reederei sowie die vertraglichen Konditionen werden Sie sicherlich zufriedenstellen.

Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen unter der Kennziffer 1790 an die von uns beauftragte Personalverleiher Union GmbH. Diskretion bei der Bearbeitung ist selbstverständlich.

Personalverleiher Union GmbH Personal-Management-Beratung Eimsbütteler Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 30 10 45

PERSONALWERBE UNION

Existenz-Angebot

Wenn es eine Möglichkeit gäbe mit Anstand und Freude ein hohes Einkommen zu erzielen, wäre das gut? Prüfen Sie kritisch - wir beweisend! Geschäftspartner/innen (Ehepaare?) Zur Übernahme einer Agentur in Ihrer Nähe. Wir sind ein seriöses Partnerinstitut mit einem erfolgreichen, neuen Know-how. Können Sie gut mit Menschen umgehen und haben einen guten Laune? Dann ergreifen Sie die Chance selbstständig zu werden mit einer starken Firma im Rücken. Mitarbeiter/innen für Sie werden von uns eingeschult. Etwas Startkapital erforderlich. Notariell beglaubigter Vertrag. Bewerbungen an:

Firma ARGUS, Mittelweg 6, 2223 Nordermehldorf Information: Tel. 0 48 32 / 12 42, auch Sa./So.

Junior mit Erfahrung

Beratung/Verkauf von automatischen Bestückungsmaschinen von Internationalem Konzern für den Raum PLZ 1 bis 6 gesucht. Gutes Festgehalt plus Pkw, plus übliche Sozialleistungen. Englisch erforderlich.

Zum ersten Informationsgespräch steht Ihnen Herr Dipl.-Ing. KIPPER unter der Telefon-Nr. (0 61 74) 29 00 11, am Wochenende unter (0 52 02) 8 30 60, zur Verfügung.

Zukunftsweisende Anlagen und Systeme für die Marine aus Wedel/Hamburg

Der Fachbereich Marine-technik ist auf den Gebieten der Manneysteme, Manneanlagen und Unterwassertechnologien national und international führend.

Unsere Auftraggeber stellen an uns hohe Anforderungen, genauso wie wir an unsere Mitarbeiter/-innen in fachlicher und persönlicher Hinsicht.

Innerhalb der Fachabteilung Qualitätsprüfung möchten wir Ihnen die Funktion

Leiter der Abteilung Prüffelder

für elektronische Baugruppen, Geräte und Anlagen. Datenübertragung - Regulierung von komplexen Manneanlagen übertragen.

Neben der qualifizierten Leistungsfähigkeit in fachlicher und persönlicher Hinsicht planen und steuern Sie Prüf-abläufe für neue Projekte, erstellen die erforderlichen Prüfunterlagen und sind Ansprechpartner Ihrer Mitarbeiter und anderer Stellen des Fachbereiches.

Mittelfristig haben Sie bei entsprechender Überzeugung der Tätigkeit/Mitarbeit die Möglichkeit, eine weiterreichende Führungsfunktion zu übernehmen. Daher sind für Sie nachweisbare Erfahrungen in der modernen Prüftechnik für Geräte der Analog- und Digital-

technik durch langjährige Tätigkeit in einem Prüffeld oder Entwicklungslabor sowie Kenntnisse in der Programmierung rechnergesteuerter Prüleinrichtungen, gute Personalführungseigenschaften und der Studienabschluß zum Dipl.-Ing. (Elektrotechnik/Nachrichtentechnik) gute Voraussetzungen. (Bewerbung unter Kennziffer 16 785.)

Sie suchen eine herausfordernde Tätigkeit als

Vertriebs-Ingenieur

und bringen die Bereitschaft mit, für unsere internationale Kundschaft technisch anspruchsvolle Aufgaben zu realisieren.

Dann finden Sie in der Fachabteilung Marineanlagen Ausland die Möglichkeit, Ihr Berufsziel zu verwirklichen.

Wir bieten Ihnen eine eigenverantwortliche Mitarbeit auf den Gebieten:

- Projektierung elektrischer/elektronischer Anlagen und Systeme
- Erarbeitung technischer und kommerzieller Angebotsunterlagen

- Verhandlungsführung mit Kunden bis zur Vertragsreife
- Auftragsabwicklung unter Wahrnehmung technischer und wirtschaftlicher Belange

Wir erwarten von Ihnen:

- abgeschlossenes Studium zum Dipl.-Ing. der Fachrichtung Elektro-, Energie- oder Regelungstechnik
- englische Sprachkenntnisse
- möglichst Vertriebs Erfahrung
Ihre Einarbeitung erfolgt durch intensives „on the job

training“. (Bewerbung unter Kennziffer 16 790.)

Interessierte Damen und Herren sollten uns unter Telefon (0 41 03) 79 03 45 anrufen oder ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihres Gehalts-wunsches und des Eintrittstermins unter der jeweiligen Kennziffer zusenden.

AEG Aktiengesellschaft Marine- und Sondertechnik Personal- und Sozialdienste Hafestraße 32 2000 Wedel/Holstein

Technologien von AEG: elektrische und elektronische Geräte, Systeme und Anlagen für Kommunikation und Information für Industrie- und Energietechnik, für Verteidigung und Verkehr, für Büro und Haushalt.

AEG



Hauptabteilungsleiter Anlagenbau-Elektrik

Die in unserem Unternehmen projektierten, geplanten und gebauten Anlagen produzieren auf fast allen Kontinenten. Nicht im eigenen Haus gebaut, wohl aber projektiert wird die dazugehörige Elektrik. Hierfür suchen wir den Hauptabteilungsleiter. Die Funktionen dieser Leittechnik sind exakt zu erfassen und zu beschreiben, die Maschinenbauer bei uns und die Anwender beim Kunden intensiv zu beraten, die Leistungen der Lieferanten klar vorzugeben und kritisch zu beurteilen, Montage und Inbetriebnahme zu überwachen. Rund 50 Mitarbeiter gehören zu dieser Hauptabteilung mit Dienststuhl in einer Großstadt in NRW.

- beurteilen, inwieweit CAD eingesetzt werden kann
- verhandlungssicheres Englisch und nach Möglichkeit Beherrschung einer zweiten Fremdsprache (Spanisch, Französisch)
- Mobilität im Hinblick auf notwendige Dienstreisen
- Kostenbewußtsein
- Verhandlungs- und Kooperationsgeschick gleichermaßen wie Durchsetzungsfähigkeit und Führungserfahrung

Unsere Altersvorstellung: bis zu 45 Jahre. Die Position wird mit Prokura ausgestattet.

Bitte schreiben Sie uns über unseren Personalberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WDH 123

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (02 01) 42 32 43

SÜDSCHWARZWALD

Büschel Läm Sied In der Ruhe, der guten Luft, der sicheren Lage und der Gemütlichkeit des südl. Schwarzwaldes bieten wir Ihnen EIN NEUES ZUHause (HAUSEN, EIGENTUMSWOHNUNGEN, MIETWOHNUNGEN) und einen sicheren ARBEITS-PLATZ in unserer Firma. Bauunternehmen H. Buchmüller 7898 Ultingen, im Holz 38 Tel. 0 77 43 / 6 80 z. 0 78 98 / 6 16, privat

Anzeigenvertreter

für Tenniswerbung auf konkurrenzlosem Werbeträger gesucht. Spitzenprovision. Für Westfalen o. ä. auch in Lizenz. Geringe Gebühren, hohe Gewinne. HELLWEG-Verlag, Max-Planck-Str. 31 4700 Hamm, Tel. 0 23 81 / 5 05 24

Kenntnisse im Bereich Vertrieb/Management/Beratung?

Interessante selbst. Tätigkeit. Tel. 0 69 / 70 81 43, H. Kusch

Leiter kaufmännische Verwaltung

Wir sind ein rasch wachsendes, international tätiges Unternehmen der Chemie-Branche mit Hauptsitz in Hamburg.

Im Zuge notwendig werdender Konsolidierung, eine Voraussetzung für weitere Expansion, suchen wir den LEITER der kaufm. Verwaltung mit den Schwerpunkten Finanz- und Rechnungswesen, Organisation und Personallangelegenheiten.

Wir wenden uns an Manager, die in ähnlicher Funktion bereits erfolgreich gearbeitet haben oder noch in zweiter Reihe stehen. Neben fachlicher Qualifikation, basierend auf solider betriebswirtschaftlicher Ausbildung, setzen wir Geschick im Umgang mit Mitarbeitern sowie gute Englischkenntnisse voraus.

Die Position ist dem geschäftsführenden Gesellschafter direkt unterstellt, mit Prokura ausgestattet und soll möglichst bald besetzt werden.

Sie sind diese ausbaufähige Aufgabe interessiert, richten Sie bitte Ihre Bewerbung nebst Gehaltsvorstellung und frühestem Eintrittstermin an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, die für absolute Diskretion bürgt.

K. H. HERMS Unternehmensberatung Große Bleichen 23, 2000 Hamburg 36, Tel. 040/345533

# Kreativität am Brett plus Unternehmergeist im Maschinenbau

Wir haben nichts gegen Karrieredenken, sind aber überzeugt, daß dieses allein weder dem „Denker“ noch dem „betroffenen“ Unternehmen tatsächlich nützt. Wir sind vielmehr der Meinung, daß alle wachsen muß, der Kontinuität und vor allem – der Konstanz bedarf. Man kann die Zukunft nicht kurzfristig planen. Man bedarf vielmehr, neben aller Befähigung, des uneingeschränkten Vertrauens. Allein diese beiden Fakten sind unseres Erachtens die Basis für eine erfolgreiche Zukunft. Wir wehren uns deshalb auch gegen das Vorurteil, wonach der befähigte Konstruktionsleiter nur bedingt zu unternehmerischer Leistung befähigt sei. Wir sind vielmehr sicher –

## der Synthese stehen Tür und Tor offen: Chef der Gesamt-Technik

Damit wird die Prämisse deutlich, die wir aufzuzeigen haben: Unser zukünftiger Leiter der Technik muß aus der Konstruktion kommen, weil er sonst den kreativen Sensus nicht weitertragen kann, der unser Haus besetzt und seit Jahrzehnten zum unangefochtenen Marktführer in seinem spezifischen Bereich gemacht hat. Auch im internationalen Maßstab. Dies alles bei mittelständischer, konzernunabhängiger Struktur und seitens anzutreffender Eigenfinanzierung. Nachdem mittelfristig auch ein Generationswechsel ansteht, wird deutlich, welche Perspektiven sich hier für den vollgeeigneten Herrn ergeben. Wir denken an einen praxiserfahrenen, qualifizierten Vollblut-Konstrukteur der Fachrichtung Maschinenbau, der die Fähigkeit besitzt, eine qualifizierte Mannschaft zu führen, kreative Impulse zu geben, Ideen und konstruktive Konzepte aufzunehmen, kritisch zu beleuchten sowie anwendungs- und projektbezogen weiterzuentwickeln. Der erforderliche technische und heute zwangsläufig auch absatzwirtschaftliche Horizont, um ein derart exzellentes Unternehmen in die Zukunft zu führen, sollte somit deutlich sein. Das Domizil liegt vor den Toren einer norddeutschen Großstadt, wobei wir nicht bereit sind, über Umzugsmobilität zu sprechen.

Maschinenbauer, die die Synthese von Kreativität am Brett und industriellen Unternehmergeist tatsächlich verkörpern, werden um Ihre qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschriften, Lichtbild, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon: 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG  
HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER  
MÜNCHEN-GRÜNWALD

### Bauindustrie

Wir sind ein im Markt sehr gut eingeführtes Ingenieurbauunternehmen mit mehreren Niederlassungen in Nord- und Westdeutschland sowie Firmensitz in einer Großstadt des Ruhrgebietes. Für unsere Niederlassung im Rheinland suchen wir einen engagierten Bauingenieur (TH/FH) als

### Oberbauleiter

Unser neuer Mitarbeiter sollte umfangreiche Erfahrungen in Akquisition, Kalkulation und Bauausführung mitbringen sowie bereits über Führungserfahrung in der Oberbauleitung oder Bauleitung anspruchsvoller Ingenieurbauprojekte verfügen.

Ferner suchen wir für unsere Niederlassung in einer westfälischen Großstadt einen leistungsbewußten, erfahrenen Bauingenieur (TH/FH), der als

### Bauleiter

Interessante Projekte des Ingenieurtief- und Hochbaus sowie des Industriebaus betreuen soll. Damit die mit dieser Führungsposition verbundenen Aufgaben erfolgreich bewältigt werden können, sind ebenfalls mehrjährige Erfahrungen in Arbeitsvorbereitung, Kalkulation und Bauleitung anspruchsvoller Ingenieurbauprojekte erforderlich.

Ferner suchen wir für unsere Hauptverwaltung im Ruhrgebiet einen fleißigen, durchaus auch jüngeren Bauingenieur (TH/FH) für den Tief- und Straßenbau, der als

### Bauleiter

diesen sich auch in unserem Hause in den letzten Monaten belebenden Bereich weiter ausbaut.

Alle Positionen sind gut dotiert und bieten auf Sicht interessante Aufstiegschancen.

Wenn Sie sich von einer dieser reizvollen Aufgaben angesprochen fühlen und sich langfristig engagieren wollen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins an die von uns beauftragte Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus bereits am Wochenende (Sonntag von 18-20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 zu ersten Informationen zur Verfügung steht. Er bürgt auch für die Vertraulichkeit Ihrer Kontaktaufnahme.

Unternehmensberatung **Dr. Witthaus GmbH**

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung  
Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

### Fernmelde-Ingenieur für innerbetriebliche Einrichtungen

Wir sind ein breit diversifiziertes, bekanntes Industrieunternehmen mit Sitz in Hamburg.

Unser neuer Mitarbeiter soll im Bereich Werkerhaltung für die gesamte Nachrichtentechnik verantwortlich zeichnen. Aufgabenschwerpunkte sind Neukonzeption, Überwachung, Wartung und Instandsetzung unserer:

- Fernsprechanlagen
- Fernschreibanlagen
- Funk- und
- Datenübertragungsanlagen

Die Tätigkeiten verlangen nach einem Ingenieur (FH/TU) der Fachrichtung Nachrichtentechnik, der selbständiges Arbeiten gewohnt ist, über mehrjährige Erfahrung in ähnlicher Position verfügt, sich in den einschlägigen Vorschriften der Deutschen Bundespost auskennt und idealerweise die Zulassung gemäß § 27 FO hat bzw. erwerben kann.

Wenn Sie sich diese Aufgabe zuwenden, erbiten wir Ihre Bewerbung unter Kennziffer 9543 mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild an den zunächst zwischengeschalteten Personal-Service, der Sperrvermerke beachtet und Ihre Unterlagen sofort an uns weiterleitet.



**UBI WERBEDIENST GMBH**  
Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52  
Telefon: (040) 89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371  
HAMBURG · DÜSSELDORF

### Erfolgreiche

## Coca-Cola-Konzession

Diese Aussage bezieht sich natürlich in erster Linie auf die Stellung im Markt, aber ebenso auf die Rentabilität des Betriebes. Diese exzellente Ausgangsposition nicht nur zu erhalten, sondern auch in Zukunft zu sichern, auszubauen und renditemäßig zu festigen, ist Gegenstand der zu vergebenden Aufgabe. Damit sind absatzwirtschaftliche Erfahrung, Führungsbefähigung und betriebswirtschaftlicher Tiefgang Grundforderungen an den Gesuchten. Sie tragen als

## Geschäftsführer

die volle Ergebnisverantwortung. Branchenmäßig sollten Sie Ihr Profil im alkoholfreien industriellen Getränkebereich, dem Getränke-Fachgroßhandel oder in einem benachbarten Segment gewonnen haben. Schon bestehende Coca-Cola-Erfahrung wäre natürlich in bezug auf Normen und Besonderheiten ein deutlicher Vorteil. Von besonderem Gewicht für Sie ist bei alledem ein hoher Grad an Selbstständigkeit und Selbstbestätigung, wie er nur äußerst selten angetroffen wird. Übrigens liegt die Technik des Betriebes in besten Händen. Über die pekuniäre Ausstattung, der gute Stern auf allen Straßen gehört ebenfalls dazu, werden wir uns im beidseitigen persönlichen Gespräch gewiß schnell einigen.

Weil wir um die engen Kontakte innerhalb des alkoholfreien Getränkebereiches wissen, wünschen wir Fairneß bei der Kontaktaufnahme. Deshalb erbiten wir Ihre Zuschrift an die beauftragte Industrieberatung, die eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten wird. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschriften, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG  
HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER  
MÜNCHEN-GRÜNWALD

### Interdisziplinärer Kopf

## Feinwerk-, Steuer-, Regeltechnik, Elektronik, Werkstoffkunde

Die Gabe zur produktbezogenen Kombination dieser Techniken muß den Gesuchten auszeichnen. Dabei sind moderne Technologien in die Mechanik zu integrieren – bei optimaler Ausrichtung auf den Nutzen des Anwenders. Damit haben wir uns seit langem die internationale Marktführung in unserem spezifischen Segment erarbeitet. Dem gesuchten Leiter

## Entwicklung und Konstruktion bei Weltmarktführer Perspektive: Technischer Geschäftsführer

bietet sich diese Chance aufgrund von persönlicher Leistung und Überzeugungskraft. Dies bei einem mittelständischen, deutschen Industrie-Unternehmen mit ungewöhnlich hoher Eigenkapitalquote und Ertragslage. Damit Sie fachlich weiterdenken können: Unabdingbar sind Konstruktionserfahrung und der Nachweis eigeninitiiertem Produktinnovationen bzw. -modifikationen – am besten mit Affinität zu modernen Kommunikationsmedien. Bei uns handelt es sich um hochwertigste Präzisionsgeräte mit vorwiegend mechanischen Komponenten. Durch Integration moderner Elektronik werden wir – gemeinsam mit Ihnen – die neue Produktgeneration gestalten. Apropos „mit Ihnen“: Dies alles in einer teamorientierten Atmosphäre und mit einem Grad an Selbstverwirklichung, wie er heutzutage kaum noch anzutreffen ist. Das Domizil liegt im Großraum München.

Es werden nur ingenieur- oder naturwissenschaftlich ausgerichtete Herren um Ihre Zuschrift gebeten, die der dargestellten Integration von Mechanik und Elektronik tatsächlich gewachsen sind. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Entwicklungs- und Konstruktionsprojekte, Werdegang in Stichworten, Handschriften, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe evtl. Fremdsprachenkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20, Telefon: 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG  
HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER  
MÜNCHEN-GRÜNWALD

### Chance für qualifizierten Organisationsprogrammierer

Unser Kunde, die sehr erfolgreiche deutsche Tochtergesellschaft eines international tätigen Konzerns, zählt zu den führenden Unternehmen im Markt medizinischer Verbrauchsgüter. Sitz des Unternehmens ist Hamburg. Für die Konzipierung und Einführung kommerzieller Anwendersysteme, insbesondere in den Bereichen Controlling und Logistik suchen wir einen engagierten

## EDV-Projektleiter

Wesentlicher Aspekt der Aufgabe ist die Integration der Anwendersysteme durch den Einsatz aktuellster DV-Technologien und der Aufbau eines Datenkommunikations-Netzwerks.

**Wen wir erwarten:** Einen Herrn oder eine Dame, der/die nach einer fundierten kaufmännischen Ausbildung bereits einige Jahre Erfahrungen in der Programmierung und Systemanalyse dialog- und datenbankorientierter Anwendersysteme gesammelt hat. Im Rahmen der Projektverantwortung erwarten wir Initiative, aktive Kommunikation mit den Anwendern und Überzeugungsfähigkeit. Darüber hinaus setzen wir die Bereitschaft voraus, Führungsverantwortung zu übernehmen. **Was Sie erwarten können:** Einen anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabenbereich mit einem Höchstmaß an Selbständigkeit; ein Arbeitsklima, das durch Aufgeschlossenheit, Gestaltungsfreiraum und Zusammenarbeit geprägt ist; ein interessantes Einkommen mit überdurchschnittlichen sozialen Leistungen einschließlich einer betrieblichen Altersversorgung.

Hamburg  
Mülheim/Ruhr  
Frankfurt  
Stuttgart  
München



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1108-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Herr Heinz Tannert für erste telefonische Auskünfte zur Verfügung (040/44 16 51-54). Er freut sich auf Ihre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH



Die Freudenberg-Gruppe beschäftigt im In- und Ausland über 23 000 Mitarbeiter bei einem Umsatzvolumen von ca. 3,4 Mrd. DM. In vielen Bereichen industrieller Erzeugnisse zählen wir zu den Marktführern. Unternehmenstradition, Innovation und hoher Qualitätsstandard der Produkte und des Kundenservices sind Kennzeichen unseres Hauses.

Zur Unterstützung der vielfältigen Rationalisierungsmaßnahmen in unterschiedlichen Bereichen des Unternehmens suchen wir qualifizierte

## Diplom-Ingenieure Projektaufgaben Industrial Engineering

Das Aufgabenspektrum umfasst die Analyse und Gestaltung von Arbeitsverfahren und Arbeitsplätzen, die Gestaltung und Einführung von Entlohnungsformen für gewerbliche Mitarbeiter, die Optimierung fertigungstechnischer Prozesse sowie die Mitarbeit bei der Anwendung von neu entwickelten Fertigungstechnologien.

Wenn Sie als Absolvent(in) eines Ingenieur-Studiums (FH/TH) – bevorzugte Fachrichtungen: Maschinenbau, Verfahrenstechnik – nach einer geplanten Einarbeitungsphase interessante Projekte selbstständig bearbeiten wollen, dann sollten Sie sich bewerben. Wir bieten Ihnen eine qualifizierte Weiterbildung zum Industrial Engineer. Mit diesen Grundlagen haben Sie die besten Voraussetzungen für eine Karriere im Fertigungsbereich.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: Carl Freudenberg Personalabteilung/ Angestellte Postfach 1369 6940 Weinheim

Schweizerisches Handelsunternehmen sucht für seine Niederlassung in Hamburg 13 einen

## Vertriebsingenieur/ Fachberater für Mineralöladitive

**Der Bewerber sollte:**

- ... erste Erfahrungen im Vertrieb/Beratung oder der Labor-/Anwendungstechnik aus dem Bereich der Mineralölindustrie (Schmierstoffe) haben
- ... möglichst eine Qualifikation als Chemieingenieur oder Maschinenbauingenieur mit chemischen Grundkenntnissen haben
- ... Grundkenntnisse der englischen Sprache besitzen
- ... eine interessante, sehr selbständige Tätigkeit mit vorwiegendem Außendienst (westl. Teil BRD)
- ... einen neutralen Mittelklassewagen, der auch privat genutzt werden kann
- ... gleitende Arbeitszeit
- ... Zuschuß zum Mittagessen
- ... 13,5 Gehälter
- ... angenehmes Betriebsklima in kleinem Team

**Wir bieten:**

Bitte richten Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen an unseren ständigen Berater  
Dr. B. Lefèvre, Weldweg 70, 2000 Hamburg 65  
Telefon 0 40 / 6 01 10 10

Die Filmeinkaufsorganisation der ARD, mit Sitz in Frankfurt, sucht für sofort eine jüngere

## Synchron-FACHKRAFT

für die Überwachung der Synchronisation von Spiel- und Serienfilmen. Die Tätigkeit umfasst u. a. Prüfung und Vergleich des deutschen Dialogbuchs mit dem fremdsprachigen Original, Sprachnahme im Synchronbetrieb, Beurteilung der Mischung und Überprüfung der Kalkulation. Erfahrungen im Bereich Film/Fernsehen, Grundkenntnis über die Synchronisation von ausländischen Film/Fernsehsendungen werden vorausgesetzt; ferner perfekte Beherrschung der englischen Sprache. Kontaktfreudigkeit, Geschick im Umgang mit Synchronsprechern. Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt sowie soziale Leistungen ähnlich denen einer Landesrundfunkanstalt. Interessenten wenden sich bitte schriftlich an

DEGETO-FILM GMBH, Bertramstraße 8, 6000 Frankfurt (Main)

## Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag. Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten Preisen berechnet. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,70.

30 mm / 1 spaltig  
DM 114,- zuzügl.  
DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / 1 spaltig  
DM 199,50 zuzügl.  
DM 10,26 Chiffre-Gebühr

Preis- und Größenbeispiele  
30 mm / 2 spaltig  
DM 342,- zuzügl.  
DM 10,26 Chiffre-Gebühr

Wir sind einer der großen Lebens- und Sachversicherer mit mehr als 100 Niederlassungen im Bundesgebiet und Berlin.

## norddeutschen Raum

### suchen wir den Bezirksdirektor

Ein großer ausgewogener Bestand in Sach/HUK und Leben, und ein Mitarbeiterstab, der seit vielen Jahren mit Erfolg für uns tätig ist, warten auf eine Führungskraft.

Wenn Sie bisher in einer vergleichbaren Position tätig waren, und wenn die Führung und der erfolgreiche weitere Ausbau einer haupt- und nebenberuflichen Organisation Sie reizen, dann erwartet Sie eine Aufgabe, die Sie nicht nur in der finanziellen Ausstattung zufriedenstellen wird. Wir setzen voraus, daß Sie ein abgerundetes Allgemeinwissen und das notwendige Fachwissen mitbringen.

Sie sollten nicht älter als 45 Jahre sein. Geben Sie uns den Nachweis Ihrer kontinuierlichen Entwicklung in unserer Branche und senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen.

VICTORIA-VERSICHERUNGEN, Organisations-Abteilung,  
Bahnstr. 2/Ecke Königallee, 4000 Düsseldorf 1.



Der Bereich Import der BIESTERFELDGRUPPE – ein international tätiges Handelsunternehmen – vertritt in Deutschland namhafte Produzenten auf dem Chemie- und Kunststoff-Sektor

Zur Erweiterung unserer Aktivitäten auf dem Gebiet organische Zwischenprodukte/Feinchemikalien suchen wir einen

## Chemieingenieur/in – Chemotechniker/in

Der vielseitige Aufgabenbereich umfasst die Betreuung vorhandener und neuer Kunden in Zusammenarbeit mit unseren ausländischen Lieferwerken.

- Wir erwarten eine/n Mitarbeiter/in mit**
- guten Verkaufs-/Marketing-Erfahrungen auf dem Gebiet Feinchemikalien
  - gute englische Sprachkenntnisse
  - Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten
  - Aufgeschlossenheit und Kontaktfreudigkeit
  - Reisebereitschaft im In- und Ausland

Wir besprechen unsere Pläne gerne mit Ihnen persönlich und erbitten Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

**W. Biesterfeld & Co.**  
Zweigniederlassung der Firma  
Wilhelm E. H. Biesterfeld  
Bereich Import/Personalabteilung – Herr Stahn  
Postfach 10 07 44, Ferdinandstr. 41, 2000 Hamburg 1  
Telefon 0 40 / 3 00 84 13

## Verkaufsleiter – Industriearmaturen

Wir sind ein weltweit tätiges, mittelständisches Unternehmen mit der festen Absicht, uns am Markt zu etablieren.

Für den Vertrieb der Gutermuth Armaturen im In- und Ausland suchen wir eine vertriebsfähige Persönlichkeit. Technische Kenntnisse um den Armaturen- bzw. Anlagenbau sind Voraussetzung. Bei Eignung ist Prokura vorgesehen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen zu Händen von Herrn Frank.

Eine vertrauliche Bearbeitung sagen wir Ihnen zu.

**GUTERMUTH GMBH**  
INDUSTRIEARMATUREN  
Edisonstraße 2-4  
6000 Frankfurt am Main

## Entschledenen Christen, dynamischen MASCHINENBAU-INGENIEUR

baldmöglichst für umfassende Vertrauensstellung für den Großraum Stuttgart gesucht.

Die Schwerpunkte des langfristigen Aufgabengebietes sind Entwicklung und Auf- bzw. Ausbau, Rationalisierung von Produktionseinrichtungen (Fabrikationsstraßen) für technisch innovative Produkte, Produktpflege und -weiterentwicklung.

Diese Position untersteht unmittelbar der Geschäftsleitung und zeichnet sich durch selbständiges, vielseitiges und verantwortungsvolles Arbeiten aus. Bitte nehmen Sie bei grundsätzlichem Interesse in jedem Fall mit unserem Herrn Kohlenbrenner oder Herrn Fauser Kontakt auf.

**I. O. Kohlenbrenner, Ing.-Treuhand**  
Im Wieden 23, 7321 Ottenbach  
Tel. 0 71 65 / 87 81, Telex 727 855

Unser Unternehmen befaßt sich mit der Fertigung sowie Reparatur von Karosserieaufbauten und Behältern aller Art. Geschäftssitz ist Hamburg. Für unsere Reparaturabteilung mit etwa 50 Mitarbeitern suchen wir zum schnellstmöglichen Eintritt den

## Techn. Betriebsleiter

Der Bewerber sollte etwa 35 Jahre alt sein und über Erfahrungen auf den Gebieten Schweißtechnik und REFA verfügen. Ein gutes Gehalt wird geboten, ein Pkw steht zur Verfügung. Wir bitten um die Bewerbung von Herren, die sich der Aufgabe fachlich gewachsen fühlen. Unser eingearbeitetes Mitarbeitersteam erwartet einen „gestandenen Mann“ als Chef und Vorbild.

Bitte wenden Sie sich mit handgeschriebenem Anschreiben, Zeugniskopien, tabell. Lebenslauf und Lichtbild an die von uns beauftragte

Personalberatung  
**Dr. G+G Schmitz**  
Falkensteiner Ufer 12 a · 2000 Hamburg 55  
Telefon: 040 / 86 82 51

# Sondermaschinenbau / 230 Mio. weltweit

Auf unserem Sektor des Sondermaschinenbaus gelten wir national und international als Marktführer. Wir sind wirtschaftlich gesund, weiterhin expansiv, unsere Entwicklungen und Produkte genießen hinsichtlich technischem Standard und Qualität Weltgeltung. Unsere führende Marktposition ist abgesichert durch Vertriebsniederlassungen in Europa und Übersee. Gesucht wird jetzt ein tatkräftiger

# GESCHÄFTSFÜHRER Vertrieb

Er ist verantwortlich für unsere gesamten Vertriebsaktivitäten im In- und Ausland und damit für Umsatz, Marktanteil und Rendite. Im einzelnen bedeutet dies: Weiterentwicklung unserer Marktstrategie, Realisierung unserer ehrgeizigen Umsatzziele, Förderung und persönliche Wahrnehmung wichtiger Kontakte, Führung der Vertriebs-Innen- und -Außen-Organisation. „Unser Mann“ versteht sich als Mittler zwischen Markt und Technik und ist in der Lage, Markttrends und Absatzchancen rechtzeitig zu erkennen, neue Ideen – auch im Produktbereich – zu entwickeln und konsequent in die Praxis umzusetzen.

technisches Verständnis sind Voraussetzungen für die erfolgreiche Bewältigung. Eine Chance haben auch Bewerber aus der 2. Ebene Vertrieb/Export, die nach Praxis und Reife vor dem Sprung in die Gesamtverantwortung stehen. Verhandlungssicheres Englisch ist unabdingbar, weitere Sprachkenntnisse wären ein zusätzlicher Vorteil.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und in unserem Angebot die Herausforderung für eine Lebensaufgabe sehen, bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen einschl. Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer A 123 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Blindenfingern. Herr Dr. L. Heimeier (Telefon 0 70 31 / 61 99 48) steht Ihnen als Berater der Gesellschaft für zusätzliche telefonische Informationen zur Verfügung und bürgt für absolute Vertraulichkeit.

## BAUMGARTNER PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265 753  
D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 · D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

### Mitglied der Geschäftsleitung

Mit unseren Produkten aus dem medizintechnischen Bereich haben wir 1985 einen Umsatz von 50 Mio. erreicht, davon mehr als die Hälfte exportbestimmt. Der Spitzenstandard unserer Produkte entspricht der Qualifikation unserer Mitarbeiter und hat uns zum Marktführer gemacht. Es gilt, unsere Marktbedeutung durch kreative Produktinnovation und Produktdiversifikation zu sichern und weiter auszubauen.

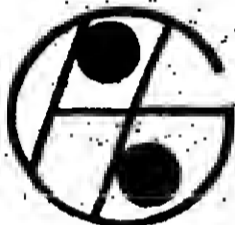
Wir suchen daher für unsere Geschäftsleitung den

## Leiter Entwicklung und Marketing

der strategisch denkt und konsequent ausführt. Ihr technisches Wissen und ausgeprägtes Marketingverständnis soll uns helfen, unsere ehrgeizigen Ziele zu erreichen. Das Erarbeiten von Produkt- und Marketingstrategien gehört so selbstverständlich zu Ihren Aufgaben wie die Marktbeobachtung und -analyse, das Entwicklungscontrolling und wertanalytische Arbeitsmethodik. Auch für die Werbung sind Sie verantwortlich.

Durch die Zusammenarbeit mit den ausländischen Niederlassungen ist Englisch unabdingbar. Als Diplom-Ingenieur/Wirtschaftsingenieur mit Entwicklungs- und Marketing Erfahrung im Investitionsgüterbereich sind Sie der Richtige für uns. Wunschkriterien: 30 bis 40 Jahre. Unser Standort ist Hamburg mit all den Vorzügen einer weltweiten Großstadt.

Ihre Bewerbung mit handschriftlichem tab. Lebenslauf und Zeugniskopien erwarten wir mit großem Interesse über die von uns beauftragte



**PERSONALBERATUNG GEEST**  
Inh. Ingrid Geest  
Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

### Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft sucht für die Steuerabteilung weiteren qualifizierten

## Steuerfachmann

Wir zählen zu den führenden internationalen Rückversicherern und sind durch Niederlassungen und Tochtergesellschaften an wichtigen Versicherungsplätzen in allen Teilen der Welt vertreten. Unsere Kunden sind Versicherungsunternehmen in über 135 Ländern.

Zur Bearbeitung der in unserem Unternehmen anfallenden steuerrechtlichen Aufgaben suchen wir einen qualifizierten Diplom-Kaufmann oder Juristen. Fundierte Kenntnisse des deutschen Steuerrechts und mehrjährige Berufserfahrung sind erforderlich. Nach gründlicher Einarbeitung soll unser neuer Mitarbeiter in der Lage sein, auch schwierige Probleme des internationalen Steuerrechts selbstständig zu bearbeiten.

Die gut dotierte Position verlangt persönliches Engagement und bietet ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet sowie gute Aufstiegsmöglichkeiten. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen an



Münchener Rück  
Munich Re

Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft  
Königinstraße 107 · 8000 München 40  
Personalabteilung



### weltweit führend im Kunststoffblasmaschinenbau!

Für unsere Finanzbuchhaltung suchen wir einen jüngeren

## Bilanzbuchhalter oder Steuerfachgehilfen

zur Unterstützung unseres Buchhaltungsleiters.

Sie sollten neben umfassenden Steuerrechtskenntnissen über DV-Kenntnisse verfügen, da Sie bei der Auswahl und Einführung einer neuen Software maßgeblichen Anteil haben werden.

Erfahrungen auf dem Gebiet der EG-Richtlinien sind erwünscht.

Wenn Sie sich für diese vielseitige und ausbaufähige Aufgabe mit guten Aufstiegsmöglichkeiten interessieren, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung z. H. Frau Kahl, Tel. 74 90 - 3 88, Zentrale 74 90 - 1.

BEKUM Maschinenfabriken GmbH  
Lankwitzer Straße 14 · 15  
1000 Berlin 42 (Mariendorf)

Handwerklicher Spitzenverband  
mit Sitz bei Bonn  
sucht einen

## Referenten

für den Schwerpunktbereich Gas- und Wasserinstallationen.

Das Aufgabengebiet umfaßt Grundlagenarbeit und die Betreuung von Mitgliedern.

Die Position erfordert erstklassige theoretische Kenntnisse und umfangreiche praktische Erfahrung in der Planung und Ausführung haustechnischer Anlagen.

Der Bewerber sollte die Meisterprüfung im Gas- und Wasserinstallateur-Handwerk erfolgreich abgelegt und das 45. Lebensjahr nicht überschritten haben. Der zusätzliche Abschluß eines Ingenieur-Examens im Fachbereich Versorgungstechnik sowie Erfahrungen in der Normenarbeit sind erwünscht.

Wir bitten um Einsendung aller zur Beurteilung notwendigen Unterlagen mit neuestem Lichtbild unter G 2855 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Wir sind ein international führendes Unternehmen des Nutzfahrzeugbaus mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt. Umfangreiche Investitionen im Werkbereich eröffnen die zukünftige Expansion. Für den qualitativen Ausbau unserer Abteilung Technische Werkplanung brauchen wir Sie, den

## Planungs- und Projektingenieur

### Nutzfahrzeugbau

Wir werden von vielfältigen Aufgaben in dieser Position am besten gerecht, wenn Sie als Dipl.-Ing. des Maschinenbaus bereits Berufserfahrungen besitzen als Projekt-Ingenieur aus den Fertigungsbereichen der Metallverarbeitung, Stahlbau und auch auf den Gebieten der Fertigungsplanung und Materiallogistik auskennen. Für die Planungsaufgaben der Fertigungsplanung und Montage wären VDA-Kenntnisse und EDV/PC-Erfahrungen von Vorteil. Planorientiertes Arbeiten, die konsequente Durchführung Ihrer Aufgaben sind Ihnen ein Bedürfnis. Kreativität, Eigeninitiative sowie Kooperationsvermögen runden Ihr Bild ab. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter R 6183 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Hamburg. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrzeiten sind uns wichtig.

UNTERNEHMENSBERATUNG 2000 Hamburg 61 · Schippelsweg 63 F · 040/551 30 11  
4000 Düsseldorf 1 · Friedrichstraße 91 · 02 11/34 57 17  
7000 Stuttgart 1 · Mönchstraße 31 · 07 11/257 11 42



## Der Reiz liegt in der Perspektive

Wir, von MDS, haben ein zukunftsorientiertes Netzwerk- und Kommunikationskonzept entwickelt, das den führenden IBM- und Siemens-Anwendern neue Perspektiven in der innovativen EDV eröffnet. Leistungsstarke Hard- und Software-Programme, intensive Dienstleistung und Know-how vom Besten.

Als größte Auslands-Tochter der Recognition Gruppe, Dallas/Texas, expandieren wir derzeit weltweit.

Diese Marktstellung möchten wir – mit Ihrer Hilfe – weiter ausbauen.

Wenn Sie mit den Begriffen Bürokommunikation und Distributed Processing vertraut sind, Ihnen die „Umgebung“ von Großrechnern nicht unbekannt ist, sollten Sie mit uns sprechen.

### Vertriebsleiter in Hamburg

Der Vertriebsleiter bei MDS ist verantwortlich für ein Profit Center. Er hat gute Erfahrung in dem beschriebenen Markt und darüber hinaus noch in Personalführung und in der Koordinierung von Großprojekten. Die größten Projekte betreut er selbst.

### Vertriebsbeauftragter in unserer Verkaufsniederlassung Hamburg

Der Vertriebsbeauftragte bei MDS ist kein Neuling, er hat Erfahrung in dem beschriebenen Markt. Große Projekte schrecken ihn nicht, sondern reizen ihn.

Für die erfolgreiche Arbeit in qualifizierten Großpro-

jekten stehen den Vertriebsmitarbeitern bei MDS hochkarätige Support-Spezialisten sowie ein professionelles Projektmanagement zur Verfügung. Eine außerordentlich effektive Kundenorganisation – vielleicht die beste der Branche überhaupt – macht vielen Großfirmen die Entscheidung für MDS leicht.

Sollten Sie sich durch diese Anzeige angesprochen fühlen und die genannten Voraussetzungen mitbringen, dann rufen Sie spontan an, bzw. senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere zentrale Personalabteilung.



MDS-Deutschland GmbH  
Recognition Gruppe  
Oskar-Jäger-Str. 175, 5000 Köln 30  
Tel.: 02 21/54 06-0

MDS Verkaufsniederlassungen sind in Hamburg, Bremen, Hannover, Berlin, Bielefeld, Dortmund, Düsseldorf, Köln, Frankfurt, Mannheim, Stuttgart, München und Nürnberg.

# HONSEL WERKE LEICHTMETALLE

Die Honse-Werke haben die Herausforderungen ihrer Zeit seit über 75 Jahren mit Erfolg bewältigt. Wir sehen uns euch für die Zukunft auf einem sicheren Weg des gedeihlichen Wachstums. Mit einer Jahreserzeugung von über 40000 t Guß-, Profil- und Walzzeugnissen zählen wir zu den größten und leistungsfähigsten Leichtmetallverarbeitern in Europa.

Zum baldigen Eintritt suchen wir den

## Leiter Technische Dienste Diplom-Ingenieur (TH/FH)

Der Verantwortungsbereich umfaßt: Zentralwerkstätten, Sondermaschinenbau, Betriebsmittel und Sondermaschinenkonstruktion sowie Energiewirtschaft.

Dies erfordert einen qualifizierten Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau, Elektrotechnik im Alter bis zu 40 Jahren mit mehrjähriger Berufserfahrung in vergleichbarer Position.

Neben überdurchschnittlichem Fachwissen sind ausgeprägte Initiative, Leistungswille, Durchsetzungsvermögen, Flexibilität sowie Fähigkeit zur Führung einer qualifizierten Mannschaft von über 150 Mitarbeitern gefragt.

Wir bieten leistungsgerechte Bezüge in einem fortschrittlichen, krisenfesten Unternehmen.

Bei der Wohnungssuche in Meschede, der Kreisstadt des Hochsauerlandes mit hohem Freizeitwert, sind wir behilflich.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommenswunsch und Eintrittstermin an unsere Personalleitung, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen unter absoluter Vertraulichkeit zur Verfügung steht.

### Honsel-Werke

Aktiengesellschaft, Postfach 1369, 5778 Meschede, Tel. 0291/291-412

In unserem Unternehmen ist die Position

## Verkaufsleiter/in

für die Sparte

### Mode-Accessoires

bestehend aus den Warengruppen Modewaren, Damenhüte, Handschuhe neu zu besetzen.

- Der Aufgaben- und Verantwortungsbereich umfaßt schwerpunktmäßig:
- Erarbeitung und Durchsetzung standortbezogener Verkaufsförderungsprogramme
  - Entwicklung bedarfsgerechter Warenpräsentation und Gestaltung der Verkaufsstellen
  - Mitwirkung bei der Erstellung modischer und ergebnisorientierter Sortimente

Durchsetzungsvermögen, Begeisterungsfähigkeit, Fachwissen, Bereitschaft zur Teamarbeit und unternehmerisches Denken und Handeln setzen wir voraus.

Durch laufende Besuche der Filialen stellt der Verkaufsleiter die optimale Umsetzung der Spartenkonzeption sicher. Damen und Herren, die heute im Einzelhandel erfolgreich in dieser hochmodischen Warengruppe tätig sind, bieten wir einen selbständigen Aufgaben- und Verantwortungsbereich in einem jungen erfolgsorientierten Team.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
HORTEN AKTIENGESELLSCHAFT  
HAUPTVERWALTUNG  
- Personalleitung -  
Am Seestern 1, 4000 Düsseldorf 11



Die EC Erdölchemie GmbH ist ein Unternehmen der Petrochemie im Norden Kölns mit rd. 2800 Mitarbeitern.

Für unsere Prozedurenverarbeitung suchen wir

## Dipl.-Ingenieure (FH)

- Fachrichtung Informatik oder Automatisierungstechnik -

Ihr Aufgabengebiet umfaßt nach einer gründlichen Einarbeitung:

- die mathematische Beschreibung von Anlagen und Anlagenstellen bzw.
- die Planung, Einführung und Betreuung von Prozedurenprogrammen.

Voraussetzungen für diese Tätigkeiten sind:

- abgeschlossene Fachhochschulbildung,
- Fachwissen in Mathematik, Physik und Chemie,
- Beherrschung einer der Programmiersprachen PL/I, APL, FORTRAN,
- gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Wir bieten ein attraktives, leistungsorientiertes Einkommen mit entsprechenden Rahmenbedingungen.

Wenn Sie dieses Angebot interessiert, rufen Sie uns doch einfach an, Tel. 0 21 06 / 55-72 12 und 55-62 47, oder senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und frühesten Eintrittstermins an unsere Abteilung Personal.

## Wir machen aus Erdöl Chemie!

EC Erdölchemie GmbH, Postfach 75 20 02, 5000 Köln 71 (Worringen)

## GLOBUS REISEN KÖLN

### SUCHEN SIE EINE HERAUSFORDERUNG...

Wir benötigen 5 verschiedene „herausgezte“ Mitarbeiter, die die Freude am Erfolg miterleben wollen und die bereit sind, durch Eigeninitiative die Zukunft der Firma zu gestalten.

#### 1. PRODUKTIONS-LEITER

GLOBUS-REISEN hat verschiedene Programme, so z. B. GLOBUS-Reisen, GLOBUS-Club-Reisen, GLOBUS-Cats-Reisen, GLOBUS-Executive-Programm, GLOBUS-Continenzus-Linienfahrtplan, GLOBUS-Spezialreisen, GLOBUS-Kreuzfahrten, GLOBUS-Inio-Spezialreisen, GLOBUS-Kurzurlaubsfahrten und GLOBUS-KEA-Reisen. Das ist das heutige Programmangebot, welches teilweise noch nicht auf dem Markt ist, aber kurz vor der Einführung steht. Wir benötigen eine Kraft, die bereit ist, diese Aufgaben voll zu übernehmen - mit dem Entgelt, das bis zur Fertigstellung und Vermarktung ... ?  
Fühlen Sie sich angesprochen ... ?

#### 2. LEITER DER BUSABTEILUNG

GLOBUS-REISEN verfügt z. Z. nur über eine „Klein“-Busflotte, die in Kürze durch einige „EXECUTIVE-BUSSE“ ergänzt wird. Diese Busse sind einmalig auf dem deutschen Markt und bringen ein neues Konzept für den Busmarkt. Wir haben das Know-how und benötigen einen Mitarbeiter, der diesem neuen Konzept offen gegenüber steht und sich von der heutigen Busbranche nicht beleidigt fühlt. Der Mitarbeiter, den wir suchen, muß also nicht aus der Branche kommen, vielmehr aus dem Speditionsgewerbe oder jemand mit großem Interesse für die Reise-Transportbranche sein. Fühlen Sie sich angesprochen ... ?

#### 3. VERKAUF-COUNTER

Eine der wichtigsten Positionen in unserer Firma ist der Mitarbeiter im Verkauf, der am Counter unsere Kunden berät und die GLOBUS-REISEN verkauft. Sind Sie jung, positiv und möchten Sie eine Aufgabe, die viel Freude, viel Arbeit und viel Aufregung bringt - bestmöglich sollten Sie sein und durch Ihr positives Erscheinen die anderen Mitarbeiter mitreißen - dann sollten Sie nicht zögern, sich bei uns zu bewerben (Verkauf eigener Reisen - kein Agenturverkauf.)

#### 4. FREIE MITARBEITER - VERKAUF

Wir haben eine Reihe von Produkten, die nicht über den traditionellen Weg - über das Reisebüro - zu verkaufen sind. Wir haben in anderen Ländern Verkaufsweg entwickelt, um spezielle Produkte von professionellen Verkäufern, die auch andere Hochleistungsangebote anbieten, zu verkaufen. Wir benötigen in der ersten Phase einige freie Mitarbeiter, die ihr Arbeitsfeld in Nordrhein-Westfalen haben. Bevorzugt werden diejenigen, die im Kosmetikbereich arbeiten oder deren Aufgabengebiet dann liegt. Verkauf und Einkaufschäft zu besuchen, deren Firma viel Kundenbesuch aus dem in- und Ausland hat.

#### 5. PENSIONÄRE AUS LEITENDER POSITION

Sie sind oder werden in Kürze pensioniert. Sie haben/hatten eine Arbeit mit viel Beziehungen. Sie sind selbstständig. Sie haben den Wunsch und den Willen, nicht nur die Freizeit zu „genießen“, sondern in bestimmten Zeilen im Jahr den Kontakt zu Ihren Arbeitskollegen und zu Ihrem Bekanntenkreis aufrechtzuerhalten? Wir haben in mehreren Ländern ein Produkt entwickelt, mit welchem mehrere hundert Pensionäre aus dem leitenden Dienst eine interessante Freizeitgestaltung erfolgreich gefunden haben. Hinter Ihnen steht ein leistungsstarkes Unternehmen, welches zu den bedeutendsten in ganz Europa zählt. Haben Sie Lust und Spaß, nochmals etwas zu arbeiten, in eigener Regie und was sehr viel Freude bereitet? - Und das, ohne vom Gehalt abhängig zu sein aber dennoch einen kleinen Nebenverdienst gewährleistet? Sind Sie interessiert?

Das sind wir: GLOBUS-REISEN gehört seit dem 1. November 1985 als eigenständiges Unternehmen zu dem GDG-Konzern.

Dieses Unternehmen mit ca. 1 Milliarde Umsatz jährlich, besitzt neben mehr als 700 Bussen, 200 Lkw, 20 eigenen Groß-Tankstellen, auch 7 eigene First-Class-Hotels (weiter sind in Bau), Karoserenfabrik, eigene Reifenrundherstellungsfabrik, eine große Kette von Reiserverkaufsstellen usw. Unser Konzern gehört zu 100% den Schwedischen Staatsbahnen, der Sitz der Gesellschaft ist in Göteborg. In sechs verschiedenen Ländern Europas und in den USA sind Niederlassungen und Tätigkeitsgebiete.

WIE SIE SICH BEWERBEN SOLLTEN? Wir möchten, wenn möglich, keine telefonischen Bewerbungen, da bestmögliche die Zeit so knapp ist, mit jedem ausführlich zu sprechen. Senden Sie uns bitte deshalb nur eine kurze Beschreibung Ihres momentanen Aufgabengebietes, beschränken Sie sich aber auf eine DIN-A-4-Seite mit Foto nicht älter als einen Monat (keine Zeugnisse). Desweiteren bitten wir um Referenzen und ob Ihre Bewerbung vertraulich gehandhabt werden soll und Ihre Gehaltsvorstellung. Auf den Umschlag vermerken Sie bitte, auf welche Position hin Sie sich bewerben (1-5). Bitte vergessen Sie nicht Ihre Telefonnummer, unter der wir Sie auch abends erreichen können und wann Sie Ihre Tätigkeit bei uns beenden können.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an GDG GLOBUS-REISEN GmbH, Herrn Geschäftsführer Toni Schönfelder, Hoherzollernring 88, 5000 Köln 1.

## DWM COPELAND

Wir bauen Kompressoren für den Einsatz in Kälte- und Klimaanlage sowie für den Betrieb von Wärmepumpen. Vor rund 25 Jahren gingen wir damit an, heute ist die Qualität unserer Erzeugnisse weltweit anerkannt. Unser Unternehmen hat Fertigungsstätten in Berlin, Belgien, England und Frankreich, Hauptsitz ist Berlin.

Um unsere Kunden über die Einsatzmöglichkeiten unserer Produkte noch intensiver und besser informieren und beraten zu können, suchen wir einen

## Ingenieur für unsere Abteilung Anwendungstechnik

aus der Fachrichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik.

Da unser neuer Mitarbeiter nach der Einarbeitungsphase vorwiegend die technische Betreuung unserer Kunden selbstständig übernehmen soll - was mit gelegentlichen Reiseleistungen verbunden ist - wären Erfahrungen auf dem Gebiet der Kältetechnik von Vorteil. Wenn Sie bisher auf einem anderen Gebiet tätig waren, werden Sie bei uns entsprechend geschult und eingearbeitet. Gute englische Sprachkenntnisse sind unerlässlich.

Neben einer guten Bezahlung bieten wir die üblichen Vorteile der Metallindustrie wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Vermögenswirksames Sparen, Altersversorgung und Essenzgeldzuschuß.

Wenn Sie diese interessante Aufgabe reizt, bitten wir um Zusendung ausführlicher Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehaltswunsches sowie des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung, Tel. (0 30) 41 96 261.

DWM COPELAND GMBH  
Eichborndamm 141-175, 1 Berlin 51  
Eingang: Tor 5

Unsere Aktivitäten:

Ortsfeste Batterieanlagen

Antriebsbatterien für Elektrofahrzeuge und Schiffe

Starterbatterien für alle Kraftfahrzeugtypen

Ladestationen

Notstromversorgungsanlagen

Sicherheitsbeleuchtungsanlagen

Projektierung und schlüsselfertige Erstellung kompletter Batteriefabriken

### Standort: Kassel

Wir sind ein Unternehmen der elektrotechnischen Industrie mit Werken in Soest, Kassel und Berlin sowie Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet. Als Hersteller hochwertiger technischer Gebrauchs- und Investitionsgüter haben wir einen guten Namen. Auch erstellen wir unter Anwendung unseres Know-hows als Batteriespezialist im Ausland schlüsselfertige Batteriefabriken.

Wir suchen mit Sitz in Kassel für den in einigen Jahren aus unserem Unternehmen aus Altersgründen ausscheidenden Leiter Entwicklung und Konstruktion für die Produktentwicklung und Konstruktion von Batterien und Fertigungsanlagen einen berufsaffinen Maschinenbauingenieur zur langfristigen Einarbeitung für die Nachfolge als

### Abteilungsleiter Entwicklung und Konstruktion

- Diplomingenieur Maschinenbau -

Erwartet werden eine möglichst handwerklich-technische Grundausbildung, eine abgeschlossene Ausbildung als Maschinenbauingenieur und eine mehrjährige Erfahrung im Bereich Produktentwicklung und Fertigungsanlagenkonstruktion.

Umfassende Erfahrungen in der Großserienproduktion von technischen Gütern wären nützlich. Verständnis für das Marktgeschehen, eine wirtschaftliche Verfahrensweise bei der Realisierung des technischen Machbaren und eine ausgeprägte Durchsetzungsvermögen sowie Erfahrung in der Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes sind Bedingung. Eine selbständige, kreative, aber partnerschaftliche Arbeits- und Verhaltensweise werden erwartet.

Eine umfassende Einarbeitung mit der Möglichkeit zur eigenständigen Leitung sind gewährleistet. Im übrigen gehen wir davon aus, daß alle für Sie als Bewerber wichtigen Fragen sich in einem persönlichen Gespräch klären lassen.

Für den weiteren Ausbau unserer Abteilung Entwicklung und Konstruktion, ebenfalls mit Sitz in Kassel, suchen wir zum baldmöglichsten Arbeitsbeginn für Konzeption, Beschaffung und Inbetriebnahme von Fertigungsanlagen zur Verbesserung der Produktivität in der Fertigung (Starterbatterien betreffend) einen qualifizierten Maschinenbauingenieur als

### Betriebsmittel-Konstrukteur

- Maschinenbauingenieur -

Erwartet werden ebenfalls eine metallhandwerkliche Grundausbildung und ein abgeschlossenes Ingenieurstudium als Maschinenbauer. Eine mehrjährige funktionbezogene Berufspraxis ist Bedingung. Die Position bietet bei entsprechender Befähigung und Bewährung gute Entwicklungs- und Entfaltungsmöglichkeiten. Die Möglichkeit zur umfassenden Einarbeitung ist gegeben.

## HAGEN Batterie AG

Richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen an:

Zentrale Personalabteilung  
Thomastraße 27 · 4770 Soest · Tel. (02921) 703-0

## Leiter der Zentralen Personalwirtschaft bei der Volksfürsorge.

Wir suchen für unsere Abteilung Personalwirtschaft einen Abteilungsleiter oder eine Abteilungsleiterin.

Zu dem Aufgabenbereich gehört die Vorbereitung und Durchführung aller in einem zentral organisierten Unternehmen anfallenden personalwirtschaftlichen Grundaufgaben. Hierzu zählen insbesondere die Durchführung und Steuerung der qualitativen und quantitativen Personalplanung, die Vorbereitung von Tarifverhandlungen sowie die Entwicklung von fortschrittlichen Konzepten zur Mitarbeiterführung, zur Entgeltfindung und zu arbeitswissenschaftlichen Problemstellungen.

Für die Bewältigung dieser Aufgaben steht ein Stab von qualifizierten Mitarbeitern zur Verfügung.

Die Position ist entsprechend ihrer besonderen Bedeutung honoriert.

Wir erwarten eine Persönlichkeit mit fundierten theoretischen Grundkenntnissen und praktischer Führungserfahrung auf dem Gebiet der Personalwirtschaft. Großes soziales Verantwortungsbewußtsein und Einfühlungsvermögen setzen wir ebenso voraus wie die Fähigkeit, zu vermitteln und unterschiedliche Interessen partnerschaftlich ausgleichen zu können.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte mit allen erforderlichen Unterlagen an Herrn Behre, Leiter unserer Hauptabteilung Personal und Soziales.

Volksfürsorge  
Lebensversicherung AG  
An der Alster 57-63  
2000 Hamburg 1



BORSIG entwickelt, konstruiert und fertigt Turbo- und Kolbenmaschinen, Apparate, Dampferzeuger und Anlagen für die vielfältigen Anwendungsbereiche der Chemie, Petrochemie und der Energieversorgung.

Für die Inbetriebnahme im Rahmen unserer weltweit orientierten Aktivitäten in

### Turbo- und Kolbenmaschinenbau

suchen wir zum frühestmöglichen Eintrittstermin

### Ingenieure (TH/TFH)

mit fundierten Kenntnissen und praktischen Erfahrungen auf diesem Gebiet.

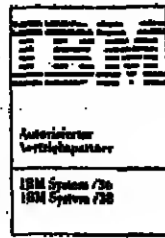
Wir erwarten von unseren künftigen Mitarbeitern darüber hinaus selbstständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten sowie Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen. Da mit dieser Aufgabe häufiges Auslandsaufenthalte verbunden sind, ist die sichere Beherrschung der englischen Sprache erforderlich.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bitte mit den üblichen Unterlagen richten wollen an:

BORSIG GMBH  
Personalabteilung - Telefon 0 30 / 43 01 - 22 84  
Berliner Straße 27-33, 1000 Berlin 27







Nehmen Sie Ihre Zukunft in die Hand
Sie werden systematisch auf Ihre Vertriebsaufgabe bei Partnern der IBM vorbereitet

Die Vertriebspartner der IBM-Deutschland verstehen sich als kompetente Berater mittelständischer Unternehmen für deren spezifische EDV-Anwendungen sowohl für die Hardware als auch für die Software.

Die IBM-Vertriebspartner sind Unternehmensberatungen und Softwarehäuser, die den Vertrieb der IBM mit einem umfassenden Leistungsangebot bei Kunden und Interessenten wesentlich unterstützen, und zwar durch Verkauf, Beratung, Implementierung von Anwendungen und Installation von fortschrittlichen Lösungen in vielen Branchen und Anwendungsbereichen.

Hierzu bedarf es im Vertrieb der besonderen Kenntnisse einer Branche, ergänzt durch das EDV-technische Know-how. Wir suchen deshalb

Fachleute mit Berufserfahrung in ihrer Branche für den Vertrieb von Informationssystemen bei mittelständischen Unternehmen

(Fertigung, Handel, Druckerei/Verlag, Textilwirtschaft, Rechtsanwalts- und Steuerberatungspraxen, Versicherungswirtschaft, Bauwirtschaft, Touristik, Gießereien, Kfz-Branche, Fensterbau, Krankenhauswesen)

Was wir erwarten:

Wir wenden uns an Damen und Herren, die nach Abitur oder mittlerer Reife ihre kaufmännische oder technische Ausbildung im Bereich

- Fertigung/Fertigungsorganisation
Groß-/Einzelhandel
Druckerei/Verlagswesen
Textilwirtschaft
Rechtsanwalts- und Steuerberatungswesen
Versicherungswesen
Kfz-Branche
Bauwirtschaft
Touristik
Gießereien
Fensterbau oder Bauelementfertigung
Krankenhaus- und Gesundheitswesen
Allgemeiner kaufmännischer Bereich

mit sehr guten Ergebnissen abgeschlossen haben und über mindestens 3 Jahre Berufserfahrung nach dem Lehr- oder einem anderen Abschluß verfügen. Praktische Erfahrung in mittelständischen Unternehmen sowie im Einsatz der Datenverarbeitung wären von Vorteil. Lernbereitschaft, sicheres Auftreten, Überzeugungskraft sowie Organisationstalent setzen wir voraus.

Wo wir tätig sind:

Die Räume, in denen wir als Vertriebspartner der IBM tätig sind, gruppieren sich um unsere Standorte

- Hamburg/Bremen
Düsseldorf/Essex
Frankfurt/Rhein-Main/Saarbrücken
Stuttgart/Heilbronn/Karlsruhe/Freiburg
München/Großraum München

Wir bereiten Sie auf Ihre Aufgabe vor:

Aufgrund Ihrer in der Praxis erworbenen fachspezifischen Kenntnisse und Erfahrungen werden Sie für unsere mittelständischen Interessenten und Kunden der kompetente Partner zur Lösung ihrer aufgabenbezogenen Probleme durch den Einsatz von Datenverarbeitung sein.

Die zur Erfüllung dieser Aufgabe notwendigen Kenntnisse im Umgang mit den zu vertreibenden Produkten werden Ihnen durch eine intensive mehrmonatige EDV-, Produkt- und Verkaufsschulung in den Ausbildungszentren der IBM vermittelt. Die erfolgreiche Teilnahme an dieser Ausbildung wird in einem Diplom bestätigt.

Wir bieten Ihnen:

auf der Grundlage einer soliden Ausbildung und des Trainings on the job eine anspruchsvolle Tätigkeit in einem Beratungs-/Softwarehaus, das autorisierter Vertriebspartner der IBM-Deutschland ist. Förderung Ihrer weiteren persönlichen und beruflichen Entwicklung im Rahmen einer mitarbeiterorientierten Personalpolitik.

Für telefonische Auskünfte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Timm und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 gerne zur Verfügung. Diskretion ist für uns selbstverständlich.

Damen und Herren, die sich für diese Aufgabe interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung mit Unterlagen, die uns eine fachliche Beurteilung erlauben (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung).

Nennen Sie uns auch den oder die für Sie möglichen Standorte aus der Anzeige sowie die gewünschte Branche. Ihre Unterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 780 324 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Mitarbeiterpotentiale erkennen und fördern

Wir sind ein renommiertes deutsches Unternehmen von Welt Ruf auf dem Sektor der Spitzentechnologie. Die Qualifikation und Leistungsbereitschaft unserer Mitarbeiter sowie kreative Personalarbeit sind

wesentliche Erfolgsfaktoren für die Zukunftssicherung unseres Unternehmens.

Im Zuge einer Nachfolgeregelung suchen wir für einen selbständigen Geschäftsbereich mit über 2000 Mitarbeitern eine unternehmerisch geprägte Persönlichkeit als

Ressortchef Personal- und Sozialwesen

Die Aufgaben umfassen die Planung, Gestaltung und Realisierung der personellen und sozialen Fachaufgaben und die Umsetzung der von der Geschäftsleitung aufgestellten Grundsätze der Personal- und Sozialpolitik. Der Stelleninhaber ist gleichzeitig verantwortlich für die allgemeine Verwaltung. Geschult wird der gestandene Personalfachmann mit guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen, der unternehmensbezogen denken und argumentieren kann und über ein ausgeprägtes Verhandlungsgeschick verfügt. Er muß das nötige rechtliche und praktische Wissen haben und das moderne personalpolitische Instrumentarium uneingeschränkt beherrschen.

Das Idealalter für diese Position liegt bei 40-50 Jahren. Die vertragliche Ausstattung ist attraktiv, die Ernennung zum Prokuristen nach Einberufung vorgesehen. Firmensitz ist eine in jeder Hinsicht reizvolle norddeutsche Großstadt. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Interessenten mit positiver Ausstrahlung, Durchsetzungsvermögen, die sich dieser Herausforderung gewachsen wissen, können erste vertrauliche Kontakte mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 aufnehmen. Diskretion sowie die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert. Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 610 789 an Bielefeldstraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Kaufmännische Verantwortung in der Bauwirtschaft

Wir sind ein erfolgreiches, wirtschaftlich gesundes Familienunternehmen mit ca. 400 Mitarbeitern. Seit Jahrzehnten realisieren wir - vorwiegend im Tief- und Straßenbau - eine

Vielzahl von Projekten jeder Größenordnung. Unser Firmenstandort ist eine attraktive Stadt in landschaftlich reizvoller Gegend im mittleren Teil der Bundesrepublik.

Die stete Ausweitung unserer Aktivitäten macht es erforderlich, daß wir unsere Führungsmannschaft verstärken. Wir suchen einen

Stv. kaufmännischen Leiter

der schon bald eigenständig Aufgaben innerhalb der Bereiche Finanz- und Rechnungswesen, Einkauf sowie allgemeine kaufmännische Verwaltung übernehmen kann. Ein Schwerpunkt wird die Vertretung der kaufmännischen Belange nach außen sein, die sich aufgrund der Vielzahl von Gemeinschaftsprojekten mit anderen Unternehmen ergibt.

Branche kommen, haben bei uns ebenfalls gute Chancen. Da wir auch international tätig sind, sind gute englische Sprachkenntnisse von Vorteil. Auf der persönlichen Ebene stellen wir uns einen jüngeren Herrn vor, der die Bereitschaft zur Teamarbeit mitbringt und es versteht, andere zu überzeugen. Bewerber mit erster Führungserfahrung werden bevorzugt.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Frau Dr. Spreiter-Müller und Herr Wolf, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 57 gerne zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Gehalt, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862919 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Handel mit Baustoffen für den gewerblichen Bereich

Wir sind als national tätiges Baustoffhandelsunternehmen leistungsstark und expansiv. 300 angeschlossene Betriebe profitieren von unserer Erfahrung und nutzen die gemeinsamen Möglichkeiten der Verkaufsförderung und Rationalisierung. Die

Zentrale unserer Gesellschaft mit Sitz in einer norddeutschen Stadt berücksichtigt bei der Zusammenarbeit die regional unterschiedlichen Marktgegebenheiten, so daß jede dem Verbund angeschlossene Einheit in die Lage versetzt wird,

ein optimales Warenangebot zu präsentieren. Um diese wichtige Aufgabe auch in Zukunft erfolgreich lösen zu können, suchen wir den der Praxis verbundenen

Geschäftsführer(in)

Er sollte Erfahrungen möglichst als Großhandelskaufmann aus dem Bereich Baustoffe besitzen, den Markt kennen, Verbindungen zur Industrie haben und selbständiges Arbeiten gewohnt sein. Er wird zuständig und verantwortlich sein für den Verkauf von Baustoffen an gewerbliche Abnehmer und muß das Marktgeschehen beobachten, das Leistungsangebot der eigenen Gesellschaft darstellen und insoweit Einfluß nehmen auf die Sortiments- und Preisgestaltung, Mitarbeiterführung und -kontrolle sollte geübte Praxis sein.

in der ausgeschriebenen Stelle eine Chance sehen, zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, bitten wir Sie, uns Ihre Bewerbungsunterlagen einzureichen. Auch Bewerbungen von Damen berücksichtigen wir sehr gern. Eine akademische Ausbildung, insbesondere betriebswirtschaftlicher Art, könnte

von Nutzen sein. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken ist gewährleistet.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen die von uns beauftragten Berater, Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790254 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wir sind ein in unserer Branche führendes Unternehmen der Automobil-Zulieferindustrie. Im Zuge einer starken Expansion errichten wir neue Werke, so z. B. auch mit Standort Norddeutschland. Für folgende Schlüsselfunktionen suchen wir fachlich qualifizierte und einer Expansion gewachsene Führungskräfte.

### Leiter Kunststoff-Spritzerei

mit einigen Jahren Erfahrung aus einem Spritzgießbetrieb; Projekt Nr. PB 1114

### Leiter Montage/Lackierung/Veredlung

mit praktischen Erfahrungen aus diesen oder naheliegenden Bereichen; Projekt Nr. PB 1115

### Leiter Fertigungssteuerung

mit fundierter Erfahrung aus der Großserienfertigung bei Voraussetzung höchster Lieferbereitschaft; Projekt Nr. PB 1116

### Leiter Qualitätssicherung

mit praktischer Erfahrung aus den hohen Anforderungen der Automobil-Industrie; Projekt Nr. PB 1117

Für alle Positionen werden wir Führungsqualifikation und hohes Engagement voraussetzen.

Zu einem ersten Kontakt steht Ihnen unser Berater, Herr G. Bresink-Wehrheim, zur Verfügung. Er sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit zu. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der jeweils angegebenen Projekt-nummer direkt an ihn:

# GBW

WIRTSCHAFTSBERATUNG GMBH

POSTFACH 93 02 28 6000 FRANKFURT/M.93 · TELEFON 069-78 48 00

Wir sind ein bedeutendes und in der Branche führendes Konzernunternehmen. Für einige unserer Werke, die wir an unterschiedlichen Standorten etabliert haben, suchen wir jeweils den

# LEITER

## Personal und Verwaltung

Ihr Aufgabenbereich wird eine Größenordnung von jeweils mehreren hundert Mitarbeitern haben und erstreckt sich über die gesamte Personalarbeit einschließlich einiger allgemeiner kaufmännischer Verwaltungsaufgaben, die den Werken zugeordnet sind. Verantwortung und Selbständigkeit werden bei uns praktiziert.

Als besonders geeignet erscheinen uns Bewerber, die nach einer guten Ausbildung mindestens einige Jahre verantwortliche Praxis in der gesamten Breite der Personalarbeit eines Industriebetriebes mitbringen.

Bitte wenden Sie sich vertrauensvoll an unseren Berater, Herrn Bresink-Wehrheim, der Ihnen absolute Diskretion zusichert. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie unter der Projekt-Nr. MA 1118 bitte ebenfalls an ihn:

# GBW

WIRTSCHAFTSBERATUNG GMBH

POSTFACH 93 02 28 6000 FRANKFURT/M.93 · TELEFON 069-78 48 00

### Internationales Handelshaus

Wir sind ein internationales Handelshaus für Groß- und Außenhandel, eines der leistungsorientierten, erfolgreichen deutschen Traditionsunternehmen. Unsere sehr expansive Gruppe ist stark diversifiziert und auch in der Verarbeitung tätig. Sie erwirtschaftet einen neunstelligen Umsatz. Die Zentrale befindet sich in einer Hansestadt.

Um den zunehmenden Umfang unserer Geschäftstätigkeit fest im Griff zu behalten, suchen wir eine erfahrene Persönlichkeit – sozusagen unser „betriebswirtschaftliches Gewissen“.

# Leiter der Kfm. Verwaltung

Sie sind Mitglied der Geschäftsleitung und den Inhabern direkt verantwortlich. Ihr Aufgabenfeld umfaßt Finanzierung und Rechnungswesen, Controlling und EDV, Konzernorganisation, Steuer- und Rechtsfragen.

Sie werden die Entwicklungen unseres Hauses unternehmerisch mitgestalten, Konzepte für Problemlösungen erarbeiten und durchführen. Als diplomatische, konsequent handelnde Führungskraft besitzen Sie Durchsetzungsvermögen.

Wir stellen uns einen Herrn von Mitte 30 bis Mitte 40 vor, möglichst einen Dipl.-Kaufmann oder Juristen mit solider Praxis in Betriebswirtschaft, Bilanzbuchhaltung, Controlling und Organisation. Die Grundsätze der EDV-Anwendung sind Ihnen geläufig.

Aus der Erfahrung auf der Führungsebene eines internationalen Handelshauses heraus können Sie die Problematik der Finanzierung und der Risiken im Groß- und Außenhandel einschätzen.

Ihre schriftliche Bewerbung (handgeschriebenen Lebenslauf, Zeugniskopien, neuestes Lichtbild) erbitten wir an die von uns beauftragte MRI Unternehmensberatung, 6380 Bad Homburg v. d. H., Postfach 19 06, Telefon (0 61 72) 2 10 58. Sie wird den ersten Kontakt zu Ihnen aufnehmen. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

**MRI**  
Unternehmensberatung

Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik. Eine hervorragende Produktpalette und die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit unseren Handelspartnern haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter gemacht.

Für den Deutschlandvertrieb suchen wir zum 1. Oktober 1988 eine/n junge/n vertriebsorientierte/n

## Assistenten/in des Verkaufsleiters Fernkopierer

In dieser sehr selbständigen und entwicklungsorientierten Aufgabe betreuen Sie die Produktbereiche Fernkopierer, Farbkopierer sowie elektronische Tafeln und werden im Rahmen der Vertriebsunterstützung sowohl im Verkauf als auch für Schulungen und Außendienstmitarbeiter und Handelspartner eingesetzt, nehmen an Messen und Ausstellungen teil und übernehmen im Innenverhältnis Marketingaufgaben sowie die Erstellung und Überarbeitung von Bedienungsanleitungen.

Wir erwarten von Ihnen Erfahrung in einer vergleichbaren

Position. Nach Möglichkeit im Bereich Fernkopierer bzw. Büroelektronik und gute englische Sprachkenntnisse. Die Bereitschaft zum Reisen (im eigenen Firmenwagen), ausgeprägtes technisches Verständnis und Akquisitionsstärke setzen wir voraus.

Wenn Sie an dieser neu geschaffenen Position interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung z. H. Frau H. Paustian, die Ihnen auch für erste telefonische Vorabinformationen zur Verfügung steht.

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH  
**SHARP**  
Sonninstr. 3  
2000 Hamburg 1  
Tel.: 0 40 / 2 57 75 - 3 12

Durch Nachdenken vorn

Reidemeister & Ulrichs



Edle Weine seit 1831

Seit über 150 Jahren importieren wir aus den berühmtesten französischen, italienischen und spanischen Anbaugebieten ein vielfältiges, erstklassiges Qualitätssortiment edler Weine. Wir suchen zum frühestmöglichen Termin qualifizierte Vertriebsmanager aus dem Nahrungs-/Genußmittelbereich, vorzugsweise aus Getränkehandels-/Industrie:

## Vertriebsleiter

– Bereichsleitung –

Die Aufgabe beinhaltet die Planung und Steuerung aller Vertriebsaktivitäten. Dazu gehören die konsequente Durchsetzung unserer erfolgreichen Marketing-/Vertriebsstrategie sowie die zielorientierte Führung des Vertriebsinnen- und Außendienstes. Besondere Aktivität erwarten wir in der Großkundenbetreuung und der Entwicklung kundenspezifischer Problemlösungen.

Wir suchen einen akquisitions- und durchsetzungsstarken Verkaufspraktiker mit betriebswirtschaftlichen Kenntnissen, Erfahrung im Key Account Bereich und in der Mitarbeiterführung.

Zur Verstärkung unserer zentralen Topkundensteuerung suchen wir gleichzeitig einen

## Verkaufsleiter/Handel

– Kundenmanagement –

Dem Vertriebsleiter direkt verantwortlich, besteht die Hauptaufgabe des Stelleninhabers in der projektgemäßen Bearbeitung und zentralen Steuerung ausgewählter Kundengruppen. Sie umfaßt auch die Erarbeitung von Kundenkonzepten und deren Umsetzung im Markt durch persönliche Kundenbetreuung in enger Zusammenarbeit mit unseren regionalen Verkaufsleitern.

Wir erwarten entsprechende Erfahrungen im Vertrieb/Marketing – möglichst auch im Vertriebscontrolling – sowie analytische und konzeptionelle Befähigung.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an Herrn Blume, Personalabteilung, Tel. 04 21 / 39 94 - 2 64.

Reidemeister & Ulrichs, Auf der Muggenburg 7, 2800 Bremen

Werkzeugmaschinen

## Abteilungsleiter Elektro-Konstruktion

Mein Auftraggeber (Jahresumsatz: mehrere hundert Mio. DM, Standort: Oberbayern) verkörpert mit seinem breitgefächerten Angebot (Serienmaschinen: Drehen, Bohren, Fräsen) den derzeitigen Stand von Technik und Know-how, und der Erfolg des Unternehmens entspricht dem weltbekannten Namen.

Als künftigen Abteilungsleiter suche ich einen Ingenieur im Alter zwischen Mitte und Ende 30, der auf Grund einschlägiger Berufserfahrung (maschinennahe Elektrik) und nachgewiesener Führungseignung (z. B. als Gruppenleiter) die Funktion „Cheftwickler Systemtechnik“ sachlich (Antriebstechnik, Meßsysteme, Schaltschrankbau) und menschlich (25 Mitarbeiter) bewältigt.

Die zu besetzende Führungsposition, der Bereichsleitung unmittelbar unterstellt, ist ausgestattet mit einem Jahresgehalt, das bereits zu Anfang um TDM 120 betragen kann, sowie erstklassigen vertraglichen Zusatzleistungen.

Bitte, rufen Sie mich an, oder schreiben Sie mir (Stichwort: Abteilungsleiter Elektro-Konstruktion). Ich kümmere mich mit der gebotenen Vertraulichkeit um Ihre Nachricht.

# CONDICIO

ARNFRID WUTTKE & CO GMBH, UNTERNEHMENSBERATUNG  
WESTENDSTRASSE 24, 6000 FRANKFURT 1, TELEFON (0 69) 7173 95, TELEX 416 353

**Wir setzen auf Zuverlässigkeit und Kontinuität**

Unser Unternehmen ist international strukturiert und in einem interessanten Dienstleistungssektor tätig. In unserem Marktsegment haben wir ein überzeugendes Image, wir sind bei einem großen Kundenkreis oberste Führungsebene zu ergänzen, eingeführt. suchen wir den gestandenen Um in unserer deutschen Niederlassung die

**Vertriebsleiter**

der an die englische Muttergesellschaft berichtet. Es ist seine vorrangige Aufgabe, mit Hilfe eines routinisierten Mitarbeiterstabes die bislang erreichten Umsatzerfolge zu sichern und auszubauen. Dazu hat er über unsere deutsche Niederlassung die volle Personalverantwortung und kontrolliert alle Abläufe im Innen- und Außendienst. Verkaufs- und Vertragsverhandlungen auf hoher Ebene nimmt er persönlich wahr, er bereitet zudem Marketingmaßnahmen vor und organisiert unsere Messeteilnahmen in Deutschland.

Unternehmens aus dem Dienstleistungsbereich, alternativ dazu auch aus der Markenartikel-Branche oder dem Verkehrswesen. Sie sollten in leitender Position eine Mitarbeitergruppe geführt haben und dazu fähig sein, ohne großen organisatorischen Überbau selbstständig zu arbeiten und zu delegieren. Aufgrund unserer internationalen Firmenstruktur sind gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift unbedingt erforderlich.

Wenn Sie in dieser sehr selbständigen Position eine Herausforderung sehen, steht Ihnen unsere Beraterin, Frau Claire Scollar, unter der Telefonnummer 0 22 61/70 31 56 gerne zu einem ersten vertraulichen Gespräch zur Verfügung. Sie sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Interessenten im Alter bis 45 Jahren bitten wir unter der Kennziffer 862 922 um Zusendung ihrer Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Uchbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) an Postfach 10 05 52, 5270 Gummerbach.

Wir erwarten von Ihnen mehrjährige Erfahrungen im Vertrieb oder Marketing eines



**Kienbaum und Partner**

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummerbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

**Controlling im Dienstleistungs-Unternehmen**

Wir sind ein stark expandierendes internationales Dienstleistungsunternehmen (Branchenführer) mit ca. 2000 Mitarbeitern in der Bundesrepublik. Wir haben die Position

**Controller**

neu installiert und messen Ihr für unser weiteres Wachstum eine hohe Bedeutung zu.

Zu seinen wesentlichen Aufgaben gehören

- Ausbau und Verbesserung des Planungs- und Kontrollsystems zu einem leistungsfähigen Steuerungsinstrument
- die Steuerung des Finanz- und Rechnungswesens
- die Optimierung der Datenverarbeitung und Inventurkontrolle
- Durchführung von laufenden ergebnisorientierten Kontrollen sowie fallweise die Übernahme von betriebswirtschaftlichen Sonderuntersuchungen.

Der ideale Bewerber verfügt über breit angelegte Controlling-Erfahrung, ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium und verhandlungssicheres Englisch. Er sollte abschlußsicher sein und über fundierte EDV-Erfahrung verfügen. Überzeugendes Auftreten, Kontaktfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsstärke auf allen Ebenen setzen wir voraus.

Der Stelleninhaber berichtet direkt an die Konzernzentrale in London und ist Gesprächspartner der deutschen Geschäftsführung.

Interessenten mit mindestens 5jähriger Berufserfahrung, die sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unserer Beraterin, Frau Claire Scollar, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 57 aufnehmen. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken wird selbstverständlich zugesichert.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 872 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummerbach.



**Kienbaum und Partner**

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummerbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

**Als Zulieferer der Automobilindustrie**

zählen wir in einem speziellen Markt zu den führenden Unternehmen unserer Branche. Mit einer bedarfsgerechten Produktpalette beliefern wir die Automobilhersteller, den Kfz-Teile- und -Zubehörgroßhandel. Das Erkennen von Marktchancen verbunden mit einer gezielten Produktpolitik ist unsere Stärke als mittelständisches Unternehmen und sorgt für eine gesunde, stetige Expansion. Es gilt jetzt, die Leistungskraft des Unternehmens auszubauen und langfristig abzusichern. Dafür suchen wir den engagierten, alleinigen

**Geschäftsführer**

Seine Hauptaufgabe liegt in der Steuerung und zukunftsorientierten Ausrichtung des Unternehmens nach außen wie nach innen, in der Sicherung von Wachstum und Rendite sowie in der Entwicklung und Durchsetzung von Marktstrategien und Langfristkonzepten. Dies setzt Kreativität und hohes technisches Verständnis voraus, um Impulse zu geben und auch um Mitarbeiter motivierend zu führen.

lichen Rahmen bietet, erwarten wir uns eher einen Generalisten, wobei der sichere Blick für das Ganze die Bereitschaft zur Detailarbeit einschließen muß. Er sollte in gleicher oder ähnlicher Position bereits nachweisbare Erfolge vorweisen können bzw. sich auf diese Aufgabe zielstrebig vorbereitet haben. Unabdingbar ist die Fähigkeit, klare Zielsetzungen zu formulieren und diese auch durchzusetzen. Dies erfordert ein hohes Maß an Stabilität, Team- und Kooperationsfähigkeit, aber auch menschliche Reife und charakterliche Integrität.

Wenn Sie vorab zusätzliche Informationen benötigen, stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Müller und Herr Dr. Timm, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Mit diesem Angebot suchen wir eine unternehmerisch ausgerichtete Führungskraft mit qualifizierter Ausbildung (ideal wäre ein technischer-kaufmännischer Hintergrund) und überzeugende Fach- und Führungskompetenz. Da die Aufgabe einen breiten inhalt-



**Kienbaum und Partner**

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummerbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

**Regelscheiben und -getriebe**

für stufenlosen Antrieb sind technisch ausgereifte Produkte unseres Hauses, mit denen wir uns im nationalen und internationalen Maschinen- und Anlagenbau einen Namen gemacht haben. Als solides mittelständisches Familienunternehmen mit modernsten Fabrikationseinrichtungen und Sitz im Bergischen Land gehören wir zu den ersten Adressen. Für den Bereich „mechanische Antriebstechnik“ suchen wir den direkt der Geschäftsleitung unterstellten, unternehmerisch geprägten und verantwortlichen

**Verkaufsleiter**

Er sollte als Kenner von Trend und Märkten nicht nur für den weiteren dynamischen Ausbau des Vertriebs (einschl. Export) verantwortlich sein; im Rahmen unserer kundenspezifischen Problemlösungen muß er auch der Produktentwicklung entscheidende Impulse geben.

Die Aufgabe kommt der Leitung eines Profitcenters nahe, vielseitige Erfahrungen über den Verkaufsbereich hinaus sind daher von Nutzen. Unerlässlich

sind englische Sprachkenntnisse. Unsererseits ist eine gründliche Einarbeitung vorgesehen, so daß auch führungsstarke Herren der zweiten Linie, die sich auf den nächsten Karriereschritt vorbereiten, eine Chance haben.

Wenn Sie diese Vertrauensstellung - Prokura vorgesehen - retzt und Sie eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme wünschen, stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Jochen Kienbaum und Dr. Carlo Koch, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862918 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummerbach.



**Kienbaum und Partner**

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummerbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

**Bürokommunikation für ein Konzernunternehmen**

Als eines der Großunternehmen in Deutschland mit zahlreichen Aktivitäten in Handel und Dienstleistung beschäftigen wir in unserer Zentrale in einer rheinischen Großstadt mehrere tausend Mitarbeiter. Wir planen kurzfristig die Einführung multifunktionaler Arbeitsplätze mit integrierten Bürosystemen. Zur erfolgreichen Realisierung und verantwortlichen Betreuung suchen wir den

**Leiter Bürokommunikation**

Wir erwarten neben einer qualifizierten Hochschulbildung Praxiserfahrung bei erfolgreicher Entwicklung, Einführung und Umsetzung von Bürokommunikationssystemen, entweder bei Anwender- oder Systemherstellerfirmen.

Die Vielzahl unserer Mitarbeiter sollte durch Kontaktfähigkeit und Führungsqualität von der Nutzung neuer Bürokommunikationssysteme überzeugt werden.

Organisations- und fundierte EDV-Kenntnisse müssen wir ebenso voraussetzen wie

aktuelles Wissen über die am Markt erfolgreich operierenden Systeme. Wir bieten einem hochqualifizierten Bewerber interessante Entwicklungsmöglichkeiten im Rahmen unseres Konzerns, für dessen positive Zukunftsentwicklung die Weichen

gestellt sind. Sollten Sie weitere Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter Telefon 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbiten wir unter Kennziffer 5486/26 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 31 03 95, 5270 Gummerbach 51.



**Kienbaum und Partner**

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummerbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



**PHILIPS**

Philips Mietsystem GmbH befaßt sich mit der Vermietung von Philips-Erzeugnissen und dient damit der Finanzierung und Absatzförderung von Philips-Produkten.

**Diplom-Kaufmann**

Als Assistent des Administrators für Schwerpunktaufgaben im Bereich Rechnungswesen, Kreditbeurteilung und Mitwirkung bei der Übernahme neuer Geschäftszweige suchen wir einen jüngeren, qualifizierten Diplom-Kaufmann

Die Position bietet gute Entwicklungsmöglichkeiten und umfaßt eine vielschichtige Aufgabenstellung.

Wir erwarten neben einem abgeschlossenen Studium eine mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Rechnungswesen/Organisation.

Wer gewohnt ist, selbständig zu arbeiten, einsatzfreudig und verantwortungsbewußt ist, hat bei uns eine reelle Chance.

Damen und Herren, die sich für diese Aufgabe interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins.

Steindamm 94  
2000 Hamburg 1  
Personalabteilung  
Telefon 0 40 / 2 81 - 21 82  
Frau Jaques

Philips Mietsystem GmbH

## Iveco Magirus

### Ihr Start in eine neue Zukunft

Mit einem universellen Produktprogramm von 2,8 t bis 38 t Gesamtgewicht, rund 1,8 Mrd. DM Umsatz und ca. 6.500 Mitarbeitern zählen wir zu den bedeutendsten Nutzfahrzeuganbietern in der Bundesrepublik. Seit mehr als 120 Jahren sind wir in Ulm/Donau zu Hause. Im Iveco-Konzern (Industrial Vehicles Corporation), dem zweitgrößten Hersteller von Nutzfahrzeugen in Europa, erfüllen wir klar definierte Zentralaufgaben: in Entwicklung, Design, Produktion, Vertrieb, Kundendienst und im Brandschutz. Wir suchen

### Nachwuchverkäufer Nutzfahrzeuge

**Ihr Erfolg ist programmiert:** Sechs Monate gründliche Schulung in unserem Stammhaus in Ulm und an Ihrem späteren Einsatzort ist der Karriere-Einstieg. Dann werden Sie »an der Front« im direkten Verkauf in einer unserer Niederlassungen oder bei

einem Vertragshändler arbeiten und schnell vorankommen. Ihr Einkommen ist von Anfang an interessant und wächst mit Ihrer Leistung.

**Was Sie mitbringen:** Kaufmännische oder technische Grundausbildung, Ehrgeiz und Ausdauer. Sie sind bereit, nach der Ausbildung in das von uns angewiesene Verkaufsgebiet umzuziehen. Ihr Idealalter: Mitte bis Ende 20.

**Nutzen Sie die Chance** - sprechen Sie mit uns. Schicken Sie Ihre kompletten Unterlagen an unsere Personal-

abteilung Vertrieb, z. H. von Frau Keck, Tel. 0731/104-386. Wir antworten schnell. Unsere Anschrift: Iveco Magirus AG, Schillerstraße 2, 7900 Ulm.



**IVECO  
MAGIRUS**

Iveco Magirus AG, Ulm

### Verkauf Landmaschinen

Wir sind eine bedeutende, weltweit operierende, skandinavische Unternehmensgruppe. Eine unserer Tochtergesellschaften produziert und vertreibt mit ca. 600 Mitarbeitern qualitativ hochwertige

Im Rahmen weiteren Wachstums suchen wir den

### Verkaufsleiter Deutschland

Wir erwarten einen ca. 30- bis 40jährigen Marketing- und Vertriebsprofi, der bereit ist, den Gesamtverkauf in Deutschland zu organisieren und aufzubauen. Mit Hilfe eines schlagkräftigen Kunden- resp. Servicedienstes wird er den Umsatz in der Bundesrepublik strategisch fördern und entsprechend steigern.

Um die Einarbeitungszeit zu verkürzen, sollte der neue Mitarbeiter möglichst aus dem Vertriebsbereich Landmaschinen kommen, zumindest aber Verkaufserfahrung aus artverwandter Branche besitzen.

Landmaschinen. Die Geräte genießen als technisch ausgereifte Produkte einen ausgezeichneten Ruf. Nach Deutschland exportiert, werden sie über Importeure und Händler vertrieben.

Wir bieten ein der Aufgabe entsprechendes Gehalt und stellen einen Dienstwagen zur Verfügung.

Interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre Unterlagen an die EURATOR Gesellschaft für Personalberatung mbH, Lyoner Straße 23, 6000 Frankfurt 71, die Ihnen strikte Beachtung von Sperrvermerken zusagt, oder rufen Sie wegen weiterer Informationen Herrn Dr. von Deichmann, Tel. 0 69 / 6 66 50 38, an

**EURATOR**

*Margaret*  
**Astor**

**Kosmetik mit Idee.**

Wir sind ein Unternehmen der Beecham-Gruppe und produzieren als Tochter der Margaret Astor AG mit mehr als 500 Mitarbeitern Kosmetik weltbekannter Marken.

Zur Verstärkung unserer Technischen Abteilung suchen wir einen

### Maschinenbau-Ingenieur

- Betriebsbereitschaft -

Sie werden für alle Fragen der Erhaltung der Betriebsbereitschaft verantwortlich sein. Ihr Hauptaugenmerk liegt auf der Instandhaltung und Weiterentwicklung des Maschinenparks. Sie lösen entsprechende Beschaffungsfragen und verhandeln mit Lieferanten.

Auf diese interessante Aufgabe sind Sie am besten vorbereitet, wenn Sie eine ähnliche Position in der Konsumgüterindustrie bekleidet haben.

Wir denken an einen Praktiker mit dem Blick fürs Wesentliche. Kenntnisse auf den Gebieten Pneumatik und Elektronik wären von Vorteil.

Die Position ist gut dotiert. Wir erbelten Sie umfassend ein und geben Ihnen eine Reihe von Starthilfen. Selbstverständlich übernehmen wir Ihren Umzug.

Unser Unternehmen liegt in landschaftlich sehr reizvoller Lage. Alle weiterführenden Schulen sind am Ort.

Bewerben Sie sich bitte mit kompletten Unterlagen und Lichtbild unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen. Wir freuen uns auf ein Gespräch.

**COFA** **Cosmetik-Fabrikations-Gesellschaft mbH**  
Goethestraße 34, 6120 Michelstadt  
Tel. 0 60 61 / 7 94 21 - Personalabteilung

Für unseren Geschäftsbereich Kunststoffrecycling suchen wir einen qualifizierten, erfahrenen

### Kunststofftechniker

Erforderlich sind einschlägige Kenntnisse im Bereich der Extrusion und Qualitätssicherung. Darüber hinaus erwarten wir persönliches Engagement und die Fähigkeit Mitarbeiter anzuleiten. Ihre schriftliche Bewerbung erbittet

**SANNE, KRUSE & PAPE GmbH & Co.**  
Borsigstraße 13, 2000 Hamburg 74  
Telefon 0 40 / 73 32 71 51 Herr Rohjans

### Bewerber auf Chiffre-Anzeigen...

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

**DIE WELT**  
LERNBEREITUNG FÜR DEUTSCHLAND  
Anzeigenabteilung

WIR SIND

### Exklusivvertreiber

WIR SUCHE

franz. Spitzendüfte und Cremes/bzw. Masken aus Frischzellen. für diese lukrativen Artikel in allen Teilen der Bundesrepublik Handelsvertreter, die den einschlägigen Fachhandel bereits besuchen. Gebietsschutz und sehr gute Verdienstmöglichkeiten.

WIR BIETEN

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an:  
CODECO GMBH, Kaiserswerther Str. 97,  
4000 Düsseldorf 30

Unser kaufmännisches Vorstandsmitglied beendet in absehbarer Zeit altersbedingt seine hauptamtliche Dienstzeit.

Zur Neubesetzung dieser Position - mit Aussicht bei Eignung Vorsitzender des Vorstandes zu werden - suchen wir einen

### Diplom-Kaufmann Diplom-Volkswirt Kaufmann der Wohnungswirtschaft oder Juristen mit kaufmännischen Erfahrungen.

Die Bewerberin bzw. der Bewerber sollte über Erfahrungen als Führungskraft in wirtschaftlichen Unternehmen verfügen.

Unsere Genossenschaft ist 1949 gegründet und als gemeinnütziges Wohnungsunternehmen mit einem eigenen Bestand von 12 000 Wohnungen im gesamten Land Schleswig-Holstein tätig. Die Bilanzsumme beträgt 521 Mio. DM.

Wir bitten, Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen, Angabe der Gehaltsvorstellung und des möglichen Dienstantrittes zu richten an

### NEUE LÜBECKER Schleswig-Holsteinische Baugenossenschaft eG

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates  
Hansestraße 43a, 2400 Lübeck 1

### Biotechnologie Verantwortlicher Aufbau neuer Fertigung

Wir sind ein Familienunternehmen und produzieren im nördlichen Schwarzwald Produkte für die Lebensmittelindustrie, vor allem für die Obstverarbeiter. 50 Jahre Know-how geben uns einen sicheren Vorsprung vor dem Wettbewerb; unser Qualitätsstandard ist bekannt; mit systematischer Forschung und Entwicklung haben wir immer mehr Anwendungsgebiete erschlossen.

In der Nähe von Rastatt/Sd. haben wir nun eine Tochterfirma gegründet. In ihr wollen wir neue Produkte herstellen, welche wir in unserem Stammhaus entwickelt haben. Für den Aufbau dieser Fertigung suchen wir zu guten Bedingungen und möglichst baldigem Eintritt einen Ideenreichen, organisationsbegabten

### Verfahrensingenieur Dipl.-Lebensmitteltechnologe

Die Aufgabe: Konzeption und - zusammen mit einem externen Beratungsbüro - Planung der Anlagen, Vergabe der Aufträge, Einrichtung der Anlagen, schließlich Leitung der Produktion.

Kenntnisse auf dem Gebiet der Biotechnologie wären vorteilhaft. Ideales Alter: 35-45 Jahre. Auf weite Sicht soll „unser Mann in Baden“ das Unternehmen mit allen Vollmachten in den technischen Funktionen leiten.

Wir glauben, eine Aufgabe von hohem Reiz: die Chance für einen ambitionierten Fachmann, sich hier unternehmerische Sporen zu verdienen und die neue Firma mitzugestalten und zu führen. Selbstverständlich entspricht die Dotierung der Verantwortung. Wir hoffen, daß wir den gesuchten Herrn bald einstellen können, würden notfalls aber eine Wartezeit überbrücken.

Über Einzelheiten möchten wir in Kürze ein Gespräch führen. Wir bitten daher schon um komplette Bewerbungen mit allen Zeugniskopien, Lebenslauf und Lichtbild sowie einem Handschreiben (Eintrittstag und Verdiensterwartung) an die für vertrauliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyer

Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1

### PERSONALBERATUNG · PERSONALWERBUNG · PERSONALORGANISATION

Als erfolgreiches Unternehmen einer bedeutenden deutschen Firmengruppe mit Sitz in Hamburg entwickeln, produzieren und vertreiben wir Papierverarbeitungs-Maschinen. Unsere mit modernster elektrischer Antriebstechnik ausgerüsteten Maschinen gehen schwerpunktmäßig in den Export. Für das Einfahren der Anlagen bei dieser internationalen Kundschaft brauchen wir Sie, die

### Inbetriebnahme-Ingenieure elektrische Antriebstechnik

Als Ingenieur/Techniker der Elektrotechnik besitzen Sie bereits erste Berufserfahrungen für die Inbetriebnahme von elektrischen Antrieben für Maschinen. Neben der Erfahrung mit geregelten Stromrichterantrieben sind Kenntnisse mit SPS und digitale sowie analoge Schaltungstechnik erwünscht. Aufgrund der weltweiten Reisetätigkeit sind gute Englischkenntnisse erforderlich.

Für den weiteren Ausbau des Bereiches Entwicklung/Konstruktion brauchen wir außerdem Sie, die

### Elektro-Konstrukteure

Als Dipl.-Ing. der Elektrotechnik besitzen Sie bereits Berufserfahrung als Elektro-/Elektronikkonstrukteur und kennen sich auf dem Gebiet der Steuerungs- und Regelungs-technik aus. Idealerweise haben Sie bereits an der Entwicklung geregelter Stromrichterantriebe unter Einbeziehung der Mikroprozessortechnik und/oder SPS gearbeitet.

Für beide Positionen ist nicht das Alter, sondern die Qualifikation entscheidend!

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter L 6187 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Hamburg. Diskretion und Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. KRÄMER BDP

2000 Hamburg 61  
Schippelsweg 63 F  
040/551 30 11

4000 Düsseldorf 1  
Friedrichstraße 91  
02 11/34 57 17

7000 Stuttgart 1  
Mönchestraße 31  
07 11/257 11 42

**PHILIPS**



Philips ist einer der international führenden Hersteller hochwertiger medizinisch-technischer Systeme für die Röntgendiagnostik, Computer-Tomographie, Kernspintomographie, Hochvolttherapie, Nuklearmedizin, Ultraschall und Datenverarbeitung in der Medizin.

C. H. F. Müller ist ein selbständig operierender Unternehmensbereich der Philips GmbH in Deutschland und hat in Hamburg eine große Entwicklungs- und Produktionsstätte für Medizintechnik.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten im Bereich **MEDIZINISCH-TECHNISCHE SYSTEME** suchen wir

# Diplom-Ingenieure

Service (Zentrale)

Service (Außendienst)

Nach umfangreicher Ausbildung und Einarbeitung werden Sie in unserer Service-Zentrale in Hamburg eingesetzt. Ihre Aufgabe als Artikel-Spezialist oder Beschreibungs-Ingenieur ist es, durch enge Zusammenarbeit mit den Entwicklungsabteilungen, Prüflabors und dem Service-Außendienst die Produkte von der Entwicklungsphase bis zum Ende der Lebensdauer so zu beeinflussen bzw. zu betreuen, daß der Außendienst seinen Aufgaben gerecht werden kann.

Voraussetzungen für diese abwechslungsreiche, verantwortungsvolle, in hohem Maße selbständige Tätigkeit sind:

- zeitgemäße Analog- und Digitaltechnik-Kenntnisse
- Freude an der Lösung feinwerktechnischer Probleme
- Basiswissen über den Aufbau von Mikroprozessor-Schaltungen (8085/86 und 68000) einschl. Programmierung
- Grundkenntnisse über Rechnerperipherie und Schnittstellenproblematiken
- englische Sprachkenntnisse
- Geschick im Umgang mit anderen Menschen

Nach intensiver, praktischer und theoretischer Ausbildung werden Sie in einer unserer 13 Filialen im Bundesgebiet überwiegend regional eingesetzt.

Ihre Aufgabe als Serviceingenieur im Außendienst ist es, in Krankenhäusern oder bei niedergelassenen Ärzten unsere hochwertigen Anlagen fachgerecht zu installieren und ständig funktionsfähig zu halten, um damit das gute Image unseres Unternehmens weiter auszubauen.

Voraussetzungen für diese anspruchsvolle, kundennahe Tätigkeit im Außendienst sind:

- gutes technisches Allgemeinwissen
- zeitgemäße Analog- und Digitaltechnik-Kenntnisse
- Basiswissen über angewandte Mikroprozessor bzw. Prozeßrechner-Technik
- Freude an der Lösung feinwerktechnischer Probleme
- englische Sprachkenntnisse
- Geschick im Umgang mit anderen Menschen

Wenn es Sie reizt, praxisnah zu arbeiten und Sie sich in einer der aufgeführten Aufgaben vorstellen können und Sie, speziell für die Außendienstaufgaben, bereit sind auch zu reisen, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen und Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung senden.

Röntgenstraße 24-26  
2000 Hamburg 63  
Personal- und Sozialwesen

C. H. F. Müller

Unternehmensbereich der Philips GmbH

Wir suchen unseren

## TOP-MAN

Unser Kundenspektrum ist die gesamte Industrie, Petro-Chemie und Bauwirtschaft.

Wir sind ein potenter Hersteller von patentierten, feuerverzinkten Gitterrosten. Zur Gründung einer Tochtergesellschaft für Vertrieb suchen wir den qualifizierten Top-Man als Geschäftsführer.

Neben den erforderlichen fachlichen Qualifikationen erwarten wir Kontaktfähigkeit, Vertrauenswürdigkeit und Mobilität in jeder Weise.

Die Position ist entsprechend Ihrer Aufgabe und Verantwortung dotiert.

Reichen Sie uns bitte mit Ihrer Kurzbewerbung einen tabellarischen Lebenslauf kurzfristig herein. Vermerken Sie bitte auf Ihrem Umschlag eventuelle Weitergabe-Verbote.

Ihre Zuschriften erbitten wir unter F 2854 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Claas beschäftigt über 6000 Mitarbeiter in mehreren Werken, Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland. Unser Umsatz beträgt mehr als eine Milliarde DM, etwa drei Viertel davon erzielen wir im Export. Wir sind der größte Mähdrascherhersteller Westeuropas - und auch in anderen Bereichen unserer Branche gehören wir klar zur Spitzengruppe. Unternehmens- und Personalpolitik sind darauf ausgerichtet, den erfolgreichen Weg auch in Zukunft konsequent fortzusetzen.

**CLAAS**  
Wir setzen Maßstäbe  
- weltweit

Die gezielte Planung und Steuerung unserer umfassenden Geldbewegungen stehen im Mittelpunkt Ihrer Aufgabenstellung als

## Leiter Geld- und Devisenmanagement

Sie berichten unmittelbar dem Leiter Finanzwesen und werden von einem qualifizierten Mitarbeiter-Team unterstützt. Der Verantwortungsrahmen umfaßt die Liquiditätssicherung und -steuerung einschl. der Kreditaufnahme bei gleichzeitiger Minimierung der Finanzierungskosten, die Cash-Flow-Planung für die gesamte Gruppe einschl. Tochtergesellschaften, Devisenstrategien und Maßnahmen zur Kursrisikoprüfung bei Forderungen, Erarbeitung von Richtlinien für Gruppen-Refinanzierungs-Konzepte, Gestaltung des multilateralen Zahlungsverkehrs der Unternehmensgruppe sowie die Mitwirkung bei der Analyse von Kreditinstituten hinsichtlich Bonität und Kreditlinien. Als Gesprächspartner der Banken in Grundsatzfragen obliegt Ihnen weiterhin die Geschäfts-

bahnung und -intensivierung in diesem Bereich.

Wir messen dieser Position besondere Bedeutung bei. Ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium - möglichst mit vorangegangener Ausbildung zum Bankkaufmann - und mehrjährige verantwortliche Praxis in einer international engagierten Bank bzw. adäquate Industrieerfahrungen sind daher unabdingbare Anforderungen. Als Persönlichkeit sollten Sie Verhandlungsgeschick, Konzeptionsstärke und analytische Fähigkeiten ebenso mitbringen wie Entschlußkraft und ein hohes Maß an Belastbarkeit. Unser internationales Engagement erfordert zumindest sicheres Englisch (weitere Fremdsprachen wären vorteilhaft).

Ihr künftiger Dienstsitz Hersewinkel (ca. 20 000 Einwohner) liegt landschaftlich reizvoll im Städtedreieck Münster/ Bielefeld / Paderborn. Die Ausstattung der Position beinhaltet neben angemessenen Bezügen Handlungs- und selbstverständlich Bankvollmacht.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zum Einkommen und Eintrittstermin an unsere Personalabteilung. Herr Aibs gibt Ihnen gerne zusätzliche Informationen unter Tel. 0 52 47 / 1 29 05.

Claas OHG  
Postfach 11 40  
4834 Hersewinkel/Westfalen

Für den weiteren Ausbau unseres europäischen Ersatzteilwesens und Kundendienstes suchen wir erfahrene und qualifizierte Spezialisten (männlich/weiblich) für die nachfolgenden Bereiche:

### Produktentwicklung & Marketing

- Produkt- und Marktplaner

zur Entwicklung und Koordination von europäischen Ersatzteil-Strategien und -Programmen mit umfangreichen Produkt-Kenntnissen und Marketing-Erfahrung auf dem Fahrzeugteilesektor oder artverwandten Gebieten. Kenntnisse im Einsatz moderner DV-Methoden sind ebenfalls erforderlich.

### Verkauf

- Außendienst-Mitarbeiter
- Spezialisten, Verkaufsförderung und -planung

zur Beratung unserer Händlerschaft in allen Fragen des Ersatzteilverkaufs und Marketing bzw. zur Entwicklung und Durchführung von Verkaufsförderungsprogrammen und Marketingkonzepten. Verkaufserfahrung in der Kfz-Branche bzw. einschlägige Marketing-Erfahrung wäre von Vorteil.

### Finanz

- Finanzanalytiker

zur Budgetierung, Preis- und Kostenanalyse, Gewinnplanung und -analyse sowie zur Koordination unseres europäischen Berichtswesens mit praktischer Erfahrung in der Finanz.

Wir erwarten

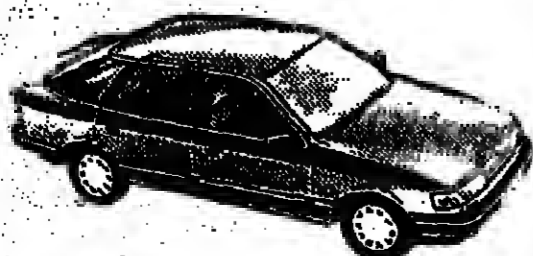
- abgeschlossenes Studium (Universität oder FH)
- für die Bereiche Produktentwicklung/Marketing und Finanz exzellente Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift; für den Verkauf sind gute Englisch-Kenntnisse erforderlich. Für alle Positionen sind weitere Fremdsprachenkenntnisse von Vorteil.
- Aufgeschlossenheit, Flexibilität, Mobilität und Bereitschaft zur Teamarbeit

Wir bieten

- eine interessante Tätigkeit in einer internationalen Organisation, die in 15 europäischen Ländern vertreten ist. Dynamischen und einsatzfreudigen Mitarbeitern bieten sich damit vielfältige Möglichkeiten, in europäische Aufgabenstellungen hineinzuwachsen.
- eine den hohen Anforderungen und Erwartungen entsprechende Bezahlung
- vielfältige Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens

Sind Sie an einer der angebotenen Positionen interessiert?

Dann schreiben Sie uns unter Beifügung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen und unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins oder rufen Sie uns an. Ihr Gesprächspartner ist Herr Goeman, Telefon 02 21 / 7 19 73 68. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



**Ford-Werke Aktiengesellschaft**

Personalabteilung, MW/GIR-G1  
Postfach 71 22 22, 5000 Köln 71



Versicherungsgruppe in Hamburg

Unser Auftraggeber ist eine expandierende Versicherungsgruppe, deren guter Ruf auf einer soliden Geschäftspolitik beruht.

Sekretärin des Vorstandsvorsitzenden

Die üblichen Sekretariatsaufgaben sollten Sie perfekt beherrschen. Dabei wird erwartet, daß Sie die anfallende Korrespondenz nach Einarbeitung teilweise selbständig erledigen.

Für diese vielseitige und fordernde Aufgabe suchen wir eine gut ausgebildete und berufserfahrene Dame, die bereits erfolgreich im Sekretariat einer Führungskraft tätig war.

Wir freuen uns über Zuschriften von Damen, die es nicht als Belastung empfinden, einen Arbeitsplatz zu haben, an dem es lebhaft zugeht.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER · DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KÖLN 1



Biesterfeld

Der Bereich Import der BIESTERFELD GRUPPE - ein international tätiges Handelsunternehmen - vertritt in Deutschland namhafte Produzenten auf dem Chemie- und Kunststoff-Sektor

Für unsere Verkaufsabteilung chemische Spezialprodukte suchen wir eine/n engagierte/n

Chemiekaufmann/kauffrau

Wir erwarten von dem/der Bewerber/in

- eine kaufmännische Ausbildung
- gute englische Sprachkenntnisse
- einige Jahre Berufserfahrung
- Reisefähigkeit im In- und Ausland
- chemisch-technisches Verständnis

Der Aufgabenbereich setzt ein hohes Maß an Selbständigkeit und Verantwortungsbewusstsein voraus und umfaßt eine enge Zusammenarbeit mit unseren ausländischen Lieferanten sowie direkte Kontakte mit unseren Abnehmern der chemischen Industrie.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, reichen Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

W. Biesterfeld & Co. Zweigniederlassung der Firma Wilhelm E. H. Biesterfeld Bereich Import/Personalabteilung/Herr Stahn Postfach 100 744, Ferdinandstr. 41, 2000 Hamburg 1 Telefon 0 40 / 3 00 84 13

Musikhochschule Lübeck



An der Musikhochschule Lübeck ist zum 1. April 1987 die Stelle des

Kanzlers

zu besetzen.

Der Kanzler wird auf Vorschlag des Kultusministers für 9 Jahre vom Konsistorium gewählt; Wiederwahl ist zulässig.

Der Vorschlag, der mindestens drei Personen umfassen soll, wird nach Anhörung des Senats erstellt. Zum Kanzler kann nur gewählt werden, wer die Befähigung zum gehobenen Verwaltungsdienst hat.

Der Kanzler ist Mitglied des Präsidiums der Hochschule. Seine Aufgaben und Befugnisse sind in den §§ 44, 46 und 49 des Gesetzes über die Hochschulen im Lande Schleswig-Holstein in der Fassung vom 1. März 1978 (GVBl. Schl.-H. S. 123), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10. Mai 1985 (GVBl. Schl.-H. S. 122), festgelegt.

Der Kanzler wird zum Besamten auf Zeit ernannt. Die Besoldung richtet sich nach der Besoldungsgruppe A 12 der Bundesbesoldungsordnung.

Die Bewerberin/der Bewerber sollte über vielseitige Erfahrungen auf dem Gebiet der öffentlichen Verwaltung verfügen.

Schwerbehinderte werden bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis zum 30. September 1986 erbeten an den

Präsidenten der Musikhochschule Lübeck Große Petersgrube 17-29, 2400 Lübeck 1

Alt eingessene Firma in Osnabrück

Kabel- u. Freileitungsbau sucht zu sofort oder später

qualifizierte Führungskraft

zur techn. Unterstützung des Chefs.

Erwartet werden technischer Abschluß oder Meisterprüfung, Erfahrung in Kalkulation der Baustellen und Personalführung vor Ort. Die Position ist der Verantwortung entsprechend dotiert.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und dem frühestmöglichen Einstellungstermin erbeten unter R 2950 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kaufmännische(r) Geschäftsführer(in)

für ein privates Auftragsforschungsinstitut der klinischen Arzneimittelprüfung gesucht.

Sie (Er) soll die Ressorts Finanz- und Rechnungswesen, Personal, Verwaltung, Recht und EDV übernehmen.

Wir wünschen uns eine erfahrene und dynamische Persönlichkeit, die zusammen mit dem wissenschaftlichen Geschäftsführer das Unternehmen mit derzeit 40 Mitarbeitern erfolgreich weiterentwickelt.



Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an AFB - Arzneimittel-Forschung GmbH in Berlin Kartüsstraße 217, 1000 Berlin 15

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Frau Adler (0 30 - 88 42 04 - 11) zur Verfügung.

Führendes deutsches Maklerunternehmen (Köln/Düsseldorf) sucht für Ausbau der Abteilung „Renditeobjekte“ einen

Kundenberater

hauptsächlich für Mehrfamilienhäuser und ähnliche Kapitalanlagen. Wenn Sie clever und dynamisch sind, werden Sie gerade bei uns Erfolg haben! Wir bieten sechsmonatige Einarbeitungszeit mit Fixum, danach hohe Provision vom Objektpreis. Kontakt und Stellenbeschreibung durch Frau HAAG, Telefon (0 61 74) 29 00 12. Auch diesen Sonntag von 10 bis 12 Uhr.



DESY baut zur Zeit den größten Speicherring der Welt für das Studium von Kollisionen zwischen Protonen und Elektronen. Zusätzlich werden von ca. 200 Physikern zwei große Experimente konzipiert und aufgebaut.

Wir suchen deshalb zum möglichst baldigen Eintritt eine(n).

Diplom-Ingenieur/in (TU oder TH)

Fachrichtung Maschinenbau - befristet für die Dauer von 3 Jahren - für die Überprüfung der mechanischen Konstruktion aller Einzelkomponenten und des Gesamtdetektors.

Die Überprüfung beinhaltet die mechanische Stabilität, die Sicherheit, auch unter Ausnahmehinweisen wie z. B. Feuer usw., die Verträglichkeit mit der HERA-Maschine (z. B. Bodenabstrahlung, Strahlenabschirmung), Leitung der Konstruktion, des Baus und des Einbaus der von DESY zu erbringenden Komponenten im Rahmen einer internationalen Kollaboration. Planung und Überwachung des Einbaus des Detektors. Einschlägige Berufserfahrungen sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Diplom-Ingenieur/in (TU)

Fachrichtung Elektrotechnik - befristet für die Dauer von 3 Jahren - für Entwicklung, Projektierung und Inbetriebnahme von Geräten und Anlagen der Leistungselektronik, Auslegung von Regelkreisen sowie Mitwirkung bei der Erfassung und Übertragung von Signaldaten für leistungselektronische Anlagen.

Außer abgeschlossenem Hochschulstudium der o. a. Fachrichtung sind einschlägige Berufserfahrungen auf dem Gebiet der Leistungselektronik erwünscht. Bezahlung und unsere sozialen Leistungen entsprechen denen des öffentlichen Dienstes.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Angabe des Gehaltswunsches an die Personalabteilung DEUTSCHES ELEKTRONEN-SYNCHROTRON DESY

Notkestraße 85, 2000 Hamburg 82 Tel.-Durchwahlnr. 89 98 36 28, Vorwahl Hamburg 0 40.

Wir sind als Hersteller chirurgischer Instrumente und Implantate ein bekanntes Unternehmen.

Für den Bereich Implantate für den Gelenkersatz suchen wir einen weiteren Mitarbeiter für die

KUNDENBERATUNG im Außendienst

Abgeschlossenes Studium als Bio-Ingenieur oder Kenntnisse im medizinischen Bereich wären vorteilhaft.

Wir bieten eine interessante Aufgabe mit entsprechender Dotierung.

Sehr gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung, die wir selbstverständlich vertraulich behandeln.



WALDEMAR LINK GMBH & CO Fabrik chirurgischer Instrumente und Implantate

Barkhausenweg 10, 2000 Hamburg 63

Wir gehören zu den führenden Herstellern von Schul- und Bürobedarf mit kontinuierlichen Zuwachsraten. Die Anzahl unserer Mitarbeiter spiegelt die Entwicklung; wir hatten

Ende 1983 = 2000 MA, Ende 1984 = 2200 MA, Ende 1985 = 2500 MA

Für die Beschaffung unseres gesamten Verpackungsbedarfs an Faserstoff-Verpackung (bedruckte Displays, Fatschachteln, Umkartons) suchen wir den verantwortlichen

Verpackungsfachmann

Neben dem kostengünstigen Einkauf beinhaltet die Tätigkeit vor allem auch die Initiative Mitwirkung an der Entwicklung neuer Verpackungen sowie die Pflege des bestehenden Verpackungsmittelprogramms.

Sie benötigen neben den erforderlichen Fach- und Marktkenntnissen eine fundierte kaufmännische Ausbildung bzw. Berufserfahrung, um nach Einarbeitung in unserem Hause der Verpackungsspezialist zu werden.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Personalabteilung. Bei der Wohnraumbeschaffung in Berlin sind wir Ihnen behilflich.

Herlitz Für Schule und Büro

Herlitz AG, Reuchlinstraße 11, 1000 Berlin 21

BROGGEMANN

Ein erfolgreiches Unternehmenskonzept und die Erfahrung aus fast 90 Jahren Bautätigkeit sind unser solides Fundament.

Aus Altersgründen sind folgende Positionen neu zu besetzen.

Für die technische Angebots- und Auftragsbearbeitung im Industriebau und konstruktiven Hochbau suchen wir einen

Dipl.-Ingenieur

als Leiter des Techn. Büros und der Arbeitsvorbereitung

Kalkulator (Dipl.-Ing. oder Ing. grad.)

Abrechner (Ingenieur oder Bautechniker)

Bewerber sollten über eine mehrjährige Berufserfahrung verfügen.

Bei Qualifikation bieten wir einen sicheren Arbeitsplatz in unserem gutsituierten Unternehmen, leistungsgerechte Vergütung und Erfolgsbeteiligung.

Bewerbungen an die Geschäftsleitung der

Baugesellschaft Franz Brüggemann GmbH & Co KG Weterkampstraße 15, 4100 Duisburg 11 (Hamborn), Tel.: 0203/59901-37

DMB&B

D'Arcy Masius Benton & Bowles Werbeagentur GWA

Für die Betreuung bedeutender klassischer Markenartikel-Etats suchen wir per 1. 7. 1986 oder später einen jungen

Account Manager

Sie sollten entweder Erfahrung in einer renommierten Agentur oder im Product Management eines Markenartikel-Unternehmens erworben haben.

Die Position stellt hohe Anforderungen, bietet aber auch klare Entwicklungschancen für die Zukunft.

Deshalb erwarten wir: ein abgeschlossenes Universitätsstudium (möglichst Wirtschaftswissenschaften) - gute Englischkenntnisse

ein engagiertes, kontaktfreudiges und sicheres Auftreten. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, schreiben Sie an:

D'Arcy Masius Benton & Bowles, Bleichenbrücke 10, 2000 Hamburg 36

Alfa Romeo · Bounty · Cesar · Chappi · Hamburgische Landesbank · Knorr · Lego · Mars · Lotus · Pernod · Schwepes · Simorol · Suzi-Wan · Thomas · Trill · Uncle Ben's · Whiskas

Our client manufactures and successfully markets EDR telecommunications and office automation equipment throughout the world and is well represented at many key installations in the Federal Republic of Germany.

EDP Sales: Düsseldorf

Office Automation

Top Salary / Company Car

Do you like selling from within a small elite and growing team? If yes, one of the best office automation products (IBM-compatible, 32-Bit Microprocessor, MS-DOS and Xenix) goes along with this position.

Using outstanding reference customers you will represent the company to Germany's largest organisations (commercial, governmental and scientific) throughout North-Rhine Westphalia. All details through our consultant in Frankfurt, Tel.: 0 69 / 23 08 76. Or send your application to Dolan Consulting under Code No.113.

We guarantee you an interview within 14 days.

DOLAN CONSULTING

Unternehmensberatung für Personalarbeit

seit 1969

Untermainkai 29 · 6000 Frankfurt/Main 1 · Telefon (0 69) 23 08 76 USA · Großbritannien · Deutschland · Skandinavien · Schweiz · Österreich · Benelux · Frankreich · Italien · Spanien

Spitzenkräfte sichern den Erfolg

Ihr Start bei CTM ist fundiert zukunftsorientiert

Denn CTM ist ein Unternehmen im Aufwind. Mit über 1150 Beschäftigten und überdurchschnittlichem Umsatzzuwachs...

Der Erfolg gibt uns recht. Die expansive Entwicklung unseres Unternehmens erfordert den ständigen Ausbau unserer Vertriebsmannschaft...

TRAINEEPROGRAMM FÜHRUNGSKRÄFTENACHWUCHS/VERTRIEB

Diese ausgezeichnete Chance bietet sich allen: Diplom-Kaufleuten, Betriebswirten, Informatikern, Wirtschaftsingenieuren...

Ihre Leistungsbereitschaft

Sie sind bereit, Ihre Leistungskraft und Ihr Durchsetzungsvermögen voll einzusetzen: Sie möchten Ihre EDV- und wirtschaftswissenschaftlichen Kenntnisse...

Ihre Perspektiven

Nach spätestens neun Monaten übernehmen Sie als Vertriebsbeauftragter eigenverantwortlich ein Verkaufsgebiet. Da wir qualifizierte Positionen bevorzugt aus eigenen Reihen besetzen...

Für erste telefonische Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Telefon 07531/802-248. Die vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung...

Fundiert zukunftsorientiert



Ein Unternehmen der SEL-Gruppe

CTM - Computertechnik Müller GmbH, Max-Stromeyer-Straße 37 · 7750 Konstanz, Telefon 07531/802-0 · Telex 733266 ctm d, Telefax 7531 101 · Telefax 07531/802-111, Btx #53310 #

Ihr Ziel: ein hohes Maß an Handlungsfreiheit und Verantwortung in einem Unternehmen überschaubarer Größe

Für unseren Führungsnachwuchs haben wir ein Fortbildungskonzept entwickelt, um Kenntnisse und Fähigkeiten sinnvoll zu ergänzen, die Sie sich: allgemeinbildend auf der Schule bis zum Abitur...

So wollen wir Sie mit unseren Arbeitstechniken und Aufgaben vertraut machen. Und das heißt „learning by doing“ mit aufgabenbezogener Verantwortung und „job rotation“ in: Ein-/Verkauf, Marketing und Produktmanagement...

Damit Sie bald Führungsaufgaben im Ein- und Verkauf bei uns übernehmen können

Wir sprechen mit dieser Anzeige junge Kaufleute an, die wissen, was sie beruflich machen wollen und die sich vorstellen können, was sie bei einer Firma unserer Struktur erwarten: ein hohes Maß an Handlungsfreiheit und Verantwortung...

Nehmen Sie - zuerst nur mit Angaben zu Ihrem Lebenslauf - Kontakt mit uns auf. Wenden Sie sich an Herrn F. W. Dörfler, einen der persönlich haftenden Gesellschafter unserer Firma, der Sie auch während der Fortbildungszeit betreuen wird...

Lehmann & Voss & Co.

Alsterufer 19, 2000 Hamburg 36, Telefon 040/44 19 7-1



Gerätetechnik - Maschinenbau - Feinwerktechnik

Unser mittelständisches Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt gehört zu den führenden, international operierenden Herstellern der Branche. Wir sind in der Lage, auf die jeweiligen Markterfordernisse mit Serengeräten hoher Qualität und Zuverlässigkeit schnell und flexibel zu reagieren...

Konstrukteur

Ihre Aufgaben in der Produktentwicklung leiten sich von unserer strategischen, marktorientierten und mittelfristigen Produktkonzeption ab, wobei Neu- und Weiterentwicklungen ebenso gleichen Stellenwert besitzen wie Entwicklung, Konstruktion und die Erarbeitung von technischen Dokumentationen...

Für Aufgaben als Detailkonstrukteur qualifizieren Sie sich als Berufsanfänger oder mit einer Ausbildung als technischer Zeichner. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 020 an den Anzeigendienst...



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH

Hamburg · Berlin · München · Wien

☎ 040/522 2183

Sa. u. So. 17 - 19 Uhr

Führungsaufgabe Möbelhandel

Wir zählen zu den führenden Möbelhandels-Gruppen unserer Branche. In mehreren großen und großartig ausgestatteten Verkaufshäusern in Norddeutschland bieten wir ein Vollsortiment an Qualitäts- und Markenmöbeln...

Für eines dieser großen Verkaufshäuser suchen wir den neuen

Filialleiter

der dieses gut eingeführte Haus eigenverantwortlich übernimmt. Nach entsprechender Einarbeitungszeit kann diese Aufgabe auch für einen Bewerber aus der 2. Linie oder einer anderen Einzelhandelsbranche die Karrierechance sein.

Der Filialleiter arbeitet innerhalb von grundsätzlichen Richtlinien weitgehend selbständig. Seine Aufgaben umfassen die Präsentation der Ware, die Steuerung des gesamten Verkaufs, der Auftragsabwicklung und der Auslieferung seines Hauses...

Sie sind idealerweise ein Möbelhandels-Fachmann, der umfassende Branchenkenntnisse und Warenkenntnisse mitbringt, oder entsprochen zumindest dem Einzelhandel und haben Ihre Fähigkeiten bereits in ähnlichen Verkaufsstellen bewiesen. Kostenbewusstsein und Ertragsdenken sind Ihnen ebenso eigen wie Führungseigenschaften und Motivation. Dafür bieten wir Ihnen eine den Aufgaben und der Verantwortung angepasste überdurchschnittliche Einkommensregelung...

Für die Kontaktaufnahme erbiten wir Ihre ausgefüllten Bewerbungsunterlagen und Angaben Ihrer Einkommensvorstellung (bitte Telefon-Nr. angeben). Diskretion sichern wir Ihnen selbstverständlich zu. Nach Eingang der Unterlagen werden wir uns umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen, um ein persönliches Kennenlernen zu vereinbaren.

NORDDEUTSCHER MÖBEL-MARKT + MÖBELGALERIE

WfW, Raddebeitz, 26, 2100 Hamburg 90, Tel. 040 - 7 84 01 05, Zentralverwaltung der Unternehmensgruppe



sucht für den Vertriebsaußendienst im Raum Südost-Bayern eine/n

Gebietsbeauftragte/n

Diese Tätigkeit setzt Erfahrung und umfassende Kenntnisse im Zeitungs- und Zeitschriften-Vertriebsgeschäft sowie gute Kundenkontakte zu allen Vertriebspartnern voraus.

Sie sollten darüber hinaus eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und sehr gute EDV-Kenntnisse, besonders im Hinblick auf die MBR, besitzen. Sicherer und gewandter Auftreten halten wir für selbstverständlich.

Wenn Sie an dieser verantwortungsvollen und abwechslungsreichen Aufgabe interessiert sind und im Raum Regensburg oder Straubing wohnen, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Elke Martens im Personalwesen.

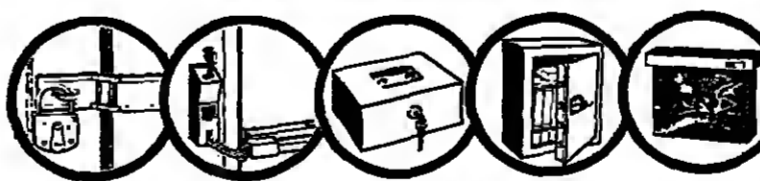
Gruner + Jahr AG & Co, Postfach 30 20 40, 2000 Hamburg 36

Table with 4 columns: Art, Essen & Trinken, Häuser, P.M. Computerheft, Schöner Essen. Rows include Brigitte, Capital, Etmann, Flora, Geo, Geo Special, Impulse, Nicole, P.M. Magazin, Prima, Sandra, Schöner Wohnen, Stern, Yps.

AU PAIR nach Fid., USA, ges. J. Georg, Störstraße 3, 8720 Schweinfurt

seriösen Beratern aus dem Finanz-/Dienstleistungsbereich bieten wir die Möglichkeit des Vertriebs von namhaften Wertpapierfonds. GTV Gesellschaft für Treuhandwesen u. Vermögensverwaltung mbH, Uferstraße 532, 4150 Krefeld, Tel. 021 51 / 5 80 35 / 39

Für Einfamilienhaus in Hamburg-West suche ich eine geprüfte Hauswirtschafterin. Sie sollten zwischen 45 und 55 Jahre alt sein und die gesamte Haushaltsführung eigenverantwortlich übernehmen. Geboten wird Ihnen eine Dauerstellung und eine kleine, schöne 1-Zimmer-Wohnung. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Referenzen und Lichtbild unter: H 2656 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



In landschaftlich reizvoller Lage produzieren wir in modernen Fertigungsstätten mit ca. 400 Mitarbeitern eine breite Artikel-Palette. Eine solide Unternehmenspolitik hat unseren Erfolg auf eine stabile Basis gestellt. Das Ziel, auch weiterhin erfolgreich zu sein, möchten wir mit einem tüchtigen Team verwirklichen.

Sind Sie kreativ, haben Sie Freude, etwas Neues zu schaffen? Organisieren Sie gerne? Wir suchen 2 junge, dynamische Mitarbeiter:

Diplom-Betriebswirt (FH) oder Diplom-Wirtschaftsingenieur (FH) der Fachrichtung Organisation und EDV

Diplom-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Maschinenbau

Die Aufgabe: Mitarbeit bei der Entwicklung eines Konzepts zur permanenten Erfassung von Betriebsdaten, Erhebung und Erfassung der erforderlichen Daten, Mitarbeit bei der Erstellung von Kalkulationen, Übernahme von Aufgaben in der AV/Einkauf

Die Aufgabe: Entwicklung und Gestaltung neuer Produkte, Designverfeinerung bestehender Artikel, Fertigungsgerechte Konstruktion, Konstruieren von Werkzeugen

Wir erwarten: Abgeschlossene Berufsausbildung, Organisationsstärken, Gute Kenntnisse in den Bereichen Datenverarbeitung und Fertigungsorganisation

Wir erwarten: Abgeschlossene Berufsausbildung, Kreativität und Ideenreichtum, Künstlerische Begabung, Gespür für aktuelle Trends und Formgebungen

Unser Angebot: Leistungsbezogene Dotierung, Vielseitige, interessante, sehr selbständige Tätigkeit, Haben Sie Lust, in einem ausgezeichneten Betriebsklima mitzuarbeiten?

Ihre Bewerbung mit den notwendigen Unterlagen senden Sie bitte zu Händen unseres Herrn Dietmar Lölling. Sie werden umgehend von uns hören. BURG-WÄCHTER KG · Alfred Lülling · Postfach 21 50 · 5882 Meinerzhagen 2

## Einkäufer »Fettrohstoffe« bei Henkel

### Einkaufsmarketing mit Zukunft

Die Henkel-Gruppe - Spezialist für angewandte Chemie - erzielte 1985 mit 173 Firmen in 47 Ländern einen Weltumsatz von über 9 Milliarden DM, davon mehr als die Hälfte im Ausland.

Unser fettchemisches Geschäft, eingebettet in den Unternehmensbereich Chemierohstoffe mit einem Umsatzanteil von 31%, ist Grundlage vieler erfolgreicher Produkte für industrielle Abnehmer und Endverbraucher.

Die Henkel-Gruppe stützt ihre Fettchemie-Aktivitäten auf natürliche Rohstoffe und ist in diesem Feld der weltweit größte Verarbeiter.

Die Qualität des Einkaufsmarketing ist eine der wichtigsten Grundlagen für unsere Markterfolge.

Nach einer gezielten Einarbeitung werden Sie ein intensives Beschaffungsmarketing betreiben, weltweite Einkaufsverhandlungen selbständig führen und weitreichende Sachentscheidungen treffen.

Sie kontrollieren die Abwicklung der Kontrakte und führen marktorientierte Gespräche mit dem Verkauf, der Produktion

und der Anwendungstechnik, aber auch mit den Anbietern, Maklern und Börsenspezialisten in aller Welt.

Über die dafür notwendige mehrjährige Berufserfahrung als Einkäufer/Makler/Händler im Commodity-Geschäft verfügen Sie. Gespräche und Verhandlungen in englischer und französischer Sprache sind Ihnen vertraut.

Ihr Verhandlungsgeschick und die ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit helfen Ihnen im Umgang mit Menschen, insbesondere bei der Führung von Mitarbeitern. Sie sind entscheidungsfreudig und suchen ein hohes Maß an Selbständigkeit.

Sie haben eine umfassende kaufmännische Ausbildung und interessieren sich für chemisch-technische Zusammenhänge.

Sie sollten nicht älter als 35 Jahre sein.

Wenn Sie diese sehr entwicklungsfähige Aufgabe reizt, schreiben Sie uns. Wir antworten sofort. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist selbstverständlich.



Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien  
Sekretariat der Personalleitung, Postfach 1100, 4000 Düsseldorf 1

## ALFA-LAVAL

### IST FORTSCHRITT... AUCH FÜR SIE

ALFA-LAVAL ist ein Weltunternehmen - führend in der Separationstechnik und im Bau von Wärmeaustauschern.

Erfolgreich in der Konstruktion und Fertigung von Anlagen und Maschinen für den Umweltschutz, die chemische und pharmazeutische Industrie, den Maschinenbau, die Schifffahrt, Molkerei-, Getränke- und Nahrungsmitteltechnologie sowie Fleisch- und Fischverarbeitung.

ALFA-LAVAL entwickelt und baut Apparate und Behälter ebenso wie Prozesskühlsysteme und Anlagen der Energietechnik.

#### Karrierechance für zukunftsorientierte Mitarbeiter

Für unser Stammhaus in Glindede bei Hamburg suchen wir zum nächstmöglichen Eintrittstermin je einen

#### - Dipl.-Ing. Masch.-Bau/Verfahrenstechnik

als Projektgenieur für die Projektierung von Anlagen der Nahrungsmittelindustrie

#### - Dipl.-Ing. Masch.-Bau/Maschinenbautechniker

als Montageingenieur für Montagekalkulation, Baustellenaufsicht und Einsatzplanung von Monteuren

#### - Dipl.-Ing. Elektrotechnik

als Projektgenieur für die Konstruktion, Programmierung und Inbetriebnahme von Prozeßsteuerungen

Wenn Sie flexibel und teamfähig sind, ein hohes Maß an Leistungsbereitschaft und Ausdauer mitbringen und darüber hinaus über englische Sprachkenntnisse verfügen, haben wir die richtige Position für Sie.

Wir bieten:

- interessante, selbständige Aufgaben
- gute Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten
- die Sozialleistungen eines fortschrittlichen Industrieunternehmens
- Hilfe bei der Wohnungssuche und Übernahme von Umzugskosten

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, frühestmöglichem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung.

ALFA-LAVAL Industrietechnik GmbH  
Personal- und Sozialwesen  
Postfach  
2056 Glindede bei Hamburg  
Telefon 0 40/7 27 01-1



# MERCK

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Für den Bereich Technik unseres Werkes in Gernsheim suchen wir einen möglichst berufserfahrenen

## Diplom-Ingenieur (TH)

### Fachrichtung Verfahrenstechnik

mit fundierten Kenntnissen in der Thermischen Verfahrenstechnik sowie im Maschinen- und Apparatebau einschließlich Meß- und Regeltechnik. Das Aufgabengebiet umfaßt die Auslegung und Berechnung verfahrenstechnischer Prozesse sowie die Planung, Betreuung und Weiterentwicklung der Produktionsanlagen.

Wir erwarten Kooperationsbereitschaft sowie die Fähigkeit zur Führung qualifizierter technischer Mitarbeiter.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und der Einkommensvorstellung.

E. Merck  
Personalabteilung AT  
Postfach 41 19  
6100 Darmstadt 1

### FÜHRUNGSAUFGABE IN EINEM WACHSTUMSMARKT

Mit unseren anspruchsvollen Produktlinien von elektronischen Baugruppen und mechanischen Aufbausystemen sind wir als mittelständischer Hersteller in einem expansiven Markt sehr gut vertreten und anerkannter Partner bedeutender Industrieunternehmen.

Zweistellige Zuwachsraten bestätigen unsere erfolgreiche Entwicklungsarbeit und die hohe Marktreife unserer Produkte. Wir sind in einem internationalen Firmennetzwerk eingebunden und somit weltweit aktiv. Zur Ergänzung unserer Führungsspitze suchen wir eine Persönlichkeit als

### LEITER MARKETING UND VERTRIEB ELEKTRONIK-INDUSTRIE

Wir übertragen Ihnen die Verantwortung zum weiteren, planvollen Ausbau unserer bedeutenden Marktposition im In- und Ausland.

Sie wirken maßgeblich mit bei der Festlegung unserer Unternehmensziele und realisieren die von Ihnen entwickelten Marketing- und Vertriebskonzepte.

Die zielorientierte Steuerung unserer Vertriebsorganisation mit sieben Außenbüros im deutschsprachigen Raum ist ein wichtiges Aufgabengebiet wie auch die Führung von Kundengesprächen auf hoher Ebene.

Für diese unternehmerische Aufgabe suchen wir eine vertriebsorientierte Persönlichkeit, die nach einer technischen Ausbildung eine erfolgreiche berufliche Entwicklung in Marketing und Vertrieb, möglichst in der Elektronikindustrie, nachweisen kann.

Auf Grund der vielfältigen internationalen Kontakte setzen wir gute englische Sprachkenntnisse voraus.

Standort unseres Unternehmens ist eine Großstadt in Norddeutschland.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen inklusive Einkommensvorstellung an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Unser Berater, Herr Braun, stellt Ihnen für erste Informationen gern zur Verfügung. Er sichert Ihnen Vertraulichkeit zu.

PETER BRAUN

PERSONALBERATUNG

2800 BREMEN 1 · INDUSTRIESTR. 20

TEL.: 04 21 / 51 32 21



## Ihre Chance im Service bei varian als Ingenieur/Techniker mit Service-Erfahrung oder FH-Absolvent zur Einarbeitung

Varian forscht, entwickelt und fertigt Produkte hoher Technologie. Weltweit beschäftigen wir etwa 15 000 Mitarbeiter und haben in verschiedenen High-Tech-Bereichen marktführende Positionen erworben. An diesem Know-how können Sie teilhaben, wenn Sie uns nach entsprechender Einarbeitung und Schulung (die z. T. auch in den USA erfolgt) engagiert im Service-Außendienst unterstützen wollen.

Über drei Produktbereiche mit jeweils selbständiger Serviceorganisation können wir mit Ihnen sprechen:

**Medizintechnische  
Großgeräte**  
- Linearbeschleuniger -  
Ihr Dienstort: Darmstadt

**Bereich  
Kernmesstechnik**  
- Röntgen-Spektrometer -  
Ihr Dienstort: Darmstadt

**Produktionsanlagen  
Halbleiterindustrie**  
- Spalt-Anlagen -  
Ihr Dienstort: Stuttgart

Ihre Aufgabe erstreckt sich auf die Installation, Reparatur und Wartung der Geräte bei unseren Kunden. Über gute Kenntnisse auf mindestens einem der folgenden Gebiete sollten Sie verfügen: Elektrotechnik, Elektronik, Hochfrequenztechnik, Digitaltechnik.

Interesse für mechanische, physikalische und/oder elektronische Problemstellungen müssen wir voraussetzen. Gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu intensiver Reisertätigkeit (z. T. auch Ausland) sind erforderlich.

Wenn Sie mehr über uns, die Aufgabe und den vertraglichen Rahmen erfahren möchten, rufen Sie bitte Frau Gabi Reini oder Herrn Udo Schröder an (Telefon 0 61 51 / 703 - 0). Sie sagen Ihnen auch, ob Ihre Bewerbung chancenreich ist. Bei einem notwendigen Umzug sind wir bei der Wohnraumbeschaffung behilflich und übernehmen die Umzugskosten. Wenn Sie uns schreiben möchten, richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Varian GmbH · Aisfelder Straße 6 · 6100 Darmstadt 11

## Buderus

fertigt in seinen zwölf Werken eine breite Palette von Erzeugnissen - Kessel, Kanaluß, Rohre, Zement, Guß für die Maschinen- und Automobilindustrie, Werkzeugmaschinen, Haushaltgroßgeräte, Großkoch- und Laboranlagen, Flugzeugbordküchen. Jedes der Werke wird gemeinsam geführt von einem Technischen und einem Kaufmännischen Leiter, in dessen Zuständigkeit und Verantwortung Controlling, Verwaltung, Organisation, Material und Personal stehen.

Infolge altersbedingten Revirements ist in absehbarer Zeit die Position

## Kaufmännischer Werksleiter

in einem Werk mit über 1000 Beschäftigten zu besetzen. Die Aufgabenstellung erfordert neben gründlicher theoretischer Ausbildung (z. B. Diplom-Kaufmann, Diplom-Betriebswirt) praktische Erfahrungen aus mehrjähriger Tätigkeit in ähnlicher Position und ausgeprägtes Verständnis für die Produktionsabläufe in einer Serienfertigung.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt und Sie bei guten Vertragsbedingungen (Leitender Angestellter gemäß § 5, Abs. 3 BetrVG) Ihren Berufsweg in einem zukunftsorientierten Unternehmen fortsetzen wollen, wenden Sie sich bitte unter Beifügung der üblichen Unterlagen an

Buderus Aktiengesellschaft · Personalwesen Angestellte  
Postfach 1220 · 6330 Wetzlar

### PERSONALBERATUNG · PERSONALWERBUNG · PERSONALORGANISATION

Als erfolgreiches, traditionsbewusstes Unternehmen mit Sitz in Berlin produzieren wir mit modernster Fertigungstechnologie eine anspruchsvolle Palette von Erzeugnissen der Süßwarenindustrie. Eine intensive Kundenbetreuung begründet unseren Erfolg. Zum weiteren Ausbau unserer bedeutenden Marktposition suchen wir für den nach 25jähriger erfolgreicher Tätigkeit aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber Sie, den

## Leiter Vertrieb

### Nahrungsmittelindustrie

Dem Inhaber direkt zugeordnet, gehören zu Ihren Aufgaben die Weiterentwicklung und Realisierung einer gezielten Marketing- und Vertriebsstrategie für das Inland und der Ausbau der Absatzmöglichkeiten im Ausland, die persönliche Betreuung unserer bedeutenden Kunden aus Industrie und Handel sowie die Auftragsabwicklung. Mit umfangreichen Erfahrungen in Vertrieb und Marketing sind Sie eine Führungspersönlichkeit mit Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und strategischem Weitblick. Eine Ausbildung als Diplom-Kaufmann käme Ihnen dabei zugute. Branchenkenntnisse und Exporterfahrung sind hohes Maß an Eigeninitiative und Englischkenntnisse sollten Ihr Bild abrunden. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kenn-Nr. L 80 86 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg, oder rufen Sie dort einfach an. Herr Dipl.-Ing. Langholz bürgt für objektive Information und absolute Diskretion.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. KRÄMER BDP

2000 Hamburg 61  
Schippelsweg 63 F  
040/551 30 11

4000 Düsseldorf 1  
Friedrichstraße 91  
02 11/34 67 17

7000 Stuttgart 1  
Hörsingstraße 31  
07 14/57 11 22





# VERTRIEB/ MARKETING TEAM

## VERTRIEBSLEITER



Der Vertriebsleiter wird die höhere Verantwortung für den Absatz der K.E.W.-Erzeugnisse in Deutschland haben. Die Vertriebsorganisation besteht aus vier Niederlassungen. Der Bereich NRW mit Sitz in Ratingen (bei Düsseldorf) wird wesentlich erweitert, mit einer Mannschaft, die sich in der Lage sieht, einem gezielten Vertrieb vorzuziehen.

- Sie sind kontaktschaffend und besitzen die Fähigkeit, positives Interesse und Vertrauen für K.E.W. zu sichern.
- Sie sind ein selbständiger und ideenreicher Vertriebsfachmann, der Werbefeldzüge und Messen vorbereiten und ausführen kann.
- Sie wissen, daß Vertrieb gezielte und harte Arbeit erfordert, und sind bereit, einen solchen Einsatz zu leisten.
- Sie haben eine kraftvolle Ausstrahlung und damit ein markantes Führungsprofil.
- Sie besitzen die Fähigkeit, den Marktpuls zu spüren und diese Empfindung in Verkaufsziele, Budgets, also die gesamte Unternehmenspolitik umzusetzen.
- Sie halten es für eine Herausforderung, K.E.W. in Deutschland die gleiche Position zu erarbeiten, die das Unternehmen auf dem Weltmarkt bereits besitzt.
- Sie wissen, wie man Qualität und Kundendienst verkauft, und wie ein Warenzeichen eingeführt und erhalten werden muß.
- Sie können aktiv in die Ausbildung von Verkäufern und Händlerpartnern.

## NIEDERLASSUNGSLEITER



Für Ausbau und Leitung der K.E.W.-Niederlassung NRW mit Verkaufsbüro in Ratingen wird ein tatkräftiger Leiter gesucht. Dem Büro angegliedert sind Lager, Kundendienstwerkstatt und Ausstellungsraum.

- Sie wissen, was an zielgerechten Maßnahmen für Sie und Ihre Mitarbeiter zum Absatz von Qualitäts-Markentiteln notwendig erscheint.
- Sie betrachten es als Herausforderung, am Aufbau des Händler- und Verkaufernetzes teilzunehmen und Ihr begabtes Team zu koordinieren. Die erforderlichen Verwaltungsvorgänge sind selbstverständlicher Bestandteil.
- Sie haben ein vertriebs- und kundendienstbewußtes Profil.
- Sie haben die Einstellung, daß Vertrieb einen harten, serbösen Einsatz erfordert.

## MARKETING ASSISTENT



K.E.W. wünscht, die Kommunikation mit dem deutschen Markt erheblich zu verbessern. Das macht die Mitarbeit eines hochqualifizierten Marketing-Mitarbeiters erforderlich.

- Sie können Marktanalysen erarbeiten.
- Sie haben Sinn für PR-Arbeit.
- Sie haben Flair für visuelle und sprachliche Kommunikation.
- Sie können einen technischen Bescheid in einer klaren und einfachen Sprache formulieren.
- Sie können Medienpläne ausarbeiten und verwalten.
- Sie können die Verbindung mit den Werbebüros und Zeitschriften wahrnehmen.

## VERKÄUFER/BERATER für den Endverbraucher



K.E.W.-HOBBY ist ein Produkt mit vielen Verwendungsbereichen im privaten Haushalt: Reinigung von Auto, Haus, Gartengeräten, Fliesen, Abflüssen usw. Ein Produkt für die Familie.

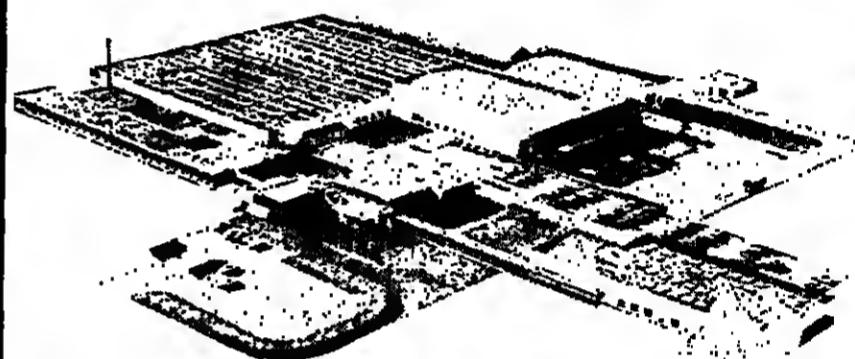
- Sie wissen, wie der „do-it-yourself“-Markt bedient werden muß.
- Sie wissen, Qualität und Service zu verkaufen.
- Sie wissen, Aufträge zu bearbeiten.
- Sie stehen gern den Händlern mit Ausstellungen und Vorführungen zur Seite.
- Sie haben vermutlich Erfahrung mit dem Verkauf an Einzelhandelsbetriebe sowie dem Fachhandel der Freizeitbranche.
- Sie sind darauf eingestellt, nach einer Anlaufzeit eine gute Provision bei einem hohen Gehalt umzuwandeln.
- Sie wohnen im Verkaufsgebiet NRW.

## VERKÄUFER/BERATER für den Industriemarkt



Das umfassende Industrieprogramm von K.E.W. wendet sich an alle Zweige der Industrie.

- Sie können erfahrungsgemäß an oben erwähnte Kundengruppe direkt verkaufen.
- Sie sind in der Lage, Qualität mit technischer Argumentation zu verkaufen.
- Sie führen ein Produkt gern vor, entsprechende Dynamik gehört dazu.
- Sie sind gewohnt, die Verkaufsarbeit sachkundig vorzubereiten.
- Sie sind darauf eingestellt, nach einer Anlaufzeit eine gute Provision in ein hohes Gehalt umzuwandeln.
- Sie wohnen im Verkaufsgebiet NRW.



Der K.E.W. Konzern wurde im Jahre 1971 gegründet und beschäftigt heute 900 Mitarbeiter. Die Muttergesellschaft liegt in Dänemark und hat Tochtergesellschaften in Schweden, England, den USA, Österreich und Deutschland. Darüber hinaus hat die Firma einen umfassenden Export nach ca. 50 Ländern. K.E.W. Reinigungssysteme GmbH ist in neue Räume in Ratingen umgezogen. Sowohl die Tochtergesellschaft als auch die Niederlassung erreicht man unter nebenstehender Anschrift:

**K.E.W.**  
Reinigungssysteme GmbH  
Harkortstraße 25  
4030 Ratingen 1  
Telefon 0 21 02 / 47 40 97  
Telex 8 589 072 kew d  
Telefax 47 40 99

# - LEITER EINKAUF - Materialwirtschaft

für ein mittelständisches Industrieunternehmen in einer reizvollen Stadt im westl. Sauerland zum baldmöglichsten Eintritt gesucht.

Was Sie erwartet: Ein erfolgreiches, unabhängiges Familienunternehmen in Marktführerposition bei der Herstellung, dem Vertrieb sowie im Handel mit Proge- und Stanzteilen aus Metall und Kunststoff. Zum Kundenkreis zählen Werbeagenturen, Werbemittel-, Fach- und Einzelhändler sowie private Endabnehmer im In- und Ausland.

Direkt der Geschäftsführung unterstellt leiten Sie ein erfahrenes Team qualifizierter Mitarbeiter in den Bereichen:

- Einkauf
- Wareneingang
- Lagerhaltung.

Sie zeichnen verantwortlich für ein Einkaufsvolumen von einigen Millionen DM. Die Position ist dem Aufgaben- und Verantwortungsbereich entsprechend dotiert und nach erfolgreicher Einarbeitung mit Handlungsvollmacht ausgestattet.

Was wir erwarten:

Sie sind Industriekaufmann, grad. Betriebswirt oder Wirtschaftsingenieur mit EDV-Kenntnissen. Einkaufserfahrung und geeignetem technischen Know-how in der Metallverarbeitung. Sie zeichnen sich aus durch ein verhandlungs- und abschlussicheres Auftreten. Englisch ist für Sie praktisch keine Fremdsprache, Französisch wäre wünschenswert. Ihr Alter liegt zwischen 30 und 40 Jahren.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, und wenn es Sie reizt, entscheidend am Ausbau der Spitzenstellung dieses Unternehmens mitzuwirken, so senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisausschnitte, Lichtbild und Angabe Ihrer Einkommensverhältnisse).

Spervermerke werden sorgfältig beachtet.

Für telefonische Rückfragen stehen wir Ihnen auch abends und an den Wochenenden zwischen 15 und 17 Uhr zur Verfügung.



Alfred Bantle Consultants

Unternehmensberatung und Personalmanagement, Kamillenweg 4, 5000 Köln 40, Tel.: 02 21-48 28 18

Zur Erweiterung unserer Verkaufsorganisation für bekannte französische

PARFUM-KOSMETIK-MARKEN

suchen wir beim Fachhandel gut eingeführte

## REISENDE

für die Gebiete Hamburg - Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen.

Geboten werden: hohes Einkommen, Gehalt, Provision, Prämien, Reisekosten, Kundenstamm.

Komplette Bewerbungen erbeten an unseren Importeur

GIMPA IMPORT An der alten Burg 1, 4150 Krefeld 29  
Telefon 0 21 51 / 73 06 72

Bei der  
**Stadthalle Wolfsburg Betriebs-GmbH**

ist zum frühestmöglichen Zeitpunkt die Position des

## Geschäftsführers

zu besetzen.

Nach völligem Umbau wird am 30. Mai 1986 die nach dem modernsten Stand der Technik eingerichtete Mehrzweckhalle wiedereröffnet.

Das Raumangebot verzehnet einen großen Saal mit ca. 2300 Sitzplätzen, den Spiegelsaal mit 700 Sitzplätzen und weitere sechs Konferenz- und Ausstellungsräume.

Die Gastronomie wird in Eigenregie geführt.

Zum Hauptaufgabenbereich des Geschäftsführers gehören: Verantwortliche Überwachung des gesamten Stadthallenbetriebes, Akquisition, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen, Tagungen und Kongressen, kostenbewußte Betriebsführung.

Der Bewerber sollte darüberhinaus Erfahrung in den Bereichen kaufm. Betriebsführung, Wirtschaftsplanung, Abschlußwesen und Personalführung nachweisen.

Voraussetzungen für diese verantwortliche Stellung sind Kontaktfreudigkeit und starkes persönliches Engagement. Die Dotierung wird in Anlehnung an die Vergütungsgruppe B 3, zusätzlich einer Aufwandsentschädigung, gewährt. Die Stadthalle Wolfsburg Betriebs-GmbH ist bei der Wohnraumbeschaffung behilflich.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Ausbildungs- und Berufsweggang, Lichtbild) sind bis zum 31. Juli 1986 zu richten an den Vorsitzenden des Aufsichtsrates der

**Stadthalle Wolfsburg Betriebs-GmbH**  
Herrn Oberbürgermeister Rolf Notling  
3180 Wolfsburg 1, Rathaus

## Karrierechancen mit Chemiefasern

Unser Klient ist eine europäische Unternehmensgruppe mit weltweiten Aktivitäten und gehört zu den führenden Herstellern auf dem Gebiet der Faser- und Polymertechnik. Im vergangenen Jahr haben rd. 29 000 Mitarbeiter einen konsolidierten Umsatz von 4,9 Milliarden DM erzielt. Übersee-Beteiligungen befinden sich in Lateinamerika, USA und Indien. Schwerpunkte unserer Arbeit bilden Chemiefasern für textile und technische Anwendungsbereiche, Spezialkunststoffe sowie Vliesstoffe, Membranen für medizinische und technische Anwendungen sowie Spezialmaschinen und -anlagen.

Für kundenbezogene Tätigkeiten und für die interne Produktentwicklung suchen wir

## Textilingenieure der Fachrichtung Textilerzeugung

sowie

## Diplom-Ingenieure

des Textilmaschinen- od. allg. Maschinenbaus

Wir wünschen uns jüngere Mitarbeiter mit überdurchschnittlicher Qualifikation, die aufgrund der internationalen Ausrichtung des Unternehmens über Fremdsprachenkenntnisse verfügen sollten.

Interessante Arbeitsmöglichkeiten und Aufstiegschancen werden durch starke Expansionen in neue Anwendungsgebiete geboten, außerdem gewährleisten wir eine gründliche Einarbeitung. Einkommen und soziale Leistungen sind die eines Großunternehmens der chemischen Industrie.

Interessierte Damen und Herren richten ihre Bewerbung an die von uns beauftragte Managementberatung, die sich für absolute Diskretion verbürgt. Herr Christian Newzella steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen sonntags von 18.00 bis 20.00 Uhr und werktags von 9.00 bis 18.00, Tel. 0 25 08 / 10 31 oder 10 32 gern zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

MANAGEMENT BERATUNG **DR. M. NEWZELLA** GMBH  
Landsbergplatz 17, 4406 Drensteinfurt, ☎ 2 25 08 / 10 31 + 10 32

## European Manufacturing Director

Medical devices/Health care products  
West of London negotiable salary

Rarely does the opportunity arise for a dedicated Manufacturing Director to shape and develop the future of a thriving division of a major US multinational.

This newly created position demands a highly motivated, self disciplined individual to formulate and recommend manufacturing policies and programmes which guide the division in maintaining and enhancing its competitive position and profitability of operation.

The products are health care medical devices used in operating theatres throughout Europe. Although the successful applicant will be based just West of London, the manufacturing sites are in Western Europe under the control of local managers. Prime responsibilities will be to prepare feasibility studies, strategic direction of the plants and to have a major impact on new product and process development.

To meet this challenge we would expect the person appointed to possess a technical degree, probably mechanical engineering based and possibly an MBA, demonstrate fluency in English/German and preferably French, have at least ten years' manufacturing management experience in medium or large size operations ideally in the health care or related business field.

The rewards will be high, reflecting the importance of the position. In addition to a highly negotiable salary, benefits will include a company car, health, insurance and pension schemes and assistance with relocation expenses (where appropriate).

Write to me, in strict confidence, with a full CV, mentioning companies to which your application should not be forwarded. Quote ref. DW/873.

### Gerrards

Brian Withers,  
Gerrards Recruitment Service,  
66 Frith Street, London W1V 5TA,  
01-734 6747.

## Weltweiter Einsatz in der Nachrichtentechnik

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt, Fernmeldedekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elektroakustik.

In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6800 Mitarbeiter beschäftigt.

Im weltweiten Einsatz werden die von ANT gelieferten nachrichtentechnischen Anlagen durch unsere Außendienst-Ingenieure als betriebsfertige Nachrichtenverbindungen eingemessen und serviert.

Zur Verstärkung unseres technischen Außendienstes suchen wir zur baldigen Einarbeitung in einen abwechslungsreichen, breitbandigen Aufgabenbereich noch

## Diplom-Ingenieure (FH/TH) Nachrichtentechnik

Wenn Sie diese praxisbezogene Aufgabenbearbeitung anspricht - bei der Sie Ihren Wohnsitz innerhalb der Bundesrepublik beibehalten können - dann richten Sie Ihre Kurzbewerbung unter Kennziffer V9 an:

ANT Nachrichtentechnik GmbH  
Gerberstraße 33  
7150 Backnang  
Telefon 0 71 91 / 13-2666

**ANT**  
Nachrichtentechnik

Wir sind ein Unternehmen der Kabel- und Kunststoffindustrie. Unser Produktionsprogramm reicht von der Kabeltechnik bis zur Meerestechnik und über die Kunststoffverarbeitung bis zur Verfahrenstechnik. Für unsere Abteilung Seekabel- und Meerestechnik suchen wir einen

## Diplom-Ingenieur

Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau, Schiffmaschinenbau oder Schiffbau.

Das Arbeitsgebiet umfaßt die Entwicklung und Konstruktion von Installations- und Montagegeräten und Zubehör für Spezialkabel und Meßanlagen der Meerestechnik, Ihre Kalkulation wie auch Ihre technische Betreuung während der Fertigung und Montage.

Außerdem suchen wir für unsere Kabelfertigung

## Diplom-Ingenieure

Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau oder Elektrotechnik.

Das Arbeitsgebiet in der Fertigung umfaßt deren technische und organisatorische Betreuung sowie die Weiterentwicklung der Arbeitsabläufe mit dem Ziel weiterer Rationalisierungen unter Einbeziehung der Datenverarbeitung.

Das Arbeitsgebiet in der Kabelentwicklung umfaßt die Konstruktion von Spezialkabeln und Drahtseilen wie auch deren projektbezogene Betreuung. Wir erwarten die Bewerbung tüchtiger, ideenreicher und doch praxisbezogener Ingenieure, die gewohnt sind, zielstrebig und selbständig zu arbeiten.

Kenntnisse der englischen Sprache wären von Vorteil.

Wir bieten ausreichend Zeit zur gründlichen Einarbeitung.

Ihre für eine Beurteilung erforderlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an den Leiter unserer Personalabteilung (Telefon 0 47 31 / 8 23 14).



**NORDDEUTSCHE SEEKABELWERKE  
AKTIEGESELLSCHAFT**  
Postfach 80 - 2890 Nordenham



**Die Stadt Aachen**  
(rd. 245 000 Einwohner) sucht baldmöglichst eine/n

**Beigeordnete/n**  
für das  
Kulturdezernat

und eine/n

**Beigeordnete/n**

für das Dezernat

für Landschafts- und Umweltpflege

Gemäß Dezernatsverteilungsplan gehören

zum Bereich des Kulturdezernates:

Kulturamt, Volkshochschule, Öffentliche Bibliothek, Museen, Stadtarchiv und Stadttheater und Musikdirektion;

zum Bereich des Dezernates für Landschafts- und Umweltpflege:

Umweltamt, Ordnungsamt, Veterinäramt, Chemisches und Lebensmitteluntersuchungsamt, Stadtgartenamt, Stadtreinigungsamt, Beschauamt und Forstamt.

Eine Änderung der Geschäftsverteilung bleibt vorbehalten.

Einstellung als Zeitbeamteter/in für die Dauer von 8 Jahren.

Die Besoldung richtet sich nach Besoldungsgruppe B 5 BBesG, die Aufwandsentschädigung nach der Eingruppierungsverordnung.

Bewerber/innen müssen die Bedingungen gem. § 6 LBG NW erfüllen, die für das Amt erforderlichen fachlichen Voraussetzungen besitzen und eine ausreichende Erfahrung für dieses Amt nachweisen (§ 49 GO NW).

Der Rat der Stadt würde es begrüßen, wenn sich durch diese Ausschreibung insbesondere auch Frauen angesprochen fühlen.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Tätigkeitsnachweisen und beglaubigten Zeugnisabschriften werden bis spätestens 31. Juli 1986 erbeten an den Oberstadtdirektor der Stadt Aachen, persönlich, Rathaus, 5100 Aachen.

**Der Oberstadtdirektor**

Ständige Neu- und Weiterentwicklung von Wasseraufbereitungschemikalien und High-Tech-Meß- und Regelgeräten für die Wasseraufbereitung, die zu den absoluten Spitzengeräten auf dem Weltmarkt zählen, sowie die Erarbeitung von kundenbezogenen Problemlösungen haben uns zu einer der erfolgreichsten Wasseraufbereitungsfirmen in Deutschland gemacht.

Für unser Verkaufsgebiet Norddeutschland mit Büro in Hamburg suchen wir als Nachfolger für den bisherigen Positionsinhaber, der in Kürze einen anderen Verantwortungsbereich in unserem Unternehmen übernimmt, einen

## Chemie-Ingenieur

als

## GEBIETSVERKAUFSLEITER

Die Aufgabe umfaßt Beratung, Angebotsbearbeitung, Auftragsverhandlung und Auftragsabwicklung sowie die Führung einer kleinen Gruppe für den Bereich Verkauf und Service.

Wir erwarten von Ihnen Beratungs- bzw. Verkaufserfahrung im Außendienst sowie Freude und Interesse an der Erarbeitung kundenbezogener Problemlösungen unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten.

Wir bieten Ihnen ein interessantes Aufgabengebiet, ein gutes Einkommen und einen neutralen Firmenwagen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

**MOGUL**  
**EUROTHERM**  
WASSERAUFBEREITUNG  
GMBH

Humboldtstr. 51-55 - 2000 Hamburg 76 - Tel: (040) 2201711 - Tx: 213583



Wir stellen Rohrdehnungsausgleicher aus Gummi und Edelstahl her. Wir liefern an die Industrie und den Anlagenbau.

Wir suchen für unsere Abteilung Entwicklung und Konstruktion einen

## Konstruktions-Ingenieur (Dipl.-Ing. FH)

Aufgabenschwerpunkte sind die Mitarbeit bei

- Entwicklung und Optimierung unserer Produkte und Konstruktion von Betriebsmitteln
- Einführung und Anwendung von neuen Technologien zur rechnerunterstützten Konstruktion (CAD/CAM)
- technischer Unterstützung unseres Vertriebs mit Problemlösungen und statischen Berechnungen.

Kenntnisse auf dem Rohrleitungs- oder Armaturensektor sowie englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Unser Betrieb liegt in Norderstedt, Industriegebiet Glas-Hütte, Robert-Koch-Straße 17. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an nachstehende Anschrift. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte telefonisch an unsere Personalabteilung, Frau Leopold, App. 61.

**STENFLEX**  
**RUDOLF STENDER GMBH**

Postfach 65 02 20 - 2000 Hamburg 65 - Tel. \*S 24 00 S6

Demnächst in Nürnberg, Königstr. 39

## Das größte Augenoptik Center Nordbayerns

**Wir suchen die Besten!**

Augenoptikmeister(innen), Gehilfen(innen) und Auszubildende bewerben sich für sofort oder später bitte schriftlich bei dem Geschäftsführer  
Dipl.-Ing. K.-P. Heide, Lochtweg 14, 8501 Burghann

Für unsere Filiale in Wyk auf Föhr suchen wir kurzfristig den/die

## FILIALDIREKTOR/IN

Der bisherige Stelleninhaber scheidet aus gesundheitlichen Gründen aus.

Wir erwarten Bewerbungen von Damen und Herren, die über Führungsqualitäten sowie über akquisitorisches Geschick und Urteilsicherheit verfügen; besondere Erfahrungen im Kreditgeschäft sind erforderlich. Die Sparkassenfachprüfung oder eine vergleichbare Ausbildung setzen wir voraus.

Wir bieten für diese Führungsposition eine Vergütung bis Gruppe I b BAT (auch Privatdienstvertrag möglich).

Wir sind eine Zweckverbandssparkasse mit 1,7 Mrd. DM Bilanzvolumen und 57 Geschäftsstellen im Kreis Nordfriesland. Die Zuständigkeit der Filiale Wyk mit ihren vier angeschlossenen Zweigstellen umfaßt die gesamte Insel Föhr. Es werden dort ca. 30 Mitarbeiter/innen beschäftigt.

Die Nordseeinsel Föhr (ca. 8 000 Einwohner) wird mit ihrem gesundheitsfördernden Reizklima geprägt durch den Fremdenverkehr. Es bieten sich gute Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung.

Sämtliche weiterführenden Schulen sind in Wyk vorhanden; die Verbindung zum Festland ist durch einen tideunabhängigen Fährverkehr jederzeit gegeben.

Für telefonische Vorausinformationen steht Ihnen unser Vorstand (Tel. 0 48 41 / 66 22 34) zur Verfügung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte innerhalb von vier Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an den



Vorstand der  
Sparkasse Nordfriesland  
Postfach 15 40, Großstraße 7-9  
2250 Husum

Unser Kunde ist ein weltweit erfolgreiches Unternehmen im Maschinenbau mit Sitz im Norden unseres Landes und stellt Produkte her, die in vielen Bereichen der Bauwirtschaft eine Spitzenstellung einnehmen.

Für die Abteilung Organisation und EDV suchen wir zum frühestmöglichen Termin den

## Leiter Organisation

Der Bewerber muß in der Lage sein, organisatorische Abläufe in Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen selbständig zu konzipieren, in Vorgaben für die Programmierung umzusetzen und Arbeitsanweisungen, Formularentwürfe usw. zu erstellen.

**Voraussetzungen:**

Eine kaufm. Grundausbildung, gründliche EDV-Kenntnisse, mehrjährige, praktische Tätigkeit als Organisator mit Führungsaufgaben. Kenntnisse in den Bereichen Fertigungsorganisation, Stammdatenverwaltung und allg. Ablaufplanung sind vorteilhaft.

Wenn Sie glauben, die gestellten Anforderungen erfüllen zu können, dann senden Sie zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre Bewerbungsunterlagen an die

**SALTA Werbeagentur GmbH**

Postfach 18 44, 2870 Delmenhorst

## Exportsachbearbeiter

Eingebunden im BBC-Konzern sind wir ein auf internationalen Märkten operierendes Unternehmen.

Die in unserem Fachbereich Stromversorgung unter anderem gefertigten Netzgeräte für die Computer-Industrie haben weltweit unsere Qualität unter Beweis gestellt.

Unser neuer Mitarbeiter wird innerhalb des Vertriebsbereiches geschlossene Exportaufgaben hinsichtlich Akquisitions- als auch Kundenbetreuungsaufgaben übertragen bekommen.

Wir erwarten neben einer Ausbildung zum Exportkaufmann in der Praxis erworbene Erfahrung

gen; von Vorteil wären weiterhin umfangreiche Kenntnisse auf elektrotechnischem Gebiet.

Wir bieten anspruchsvolle und interessante Aufgaben, die voll verantwortlich in einem weitgespannten Rahmen liegen. Unsere Konditionen decken die Wertigkeiten der Aufgaben ab.

Interessenten bitten wir, ihre aussagefähige Bewerbungen zu richten an die Personalabteilung der

CEAG Licht- und Stromversorgungstechnik GmbH  
Senator-Schwartz-Ring 28  
4770 Soest  
Tel. 02921/69201

**CEAG**

Spezialist sowohl in der Licht- als auch der Stromversorgungstechnik.



17-18 Uhr

## Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein mittelständisches Unternehmen der Medizintechnik im Großraum Frankfurt, das in seinem Spezialgebiet zu den Branchenführern gehört. Die Gesellschaft erwirtschaftet einen Jahresumsatz von etwa DM 35 Mio. mit einem Exportanteil von rund 25%. Es werden 420 Mitarbeiter beschäftigt. Wir suchen als Nachfolger des ausscheidenden geschäftsführenden Gesellschafters den

## Alleingeschäftsführer Medizintechnik

Für eine erfolgreiche Bewährung in dieser Position ist die Persönlichkeit des Bewerbers entscheidend: Wir suchen eine etwa 45jährige, unternehmerische Persönlichkeit, die die zukünftige Entwicklung der Gesellschaft gestalten will. Innovationsfreudigkeit, Qualitätsdenken und Durchsetzungsvermögen sind neben hoher Intelligenz und Leistungsmotivation Voraussetzungen für diese Position.

Der zukünftige Mitarbeiter muß eine gehobene technische oder kaufmännische Ausbildung abgeschlossen haben. Wir erwarten gute EDV-Anwenderkenntnisse und verhandlungssichere Kenntnisse der englischen Sprache.

Ein Bewerber, der eine mindestens fünfjährige erfolgreiche Führungserfahrung an erster oder zweiter Position in einem mittelständischen Unternehmen nachweisen kann, das in der Metall- oder Kunststoffverarbeitung mit hoher Qualität und Präzision produziert, entspricht unseren Erwartungen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1396 an die

### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91  
Deutschland Österreich Schweiz

PSP



17-18 Uhr

## Auskunft auch sonntags

Als Produktionsunternehmen einer bedeutenden Konzerngruppe der kosmetischen Industrie mit mehr als 600 Mitarbeitern kann unser Auftraggeber seit Jahren solide, überdurchschnittliche Wachstumsraten vorweisen. Wir suchen einen 35- bis 45jährigen Bewerber mit gehobener, kaufmännischer Ausbildung oder einen erfahrenen Praktiker mit einer guten, kaufmännischen Grundausbildung als

## Bereichsleiter Materialwirtschaft Konsumgüterindustrie TDM 100-120 p. a.

Der Schwerpunkt der Aufgabe liegt in der Disposition, die mit den nationalen und internationalen Vertriebsgesellschaften in ständigem Dialog abgestimmt werden muß. Die Führungsverantwortung erstreckt sich auf etwa dreißig Mitarbeiter. Wir suchen eine Persönlichkeit, die Spaß daran hat, sich im hektischen Tagesgeschäft dieser Branche zu bewähren und den Überblick zu behalten. Der zukünftige Mitarbeiter muß bei allem logischen und systematischen Vorgehen ein Mann sein, der „auch mal die Ärmel hochkrempelt und selbst anpacken kann“. Bedingt durch die häufigen, persönlichen Kontakte mit den Vertriebsgesellschaften erwarten wir ein gepflegtes Auftreten und Verhandlungsgeschick. Die Position ist bei Bewährung mit Prokura ausgestattet. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus; jede weitere Fremdsprache begünstigt die Bewerbung. EDV-Anwenderkenntnisse sollen ebenfalls vorhanden sein. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1411 an die

### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91  
Deutschland Österreich Schweiz

PSP

Wir sind ein Dienstleistungs-Rechenzentrum für die mittelständische Wirtschaft und suchen einen

## Programmierer RPG III/II

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:



RECHENZENTRUM Hohentorstraße 42 · 2800 Bremen 1

## CONCEPT

Wir suchen möglichst ab sofort eine

### Abteilungsleiterin

Neben umfassenden Kenntnissen im Bankbereich erwarten wir Fachfertigkeit in der Immobilienbranche, Absehbilfsicherheit und EDV-Kenntnisse.

Bei uns erwartet Sie eine aufgeschlossene Arbeitsatmosphäre. Eine leistungsorientierte Vergütung dürfen Sie als selbstverständlich voraussetzen.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Wir setzen uns mit Ihnen in Verbindung.

CONCEPT GMBH BLEIBTREUSTRASSE 24, 1000 BERLIN 15

## DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Als erfolgreiches Mitglied einer internationalen Konzern-Unternehmensgruppe mit Sitz in Norddeutschland produzieren, konfektionieren und vertrieben wir Polyolefine-Folien für verschiedenste Verpackungszwecke. Im Rahmen unserer Expansion suchen wir für den geplanten Ausbau unserer Führungszweige Sie, den

## Produktionsleiter

### Folienherstellung / -konfektionierung

Der Geschäftsführung direkt unterstellt, sind Sie für die Führung einer qualifizierten Mannschaft und die Planung, Steuerung, Überwachung und Optimierung der Fertigungsabläufe voll verantwortlich. Als Dipl.-Ing. (FH) der Fachrichtung Maschinenbau, Produktionstechnik oder ähnlichem haben Sie bereits mehrjährige Erfahrung in verantwortlicher Position und besitzen Durchsetzungsvermögen und Führungskompetenz. Branchenkenntnisse sind erwünscht, aber nicht Bedingung. Kenntnisse in Betriebswirtschaft und Qualitätskontrolle sollten Ihr Bild abrunden. Bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter I. 8994 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg oder rufen Sie dort einfach an. Herr Dipl.-Ing. Langholz bürgt für objektive Informationen und absolute Diskretion.

UNTERNEHMENSBERATUNG 2000 Hamburg 61 · Schippelsweg 63 F · 040/551 30 11  
4000 Düsseldorf 1 · Friedrichstraße 91 · 02 11/34 57 17  
7000 Stuttgart 1 · Mönchstraße 31 · 07 11/257 11 42  
DR. KRAMER BDP

## Ihre Karrierechancen im Wachstumsmarkt Versicherungen

Im Bereich der vom privaten Verbraucher benötigten finanziellen Dienstleistungen vollzieht sich ein gravierender inhaltlicher und struktureller Wandel. Wer heute als Unternehmer nicht aktiv die Gestaltung der Zukunft in die Hand nimmt, sondern die Marktentwicklungen passiv über sich ergehen läßt, wird den Anforderungen der nächsten Jahre kaum gewachsen sein. Als das für das Vertriebs- und Marketingressort zuständige Vorstandsmitglied eines der wirklich führenden deutschen Versicherungsunternehmen ist es mein Anliegen, unsere herausragenden unternehmerischen Erfolge der letzten Jahre kontinuierlich weiterzuentwickeln. Den Grundstein dafür haben wir durch eine gezielte Erweiterung unseres Versicherungsprogramms durch Aufnahme weiterer attraktiver Finanzdienstleistungen gelegt. Unsere ehrgeizigen Ziele erreichen wir jedoch nur, wenn wir - d. h. Mitarbeiter und Management - besser sind als der Wettbewerb.

## Filial-/Verkaufsdirektor in spe

Mit dieser Anzeige möchte ich wirklich überdurchschnittlich begabte und erfolgsmotivierte Nachwuchsführungskräfte ansprechen, die sich in ersten Vertriebspositionen in einer Bank, einem Versicherungs- oder Bausparunternehmen profiliert haben. Ihr persönliches Format ist mir dabei wichtiger als Ihre spezifischen Fachkenntnisse; ein konzeptionell befähigter Praktiker ist ebenso willkommen wie ein einschlägig berufserfahrener Hochschulabsolvent.

Nach einem individuellen, auf Ihre Fähigkeiten zugeschnittenen Entwicklungsweg werden Sie mit den wichtigsten Funktions- und Marktberichen des Unternehmens vertraut gemacht, um mittelfristig in eine unternehmerisch angelegte Management-Position hineinzuwachsen. Dabei habe ich keine Bedenken, auch einen Dreißigjährigen mit umfangreicher Verantwortung zu betrauen - sofern sein bisheriger Werdegang und sein Potential dafür sprechen. Wir sind bereit, viel in Sie zu investieren - dafür erwarte ich ausgeprägte Loyalität und eine hohe Bereitschaft zum Lernen und zur Integration.

Wenn Sie Ihre weitere Berufsentwicklung nicht dem Zufall überlassen wollen, sollten Sie mit mir in Verbindung treten. Um Ihnen eine diskrete und für Sie unverbindliche Kontaktaufnahme zu ermöglichen, habe ich die Herren H. Pothoff und M. Beidus vom ifp-Institut für Personalberatung gebeten, Ihnen für weiterführende Informationen unter der Tel.-Nummer 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung zu stehen. Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangaben) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer MA 672 an das ifp, das die Einhaltung Ihrer eventuellen Sperrvermerke garantiert. Ich freue mich darauf, Sie kennenzulernen!



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER · DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KÖLN 1

## Aufbau der Steuerabteilung Hamburger Versicherungsgruppe

Unser Auftraggeber ist eine aufstrebende Versicherungsgesellschaft, die mit ihren Geschäftsergebnissen über dem Branchendurchschnitt liegt. Die expansive Entwicklung des Unternehmens erfordert auch eine Erweiterung des Rechnungswesens. Als wirkungsvolle Verstärkung suchen wir einen qualifizierten Fachmann, der es versteht, eine leistungsfähige Steuerabteilung aufzubauen.

## Steuerreferent

In dieser Funktion werden Sie dem Hauptabteilungsleiter Rechnungswesen direkt unterstellt sein, aber auch Gelegenheit haben, dem Vorstand persönlich zuzuarbeiten. Ihre Hauptaufgabe wird es sein, die Steuerfragen der gesamten Versicherungsgruppe zu behandeln. Darüber hinaus werden Sie der Ansprechpartner der Wirtschaftsprüfer sein und übergreifende, anspruchsvolle Fachaufgaben im Finanz- und Rechnungswesen bearbeiten. Ziel ist es, eine gut funktionierende Steuerabteilung aufzubauen, die Sie leiten sollen.

Wir suchen eine vorwärtsdrängende Nachwuchs-Führungskraft, die nach einer fundierten wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung die Prüfung als Steuerberater abgelegt hat und erste Berufspraxis sammeln konnte. Die Position erfordert in besonderem Maße die Bereitschaft, sich immer wieder gewissenhaft und effizient mit neuen Problemstellungen auseinanderzusetzen. Sie sollten Freude an einer selbständigen Tätigkeit haben, aber auch im Team arbeiten können.

Wenn es Sie reizt, Ihre Fachkenntnis in den übergeordneten Zusammenhängen eines vielseitigen Unternehmens einzusetzen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 690, z. H. Frau C. Thies oder Herrn K.-D. Sänger, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir sichern Ihnen eine vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung zu und werden Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER · DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KÖLN 1

## Umsatzstarkes Handelsunternehmen

Unser Auftraggeber ist ein bekanntes Einrichtungsunternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen. In mehreren Städten bestehen große Einrichtungscenter, in denen hochwertige Produkte verkauft werden. Der Personalarbeit kommt entscheidende Bedeutung zu, da der Unternehmenserfolg maßgeblich auf der Tätigkeit mehrerer 100 qualifizierter und motivierter Mitarbeiter beruht. Für die Leitung des gesamten Personalbereichs wird eine erfahrene Führungskraft gesucht, die bewährte Instrumente der Personalarbeit weiterhin einsetzt, darüber hinaus aber neue Impulse und Konzepte in das Unternehmen bringt.

## Personalleiter

Diese Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Das Tätigkeitsfeld umfaßt die Personalsuche, -auswahl und -einstellung, die Personalverwaltung und -organisation sowie das Ausbildungswesen. Darüber hinaus stellt sich die Aufgabe, praktikable Konzepte für die Entwicklung und Förderung der Mitarbeiter zu erstellen und umzusetzen.

Über diese vielseitige Aufgabe möchten wir mit einem Fachmann sprechen, der durch einige Jahre erfolgreicher Personalarbeit im Handel umfassende Erfahrungen gesammelt hat. Die Berufspraxis sollte auf einer guten kaufmännischen Ausbildung aufbauen. Spezialkenntnisse der Einrichtungsbranche oder verwandter Bereiche sind wünschenswert, aber keine unabdingbare Voraussetzung. Dagegen erwarten wir in jedem Fall Kontaktstärke und Verhandlungsgeschick, denn der Umgang mit der Vertretung der Mitarbeiterschaft wird eine wesentliche Aufgabe sein. Umfassende Kenntnisse im Arbeitsrecht und Betriebsverfassungsgesetz sind erforderlich.

Wenn Sie eine konsequente Personalarbeit als Schlüssel zum Unternehmenserfolg ansehen und über den erforderlichen beruflichen Hintergrund verfügen, sollten wir uns kennenlernen. Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 694 z. Hd. Herrn K.-D. Sänger oder Frau C. Thies, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER · DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KÖLN 1

## Diplom-Ingenieur (FH), Chemietechnik oder Maschinenbau

Jeder kennt unsere Audio- und Videoprodukte. Nur wenige aber wissen, daß wir auf vielen Arbeitsgebieten bahnbrechende wissenschaftliche und technologische Leistungen vollbringen. So auch für die Mineralölindustrie sowie für die kommunale und industrielle Abwasserklärung.

### Verkaufsbüro Münster - Arbeitsgebiet Chemikalien

Wir suchen einen Diplom-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik. Als technischer Außendienstmitarbeiter für den norddeutschen Raum sollen Sie im Verkaufsbüro Münster unsere Kunden der Mineralölindustrie und der industriellen und kommunalen Abwasserklärung anwendungstechnisch beraten und unterstützen.

Unser künftiger Mitarbeiter sollte über mehrjährige Berufserfahrung verfügen, die Bereitschaft zur Teamarbeit mitbringen, dynamisch und engagiert

sein. Kaufmännische Kenntnisse sind wünschenswert.

Bewerber und Bewerberinnen, die selbstständig arbeiten und vorankommen wollen, sollten die Chancen der BASF für Ihre persönliche Entwicklung nutzen.

Schreiben Sie uns mit den wesentlichen Unterlagen, die wir für ein erstes Kennenlernen brauchen. Wir antworten umgehend.

BASF Aktiengesellschaft  
Personalwesen AT/LA  
6700 Ludwigshafen

BASF  
- ein zukunfts-  
orientiertes  
Unternehmen  
der Chemie.

# BASF

## 1. Oktober 1986: Beginn Ihrer Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten bei uns in Mannheim

Ab 1. Oktober 1986 bieten wir einem kleinen Kreis von Interessenten die Möglichkeit der Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten. Innerhalb unseres Ausbildungszentrums geben Ihnen erfahrene Wissenschaftler, Pädagogen und Praktiker das solide Rüstzeug mit auf den Weg, um nach der Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer in einem unserer Praxis-Außendienstleistungen künftig niedergelassene Ärzte fundiert zu beraten und zu informieren.

Bereits während der Ausbildung erhalten Sie selbstverständlich Ihre vollen Bezüge und unsere umfangreichen Sozialleistungen. Dazu kommen später (sobald Sie in der Praxis tätig sind) ein Firmenwagen, Spesen sowie weitere Leistungen. Für die Dauer der Ausbildung übernehmen wir die Kosten Ihrer Unterbringung in Mannheim. Sie sehen: Hier ist an alles gedacht.

Das sind die Voraussetzungen, die Sie in jedem Fall erfüllen müssen:

Wenn Sie nach kritischer Überprüfung der Ansicht sind, daß Sie die genannten fachlichen und persönlichen Voraussetzungen erfüllen, bitten wir Sie zunächst um eine Kurzbewerbung: tabellarischer Lebenslauf, neues Lichtbild, Zeugniskopien Ihres schulischen und beruflichen Werdegangs, Ist-Gehalt. Wir schicken Ihnen dann umgehend ausführliche Informationsunterlagen und einen Personalbogen.

### Fachlich:

- Sie haben Abitur/Mittlere Reife, eine abgeschlossene kaufmännische, naturwissenschaftliche oder medizinische Berufsausbildung und ein (Abitur) bzw. drei (mittlere Reife) Jahre Berufserfahrung oder
- Sie haben ein abgeschlossenes Studium als Chemie-Ingenieur oder Oecotrophologe und ein Jahr Berufspraxis (incl. Praktikum o. ä.) oder
- Sie sind MTA, PTA, CTA, BTA oder Apothekerassistent(in) möglichst mit Berufspraxis oder
- Sie haben ein abgeschlossenes pädagogisches Studium mit der Fächerkombination Sport/Naturwissenschaften.

### Persönlich:

- Kontakt mit Menschen macht Ihnen Spaß, Sie können auf andere zugehen.
- Sie trauen sich zu, wissenschaftliche Verkaufsgespräche zu führen.
- Sie sind zwischen 24 und 35 Jahre alt.
- Sie sind - nach der Ausbildung - zu einem Umzug in ein mit Ihnen zu vereinbarendes Gebiet bereit.

Bei uns wird aus Forschung Fortschritt.

## BOEHRINGER MANNHEIM

   
Boehringer Mannheim GmbH  
Bereich Personal TV  
Postfach 31 01 20  
6800 Mannheim 31  
Kernwort: Pharmareferenten-  
Fortbildung

## Berater Fachhandel Drucklufttechnik

Wir sind ein namhaftes Unternehmen der Drucklufttechnik und gehören zu einem internationalen Verbund mit weltweiten Aktivitäten. Für unsere Sparte Drucklufttechnik (Werkzeuge, Hebezeuge) suchen wir zum nächstmöglichen Termin je einen Verkaufsingenieur zur Beratung unseres Fachhandels in Nord- und Süddeutschland. Dazu gehören die Weiterbildung der Mitarbeiter, Verkaufsunterstützung, Entwicklung von Verkaufsstrategien und Marketing-Plänen sowie die Lösung technischer Probleme vor Ort.

Einschlägige Erfahrungen in diesen Sachgebieten sowie Englisch-Kenntnisse sind Voraussetzung, um diese Aufgabe erfüllen zu können. Gebietsbedingt ist ein hohes Maß an Flexibilität und Mobilität erforderlich.

Wir stellen Ihnen ein Dienstfahrzeug zur Verfügung, das Sie auch privat nutzen können.  
Bitte schreiben Sie uns über unseren Anzeigen-Service, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet.  
Kennziffer: WIB 121.

ANZEIGEN



SERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1  
MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243

For the purpose of selling electrical instruments of high quality we are looking for a

### SALES ENGINEER

who is used to work self-responsible and engaged and who only is dependent to the general manager.

We are an important well-known manufacturer of electrotechnical products with about 500 employees and we are accepting a young, dynamic, independent man, who has to live in Spain and who will travel very much abroad. Good knowledge of English and electrotechnics are a must. Knowledge of Spanish would be good.

Write with curriculum vitae and picture to our agency

A1 Z WERBEAGENTUR GMBH  
Amalienstr. 31, 7500 Karlsruhe 1

Wir sind ein im In- und Ausland tätiges Ingenieurbüro für Grundbau, Bodenmechanik und Umwelttechnik und suchen für Planung, Ausschreibung und Bauüberwachung einen

## Diplomingenieur (TU/TH)

(Bauwesen)

Mehrjährige Berufserfahrung im Entwurf oder in der Deponietechnik und Altlastsanierung ist von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild) richten Sie bitte an:

**IGB Hamburg**  
Dr.-Ing. Rappert, Dr.-Ing. Schwinn  
Dr.-Ing. Günther, Dr.-Ing. Heil  
Heinrich-Hertz-Str. 116  
2000 Hamburg 60

## Unsere Zukunftsplanung Ihre Sicherheit

### Die Hauni-Werke

sind ein international führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genussmittelindustrie, bauen Werkzeugmaschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik und beschäftigen 3600 Mitarbeiter an modern ausgestatteten Arbeitsplätzen

Im Rahmen der Erweiterung unserer technischen Kapazitäten haben wir interessante Aufgaben für Damen und Herren.

Wir suchen für unseren Forschungsbereich

## Dipl.-Ingenieur der Nachrichtentechnik (FH)

als Systemmanager für unser Rechner-Verbund-System. Praktische Erfahrungen im Umgang mit Rechnern der Firma DIGITAL EQUIPMENT sind wünschenswert.

## Physik-Ingenieur

(Dipl.-Ing. FH)

zur Durchführung komplexer Meßaufgaben im Rahmen von Forschungsprojekten sowie für die Entwicklung von Meßwertgebern.

Wir bieten Ihnen gute soziale Leistungen, insbesondere Erfolgsbeteiligung, Lebensversicherung, Altersversorgung und Bildungsförderung. Wir helfen Ihnen auf Wunsch bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen anfallende Kosten.

Über Ihre Kurzbewerbung an unsere Personalabteilung mit einem tab. Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung freuen wir uns. Bitte, vermerken Sie dabei auch, für welche Position Sie sich bewerben.

## HAUNI-WERKE KÖRBER & CO KG

2050 Hamburg-Bergedorf, Kumpkowscheweg 8-30  
Personalabteilung, Telefon 040/72 50 2319



Ein Unternehmen der Körber-Gruppe



Wir sind eine anerkannte Gutachter- und Sachverständigen-Organisation. Unsere Sachverständigen prüfen und begutachten im Dienst der Sicherheit technische Anlagen und stehen im ständigen Kontakt mit der technischen Entwicklung.

Für unsere Abteilung

„Elektrotechnik und Fördertechnik“

suchen wir in der Hauptdienststelle Hamburg einen

## Diplom-Ingenieur (FH)

der Fachrichtung Maschinenbau

Aufgaben: Erstmalige und wiederkehrende Prüfungen von fördertechnischen Anlagen, wie Krane, Flurförderzeuge, Stetigförderer, Arbeitsbühnen, Hafenumschlaggeräte, Fliegende Bauten. Dazu gehören auch Unfalluntersuchungen und Gutachten. Die Prüfungen erfolgen überwiegend im Außendienst.

Anforderungen: Mindestens 2jährige Ingenieurs-Praxis und Erfahrungen bei der Konstruktion, der Einrichtung oder dem Betrieb fördertechnischer Anlagen; eventuell Kenntnisse der Hydraulik.

Angebot: Dauerstellung mit zusätzlicher Altersversorgung. Gute soziale Leistungen. Gehalt in Anlehnung an staatliche Grundsätze.

Bitte richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild unter der Kennziffer 1,2 an:

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e. V.

- Abteilung Personal- und Sozialwesen -

Große Bahnstraße 31, 2000 Hamburg 54

## Marketing und Vertriebssteuerung

erfordern erfolgskritische Produkt- und Marktanalysen, kreative und zukunftsorientierte Planung und kostenoptimale Realisierung. Dies und engagierte Teamarbeit sind die Grundlagen der Expansion der ABC-Tochtergesellschaft der erfolgreichen Positioniergruppe. Wir (ABC) vertreiben PC-Software der namhaftesten internationalen Hersteller an Händler. Das rasante Wachstum verlangt Aufgabenteilung. Deshalb wollen wir die Bereiche Marketing und interne Vertriebssteuerung einem bewährten Fachmann übertragen. In dieser

## FÜHRUNGSPPOSITION

gestalten Sie wesentlich die Zukunft - den Ausbau und die Stabilität - unseres Unternehmens. Sie werden unseren Teamgeist unterstützen und mit allen Abteilungen strengend zusammenarbeiten. Selbstverständlich erfordert die Realisierung von Vertriebsstrategien auch Konsequenzen in der Durchführung. Vielseitigkeit und Gestaltungsbereitschaft sind Voraussetzungen für die Realisierung dieser Aufgabe. Wollen Sie die Identifizierung übernehmen? Dann erwarten wir mit Interesse Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte



**PERSONALBERATUNG GEEST**  
Inh. Ingrid Geest  
Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-807 00 53

# MERCK

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Für unsere Technische Oberleitung Energie suchen wir einen

## Diplom-Ingenieur TH/TU Fachrichtung Energietechnik

dem wir folgende wesentlichen Aufgaben übertragen wollen: Planung, Kalkulation und Überwachung der Ausführung sowie Betrieb elektrischer Anlagen in Produktionsstätten einschließlich elektrischer Versorgungsnetze und Trafostationen. Hierzu gehört auch die Betreuung entsprechender Anlagen im Kraftwerksbereich. Neben mehrjähriger Berufserfahrung müssen Sie über einschlägige Kenntnisse der VDE-Bestimmungen verfügen sowie Erfahrungen bei der Installation, Abnahme und dem Betrieb von elektrischen Anlagen in explosionsgefährdeten Bereichen besitzen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir, sich schriftlich zu bewerben und uns den frühestmöglichen Eintrittstermin und die Einkommensvorstellung zu nennen.

E. Merck  
Personalabteilung AT  
Postfach 41 19  
6100 Darmstadt 1

## MANNESMANN Hartmann & Braun

In unserem Werk in Münster, Kr. Darmstadt-Dieburg, entwickeln und produzieren wir elektrische Meß- und Prüfgeräte in Analog- und Digitaltechnik.

Für unsere Entwicklung suchen wir einen

## Konstrukteur

Wir sind eine Unternehmensgruppe des Mannesmann-Konzerns und entwickeln, fertigen, planen und installieren Geräte und Systeme zur optimalen Lösung von Meß- und Automatisierungsaufgaben.

mannesmann technologie

Vom Bewerber erwarten wir an dieser Stelle selbständiges Arbeiten und Flexibilität bei wechselnden Problemstellungen. Das Entwerfen von elektronischen Schaltungen, d. h. der Entwurf von Leiterplatten, gehört genauso zur Aufgabe wie die Konstruktion von Kunststoffteilen bzw. einfacheren, mechanischen Teilen, die Bestandteil unserer Geräte sind.

Sollten Sie an der geschilderten Tätigkeit interessiert und Absolvent einer TH oder FH sein, dann bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

## Hartmann & Braun AG

Werk ELIMA, z. Hd. von Herrn Häring  
Darmstädter Str. 79, 6115 Münster b. Dieburg - Tel. 0 60 71 / 301-222

## Produktmanager Vertrieb Hobbytierprodukte

**Aufgabe:** Als Produktgruppenleiter für unsere in- und ausländischen Tochtergesellschaften international gültige Marktstrategien konzipieren und durchsetzen. Erfolgskontrolle der Produktergebnisse.

**Voraussetzung:** Betriebswirtschaftliche Ausbildung (Hochschulabschluss), einschlägige Berufserfahrung als Produktmanager im Markenartikelbereich. Erfahrung auf dem Gebiet der Werbung und Marktforschung. Fähigkeit zur Führung und Motivation von Mitarbeitern. Bereitschaft zur Teamarbeit und zu Reisen ins In- und Ausland. Englische, möglichst auch französische Sprachkenntnisse. Alter bis 35 Jahre.

**Angebot:** Vielseitige, verantwortungsvolle Tätigkeit in unserem weltweit operierenden Vertrieb, Geschäftsfeld Hobbytierprodukte. Gute Aufstiegsmöglichkeiten innerhalb des Geschäftsbereichs. Möglichkeit zur Entfaltung der eigenen Kreativität.

**Bewerbung:** Damen und Herren, die an dieser Aufgabenstellung interessiert sind, senden uns bitte unter Kennziffer 181 ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihrer Einkommensvorstellung sowie ihres frühesten Eintrittstermins.

Bayer AG  
Personalabteilung  
Leitende Mitarbeiter  
5090 Leverkusen, Bayerwerk  
Telefon: (02 14) 30 - 8 10 00



## SELECTEAM

### Aufbau-Chance für Diplom-Ingenieur (FH)

Unser Klient ist ein heute noch kleineres Unternehmen in Hamburgs reizvollem Einzugsgebiet, das dank seiner innovativen Angebotspalette auf dem Sektor langlebiger Investitionsgüter mit extremen Wachstumsraten aufwartet. Die in Serie gefertigten Produkte finden weltweit ihren Absatz. Der feste Kundenstamm sichert die kontinuierliche Weiterentwicklung dieses Aufwärtstrends. Wegen der erhöhten Anforderungen suchen wir den

## Technischen Leiter

der in der Lage ist, die Produktion verantwortlich zu steuern. Er wird dem Geschäftsführer direkt berichten und muß sein überwiegend gewerbliches Personal effizient leiten und motivieren. Als menschliches und fachliches Vorbild sollte er bereits in führender Position die Bereiche der Produktion inkl. AV kennengelernt haben und über Organisationsstalent sowie brauchbare Englischkenntnisse verfügen. Von Vorteil wäre eine mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet der Verarbeitung von PVC- und elastomerbeschichteten Geweben sowie im Stahlbau.

Dynamische Herren, die sich aktiv dieser Herausforderung stellen möchten, bitten wir um Übersendung ihrer aussagefähigen Unterlagen. Es haben euch Kandidaten mit Potential eine Chance, die im Moment noch in der 2. Führungsebene eingebunden sind. Herr Leyh von unserer Beratungsgesellschaft gibt Ihnen gern telefonisch am morgigen Sonntag zwischen 17 und 20 Uhr unter 0 40 / 5 55 11 65 weitere Auskünfte. Wir sichern Ihnen absolute Vertraulichkeit zu und garantieren die Einhaltung von Sperrvermerken.

### SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH

Hildesheimer Stieg 23 b, 2000 Hamburg 61, 0 40 / 5 55 11 65

### Sondermaschinenbau - Großraum Hamburg

Durch den Einsatz modernster Technologien und die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus heben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Mit mehreren tausend Beschäftigten und einem Umsatz von einigen hundert Mio. DM entwickeln und verkaufen wir weltweit unsere Maschinen und Anlagen, die sich durch höchste Präzision auszeichnen.

Wir suchen einen

## Elektro-Ingenieur oder Gewerbelehrer Elektrotechnik als technischen Beschreiber

für die Erstellung von Betriebshandbüchern zur Inbetriebnahme, Wertung und Reparatur der elektrischen Ausrüstung an den bei uns gefertigten Maschinen.

Wir bieten eine der Verantwortung angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und aktive Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung.

Wenn Sie Interesse an dieser technisch anspruchsvollen und vielseitigen Tätigkeit haben, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähige, mit „TBW“ gekennzeichnete Bewerbung über

### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer · Zum Steinberg 47 6900 Heidelberg 1

der Ihnen gerne telefonische Auskünfte gibt (0 62 21) / 4 99 05) sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Wir bieten einem etwa 40jährigen, erfahrenen

## Ingenieur (dipl. grad. od. Wirtsch.-Ing.)

eine vielseitige und herausfordernde Position in den Bereichen HEIZUNG, KLIMA, LÜFTUNG, ROHRLEITUNGSBAU. Firmensitz ist Hamburg. Wir denken an einen Fachmann auf den genannten Gebieten, sehen aber auch Chancen für einen BAUINGENIEUR, der die Belange der Haustechnik kennt. Unser neuer Mitarbeiter soll an der Seite des Alleingeschäftsführers in die Position eines

## Mitgeschäftsführers

hineinwachsen. Wir suchen einen Herrn von Format und Überzeugungskraft. Er koordiniert die Auftragsbeschaffung und die Auftragsabwicklung, wirkt daran - wo erforderlich - aber auch selbst mit. Er muß für unsere Kunden (Kommunen, Industrie, Privete) ein kompetenter Gesprächspartner sein. Bei der Erfüllung seiner Aufgaben steht ihm ein eingespieltes Mitarbeitersteam zur Seite. Der gute Klang unseres Namens im norddeutschen Raum erleichtert ihm seine zielstrebig angepackte Arbeit. Für den Kenner der Materie erübrigt sich hier eine detaillierte Beschreibung der sehr gut dotierten Position.

Sind Sie interessiert, dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftl. Anschreiben, tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) an die von uns beauftragte Personalberatung, die Sperrvermerke zuverlässig berücksichtigt.



Personalberatung  
**Dr. G+G Schmitz**  
Falkensteiner Ufer 12 a · 2000 Hamburg 55  
Telefon: 040 / 86 82 51

### DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Als seit Jahrzehnten weltweit führendes Unternehmen der Nutzfahrzeugbranche mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt, entwickeln und produzieren wir hochwertigste Produkte mit bekanntem Namen. Um unseren stark wachsenden Kundenstamm auch zukünftig mit der von uns gewohnten Qualität beliefen zu können, brauchen wir Sie, den

## Gruppenleiter Qualitätstechnik Nutzfahrzeuge

Sie sind zuständig für die EDV-mäßige Erfassung, Aktualisierung und Auswertung des aus dem Vertrieb fließenden qualitativen Qualitätsdatenmaterials und setzen die notwendigen technischen Lösungen durch. Die Sicherung des höchsten Qualitätsstandards ist Service-Organisation der und betriebl. Erzeugnisse qualitätsorientiert im In- und Ausland. An beiden werden Sie diese Aufgabe gerecht, wenn Sie ein Studium (FH/TU) der Elektrotechnik/Elektronik oder des Maschinenbaus absolviert haben sowie Berufserfahrung in den genannten Bereichen vorweisen können. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter B 7193 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg, oder rufen Sie dort einfach an. Herr Dipl.-Ing. Busch bürgt für positive Information und absolute Diskretion.

UNTERNEHMENSBERATUNG 2000 Hamburg 61 · Schippelsweg 63 F · 040/551 30 11  
4000 Düsseldorf 1 · Friedrichstraße 91 · 02 11/34 57 17  
DR. KRÄMER BDP 7000 Stuttgart 1 · Mönchstraße 31 · 07 11/257 11 42

TELEFON 069/459040 \* Auch am Samstag und Sonntag \* Von 10-12 Uhr

Dipl.-Kfm. oder Dipl.-Ing. als Vertriebsleiter Nord

Sind Sie heute Verkaufs- oder Vertriebsleiter? Oder in einer ähnlichen Führungsposition? Haben somit mehrjährige Verkaufs- und Führungserfahrung? Verfügen Sie über ein ausgeprägtes technisches Verständnis? Vielleicht haben Sie dieses sogar in einem der Bereiche: Fenster, Fassaden, Elemente des Innenhausbau...

Sie haben persönliches Format, Durchsetzungsvermögen, Engagement und die Fähigkeit zu koordinieren. Besonders ausgeprägt sollte eine Fähigkeit sein: eine größere Außenstellenorganisation zu führen. Wenn Sie darüber hinaus 35 bis 45 Jahre alt sind und die Möglichkeit suchen, unternehmerisch zu arbeiten, haben wir eine Top-Aufgabe für Sie: Vertriebsleiter Nord. Hierzu erarbeiten Sie Ihr Konzept, d. h. Sie entwickeln Verkaufsvorgaben und Absatzstrategien, analysieren den Markt, finden potentielle Kunden, betreuen Top-

Kunden persönlich und beeinflussen Großobjekte. Und sind täglich Motor und Beispiel für Ihre langjährigen und qualifizierten Mitarbeiter.

Ein Wort zu uns: Wir fertigen und vertreiben technisch hochwertige Konstruktionssysteme. Weltweit. Unsere Produkte haben einen hohen technischen Anspruch und bestimmen maßgebend den Qualitätsstandard der Branche. Wir haben klare Organisationsstrukturen und sind für unsere sinnvolle Expansion bekannt. Der Firmensitz liegt zentral im Vertriebsgebiet Nord. Fühlen Sie sich angesprochen und herausgefordert? Freuen Sie sich auf eine sehr verantwortungsvolle Führungsposition, die mittelfristig die Möglichkeit bietet, noch mehr Verantwortung zu übernehmen und die großzügig ausgestattet ist? - Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, unter Angabe der Kennziffer W 8631, des möglichen Eintrittsdatums und Ihrer Gehaltsvorstellungen, an unseren Berater. Wenn Sie noch Fragen haben, rufen Sie bitte Herrn Braun an.



Personalberater Ernst Braun & Partner

Berger Straße 279 6000 Frankfurt 60

Technischen Fachhochschule Berlin

sind für nachstehend aufgeführte Fachgebiete Stellen für Professoren

in der jeweils angegebenen Besoldungsgruppe zu besetzen:

Table with 5 columns: Fachbereich, Fachgebiet, Besoldungsgruppe, besetzbar ab, Kennziffer. Lists various technical fields like Betriebswirtschaftslehre, Chemie, Biologie, etc.

Voraussetzungen für die Berufung zum Professor sind: 1. ein abgeschlossenes Hochschulstudium des betreffenden Fachgebietes. 2. die Befähigung zu selbständiger wissenschaftlicher Arbeit...

KOSMETIK

Als Produktionsgesellschaft der MARGARET ASTOR AG und ihrer Tochtergesellschaften stellen wir bei hohen Wachstumsraten mit ca. 600 Mitarbeitern Kosmetik weltbekannter Marken her.

Qualität wird bei uns groß geschrieben - sowohl von seiten des Füllgutes als auch der Verpackung.

Unser rapides Wachstum erfordert daher den Ausbau des Sektors

TECHNISCHE VERPACKUNGSENTWICKLUNG

Wir übertragen Ihnen nach umfassender Einarbeitung die Verantwortung für eine ganze Artikelgruppe, z. B. Parfüm oder dekorative Kosmetik.

Ausgehend von vorgegebenen Designs entwickeln Sie die Komponententeile und optimieren das Zusammenspiel der Komponenten, seien es Glas, Kunststoff, Pappe, Papier, bis zum verkaufsfreien Produkt und dessen Produktion.

Ihre Arbeit erfordert - neben dem Blick für das Wesentliche - Flexibilität, Freude an Problemlösungen und große Kooperationsbereitschaft. Sie arbeiten eng mit Marketing, der Produktion, dem Labor, dem Einkauf und den Lieferanten.

Berufserfahrung ist erforderlich. Sie sollte in der Kosmetik oder artverwandten Industriebereichen (Pharmazie, Körperpflegemittel, Lebensmittel) erworben worden sein. Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Die Dotierung entspricht den Anforderungen. Gerne geben wir Ihnen in einem persönlichen Gespräch detaillierte Informationen über unsere umfassenden Sozialleistungen und Starthilfen. Die Umzugskostenübernahme ist selbstverständlich.

Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Einkommensvorstellungen. Wir freuen uns auf das Gespräch.



Cosmetik Fabrikations-Gesellschaft mbH Goethestraße 34, 6120 Michelstadt Personalabteilung - Tel. 0 60 61 / 7 94 21



Zum Ausbau und zur Verstärkung unserer Entwicklung - Bereich Videoaufzeichnung - suchen wir

Dipl.-Ingenieure (TH) Dipl.-Ingenieure (FH)

Fachrichtung Nachrichtentechnik Elektronik

Es geht um modernste Technologie: Digital-Processing, Mikrocomputer-Technik, digitale Regelungs- und Steuerungsverfahren.

Wir brauchen praktische Erfahrungen auf diesen Gebieten! Aber wir bieten auch Berufsanfängern die Möglichkeit zur Einarbeitung!

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien an

Grundig AG Personalabteilung Kurgartenstr. 37 8510 Fürth Tel. 09 11 / 7 03 82 23 Herrn Padberg

Zur Erweiterung unserer bisherigen Marktposition haben wir eine klare Strategie im Ausbau des Direktvertriebs unserer Nebenstellenanlagen. Hierfür steht uns als Tochter eines angesehenen norddeutschen Unternehmens der Nachrichtentechnik ein technologisch hochwertiges und zukunftsorientiertes Produktprogramm zur Verfügung.

Für den Aufbau unserer neuen Niederlassung in Hannover suchen wir den

Vertriebsbüroleiter - Endkundenvertrieb Fernsprechtechnik

Wir bieten Ihnen die Führung und Koordination eines Teams für den Vertrieb, Service und die Montage unserer Anlagen und Systeme. Dabei steht die Akquisition von Kunden für den Einsatz moderner Fernsprechanlagen und weiterer Produkte der Kommunikationstechnik wie Bildschirmtext, Telefax u. a. im Mittelpunkt. Unsere Kunden finden Sie in allen Bereichen der Wirtschaft.

Da Ihr Erfolg auch unser Erfolg ist, kann Ihr Einkommen entsprechend attraktiv sein. Sie erhalten dabei alle Unterstützung, die uns als Unternehmen in einer großen Konzerngruppe möglich ist.

Voraussetzung für Ihre Bewerbung ist die Vertriebspraxis im Bereich der Fernsprechtechnik. Dies kann auch eine Chance für Vertriebsbeauftragte sein, die mehr wollen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an

HAGENUK

VERTRIEBS- UND SERVICEGESELLSCHAFT MBH Gr. Elbstr. 279, 2000 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 3 91 05 - 1 13, Frau Hansen-List



Bei der kreisfreien Stadt Neumünster (ca. 80.000 Einwohner) ist zum 21. 10. 1986 die Stelle eines/einer

Stadtrates/Stadträtin

- hauptamtliches Magistratsmitglied - zu besetzen.

Die Wahlzeit beträgt nach der Hauptsatzung 6 Jahre.

Es werden Dienstbezüge als Beamter auf Zeit nach Besoldungsgruppe B 2 / B 3 mit einer Aufwandsentschädigung nach den jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen gezahlt.

Das Dezernat umfaßt die Bereiche des Amtes für Umwelt und Ordnung sowie des Stadtgartenamtes. Eine Dezernatsänderung bleibt vorbehalten.

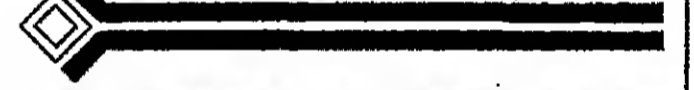
Den Stelleninhaber erwarten entwicklungsreiche Aufgaben im Umwelt-, Natur- und Landschaftsschutz und die Wahrnehmung der Belange der öffentlichen Sicherheit und Ordnung.

Gesucht wird eine qualifizierte dynamische und verantwortungsbewusste Persönlichkeit, die über die erforderliche Eignung und Befähigung - auch in der Personalführung - sowie über Erfahrungen auf dem Gebiet der gemeindlichen Selbstverwaltung verfügt. Das Aufgabengebiet erfordert umfassende Kenntnisse der komplexen Belange des Umweltschutzes und besondere Initiativität. Die Befähigung für den höheren Dienst ist erwünscht.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf und lückenlosem Nachweis des Bildungsweges und der bisherigen Tätigkeit werden erbeten bis zum 31. 7. 1986 an den

Magistrat der Stadt Neumünster Postfach 26 40 2350 Neumünster

Der Personalberater der Verkehrswirtschaft



Wir sind eine weltweit erfolgreich operierende internationale Reederei. Für unseren Dienst nach Ostafrika suchen wir mit Sitz in MOMBASA/KENYA den

Owners Representative

der dort unsere Interessen wahrnimmt und unser Unternehmen repräsentiert.

Ihre wesentlichen Aufgabenbereiche sind u. a. die Überwachung der Schiffsabfertigungen, die Kostenkontrolle, die Akquisition im Lande und die Kontaktpflege zu den einheimischen Behörden.

Sie sind ein Reederei- oder Speditionskaufmann mit guten englischen Sprachkenntnissen, der das fachliche Meßer der Schifffahrt beherrscht. Ihre persönlichen Stärken sind Kontaktfähigkeit, sicheres Auftreten, Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen.

Die Position ist interessant dotiert und entspricht den üblichen Auslandsverhältnissen. Ein Pkw ist selbstverständlich.

Um Ihre Vertraulichkeit zu wahren, haben wir unsere Berater Herzog und Partner eingeschaltet, um mit Ihnen den ersten Kontakt aufzunehmen. Wir haben ausdrücklich gebeten, uns erst mit Ihrem Einverständnis zu informieren. Erste Vorinformationen können Sie von Herrn Herzog oder Herrn Schoenbeck Mo. bis Fr. von 8-17 Uhr unter Telefon 0 40 / 7 13 40 17 und Sonntag von 10-12 Uhr unter 0 40 / 7 13 40 19 erhalten. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Anschrift: Eimar Herzog und Partner, An der Glieder Au 6, 2000 Hamburg 74.

Auch wenn Sie diese Anzeige später lesen, kann Ihre Bewerbung noch erfolgreich sein. Es lohnt immer, mit einem spezialisierten Personalberater Kontakt zu haben.

Eimar Herzog und Partner Unternehmensberatung Hamburg-Zürich Verkehr und Logistik

STELLENGESUCHE

CHEFSEKRETÄRIN / ASSISTENTIN

Ab 1. Okt. 86 oder 1. Jan. 87 möchte ich Sie entlasten und die Leitung eines Sekretariats übernehmen. Bin 46 Jahre, ledig, habe Abitur, eine Ausbildung zur Sekretärin, gute englische und betriebswirtschaftliche Kenntnisse, mein Französisch ist reaktivierbar. Ferner bringe ich mit: - 10 Jahre Erfahrung im Dienstleistungsbereich - 15 Jahre Tätigkeit für den Inhaber eines mittelständischen Industrieunternehmens, zeit Jahren Handlung und Betriebswirtschaft für die deutsche Holding und in- und ausländische Tochterunternehmen

An das Führen von Mitarbeitern bin ich gewöhnt, neuen Technologie gegenüber aufgeschlossen. Selbständiges Arbeiten, Belastbarkeit und Einsatzfreude entsprechen meinem derzeitigen Gehalt (ca. 80.000,- DM p. a.).

Sollten Sie eine Mitarbeiterin für eine echte Vertrauensposition (im Raum Hamburg) suchen, in der für Eigeninitiative und Gestaltung Spielraum vorhanden ist, so bitte ich um Nachricht unter P 2553 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Einkäufer und Abteilungsleiter

(47 Jahre), langjährige Erfahrung im Bereich: Möbel, Gartenmöbel, Glas, Porzellan, Keramik und Geschenkartikel. Marktnach, verkaufsfördernd, mit Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick sucht zum 1. 7. 1986 neuen Wirkungskreis. Angebote bitte unter Z 2928 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und 24

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schifffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.900 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Für unseren Bereich Sondertechnik/Vertrieb suchen wir

## Projektingenieure

### Aufgabengebiet:

- Akquisition und Abwicklung von Entwicklungs- und Fertigungsaufträgen für den öffentlichen Bereich
- Ausübung von Projektmanagement
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungs- und Fertigungsbereichen

### Voraussetzungen:

- Dipl.-Ing. (TH/FH) der Fachrichtungen Elektrotechnik, Nachrichtentechnik
- Verhandlungsgeschick
- sicheres Auftreten
- gute Argumentationsfähigkeit
- Englischkenntnisse
- Bereitschaft zur Reisefähigkeit

Unser Firmensitz ist Bremen, eine liebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, regem Kulturleben, kurzen Wegen, sehr viel Grün und vorbildlicher Infrastruktur. Besonders hervorzuheben sind die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohnungen.

Wir bieten alle Vorzüge eines modernen und fortschrittlichen Unternehmens und unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überzeugend. Bei der Wohnungssuche und dem Umzug nach Bremen sind wir Ihnen behilflich.

Damen und Herren, die sich angesprochen fühlen, richten bitte ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins unter Kennzeichen PV 3 an

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -  
Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

 KRUPP ATLAS ELEKTRONIK  
Eine sichere Entscheidung

## SCHLESWAG

### Diplom-Informatiker(in)

Wir sind ein bedeutendes Energieversorgungsunternehmen in Schleswig-Holstein mit über 2400 Mitarbeitern. Unsere Hauptverwaltung befindet sich in Rendsburg, einer reizvollen Stadt mit hohem Freizeitwert am Nord-Ostsee-Kanal mit 40 000 Einwohnern. In Rendsburg sind alle weiterführenden Schulen vorhanden.

Für unsere Datenverarbeitung suchen wir eine(n) qualifizierte(n) Diplom-Informatiker(in)/Diplom-Ingenieur(in) für den Einsatz in dem Bereich Prozeßrechner.

### Diplom-Ingenieur(in)

Der Bereich ist für die Weiterentwicklung und Pflege vorhandener sowie für die Entwicklung und Realisierung neuer Prozeßrechneranwendungen verantwortlich. Die Aufgabe umfaßt sowohl die Systementwicklung (Analyse, Projektierung, DV-Organisation und Programmierung, Auftragsabwicklung) als auch die Beratung der Anwender.

### Bereich Prozeßrechner

Bei der Komplexität unserer Aufgaben wäre Erfahrung von Vorteil; wir würden aber auch qualifizierten Anfängern mit einem einschlägigen Studiumabschluß die Chance zu einer gründlichen Einarbeitung geben.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung, Telefon 0 43 31/2 01-23 44.

SCHLESWAG Aktiengesellschaft  
2370 Rendsburg, Kieler Straße 19, Postfach 260, Telefon: 0 43 31/201-1

## Diplom-Ingenieur (TH/TU) Maschinenbau/ Fördertechnik

**Aufgabe:** Überwachung der Aufzüge, Krananlagen, Hebezeuge und Zentrifugen als Sachverständiger unserer Eigenüberwachung. Sicherheitstechnische Prüfung von Maschinen und maschinentechnischen Anlagen einschließlich der Prüfung der Fertigungs- und Berechnungsunterlagen. Schwachstellenanalyse auf physikalisch-technischer Grundlage. Untersuchung und Auswertung von Schäden. Mitarbeit in internen und externen Gremien zum Erfahrungsaustausch und zur Fortschreibung technischer Bestimmungen.

**Voraussetzung:** Abschluß Diplom-Ingenieur (TH/TU), Fachrichtung Maschinenbau oder Fördertechnik.

Mehrjährige Berufserfahrung in der Konstruktion, der Berechnung oder der technischen Überwachung von Krao- und Förderanlagen. Gewandtheit in Sprache und Schrift. Interesse an Rechtsfragen der Technik. Einsatzbereitschaft und Fähigkeit zum Führen von Mitarbeitern. Englische, möglichst auch weitere Sprachkenntnisse. Alter bis 35 Jahre.

**Angebot:** Vielseitige, selbständige und eigenverantwortliche Tätigkeit in unserem Hauptwerk Leverkusen. Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung, gutes Einkommen und überdurchschnittliche Sozialleistungen eines Weltunternehmens der chemischen Industrie sowie ein umfangreiches Freizeit- und Kulturangebot.

**Bewerbung:** Wenn Sie an den geschilderten Aufgaben interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung sowie Ihres frühesten Eintrittstermins unter Kennziffer 171. Herr Dipl.-Ing. Braun, Personalabteilung Leitende Mitarbeiter, steht Ihnen unter Telefon (02 14) 30-8 10 00 für einen ersten telefonischen Kontakt gerne zur Verfügung.

Bayer AG  
Personalabteilung  
Leitende Mitarbeiter  
5090 Leverkusen, Bayerwerk



## Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie bringt unseren Kunden Erfolg.  
Dieser Erfolg motiviert unsere Mitarbeiter.

Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens und suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

## Projektmanager

für Organisation und Datenverarbeitung  
mit mehrjähriger Erfahrung bei der Auswahl und Einführung von

## Standard-Software

Das Kriterium einer Unternehmensberatung, bei der auch umfassende und schwierige Organisationsprobleme in guten Händen sind, ist die menschliche und fachliche Kompetenz. Das gilt für jeden Berater. Und für das beratende Team als Ganzes. Weil wir auf diese Weise schon viele Probleme gelöst haben, wächst der Kreis unserer Klienten kontinuierlich.

### Unsere Leistungen

- Management- und Organisationsberatung
  - Struktur- und Ablauforganisation
  - Management auf Zeit in Engpässituationen
  - Industrial Engineering und Logistikberatung
  - Informations- und DV-Beratung
    - Erarbeitung anwendungsorientierter DV-Gesamtkonzepte
    - Herstellerunabhängige Hard- und Softwareplanung
    - Telekommunikation, Netzwerke
    - Bildschirmtext
    - Textverarbeitung
    - Konzeption, Realisierung und Einführung von technischen und kommerziellen Anwendungen
  - CAD/CAE/CAM-Beratung
- Weitere Informationen geben wir Ihnen gern.

Haben Sie zehn oder mehr Jahre Praxis? Suchen Sie jetzt die berufliche Herausforderung? Hier können Sie etwas bewegen. Hier haben Sie statt Konkurrenten endlich Gesprächspartner. Wenn Sie die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, sprechen Sie bitte mit Herrn Duhme oder mit Herrn Putz. Tel. (040) 35 19 81. Oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



## Gesellschaft für Projektmanagement

Poststraße 18 (Gerhof)  
2000 Hamburg 36

## SELECTEAM

Führungsposition in Weltunternehmen  
Fertigung und Handel

Unser Klient ist der Marktführer auf seinem Spezialgebiet der langlebigen Gebrauchsgüter mit Sitz in Hamburg. Die Exklusivität seiner Produkte hat ihm seit Jahrzehnten einen hervorragenden Ruf weltweit gesichert. Hohe Wachstumsraten bei aufwendiger Produktion und der Anspruch auf Qualität bedingen eine Neugeneration des Materialwesens. Wir suchen daher den qualifizierten Dipl.-Kaufmann / Betriebswirt / Dipl.-Ingenieur als unseren

## Hauptabteilungsleiter Materialwirtschaft

Mehrjährige Berufserfahrung in ähnlichen Führungspositionen und gute Englischkenntnisse sind wegen der internationalen Einbindung unerlässlich. Schwerpunkte der anspruchsvollen Aufgabe werden die Steuerung der Gebiete Einkauf, Lager und Fertigungsplanung sein. Funktionsübergreifend obliegt dem Stelleninhaber die Mitwirkung bei der Einführung eines zeitgemäßen EDV-gestützten Management-Instrumentariums im Bereich Materialwirtschaft. Der qualifizierte, langjährige Personalstamm ist leistungsorientiert und kooperativ zu führen.

Wenn Sie diese Herausforderung annehmen wollen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Unterlagen an unsere Beratungsgesellschaft, die die Bewerbung vollkommen vertraulich behandelt und Ihre Sperrvermerke berücksichtigt. Herr Layh gibt Ihnen dort auch gern telefonisch weitere Auskünfte; Sie erreichen ihn schon am morgigen Sonntag zwischen 17.00 und 20.00 Uhr unter 0 40 / 5 55 11 65. Die Aufgabenstellung und Ausstattung ist auch für diejenigen interessant, die momentan noch nicht an einen Wechsel gedacht haben.

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH  
Hildesheimer Stieg 23b, 2000 Hamburg 61, 0 40 / 5 55 11 65

## DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Wir sind eine international führende und stetig expandierende Unternehmensberatung der Medizintechnik speziell in den Bereichen Biomechanik, Histologie, Elektrolyse und Blutgerinnung seit Jahrzehnten bekannt. Zur Verstärkung unserer Vertriebsmannschaft brauchen wir Sie.

## Gebietsleiter Nord Medizintechnik

Ihre Hauptaufgaben sind die Betreuung eines festen Kundenstamms und die Durchführung von Verkaufs- und unterstützenden Maßnahmen. Für diese Aufgabe bringen Sie die besten Voraussetzungen mit, wenn Sie aufgrund Ihrer Erfahrungen im Vertrieb von Medizintechnikprodukten ein hohes Maß an fachspezifischer Applikationstechnik von Vorteil. Jedoch keine Bedingung: Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter T. 2078 an die von uns bewährte Unternehmensberatung in Hamburg oder rufen Sie dort einfach an. Herr Dr. Ing. Thiele borgt für objektive Information und absolute Diskretion.

UNTERNEHMENSBERATUNG - 2000 Hamburg 61, Schippelsweg 53 F - 040/551 80 11  
4000 Düsseldorf 1, Friedrichstraße 91 - 02 14/33 57 17  
DR. KRÄMER BDP 7000 Stuttgart 1, Mönchstraße 31 - 07 11/257 01 42



**DEUTSCHE BUNDESBANK**

Die Deutsche Bundesbank ist die Währungs- und Notenbank der Bundesrepublik Deutschland. Sie beschäftigt rd. 15.000 Mitarbeiter in mehr als 200 Orten im Bundesgebiet (einschl. Berlin). Für die vielseitigen Aufgaben der Bank werden qualifizierte Nachwuchskräfte gesucht.

Wir stellen zum 1. Oktober 1987 und 1. April 1988 Schulabgänger sowie junge Kaufleute mit Banklehre oder anderer kaufmännischer Berufsausbildung als

**Bundesbankinspektoranwärter(innen)**  
- Nachwuchskräfte für die Laufbahn des gehobenen Bankdienstes -

Sie erfüllen die Einstellungsbedingungen, wenn Sie

- die Fachhochschulreife (erforderlichenfalls in Verbindung mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung oder einem Berufspraktikum) oder eine andere zu einem Hochschulstudium berechtigende Schulbildung oder einen gleichwertigen Schulabschluss haben oder demnächst erwerben werden,
- das 32. Lebensjahr noch nicht vollendet haben.

**Wir bieten Ihnen**

- eine dreijährige Ausbildung im Rahmen eines Studiengangs an der Fachhochschule der Deutschen Bundesbank, die je zur Hälfte aus Fachstudien (Schwerpunkt: Bank- und Notenbankwesen) sowie berufspraktischen Studienzeiten besteht (eine abgeschlossene Ausbildung zum Bankkaufmann oder eine sonstige kaufmännische Berufsausbildung wird mit sechs Monaten auf die berufspraktische Studienzeit angerechnet); nach bestandener Abschlussprüfung wird von der Fachhochschule der Diplommgrad „Diplom-Betriebswirt (FH)“ verliehen,
- Anwärterbezüge sowie bei Nachweis einer kaufmännischen Berufsausbildung Sonderzuschläge,
- nach Abschluß der Ausbildung und Bestehen der Laufbahnprüfung Bezüge nach dem Bundesbesoldungsgesetz zuzüglich einer Bankzulage sowie die sonstigen Leistungen des öffentlichen Dienstes,
- aussichtsreiche und interessante berufliche Entwicklungsmöglichkeiten innerhalb der Laufbahn; bei besonderer Eignung und Bewährung besteht die Möglichkeit des Aufstiegs in den höheren Bankdienst.

Über Einzelheiten geben Ihnen die unten genannten Dienststellen gern Auskunft. Richten Sie bitte Ihre Anfrage oder Bewerbung mit Ihren wichtigsten persönlichen und gegebenenfalls beruflichen Daten - je nach Ihren Verwendungswünschen - an die Personalabteilung einer der nachstehend genannten Hauptverwaltungen der Deutschen Bundesbank in den Bundesländern

- Landeszentralbank in Baden-Württemberg, 7000 Stuttgart 1, Postfach 207 (Tel.: 0711/2074344, 2074296)
- Landeszentralbank in Bayern, 8000 München 2, Postfach 30 1605 (Tel.: 089/33700415)
- Landeszentralbank in Berlin, 1000 Berlin II, Postfach 110160 (Tel.: 030/3404378)
- Landeszentralbank in Bremen, 2800 Bremen I, Postfach 1078 60 (Tel.: 0421/3291462)
- Landeszentralbank in der Freien und Hansestadt Hamburg, 2000 Hamburg 1, Postf. 1040 20 (Tel.: 040/3707311/2)
- Landeszentralbank in Hessen, 6000 Frankfurt II, Postfach 11 12 32 (Tel.: 069/2561380)
- Landeszentralbank in Niedersachsen, 3000 Hannover 1, Postfach 245 (Tel.: 0511/1233229, 1233369)
- Landeszentralbank in Nordrhein-Westfalen, 4000 Düsseldorf 1, Postfach 1148 (Tel.: 0211/874547, 874548)
- Landeszentralbank in Rheinland-Pfalz, 6500 Mainz I, Postfach 3009 (Tel.: 06131/602321)
- Landeszentralbank im Saarland, 6600 Saarbrücken, Postfach 425 (Tel.: 0681/5802153, 5802132)
- Landeszentralbank in Schleswig-Holstein, 2300 Kiel I, Postfach 11 80 (Tel.: 0431/990124)

oder an die  
Deutsche Bundesbank - Hauptabteilung Personal -  
6000 Frankfurt 1, Postfach 100602 (Tel.: 069/1583175, 1583177).

Namhafter deutscher Fachzeitschriften-Verlag sucht

**hochqualifizierten  
Journalisten  
für bedeutende Aufgaben**

in den Bereichen

**Jagd  
Wildgehege  
Revierpraxis**

Zeitschriften erbeten unter U 2821 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden beachtet.



Wir gehören zu den namhaften Zulieferern des internationalen Kraftfahrzeug- und Motorenbaus. Zusammen mit unseren in- und ausländischen Tochter- und Beteiligungsgesellschaften beschäftigen wir in zahlreichen Werken über 12.000 Mitarbeiter.

Für ein zukunftsorientiertes Aufgabengebiet innerhalb der Unternehmensorganisation suchen wir zur Ergänzung unseres Teams einen beruferfahrenen Praktiker als

**Organisator  
Text- und Bürokommunikation**

Schwerpunktaufgabe für unseren neuen Mitarbeiter ist es, in enger Zusammenarbeit mit den Fachbereichen, projektorientiert neue Kommunikations- und Ablaufverfahren zu entwickeln und wirkungsvoll umzusetzen. In Zusammenarbeit mit EDV, IDV und Nachrichtentechnik soll er bei der Erarbeitung von Netzwerkdesign, kombinierten Kommunikationsverfahren sowie in der Anwendungssystemberatung mitwirken.

Wir erwarten einen Organisationsfachmann, der Analyse, Konzeption und Umsetzung sicher beherrscht. Wir bieten eine sichere Position, leistungsgerechtes Gehalt sowie die zeitgemäßen sozialen Vergünstigungen eines Großunternehmens, wozu unter anderem auch betriebliche Altersversorgung, Gleitzeit und Weiterbildungsprogramme gehören.

Senden Sie uns bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit Kurzlebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften und gegebenenfalls weiteren Qualifikationsnachweisen.

MAHLE GMBH  
Zentrale  
Personalebene  
Pragstraße 26-46  
Postfach 50 07 46  
7000 Stuttgart 50



**JURID**  
- eine Tochtergesellschaft der ALLIED Corporation -  
ist Deutschlands größter Reibbelag-Hersteller.  
In der JURID-Gruppe sind 3500 Mitarbeiter beschäftigt.

Wir suchen für verschiedene Unternehmensbereiche qualifizierte

**Diplom-Ingenieure FH**  
der Fachrichtungen Maschinenbau/Produktionstechnik  
Verfahrenstechnik und Biotechnik/Umweltschutz als

**Projektingenieur**

für Planung, Abwicklung und Inbetriebnahme von Maschinen und Anlagen mit Fremdfirmen

**Ingenieur**

für Fertigungsvorbereitung mit Erfahrung in der Planung und Steuerung

**Versuchingenieur**

für Maschinenbau Kfz-Wesen, Führerschein Kl. 3

**Ingenieur für Umweltschutz**

sowie einen

**MVS-Systemprogrammierer**

mit Kenntnissen im Generieren von System-Software.

Geeigneten Absolventen bieten wir die Chance einer gründlichen Einarbeitung. Von unseren neuen Mitarbeitern erwarten wir darüber hinaus gute engl. Sprachkenntnisse und Erfahrung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung.

Wir bieten Ihnen leistungsgerechte Bezüge, einen sicheren Arbeitsplatz in einer landschaftlich reizvollen Gegend und erwarten gern Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung

JURID WERKE GMBH · Postfach 12 49 · Glinder Weg · 2057 Reinbek/Hamburg



Wir sind einer der weltweit führenden Hersteller von lichttechnischen Spezialprodukten mit einem Auslandsumsatz von ca. 70 %. Anhaltender Erfolg und weitere Expansion machen eine personelle Verstärkung erforderlich.

Daher suchen wir zum nächstmöglichen Termin

**Light for Ships**

**Light for Boats**

**Light for Navy**

**Light for Offshore**

**Dipl.-Ingenieure**

für den Konstruktionsbereich

als Konstruktionsleiter

Ihre Aufgabe ist zunächst der Aufbau der Gruppe Sonderkonstruktion. Im Rahmen vorgegebener Konzepte sollen Sie mit Ihrer Gruppe Spezialleuchten und elektronische Geräte konstruieren und serienreif machen.

Diese Stelle erfordert sehr gute fachliche Qualifikation, Selbstständigkeit und Befähigung zur Mitarbeiterführung. Englische Sprachkenntnisse sind unerlässlich.

als Konstruktionsgruppenleiter

Sie sollen den Konstruktionsleiter bei der Bewältigung der vielfältigen Aufgaben unterstützen und eine Gruppe von Konstrukteuren verantwortungsvoll leiten.

Diese Aufgabe verlangt sehr gute fachliche Qualifikation und Selbstständigkeit. Englische Sprachkenntnisse sind vorteilhaft.

Aussagefähige Bewerbungen richten Sie bitte an:

aqua signal  
AHLEMANN + SCHLATTER GMBH + CO. KG.  
Spezialleuchtenfabrik  
Postfach 45 01 61, Von-Thünen-Straße 12  
2800 Bremen 45, Telefon 04 21 / 48 93-2 51  
Gewerbegebiet Bremer Kreuz

**SPEZIALIST  
Fertigungsplanung**

Dieser Begriff steht für eine technische Schlüsselaufgabe, die hohe Ansprüche an die Kreativität stellt. Bei uns, weltweit operierendes Unternehmen innerhalb der Kfz-Zuliefererindustrie, wird Planung groß geschrieben. Wir wollen diesen Sektor zu einem schlagkräftigen Instrument der Zukunftssicherung weiter ausbauen.

Aus diesem Grund suchen wir einen persönlich überzeugenden **Diplom-Ingenieur Maschinenbau/Fertigungstechnik**, der idealerweise sein Können in vergleichbarer Position bereits bewiesen hat. Im Rahmen seiner Verantwortung liegt der Schwerpunkt in der Ausarbeitung von flexiblen Fertigungs- und automatisierten Montagesystemen sowie in der Mitarbeit bei der Fertigungs- und Meteriefflößsteuerung. Neben Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen ist uns die Fähigkeit wichtig, in kooperativer Teamberei mit den einzelnen Fachbereichen Problemlösungen zu erarbeiten und einzuführen.

Wenn diese vielschichtige Aufgabe mit breitem Gestaltungsspielraum und entsprechender Dotierung Sie herausfordert, wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Sie bürgt für absolute Vertraulichkeit und steht für Vorabinformationen telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der nachstehenden Anschrift.

**NICOLAI & PARTNER**  
Managementberatung GmbH (BDU)  
Starnbergerstraße 28-30 · 4000 Düsseldorf 30 · Tel. 0211/4 98 30 91

**STELLENGESUCHE**



Fachvermittlung für besonders qualifizierte Fach- und Führungskräfte

**Jurist**

38. 2. Staatskamen (befr.) in Hamburg; berufliche Erfahrung als Anwalt und in der Industrie sowie im öffentlichen Dienst; sucht neuen Aufgabenbereich in Verband, Versicherung oder Industrie; bevorzugt im Personalwesen.

Auskünfte gibt: Frau Krauel  
Fachvermittlungsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16,  
21001 Hamburg I, ☎ 040/2485-2331, FS 2 163 213

**Vertriebsingenieur**

Außenhandelsreferent, 42. Singapuremer, 20 Jahre in der Bundesrepublik, praxisnahe Außenhandels- und Speditionserfahrung und entsprechende Berufserfahrung; Englisch perfekt, Chinesisch fließend (Mandarin, Kantonisch, Fukien), kontaktfreudig, verhandlungsgeschickt, tropentauglich; sucht neuen Wirkungskreis.

Auskünfte gibt: Frau Rudolph  
Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4,  
2800 Bremen I, ☎ 0421/3077-593, 595



**Industriekaufmann / Einzelhandelskaufmann**

(Sportartikelbranche), mit langjähriger Erfahrung als Sachbearbeiter im Verkauf (10 Jahre), verheiratet, 38 Jahre, in leitender Position (Verkauf, Auftragsabwicklung, Versand), in ungekündigter Stellung, sucht neuen Wirkungskreis.

Zuschr. erb. u. L 2814 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**VERBANDSGESCHÄFTSFÜHRUNG**

Wirtschaftsjurist, 32 Jahre, ortungsgebunden, Syndikatsanwalt und stellvertretender Geschäftsführer eines Landesindustrieverbandes (Wirtschafts- und Arbeitgeberverband) mittlerer Größe sucht aus ungekündigter Stellung heraus eine Geschäftsführertätigkeit eine kleinen oder mittleren Landes-/ Bundesverbandes oder ausübende Tätigkeit innerhalb einer Verbandsorganisation.

Zuschriften erbeten unter A 2827 an  
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Verkaufsleiter**

marketingorientierter Betriebswirt, 38 J., mit mehrjähriger Erfahrung im internationalen Product Management und Vertrieb hochwertiger, technischer Gebrauchsgüter, sucht neue Herausforderung

Zuschriften erbeten unter T 2556 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Techn. Kaufmann / Unternehmensberater**

Dipl.-Kfm., SC J., langj. Unternehmer u. freiberuflicher Unternehmensberater, Erfahrungsschwerpunkte: Schwachstellen-Analysen, Controlling, Kalkulation, Finanzen, Rechnungswesen, EDV-Kenntnisse, sucht neue Tätigkeit.

Zuschr. erb. unt. N 2552 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Ing. (FBO, Schweißtechnik), 40 J., verh., 2. H. in ungekündigter leitender Position tätig, sucht neue, verantwortungsvolle, herausfordernde Tätigkeit; u. a. in Ausland; engl. mündliche Ausdrucksweise; ZULIST I J. als Repräsentant/Branch Manager für deutsch. Firma in Asien (Südkorea, Hongkong) tätig; AUFBAUENGEBIET: Beratung, Akquisition, Qualitätskontrolle u. Qualitätsverbesserung, Industrieanlagen und -verfahren; sehr gute Englischkenntnisse, Verhandlungsgeschick, Flexibilität, hartes Arbeiten und schmerztauglich. Ang. unt. B 2805 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Bilanzbuchhalter HK**

50 J., langj. Erf. als Buchhalter/Revisor in einem Kfz-Produzenten, sucht im Raum Hh z. I. 7. 86 od. später entsprechende Position.

Zuschr. unter D 2808 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Volljurist**

34 J., Studium Schwerpunkte: Zivil-R., insb. Priv.-R., Arbeits-R. u. S. R.; betriebswirtschaftl. Qualifikation durch Fortbildungskurs mit Schwerpunkt im Rechnungswesen, EDV, Steuern, Finanzwirtschaft, Personalwesen; Anwaltsreferent; wünscht adäquate Stellung bei Unternehmensanwalt, Verband od. Behörde.

Zuschr. erb. u. K 2813 an WELT-Verlag, Pl. 10 08 64, 4300 Essen.

**Mathematiker**

34 Jahre, Studium angew. Math., Experimentalphysik, kaufm. + pädag. Erfahrungen, Kenntnisse im Finanzierungs- und Versicherungswesen, Außendienstreferent, sucht adäquaten Wirkungskreis.

Zuschr. erb. u. W 2823 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gesucht in England: Anstellung als Hauswirtin mit oder ohne Kinderbetreuung oder als Hausdame in anspruchsvoller Familie mit Niveau.

Suchende: Aparte Dame, Deutsche, 44 J., 1,65 m, frei und unabhängig, mit guten Referenzen, guten Umgangsformen u. Allgemeinbildung, Vielseitig interessiert und begabt und mit jagdl. Passion. Zuschriften erb. unter X 2824 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Suchen Sie zuverl., geschickten **Hausverwalter o. ä.?** Umfassende kfm. + rechtl. Kenntnis, handw. exp. Fähigkeiten, suchen umfassendes Einsatzfeld. Bin 50, verh.

Ang. unt. F 2810 an WELT-Verlag, Pl. 10 08 64, 4300 Essen.

**Dr.-Ing. Maschinenbau**

34 J., ledig, ortungsgebunden, 6 Jahre Industrieerfahrung in Entwicklung u. Beratung, sehr gute Kenntnisse in Apparatebau, Thermodynamik, Strömungsmechanik, englisch fließend, sucht neuen Wirkungskreis.

Zuschriften unter B 2630 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Gehobene Ausländertätigkeit**

Gesucht von techn. Kaufmann, 30 J., mehrjährige Auslandserfahrung, praktisch, etwas arabisch, Praktiker, wenig schicht-einstufiger, z. B. als Expeditoren, Repräsentant, Einkäufer, Leiter im Bereich Maschinenbau, Stahlbau, Bauwesen, Kinematografie o. ä.

Zuschr. unt. C 2811 an WELT-Verlag, Pl. 10 08 64, 4300 Essen.

**Arzt für Arbeitsmedizin**

u. f. t. nare Medizin übernahm betriebsärztliche Versorgung in Hamburg u. näherer Umgebung.

Ang. unt. S 2565 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Kfm.-Leiter**

40 J., sucht neue Herausforderung in einem mittelständischen Unternehmen. Schwerpunkte: Planung und Rechnungswesen, betriebl. Rechnungswesen und Personalwesen.

Zuschr. unt. T 2378 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Außendienst**

Führungserf. Außendienstler, 46 J., verh., dyn. charakter, ausgezeichnete Fremdsprachenkenntnisse, sucht entspr. Firma im Raum Hh. Z.

Zuschr. erb. unt. M 2351 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Übersetzer f. roman. u. skandin.**

nav. Sprachen, sucht Tätigkeit. Zuschr. erb. unt. Z 2804 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**KAUFMANN**

46 J., langjährige Außendienstreferent als Spitzenverkäufer hochw. erhaltungsbedürftige Hausgeräte; Fachwissen, Erfahrung, Koordination u. Baufähigkeit; sucht unges. Position als Kfz-Leiter, VK-Leiter o. a. Führungsaufgabe im Raum Hamburg.

Zuschr. erb. unt. C 2807 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Ing. (grad.) Versorgungstechnik**

Gas-, Wasser-, Klima- u. Heizungstechnik, Schwerpunkt Sanitär, Koordination u. Baufähigkeit; 43 J., led., sucht interessante und verantwortungsvolle Arbeit.

Zuschr. erb. u. E 2806 an WELT-Verlag, Pl. 10 08 64, 4300 Essen.

**BETRIEBSTECHNIKER**

50 J., w., unabh., sucht z. Z. 7. 86 od. später neues Aufgabengebiet; als weite Hammeleider, such im Home, Gastwirtschaft und Stahl, Bereich, versorgt im Raum Nordsee/Elbe oder Schleswig-Holstein.

Zuschr. erb. u. B 2556 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**PERSONALFACHKRAFT**

Schwerpunkt Personalwirtschaft, Stellenbewertung, Leistungsbeurteilung, Vergütungsfragen, Sozialleistungen etc.; Hochschulausbildung; langjähr. internationale Erfahrung, sprachlich englisch u. deutsch, Spieltheorie, such Aufgabe in der Bundesrepublik od. USA.

Zuschr. unter N 5778 an WELT-Verlag, Pl. 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und 24